FESTIWAL FILMÓW ROSYJSKICH

18-28 XI 2021

LUNA

ILUZJON

1-9 XII

ONLINE: www.mojeekino.pl

REPLIKI / STYCZEŃ – MAJ 2022

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ВЫПУСКИ / ЯНВАРЬ – МАЙ 2022

Zapraszamy do współpracy!
Приглашаем к сотрудничеству!

https://sputnikfestiwal.pl/2021/repliki

▷ ▷ ▷
▷ ▷ ▷

BIAŁYSTOK / БЕЛОСТОК / **KINO FORUM**

BYDGOSZCZ / БЫДГОЩ / **KINO ORZEŁ MCK**

GDAŃSK / ГДАНЬСК / **KLUB ŻAK**

GLIWICE / ГЛИВИЦЕ / **AMOK**

ELBLĄG / ЭЛЬБЛОНГ / **KINO ŚWIATOWID**

HAJNÓWKA / ХАЙНУВКА / **HAJNOWSKI DOM KULTURY**

KĘTRZYN / КЕНТЖИН / **KINO GWIAZDA**

KRAKÓW / КРАКОВ / **KINO POD BARANAMI**

LUBLIN / ЛЮБЛИН / **CHATKA ŻAKA**

OLSZTYN / ОЛЬШТЫН / **AWANGARDA 2**

OPOLE / ОПОЛЕ / **MEDUZA**

POZNAŃ / ПОЗНАНЬ / **PAŁACOWE**

SKIERNIEWICE / СКЕРНЕВИЦЕ / **KINOTEATR POLONEZ**

TARNOWSKIE GÓRY / ТАРНОВСКЕ-ГУРЫ / **KINO OLBRZYM**

TORUŃ / ТОРУНЬ / **CENTRUM**

WROCŁAW / ВРОЦЛАВ / **DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM FILMOWE**

▷ **Zgłoszenia przyjmowane są do dnia 31 stycznia 2022 r.**

▷ **Заявки принимаются до 31 января 2022 г.**

KOMITET ORGANIZACYJNY:

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ:

MAŁGORZATA SZLAGOWSKA-SKULSKA
Dyrektor Festiwalu
Prezes Fundacji „Wspieram" i 35mm

МАЛГОЖАТА ШЛЯГОВСКА-СКУЛЬСКА
Директор фестиваля
Председатель фонда «Поддержка» и 35 мм

FUNDACJA „WSPIERAM"
Koordynator programowy: Roksana Pietruczanis
PR Manager: Marlena Ochońska

ФОНД «ПОДДЕРЖКА»
Программный координатор: Роксана Петручанис
PR-менеджер: Марлена Охоньска

ROSKINO
Dyrektor generalny: Jewgienija Markowa
Kierownik Russian Film Festival: Darja Stolerowa
Kurator programów filmowych: Alisa Stolarowa
Project Manager: Wiaczesław Aleksandrow

РОСКИНО
Генеральный директор: Евгения Маркова
Руководитель Russian Film Festival: Дарья Столерова
Куратор кинопрограмм: Алиса Столярова
Менеджер проекта: Вячеслав Александров

FIRMA PRODUCENCKA „FEST-FILM"
Producent generalny: Siergiej Bragin
Dyrektor wykonawczy: Irina Siennikowa

ПРОДЮСЕРСКАЯ КОМПАНИЯ «ФЕСТ-ФИЛЬМ»
Генеральный продюсер: Сергей Брагин
Исполнительный директор: Ирина Сенникова

Katalog:
Ludmiła Sokołowa
Redakcja i korekta tekstów:
Alina Burmistrowa (wersja rosyjska),
Anna Wasiak (wersja polska)
Tłumaczenia:
Ludmiła Sokołowa, Agnieszka Szypielewicz
Event Manager, Mały Sputnik: Vład Błyzniuk
Obsługa techniczna:
Wild Mike Studio – Michał Mazur, Anna Chudziak
Strona internetowa:
Joanna Węglińska, boria.pl
Projekt i opracowanie graficzne materiałów festiwalowych:
Karolina Michałowska, Mariusz Filipowicz – 360stopni.com.pl
Reżyseria i scenariusz spotu festiwalowego:
Robert Turło
Teksty:
– Konkurs Filmów Fabularnych i Dokumentalnych: Sebastian Chosiński

Каталог:
Людмила Соколова
Редакторская и корректорская правка:
Алина Бурмистрова (русская версия)
Анна Васяк (польская версия)
Переводы:
Людмила Соколова, Агнешка Шипелевич
Event-менеджер, Малый Спутник: Влад Близнюк
Техническое обслуживание:
Wild Mike Studio – Михал Мазур, Анна Худзяк
Веб-сайт:
Иоанна Венглиньска, boria.pl
Проект и художественное оформление фестивальных материалов:
Каролина Михаловска, Мариуш Филипович
– 360stopni.com.pl
Режиссер и автор сценария фестивального ролика:
Роберт Турло
Тексты:
– Секция «Конкурс художественных и документальных фильмов»: Себастьян Хосиньски

PATRONAT HONOROWY NAD FESTIWALEM SPUTNIK OBJĘLI:

ФЕСТИВАЛЬ ПРОЙДЕТ ПОД ПОЧЕТНЫМ ПАТРОНАТОМ:

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Radosław Śmigulski
Dyrektor Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej

Jacek Bromski
Prezes Stowarzyszenia Filmowców Polskich

Paweł Strojek
Dyrektor Koszalińskiego Festiwalu Debiutów Filmowych „Młodzi i Film"

Leszek Kopeć
Dyrektor Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych

Jerzy Kapuściński
Dyrektor Artystyczny Studia Munka działającego przy Stowarzyszeniu Filmowców Polskich

Halina Subotowicz-Romanowa
Prezes Kongresu Polaków w Rosji

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

Радослав Сьмигульски
Директор Польского института киноискусства

Яцек Бромски
Председатель Союза кинематографистов Польши

Павел Строек
Директор Кошалинского фестиваля кинодебютов «Молодые и кино»

Лешек Копець
Директор Фестиваля польских художественных фильмов

Ежи Капусьциньски
Художественный директор Студии Мунка, действующей при Союзе кинематографистов Польши

Халина Суботович-Романова
Председатель Всероссийской общественной организации Федеральной польской национальной-культурной автономии «Конгресс поляков в России»

15. SPUTNIK

FEDERACJA ROSYJSKA:

Siergiej Andriejew
Ambasador Federacji Rosyjskiej
w Rzeczypospolitej Polskiej

Olga Lubimowa
Minister Kultury Federacji Rosyjskiej

Michaił Szwydkoj
Specjalny Przedstawiciel Prezydenta
Federacji Rosyjskiej
ds. Współpracy Międzynarodowej

Aleksandr Kibowskij
Minister Urzędu Miasta Moskwy,
kierownik Departamentu Kultury
Miasta Moskwy

Aleksandra Gołubowa
Dyrektor Fundacji „Rosyjsko-Polskie Centrum
Dialogu i Porozumienia"

Władimir Koczin
Dyrektor Wykonawczy Fundacji
„Russkij Mir"

Karen Szachnazarow
Dyrektor Generalny Koncernu Filmowego
„Mosfilm"

Fiodor Szczerbakow
Dyrektor Generalny Wytwórni Filmowej
„Lenfilm"

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ:

Сергей Андреев
Посол Российской Федерации
в Республике Польша

Ольга Любимова
Министр культуры Российской Федерации

Михаил Швыдкой
Специальный Представитель Президента
Российской Федерации по международному
культурному сотрудничеству

Александр Кибовский
Министр Правительства Москвы,
руководитель Департамента культуры
города Москвы

Александра Голубова
Директор фонда «Российско-польский центр
диалога и согласия»

Владимир Кочин
Исполнительный директор фонда
«Русский мир»

Карен Шахназаров
Генеральный директор киноконцерна
«Мосфильм»

Федор Щербаков
Генеральный директор киностудии
«Ленфильм»

Szanowni Państwo, drodzy Goście i Uczestnicy Festiwalu!

Serdecznie i ciepło witam wszystkich na pokazach 15. edycji Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską".

Rok 2021 upływa pod znakiem kosmicznej rocznicy. Dokładnie 60 lat temu, 12 kwietnia 1961 roku, Jurij Gagarin wystartował w kosmos na statku Wostok 1 z kosmodromu Bajkonur w Kazachstanie. Był to pierwszy lot człowieka w przestrzeni kosmicznej i trwał dokładnie 108 minut. Poza tym w październiku Rosjanie, jako pierwsi, polecieli w kosmos, aby nakręcić pełnometrażowy film na Międzynarodowej Stacji Kosmicznej. W nagraniach brał udział reżyser Klim Szypienko, aktorka Julia Peresild oraz kosmonauta Anton Szkaplerow. Nie możemy doczekać się efektów tej ekspedycji!

Naszą uwagę w tym roku skupimy na filmach, których akcja dzieje się w przestrzeni międzyplanetarnej. W programie znajdą się zarówno perełki kina radzieckiego, m.in. „Solaris" A. Tarkowskiego (na podstawie powieści Stanisława Lema), jak i nowe produkcje, w tym „Czas pionierów" D. Kisieliowa.

„Bracia Karamazow", „Zbrodnia i kara", „Idiota"... W tym miesiącu mija 200 lat od daty urodzin jednego z najwybitniejszych rosyjskich pisarzy – Fiodora Dostojewskiego. Uczcijmy więc razem pamięć wielkiego myśliciela. Zapraszam serdecznie na pokazy ekranizacji jego dzieł w reżyserii I. Pyrjewa w ramach sekcji „Białe noce. 200. rocznica urodzin Mistrza Fiodora Dostojewskiego".

W Konkursie Filmów Fabularnych zaprezentujemy filmy nagradzane na międzynarodowych festiwalach, m.in.: „Gorączka" K. Sieriebriennikowa, zdobywcy Nagrody „Vulcain de L'Artiste-Technicien" na tegorocznym festiwalu w Cannes, a także „Dziennik blokady" A. Zajcewa, laureata Nagrody Głównej na MFF w Moskwie. W naszym konkursie weźmie udział również film „Ostatnia «Słodka Bułgaria»" Aleksieja Fiedorczenko, autora znanego już naszym Widzom z filmu „Niebiańskie żony Łąkowych Maryjczyków". Film jest adaptacją wspomnień Michaiła Zoszczenki, radzieckiego autora opowiadań satyrycznych i komedii obyczajowych. To nie jedyna ekranizacja rosyjskiego dzieła literackiego, która weźmie udział w naszym konkursie. Na podstawie dramatu współczesnego pisarza Dmitrija Daniłowa powstał film „Człowiek z Podolska" w reżyserii Siemiona Sierzina.

Gorąco zachęcam do obserwowania naszej strony internetowej www.sputnikfestiwal.pl, a także do śledzenia naszego profilu na FB (Sputnik Russian Film Festival) oraz na Instagramie (sputnik_festival), gdzie relacjonujemy na bieżąco wszystkie nasze wydarzenia.

Z wytęsknieniem czekam na pokazy filmowe w kinach –- Luna i Iluzjon. Mam nadzieję, że filmy spełnią Wasze oczekiwania i pozwolą lepiej poznać rosyjską kulturę. Za pomoc i wsparcie przy organizacji już teraz serdecznie dziękuję wszystkim instytucjom, partnerom, dziennikarzom, wolontariuszom, a także współpracownikom.

Życzę wszystkim Państwu niezapomnianych wrażeń i wielu wzruszeń. Do zobaczenia w kinie!

MAŁGORZATA SZLAGOWSKA-SKULSKA
DYREKTOR FESTIWALU

Уважаемые дамы и господа, дорогие гости и участники фестиваля!

Я тепло и сердечно приветствую всех вас на показах 15-го выпуска Фестиваля российских фильмов «Спутник над Польшей».

2021 год проходит под знаком космического юбилея. Именно 60 лет назад, 12 апреля 1961 года, Юрий Гагарин отправился в космос на корабле «Восток-1» с космодрома Байконур в Казахстане. Это был первый полет человека в космическое пространство, который продолжался ровно 108 минут. Кроме того, в октябре этого года россияне первыми полетели в космос, чтобы снять полнометражный фильм на Международной космической станции. В съемках фильма принимали участие режиссер Клим Шипенко, актриса Юлия Пересильд, а также космонавт Антон Шкаплеров. Мы с нетерпением ждем результатов этой экспедиции!

В этом году мы сосредоточим наше внимание на фильмах, действие которых происходит в межпланетном пространстве. В программу фестиваля вошли как жемчужины советского кино, в числе которых «Солярис» А. Тарковского, основанный на романе Станислава Лема, так и новая кинопродукция, в частности «Время первых» Д. Киселева.

«Братья Карамазовы», «Преступление и наказание», «Идиот»… В этом месяце исполняется 200 лет со дня рождения одного из самых выдающихся российских писателей – Федора Достоевского. Поэтому давайте вместе почтим память великого мыслителя. От всей души приглашаю вас на показы экранизаций его произведений, созданных режиссером И. Пырьевым, которые будут представлены в рамках секции «Белые ночи. 200 лет со дня рождения Федора Достоевского».

В конкурсной секции художественных фильмов мы представим вам фильмы, получившие награды на международных фестивалях: «Петровы в гриппе» К. Серебренникова, удостоенный премии «Вулкан» за технические достижения на Каннском кинофестивале в этом году, и «Блокадный дневник» А. Зайцева, лауреат главного приза на ММКФ. В нашем конкурсе примет участие также картина «Последняя “Милая Болгария”» Алексея Федорченко, автора уже известного нашим зрителям фильма «Небесные жены луговых мари». Фильм является адаптацией воспоминаний Михаила Зощенко, советского автора сатирических рассказов и бытовых комедий. Это не единственная экранизация российского литературного произведения, которое примет участие в нашем конкурсе. На основе драмы современного писателя Дмитрия Данилова был создан фильм «Человек из Подольска» режиссера Семена Серзина.

Горячо рекомендую следить за обновлениями на нашем сайте www.sputnikfestiwal.pl, а также нашем профиле в Facebook (Sputnik Russian Film Festival) и Instagram (sputnik_festival), где мы публикуем информацию обо всех наших мероприятиях.

С нетерпением жду показов фильмов в кинотеатрах «Луна» и «Иллюзион». Я надеюсь, что фильмы оправдают ваши ожидания и помогут лучше узнать российскую культуру. Уже сейчас мне хочется от всей души поблагодарить за помощь и поддержку в организации фестиваля все учреждения, всех партеров, журналистов, волонтеров, а также сотрудников.

Желаю всем незабываемых впечатлений и много эмоций. До встречи в кино!

МАЛГОЖАТА ШЛЯГОВСКА-СКУЛЬСКА

ДИРЕКТОР ФЕСТИВАЛЯ

Drodzy Przyjaciele,

Z przyjemnością witam Państwa na 15. Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską". W tym roku, gdy obchodzimy 60. rocznicę pierwszego lotu człowieka w kosmos, jego nazwa brzmi szczególnie symbolicznie.

Będąc nieodłączną częścią życia kulturowego Warszawy i innych miast Polski, „Sputnik" co roku daje polskim widzom unikalną możliwość oglądać na wielkim ekranie najlepsze przykłady rosyjskiego i radzieckiego kina.

Dzisiaj „Sputnik" pozostaje jedyną w swoim rodzaju formą tak różnorodnej obecności kinematograficznej Rosji nad Wisłą. Tak samo jak tysiące wdzięcznych widzów, bardzo doceniam wysiłki ekipy organizatorów i osobiście dyrektora festiwalu, Pani Małgorzaty Szlagowskiej-Skulskiej, w zakresie popularyzacji rosyjskiej sztuki filmowej w Polsce.

Szczerze życzę gościom i organizatorom festiwalu dalszych sukcesów i owocnej współpracy, a widzom przyjemnego oglądania programu festiwalowego, nowych odkryć i wrażeń.

SIERGIEJ ANDRIEJEW
AMBASADOR FEDERACJI ROSYJSKIEJ
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Дорогие друзья,

Рад приветствовать вас на 15-м Фестивале российских фильмов «Спутник над Польшей». В этом году, когда мы отмечаем 60-летие первого полета человека в космос, его название звучит особенно символично.

Ставший неотъемлемой частью культурной жизни Варшавы и других городов Польши «Спутник» каждый год предоставляет польским зрителям уникальную возможность увидеть на большом экране лучшие образцы российского и советского кино.

На сегодняшний день «Спутник» остается единственным в своем роде форматом такого разнопланового кинематографического присутствия России на берегах Вислы. Как и тысячи благодарных зрителей, я высоко ценю усилия команды организаторов и лично директора фестиваля г-жи М. Шляговской-Скульской по популяризации российского киноискусства в Польше.

Искренне желаю гостям и организаторам фестиваля дальнейших творческих успехов и плодотворного сотрудничества, а зрителям – приятного просмотра фестивальной программы, новых открытий и впечатлений.

СЕРГЕЙ АНДРЕЕВ
ПОСОЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В РЕСПУБЛИКЕ ПОЛЬША

Drodzy Przyjaciele!

W imieniu Ministerstwa Kultury Federacji Rosyjskiej witam Państwa na 15. Festiwalu „Sputnik nad Polską".

Oglądanie filmów słusznie stało się wyraźnym świadectwem ścisłej interakcji kulturowej między Rosją a Polską. Wyróżnia go bogaty program prezentujący obrazy znanych rosyjskich reżyserów filmowych. Prezentowane w tym roku dzieła odzwierciedlają ważne dla naszego kraju wydarzenia: w 60. rocznicę lotu Jurija Aleksiejewicza Gagarina zostaną pokazane filmy o tematyce kosmicznej, a w 200. rocznicę urodzin Fiodora Michajłowicza Dostojewskiego – sekcja Festiwalu poświęcona ekranizacjom jego dzieł.

Jestem pewna, że Festiwal będzie atrakcją dla miłośników kina i zgromadzi dużą liczbę wielbicieli sztuki filmowej. Życzę gościom miłego oglądania, a organizatorom twórczych osiągnięć!

OLGA LUBIMOWA
MINISTER KULTURY FEDERACJI ROSYJSKIEJ

Дорогие друзья!

От имени Министерства культуры Российской Федерации приветствую вас на 15-м фестивале «Спутник над Польшей».

Киносмотр по праву стал ярким свидетельством тесного культурного взаимодействия между Россией и Польшей. Его отличает насыщенная программа, презентующая картины известных российских кинорежиссеров.

Представленные в этом году работы отражают важные для нашей страны события: к 60-й годовщине полета Юрия Алексеевича Гагарина приурочены фильмы на космическую тематику, а к 200-летию со дня рождения Федора Михайловича Достоевского – секция фестиваля, посвященная экранизациям его произведений.

Уверена, фестиваль станет местом притяжения для любителей кино и соберет большое количество поклонников киноискусства. Желаю гостям приятного просмотра, а организаторам – творческих достижений!

ОЛЬГА ЛЮБИМОВА
МИНИСТР КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Szanowni Państwo, Drodzy Przyjaciele!

Nowy koronawirus pokazał nawet najbardziej nieufnym ludziom jak bezbronna jest ludzkość wobec globalnych zagrożeń, z którymi żaden kraj nie jest w stanie poradzić sobie samodzielnie. Wirus ponownie wyostrzył nasz instynkt przetrwania, który zdążył już przywyknąć i pogodzić się z dotychczas znanymi głównymi wrogami ludzkości – wojną jądrową, zmianami klimatu i potencjalnie niebezpiecznymi technologiami – zmuszając do zrewidowania własnych poglądów, a nawet zwyczajów domowych. A przede wszystkim pandemia pokazała wszystkim nam, żyjącym wcześniej w iluzji samowystarczalności, egzystencjalne znaczenie bezpośredniej komunikacji międzyludzkiej jako niezbędnego warunku ochrony osobistej i gatunkowej.

Będąc niepoprawnym optymistą, przypuszczam, że to wszystko jest najlepszą zachętą do tworzenia współpracy na dużą skalę. Ważne jest tylko, aby ludzkość wyciągnęła z tej sytuacji wnioski.

Właśnie dlatego tak ważne jest dzisiaj podtrzymywanie wszystkich kanałów współdziałania między państwami i ludźmi, w szczególności w sferze kultury. Ciszę się, że jako jeden z takich mostów komunikacji, nadal trwa coroczna wymiana forów filmowych między Polską a Rosją. Festiwal Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską" oraz analogiczny maraton filmowy „Wisła" w Rosji są najlepszym świadectwem utrzymującego się wzajemnego zainteresowania mieszkańców naszych krajów, a także kluczem do rosyjsko-polskiej współpracy w przyszłości.

Życzę organizatorom Festiwalu wszelkich sukcesów, a gościom – wspaniałych wrażeń!

MICHAIŁ SZWYDKOJ
SPECJALNY PRZEDSTAWICIEL PREZYDENTA
FEDERACJI ROSYJSKIEJ
DS. MIĘDZYNARODOWEJ WSPÓŁPRACY KULTURALNEJ

Уважаемые дамы и господа, дорогие друзья!

Новая коронавирусная инфекция продемонстрировала даже самым недоверчивым людям, насколько уязвимо человечество перед глобальными угрозами, справиться с которыми в одиночку не способна ни одна страна. Вирус вновь обострил наши инстинкты самосохранения, успевшие свыкнуться и примириться с доселе известными основными врагами нашего вида – ядерной войной, изменением климата и потенциально опасными технологиями, – заставив пересмотреть ценностные установки и даже бытовые привычки. И, в первую очередь, пандемия обнаружила для всех нас, пребывавших прежде в иллюзии самодостаточности, экзистенциальную значимость прямого межчеловеческого общения как непременного условия личной и видовой сохранности.

Будучи неисправимым оптимистом, полагаю, что все это – лучший стимул к формированию широкомасштабного сотрудничества. Важно лишь, чтобы человечество усвоило преподнесенный ему урок.

Именно поэтому сегодня так важно поддерживать все имеющиеся каналы взаимодействия между странами и людьми, в особенности, в сфере культуры. Рад, что в качестве одного из таких мостов общения сохраняется ежегодный обмен кинофорумами между Россией и Польшей. Фестиваль российских фильмов «Спутник над Польшей» и ответный киномарафон «Висла в России» являются лучшим свидетельством сохраняющегося интереса народов наших стран друг к другу и залогом российско-польского сотрудничества в будущем.

Желаю организаторам фестиваля всяческих успехов, а гостям – замечательных впечатлений!

МИХАИЛ ШВЫДКОЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ КУЛЬТУРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Drodzy Przyjaciele!

Gratuluję Państwu otwarcia 15. Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską".

W tym trudnym okresie organizatorom Festiwalu udało się ocalić ten prestiżowy, wyczekiwany przez wielu przegląd filmowy. Warszawa znów otwiera drzwi kinoteatrów przed rosyjskimi filmowcami.

Już po raz piętnasty Festiwal podaruje polskim widzom, miłośnikom kina rosyjskiego, bogaty oraz rozbudowany program, żywe prace aktorskie i reżyserskie.

Miło mi zauważyć, że Festiwal „Sputnik nad Polską" już dawno stał się znaczącą platformą dla wzmocnienia i rozwoju współpracy kulturalnej między Moskwą a Warszawą.

Życzę uczestnikom, gościom oraz organizatorom Festiwalu zdrowia i optymizmu, twórczych sukcesów i niezapomnianych wrażeń.

ALEKSANDR KIBOWSKIJ
MINISTER URZĘDU MIASTA MOSKWY
KIEROWNIK DEPARTAMENTU KULTURY MIASTA MOSKWY

Дорогие друзья!

Поздравляю вас с открытием 15-го Фестиваля российских фильмов «Спутник над Польшей».

В этот сложный период организаторы фестиваля смогли сохранить престижный, ожидаемый многими киносмотр. Варшава вновь распахивает двери кинозалов перед российскими кинематографистами.

Уже в пятнадцатый раз фестиваль подарит польским зрителям, любителям российского кино насыщенную и обширную программу, яркие актерские и режиссерские работы.

Мне приятно отметить, что фестиваль «Спутник над Польшей» давно стал значимой площадкой для укрепления и развития культурного сотрудничества между Москвой и Варшавой.

Желаю участникам, гостям и организаторам фестиваля здоровья и оптимизма, творческих успехов и незабываемых впечатлений.

АЛЕКСАНДР КИБОВСКИЙ
МИНИСТР ПРАВИТЕЛЬСТВА МОСКВЫ,
РУКОВОДИТЕЛЬ ДЕПАРТАМЕНТА КУЛЬТУРЫ ГОРОДА МОСКВЫ

Drodzy uczestnicy i goście Festiwalu!

Bez względu na wszystkie trudności i ograniczenia dzisiejszych czasów miło zauważyć, że jesteśmy częścią 15. z rzędu Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską".

Ta edycja Festiwalu będzie naprawdę wyjątkowa; w tym roku obchodzić będziemy rocznice wydarzeń, które organizatorzy związali z programem festiwalu. To 60. rocznica pierwszego lotu człowieka w kosmos, a także 200. rocznica urodzin wielkiego pisarza rosyjskiego, mistrza światowej literatury klasycznej, Fiodora Dostojewskiego.

Pomimo bliskości naszych kultur i wzajemnego zainteresowania, kino rosyjskie na dużych ekranach w Polsce można zobaczyć niezwykle rzadko. Festiwal „Sputnik nad Polską" to właśnie okno na rosyjską kinematografię, które otwiera się co roku w Polsce dzięki staraniom organizatorów. To ich praca i energia pozwalają odbyć się największemu świętu rosyjskiego kina i kultury, jako całości. Przecież Festiwal pokazuje nie tylko kino współczesne, ale także klasyczne obrazy kinowe, ekranizacje, jest miejscem spotkań i innych wydarzeń, które zapoznają nas z kulturą rosyjską. Mam nadzieję, że wszystko to tylko zwiększy zainteresowanie polskiego odbiorcy i pozwoli jak największej liczbie chętnych cieszyć się rosyjskimi produkcjami.

I chociaż pandemia spowodowała ograniczenia w przemieszczaniu się, otworzyła także przed Festiwalem nowe możliwości. Teraz odbywa się w formacie hybrydowym, dlatego wielu widzów będzie mogło zobaczyć rosyjskie filmy bez wychodzenia z domu.

Życzę wszystkim, by mogli razem z nami uczcić jubileuszową edycję festiwalu filmowego oglądaniem dobrego i niezapomnianego kina!

Z poważaniem,

ALEKSANDRA GOŁUBOWA

DYREKTOR FUNDACJI

„ROSYJSKO-POLSKIE CENTRUM DIALOGU I POROZUMIENIA"

Дорогие участники и гости фестиваля!

Несмотря на все трудности и ограничения сегодняшних дней, приятно отметить, что мы с вами являемся частью уже 15-го счету Фестиваля российского кино «Спутник над Польшей».

Этот юбилейный выпуск станет по-настоящему особенным. На этот год выпадают важные даты, которые организаторы связали с программой кинофестиваля. Это 60-летие со дня первого полета человека в космос, а также 200-летие со дня рождения великого русского писателя, мастера мировой классической литературы Федора Достоевского.

Несмотря на близость наших культур и интерес друг к другу, российское кино на больших экранах в Польше увидеть можно крайне редко. Фестиваль «Спутник над Польшей» – это то самое окно в российский кинематограф, которое открывается каждый год в Польше благодаря усилиям организаторов. Именно их работа и энергия позволяет состояться крупнейшему празднику российского кино и культуры в целом. Ведь фестиваль показывает не только современное кино, но и классические кинокартины, экранизации, является площадкой для встреч и других мероприятий, которые знакомят нас с российской культурой.

И хотя пандемия создала ограничения в передвижениях, она также создала новые возможности для фестиваля. Сейчас он проходит в гибридном формате, и многие зрители смогут увидеть российские фильмы не выходя из дома. Надеюсь, это только повысит интерес польского зрителя и позволит как можно большему числу желающих насладиться российскими фильмами.

Желаю всем отметить вместе с нами юбилейный выпуск кинофестиваля просмотром хорошего и незабываемого кино!

С уважением,

АЛЕКСАНДРА ГОЛУБОВА

ДИРЕКТОР ФОНДА «РОССИЙСКО-ПОЛЬСКИЙ ЦЕНТР ДИАЛОГА И СОГЛАСИЯ»

Drodzy Przyjaciele!

Pozdrawiam Was serdecznie, a wraz z Wami – wszystkich miłośników i koneserów kina rosyjskiego! „Sputnik nad Polska" stał się widocznym zjawiskiem życia kulturalnego Polski. Sztuka filmowa w każdym kraju jest skoncentrowanym wyrazem poglądu autora na historię, współczesne życie, system wartości i przyszłość kraju, wraz z jego kodem kulturowym.

Państwa festiwal, jego profesjonalnie przemyślany program i dobór filmów daje polskiej publiczności doskonałą okazję do zapoznania się z tym, jak w Rosji ocenia się pewne zjawiska. A to, naszym zdaniem, jest bardzo ważne dla pogłębiania wzajemnego zrozumienia i zaufania między Polakami a Rosjanami, czego brakuje na tle trudnego rozwoju naszych stosunków dwustronnych, wywołanych znanymi katastrofami geopolitycznymi.

Nie przesadzę stwierdzając, że Komitetowi Organizacyjnemu Festiwalu udaje się wnieść wymierny wkład w rozwój dwustronnej rosyjsko-polskiej współpracy humanitarnej, w umacnianie naszych więzi kulturalnych o długiej i owocnej historii.

Dzięki szerokiemu zasięgowi geograficznemu obecnego festiwalu wielu widzów w 20 miastach Rzeczypospolitej Polskiej będzie miało niepowtarzalną okazję zapoznać się z dziełami najlepszych mistrzów współczesnej rosyjskiej kinematografii, tematycznie związanymi z 200. rocznicą urodzin Fiodora Dostojewskiego, a także z 60. rocznicą lotu w kosmos pierwszego na świecie kosmonauty Jurija Gagarina.

Zachęcające jest również niewątpliwie kompleksowe podejście organizatorów festiwalu, nie ograniczających się wyłącznie do pokazów filmowych, ale łączących je z kreatywnymi spotkaniami z rosyjskimi reżyserami i aktorami filmowymi, koncertami i wystawami fotograficznymi.

Jestem przekonany, że prezentacja szeroko zakrojonego programu pozwoli organizatorom osiągnąć optymalne wyniki i połączyć polską publiczność z najlepszymi filmami rosyjskiego kina, zarówno fabularnego, jak i dokumentalnego.

Pozwolę sobie życzyć organizatorom festiwalu filmowego pomyślności, a widzom – niezapomnianych wrażeń i przyjemnych widoków!

Z przyjaznym pozdrowieniem,

WŁADIMIR KOCZIN
DYREKTOR WYKONAWCZY
FUNDACJI „RUSSKIJ MIR"

Дорогие друзья!

Сердечно приветствую вас, а в вашем лице всех любителей и ценителей российского кино! «Спутник над Польшей» стал заметным явлением культурной жизни Польши. Искусство кино в любой стране является концентрированным выражением взгляда автора на историю, современную жизнь, систему ценностных ориентаций и будущее страны с ее культурным кодом.

Ваш фестиваль, его профессионально продуманная программа, отбор фильмов предоставляет польскому зрителю прекрасную возможность ознакомиться с тем, как в России оцениваются те или иные явления жизни. А это, на наш взгляд, очень важно для укрепления взаимопонимания и доверия между поляками и русскими, чего так не хватает на фоне непростого развития наших двусторонних отношений, спровоцированного известными геополитическими катаклизмами.

Оргкомитету фестиваля удается вносить без преувеличения ощутимый вклад в развитие двустороннего российско-польского гуманитарного сотрудничества, в укрепление наших культурных связей, имеющих долголетнюю и плодотворную историю.

Благодаря широкому географическому охвату нынешнего фестиваля многочисленным зрителям в 20 городах Республики Польша представится уникальная возможность ознакомиться с произведениями лучших мастеров современного российского кинематографа, в том числе и в тематической привязке к 200-летию со дня рождения Федора Достоевского, а также к 60-летию полета в космос первого в мире космонавта Юрия Гагарина.

Отраден также, несомненно, и сам комплексный подход организаторов кинофестиваля, не ограничивающихся исключительно кинопоказами, а сочетающих их с творческими встречами с российскими кинорежиссерами и актерами, концертами и фотовыставками.

Уверен, что демонстрация задуманного позволит организаторам достичь оптимальных результатов в сфере приобщения польской аудитории к лучшим кинолентам российского кинематографа как художественных, так и документальных.

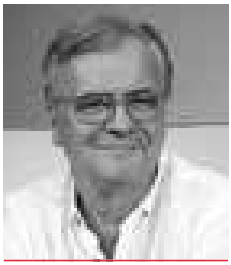
Разрешите пожелать организаторам кинофестиваля его успешного проведения, а зрителям фестиваля – незабываемых впечатлений и приятных просмотров!

С дружеским приветом,

ВЛАДИМИР КОЧИН

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР

ФОНДА «РУССКИЙ МИР»



Szanowni Państwo, widzowie Festiwalu!

Jest mi niezwykle miło po raz kolejny współpracować z Festiwalem Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską". Pamiętam skromne początki działalności Fundacji Wspieram. Z uwagą obserwowałem, jak rozrastał się Festiwal Polskich Filmów „Wisła" w Moskwie, jak przeglądy naszej kinematografii zaczęły trafiać w najbardziej odległe kraje Wschodu, a następnie – na inne kontynenty. Widziałem też, jak zmienia się i doskonali formuła „Sputnika", jak reaguje na nowe trendy i oczekiwania widowni.

Dzisiaj organizatorzy festiwalu zapraszają widzów z różnych grup wiekowych, poszukujących w kinie różnego rodzaju propozycji. Największe zainteresowanie budzi konkurs filmów fabularnych, ale także coraz popularniejsze dokumenty. Obok tych dwóch głównych sekcji – przeglądy etiud ze znakomitych rosyjskich szkół filmowych i filmy dla młodego widza.

Przy tej okazji serdecznie gratuluję Fundacji Wspieram prestiżowej nagrody Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej za promowanie polskiego kina za granicą. Dzięki Wam nasze filmy obecne są nie tylko na ekranach w Rosji, ale także w takich krajach jak Azerbejdżan, Tadżykistan, Uzbekistan, Białoruś, Serbia, Chorwacja, Turcja, Czechy, Bangladesz czy Korea Południowa. Cieszę się, że ani koronawirus, ani zmieniająca się sytuacja międzynarodowa nie zdołały Was zniechęcić i ostudzić Waszego zapału. Politycy powinni brać z Was przykład – ale czy to dziwne, że związki między narodami najpełniej i najlepiej buduje kultura?

Widzom „Sputnika" życzę samych udanych projekcji i spotkań filmowych.

JACEK BROMSKI
PREZES STOWARZYSZENIA
FILMOWCÓW POLSKICH

Дамы и господа, зрители фестиваля «Спутник»!

Мне очень приятно в очередной раз сотрудничать с Фестивалем российских фильмов «Спутник над Польшей». Я еще помню скромное начало деятельности фонда «Поддержка». С большим вниманием я наблюдал, как расширялся Фестиваль польских фильмов «Висла» в Москве, как показы нашего кинематографа начали появляться в самых удаленных уголках Востока, а затем и на других континентах. Также я видел, как меняется и совершенствуется формула «Спутника», как он реагирует на новые тренды и ожидания зрителей.

Сегодня организаторы фестиваля приглашают зрителей разных возрастных категорий, которые приходят в кинотеатр с разными запросами. Наибольший интерес вызывает конкурс художественных фильмов, но также все большую популярность набирает документальное кино. Помимо двух основных секций, здесь есть смотры этюдов известных российских киношкол и фильмов для юного зрителя.

Пользуясь случаем, хочу от всего сердца поздравить фонд «Поддержка» с получением награды Института киноискусства за продвижение польского кино за границей. Благодаря вам наши фильмы можно увидеть не только на российских экранах, но также и в таких странах, как Азербайджан, Таджикистан, Узбекистан, Беларусь, Сербия, Хорватия, Турция, Чехия, Бангладеш и Южная Корея. Я рад, что ни коронавирус, ни неустойчивая международная ситуация не смогли вам помешать и охладить ваш запал. Политики должны брать с вас пример – хотя странно ли то, что связи между народами наиболее полно и крепко создает культура?

Желаю зрителям «Спутника» самых лучших показов и киновстреч.

ЯЦЕК БРОМСКИ
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОЮЗА
КИНЕМАТОГРАФИСТОВ ПОЛЬШИ

„Sputnik nad Polską" zajmuje szczególne miejsce wśród licznych forów filmowych i festiwali. Dziś jest to prawdopodobnie najlepsza i najbardziej udana platforma promująca rosyjskie kino w Europie Wschodniej. „Sputnik" odbywa się od wielu lat, sam wielokrotnie byłem gościem festiwalu, prezentowałem swoje filmy i zwracałem uwagę na jego szeroki zasięg – odbywa się on w kilku miastach jednocześnie i, pomimo wszystkich rozmów o konfliktach między Rosją a Polską, sale kinowe są zawsze pełne widzów! Kino rosyjskie w Warszawie i innych miastach ogląda się z dużym zainteresowaniem; podobnie jak polskie kino w Moskwie. W warunkach pewnej konfrontacji politycznej między Rosją a krajami UE, w tym Polską, festiwal nabiera szczególnego znaczenia w dziedzinie współpracy kulturalnej i wzajemnego zrozumienia naszych narodów. Jest to z pewnością znaczące wydarzenie społeczne i kulturalne, które nie ma odpowiedników. Warto zatem wyrazić podziękowania organizatorom festiwalu, a przede wszystkim jego dyrektorce, Małgorzacie Skulskiej.

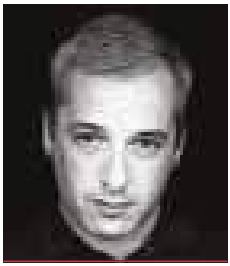
Życzę „Sputnikowi nad Polską" powodzenia, ciekawych filmów i pełnych sal kinowych!

KAREN SZACHNAZAROW
DYREKTOR GENERALNY
KONCERNU FILMOWEGO „MOSFILM"

«Спутник над Польшей» занимает свое особое место среди множества кинофорумов и фестивалей. Сегодня это, пожалуй, лучшая и наиболее успешная площадка по продвижению российского кино в Восточной Европе. «Спутник» проводится много лет, я сам неоднократно становился гостем фестиваля, представлял свои картины и обратил внимание на широкий охват форума – он проходит сразу в нескольких городах и, несмотря на все разговоры о конфликтах между Россией и Польшей залы кинотеатров всегда полны зрителей! Российское кино в Варшаве и других городах смотрят с большим интересом. Как и польское кино в Москве. В условиях определенной политической конфронтации между Россией и странами ЕС, в том числе с Польшей, фестиваль приобретает особую значимость в сфере культурного сотрудничества и взаимопонимания наших народов. Это, безусловно, значимое общественное и культурное событие, аналогов которому нет. Поэтому стоит выразить слова благодарности организаторам фестиваля и, прежде всего, его директору Малгожате Скульской.

Желаю «Спутнику над Польшей» удачи, интересных картин и полных кинозалов!

КАРЕН ШАХНАЗАРОВ
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
КИНОКОНЦЕРНА «МОСФИЛЬМ»



Drodzy Przyjaciele!

Mam przyjemność powitać widzów i uczestników 15. Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską", który od wielu lat daje mieszkańcom Warszawy i innych polskich miast możliwość zapoznania się z nowymi rosyjskimi filmami.

Mimo że pandemia ograniczyła kontakty i przemieszczanie się ludzi, nie udało jej się utrudnić komunikacji pomiędzy mieszkańcami naszych krajów za pośrednictwem kina.

Pomimo szybkiego rozwoju mediów społecznościowych, platform streamingowych i YouTube'a, kino pozostaje najważniejszym mediatorem naszych czasów.

Festiwal Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską" jest nadal prawdziwym forum przyjaźni i relacji między naszymi krajami, między naszymi narodami.

Przecież kino przybliża ludzi, pomaga im się zrozumieć.

FIODOR SZCZERBAKOW
DYREKTOR GENERALNY WYTWÓRNI FILMOWEJ „LENFILM"

Дорогие друзья!

Я рад приветствовать зрителей и участников 15-го Фестиваля российских фильмов «Спутник над Польшей», который уже много лет дает возможность жителям Варшавы и других польских городов знакомиться с новыми российскими лентами.

Несмотря на то, что пандемия ограничила контакты и передвижение людей в пространстве, ей не удалось воспрепятствовать общению жителей наших стран посредством кинематографа.

Кино и сегодня остается важнейшим медиатором нашего времени несмотря на бурное развитие социальных сетей, стриминговых платформ, Ютьюба.

Фестиваль российских фильмов «Спутник над Польшей» продолжает оставаться подлинным форумом дружбы и взаимоотношений между нашими странами, между нашими народами.

Ведь кино сближает людей, помогает им понять друг друга.

ФЕДОР ЩЕРБАКОВ
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР КИНОСТУДИИ «ЛЕНФИЛЬМ»

Piętnasta edycja Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską" to jubileusz. Jubileusz czegoś ogromnie ważnego: manifestu sztuki ponad podziałami, mocy jej uniwersalnego języka, dialogu wolnego od często narzucanej narracji. Jest mi niezmiernie miło, że po raz kolejny mogę wspierać wydarzenie. Bywa, że pozytywne relacje buduje się latami. Kiedy są ugruntowane to ogromnie cieszą. Bywa, że te relacje można zniszczyć w jednej chwili, zburzyć jak latami budowany most. „Sputnik nad Polską" jest przykładem solidnie skonstruowanego i zbudowanego mostu, który po piętnastu latach istnienia dumnie trwa, łączy i umożliwia swobodny przepływ myśli.

Zachęcam do zapoznania się z propozycją wciąż rozwijającego się rosyjskiego kina, do uczestniczenia w kulturowym i kulturalnym dialogu pomiędzy sąsiadami. Organizatorom gratuluję konsekwencji w propagowaniu sztuki i życzę niesłabnącej mocy przy organizacji kolejnych edycji festiwalu. Czuję się wyróżniony i jest mi niezmiernie miło, że po raz kolejny mogę współpracować z Państwem w ramach Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską".

PAWEŁ STROJEK
DYREKTOR KOSZALIŃSKIEGO FESTIWALU DEBIUTÓW FILMOWYCH „MŁODZI I FILM"

15-й выпуск Фестиваля российского кино «Спутник над Польшей» – это юбилей. Юбилей чего-то невероятно важного: манифеста искусства вне разногласий, мощи его универсального языка, диалога, свободного от часто навязываемого повествования. Мне чрезвычайно приятно, что в очередной раз я могу поддержать это событие. Бывает, что позитивные отношения выстраиваются годами. Когда они становятся прочными, это очень радует. Бывает, что эти отношения можно испортить в одно мгновение, разрушить как мост, который строился годами. «Спутник над Польшей» является примером прочно сконструированного и построенного моста, который спустя пятнадцать лет с достоинством продолжает существовать, объединяет и дает возможность мыслить свободно.

Именно поэтому рекомендую ознакомиться с тем, что предлагает постоянно развивающийся российский кинематограф, принять участие в культурном диалоге стран-соседей. Поздравляю организаторов с успехами в продвижении искусства и желаю неослабевающей силы в организации последующих выпусков фестиваля. Я очень рад и польщен тем, что в очередной раз могу сотрудничать с вами в рамках Фестиваля российского кино «Спутник над Польшей».

ПАВЕЛ СТРОЕК
ДИРЕКТОР КОШАЛИНСКОГО ФЕСТИВАЛЯ КИНОДЕБЮТОВ «МОЛОДЫЕ И КИНО»

Szanowni Państwo,

witam wszystkich gości oraz widzów na 15. Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską".

Jak podkreślają organizatorzy to będzie prawdziwie kosmiczna edycja! 60 lat temu Jurij Gagarin wyruszył w pierwszy lot człowieka w kosmos. Dla upamiętnienia tego wydarzenia w programie znalazła się sekcja „Ale Kosmos!".

To nie koniec rocznic – w tym roku mistrz Fiodor Dostojewski obchodziłby dwusetne urodziny. Z tej okazji widzowie będą mogli zobaczyć dwa filmy, będące adaptacją jego genialnych dzieł, tj. „Braci Karamazow" oraz „Idioty" w reż. Iwana Pyrjewa.

Program obfituje w wiele najnowszych produkcji rosyjskich, zarówno fabularnych jak i dokumentalnych, w tym m.in. film Andrieja Zajcewa „Dziennik blokady", nagrodzony w 2020 roku Nagrodą Główną na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Moskwie. Film, którego akcja rozgrywa się w ciągu jednego dnia 1942 roku, to jedno z najbardziej wstrząsających dzieł kończącej się dekady. I choć opowiada o tragedii sprzed niemal osiemdziesięciu lat wciąż pozostaje aktualny.

Festiwal to jednak nie tylko filmy. Jak podkreślają organizatorzy, chwile wytchnienia od ekranu zapewnią koncerty, wystawy, spotkania i warsztaty. Bardzo miło, że w festiwalowym programie znalazły się propozycje dla najmłodszych i nieco starszych widzów, na których czekają bajki, a także filmy dla młodzieży.

Życzę Państwu wielu artystycznych wzruszeń, okazji do dyskusji oraz refleksji, a także ciekawych chwil z rosyjskich kinem.

LESZEK KOPEĆ
DYREKTOR FESTIWALU POLSKICH
FILMÓW FABULARNYCH

Уважаемые дамы и господа!

Приветствую всех гостей, а также зрителей на 15-м Фестивале российских фильмов «Спутник над Польшей».

Как отмечают организаторы фестиваля, это будет по-настоящему космический выпуск! 60 лет тому назад Юрий Гагарин отправился в первый полет человека в космос. Для увековечения этого события в программе фестиваля появилась секция «Вот это космос!».

Это не единственная юбилейная дата – в этом году мастер Федор Достоевский отметил бы свое 200-летие. По этому случаю зрители смогут увидеть два фильма, которые являются адаптацией его гениальных произведений, а именно, «Братья Карамазовы» и «Идиот» режиссера Пырьева.

Программа насыщенна большим количеством новых российских лент, как художественных, так и документальных. В их числе фильм Андрея Зайцева «Блокадный дневник», получивший в 2020 году главный приз на Московском международном кинофестивале. Фильм, действие которого происходит в течение одного дня 1942 года – одна из самых впечатляющих картин уходящего десятилетия. И хотя этот фильм рассказывает о трагедии, которой более восьмидесяти лет, он по-прежнему остается актуальным.

Однако фестиваль – это не только кино. Как подчеркивают организаторы, моменты передышек от экрана заполнят концерты, выставки, встречи и мастер-классы. Очень приятно, что программа фестиваля предлагает события для самых юных и более старших зрителей, которых ждут мультфильмы, а также фильмы для молодежи.

Желаю вам как можно больше художественных впечатлений, возможностей для дискуссий и размышлений, а также интересных минут с российским кино.

ЛЕШЕК КОПЕЦЬ
ДИРЕКТОР ФЕСТИВАЛЯ
ПОЛЬСКИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ

Szanowni Państwo, Goście i Widzowie Festiwalu,

jest mi niezmiernie miło powitać Państwa na 15. Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską". Przed nami tydzień wypełniony projekcjami znakomitych filmów – pełnometrażowych fabuł, dokumentów, produkcji dla dzieci... Wybory, jakich dokonali organizatorzy, odzwierciedlają zarówno bogate tradycje rosyjskiego kina, jak i trendy wyznaczane przez młode pokolenie rosyjskich filmowców. To ważne, interesujące, oryginalne produkcje.

Kino Europy Środkowo-Wschodniej – mimo niepodważalnych walorów artystycznych – ciągle napotyka trudności w zaistnieniu na rynkach międzynarodowych. Widzowie masowo oglądają to, co oferują multipleksy oraz platformy streamingowe, a te pozostają zdominowane przez hollywoodzkie produkcje. Dotyczy to także naszego regionu. Polska publiczność ma ograniczony dostęp do dzieł rosyjskich filmowców, zaś filmy polskich twórców nie są powszechnie znane na Wschodzie.

Fundacja Wspieram, organizator „Festiwalu Sputnik nad Polską", robi wiele, by odwrócić ten trend. Dzięki „Sputnikowi" rodzima publiczność ma szanse wsłuchać się w puls współczesnej rosyjskiej kinematografii. Z kolei polskie produkcje – w tym filmy produkowane przez Studio Munka SFP – prezentowane są widzom w krajach Europy Wschodniej i Azji. To ważna, cenna i bardzo potrzebna misja. Cieszymy się, że możemy być jej częścią.

JERZY KAPUŚCIŃSKI
DYREKTOR ARTYSTYCZNY STUDIA MUNKA
DZIAŁAJĄCEGO PRZY STOWARZYSZENIU
FILMOWCÓW POLSKICH

Дамы и господа, гости и зрители фестиваля!

Мне необыкновенно приятно приветствовать вас на 15-м Фестивале российских фильмов «Спутник над Польшей». Перед нами неделя, изобилующая показами известных фильмов – полнометражных художественных картин, документального кино, фильмов для детей… Работы, отобранные организаторами фестиваля, отражают как богатые традиции российского кино, так и тенденции, заданные молодым поколением российских кинематографистов. Это важные, интересные, оригинальные киноленты.

Кино Центрально-Восточной Европы, несмотря на неоспоримые художественные достоинства, постоянно сталкивается с трудностями существования на международном рынке. Зрители массово сморят то, что им предлагают мультиплексы, а также стриминговые платформы, на которых по-прежнему преобладает голливудская кинопродукция. Это также касается и нашего региона. Польская публика имеет ограниченный доступ к работам русских кинематографистов, а фильмы польских режиссеров не так широко известны на Востоке.

Фонд «Поддержка», организатор фестиваля «Спутник над Польшей», во многом способствует тому, чтобы воспрепятствовать этому тренду. Благодаря «Спутнику», наша публика имеет шансы вслушаться в пульс современного российского кинематографа. В свою очередь польские ленты, в том числе и фильмы, снятые Студией Мунка, действующей при Союзе кинематографистов Польши, показываются зрителям в странах Восточной Европы и Азии. Это важная, ценная и очень необходимая миссия. Мы рады, что можем быть ее частью.

ЕЖИ КАПУСЬЦИНЬСКИ
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ДИРЕКТОР СТУДИИ МУНКА,
ДЕЙСТВУЮЩЕЙ ПРИ СОЮЗЕ
КИНЕМАТОГРАФИСТОВ ПОЛЬШИ

15.
SPUTNIK
nad Polską

KONKURS FILMÓW FABULARNYCH

КОНКУРС ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ

1. AKADEMIK | ОБЩАГА, reż. Roman Wasjanow
2. ARESZT DOMOWY | ДЕЛО, reż. Aleksiej German Jr.
3. CZŁOWIEK Z PODOLSKA | ЧЕЛОВЕК ИЗ ПОДОЛЬСКА, reż. Siemion Sierzin
4. DOKTOR LIZA | ДОКТОР ЛИЗА, reż. Oksana Karas
5. DZIENNIK BLOKADY | БЛОКАДНЫЙ ДНЕВНИК, reż. Andriej Zajcew
6. GŁĘBIEJ! | ГЛУБЖЕ!, reż. Michaił Segał
7. GORĄCZKA | ПЕТРОВЫ В ГРИППЕ, reż. Kiriłł Sieriebriennikow
8. KAPITAN WOŁKONOGOW UCIEKŁ | КАПИТАН ВОЛКОНОГОВ БЕЖАЛ, reż. Natasza Mierkułowa, Aleksiej Czupow
9. MASZA | МАША, reż. Anastazja Palczikowa
10. NA ROZDROŻU | РАСПУТЬЕ, reż. Gieorgij Lialin
11. NICZYJA | НИЧЬЯ, reż. Lena Łanskich
12. OSTATNIA „SŁODKA BUŁGARIA" | ПОСЛЕДНЯЯ «МИЛАЯ БОЛГАРИЯ», reż. Aleksiej Fiedorczenko
13. POWIEDZ JEJ | СКАЖИ ЕЙ, reż. Aleksandr Mołocznikow
14. POZA SEZONEM | МЕЖСЕЗОНЬЕ, reż. Aleksandr Chant
15. STRASZYDŁO | ПУГАЛО, reż. Dmitrij Dawydow
16. STRÓŻ | СТОРОЖ, reż. Jurij Bykow

PRZEWODNICZĄCY JURY

JERZY KAPUŚCIŃSKI

Producent filmowy i telewizyjny. W latach 2011-2014 członek Rady Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

Jerzy Kapuściński od lat z powodzeniem wyszukuje reżyserskie talenty. Najzdolniejszym pomaga zadebiutować i zrealizować kolejne filmy. Wśród produkcji, które wyszły spod jego ręki, nie brakuje głośnych, obsypywanych nagrodami tytułów. „Rewers" Borysa Lankosza, „Sala samobójców" Jana Komasy czy „Jesteś bogiem" Leszka Dawida to filmy, które powstały w Studiu Kadr właśnie za kadencji Jerzego Kapuścińskiego (2008-2011).

Od lipca 2016 roku Jerzy Kapuściński pozostaje Dyrektorem Artystycznym Studia Munka, działającego przy Stowarzyszeniu Filmowców Polskich. To tu wyprodukował m.in. takie filmy, jak „Cicha Noc" Piotra Domalewskiego, „Eastern" Piotra Adamskiego, „Supernova" Bartosza Kruhlika czy „Jakoś to będzie" Sylwestra Jakimowa.

Jerzy Kapuściński przez wiele lat związany był także z Telewizją Polską. Jako Dyrektor ds. Programowych TVP Kultura od podstaw współtworzył, a następnie zarządzał pierwszym kanałem tematycznym Telewizji Polskiej. W latach 2011-2015 pełnił też funkcję Dyrektora TVP2, odpowiedzialnego za całokształt oferty programowej stacji, w tym liczne produkcje fabularne, dokumentalne, seriale, koncerty i formaty muzyczne.

Muzyka to – obok kina – druga wielka pasja Jerzego Kapuścińskiego. Jest jej niestrudzonym eksploratorem, miłośnikiem i znawcą.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ

ЕЖИ КАПУСЬЦИНЬСКИ

Ежи Капусьциньски – кино- и телепродюсер. В 2011–2014 гг. – член совета Польского института киноискусства.

В течение многих лет Ежи Капусьциньски с успехом находит режиссерские таланты. Самым одаренным он помогает в создании дебютных фильмов, а также в реализации дальнейших работ. В числе созданных им киноработ немало громких названий, удостоенных многих наград. «Реверс» Бориса Ланкоша, «Зал самоубийц» Яна Комасы и «Ты – Бог» Лешека Давида – это фильмы, которые были созданы в киностудии Kadr именно в период пребывания там Ежи Капусьциньского (2008–2011 гг.).

С июля 2016 года Ежи Капусьциньски был назначен на должность арт-директора студии Мунка, действующей при Союзе кинематографистов Польши. Здесь им были созданы такие фильмы, как «Тихая ночь» Петра Домалевского, «Eastern» Петра Адамского, «Сверхновая» Бартоша Крухлика, а также «Как-нибудь обойдется» Сильвестра Якимова.

Ежи Капусьциньски многие годы был тесно связан с Польским телевидением. В качестве программного директора он работал на канале TVP Kultura с самого начала его существования, а затем руководил первым тематическим каналом Польского телевидения. В 2011–2015 гг. также исполнял функции директора TVP2, ответственного за весь спектр программ станции, в том числе за многочисленных художественные постановки, документальные фильмы, сериалы, концерты и музыкальные программы.

Музыка, наряду с кинотеатром, является второй большой страстью Ежи Капусьциньского – он ее неутомимый исследователь, любитель и знаток.

ŁUKASZ MACIEJEWSKI

Autor scenariuszy filmowych i telewizyjnych. Współautor scenariusza debiutu fabularnego Marcina Koszałki „Czerwony pająk". Autor scenariusza filmu „Najmro. Kocha, kradnie, szanuje" w reżyserii Mateusza Rakowicza oraz „Braty" Marcina Filipowicza. Główny scenarzysta serialu „Król" na podstawie powieści Szczepana Twardocha i w reżyserii Jana P. Matuszyńskiego. Mieszka i pracuje w Krakowie.

ЛУКАШ МАЦЕЕВСКИ

Автор сценариев для фильмов и телевидения. Соавтор сценария дебюта художественного фильма Мариуша Кошалки «Красный паук». Автор сценария фильма «Наймро. Любит, ворует, уважает» режиссера Матеуша Раковича, а также «Братия» Марцина Филиповича. Главный сценарист сериала «Король», основанного на романе Щепана Твардоха, снятого Яном П. Матушиньским. Автор живет и работает в Кракове.

BŁAŻEJ HRAPKOWICZ

Prezenter telewizyjny i radiowy, krytyk filmowy, konferansjer. Gospodarz programu „Kino Mówi" w Ale kino+. Prowadzi audycję „Hrapkowidz" w radiowej Czwórce. Dyrektor festiwalu CINEMAFORUM w Warszawie. Stały współpracownik Canal+ i wielu festiwali filmowych. Współautor książek poświęconych twórczości Terry'ego Gilliama, Davida Cronenberga, Davida Lyncha i Kazimierza Kutza, a także anglojęzycznej publikacji dotyczącej kina Europy Środkowo-Wschodniej („Eastern Promises"). Członek Europejskiej Akademii Filmowej, Międzynarodowej Federacji Krytyków Filmowych (FIPRESCI) i Koła Piśmiennictwa Filmowego Stowarzyszenia Filmowców Polskich. Laureat Grand Prix Konkursu im. Krzysztofa Mętraka i Nagrody Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

БЛАЖЕЙ ХРАПКОВИЧ

Телерадиоведущий, кинокритик, конферансье. Ведущий программы «Кино говорит» в Ale kino+. Ведет также радиопередачу «Храпковидз» на станции Czwórka. Директор Фестиваля CINEMAFORUM в Варшаве. Постоянный сотрудник телеканала Canal+ и многих кинофестивалей. Соавтор книг, посвященных творчеству Терри Гиллиама, Дэвида Кроненберга, Дэвид Линча и Казимежа Куца, а также англоязычной публикации о кино Центрально-Восточной Европы (Eastern Promises). Член Европейской киноакадемии, Международной федерации кинокритиков (FIPRESCI) и Кружка письменности 2015. Лауреат Гран-при Конкурса им. Кшиштофа Ментрака и приза Польского института киноискусства.

KONKURS FABULARNY
NAGRODY

GRAND PRIX FESTIWALU „SPUTNIK NAD POLSKĄ" /
ГРАН-ПРИ ФЕСТИВАЛЯ «СПУТНИК НАД ПОЛЬШЕЙ» / 2500 EURO

II NAGRODA / II ПРИЗ / 1500 EURO

III NAGRODA / III ПРИЗ / 500 EURO

Fundatorem Nagrody „Sputnik"
dla reżyserów od 2. edycji
Festiwalu jest Polski Instytut Sztuki Filmowej

Спонсором приза «Спутник» для режиссеров
со второго выпуска фестиваля является
Польский институт киноискусства

AKADEMIK | ОБЩАГА

dramat, reż. Roman Wasjanow, Rosja, 2021, 122 min
Obsada: Giennadij Wyrypajew, Irina Starszenbaum, Marina Wasiljewa, Nikita Jefremow, Ilja Małanin

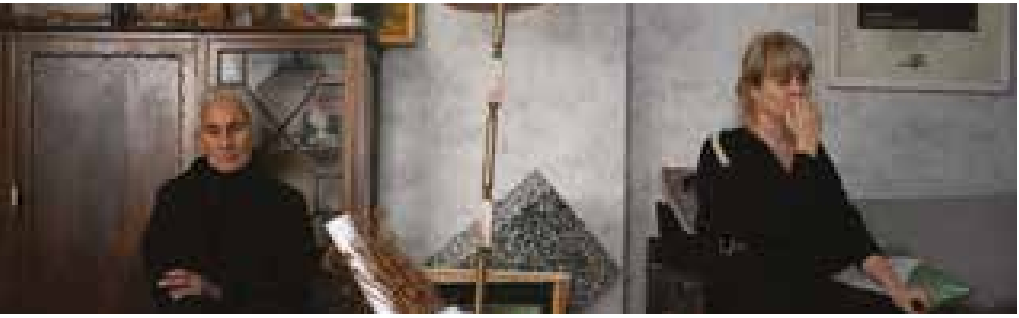
Reżyserski debiut cenionego operatora Romana Wasjanowa („Bikiniarze", „Akt natury") to jeden z tych filmów, po którego obejrzeniu chce się wyć z bólu i bezsilności. Wyć do utraty sił! Jak w dramacie antycznym, nie bez powodu zachowane zostają w nim jedności miejsca, czasu i akcji. Tragedia rozgrywa się w ciągu zaledwie kilkudziesięciu godzin, a wydaje się tym straszniejsza, że punkt wyjścia jest nadzwyczaj beztroski. Pięcioro przyjaźniących się ze sobą studentów mieszka w tym samym akademiku; poza nauką czas spędzają głównie na zabawie i flirtowaniu. Najdalej, jak to możliwe, odsuwają od siebie wejście w dorosłość. Przypadek sprawia, że jeden z nich staje się świadkiem śmierci innej studentki, w efekcie czego wszyscy zostają wciągnięci w aferę o podłożu kryminalnym. Ich wzajemne relacje zostają poddane najcięższej próbie; każdy też staje przed dylematem moralnym. Od tego jak postąpią – w zgodzie bądź wbrew sumieniu – będzie zależeć cała ich przyszłość. Fabuła umieszczona została w czasach Związku Radzieckiego, lecz równie dobrze mogłaby to być, jak w filmach Jurija Bykowa („Dureń", „Stróż"), współczesna Rosja. A w zasadzie każde miejsce na mapie, w którym od uczciwości i przejrzystości ważniejsze są układy i znajomości. Najbardziej jednak przeraża wizja tego, do czego zdolny jest człowiek, by chronić siebie przed odpowiedzialnością za własne uczynki.

драма, реж. Роман Васьянов, Россия, 2021, 122 мин.
В ролях: Геннадий Вырыпаев, Ирина Старшенбаум, Марина Васильева, Никита Ефремов, Илья Маланин

Режиссерский дебют талантливого оператора Романа Васьянова («Стиляги», «Явление природы») – это один из тех фильмов, после просмотра которого хочется выть от боли и бессилия. Выть до потери сил! Подобно античной драме, не случайно в нем сохранены единство места, времени и действия. Трагедия разворачивается в течение всего лишь нескольких десятков часов, чем еще больше пугает, и тем страшнее кажется то, что отправная точка чрезвычайно беззаботна. Пятеро студентов, которых связывает дружба, живут в одном общежитии; кроме учебы они проводят время главным образом играя и флиртуя. Как можно дальше они отодвигают от себя двери во взрослую жизнь. Случайным образом один из них становится свидетелем смерти студентки, в результате чего все оказываются втянуты в аферу с криминальным подлогом. Их взаимоотношения подвергаются тяжелой проверке; каждый становится перед моральной дилеммой. От того, как они поступят, по совести или против нее, будет зависеть все их будущее. Сюжет фильма перенесен в советское время, но действие так же могло бы разворачиваться (как в фильмах Юрия Быкова («Дурак», «Сторож»)) в современной России, да и вообще в любом месте на карте, где важнее не честность и прозрачность, а договоренности и знакомства. Однако больше всего пугает видение то, на что способен человек, чтобы оградить себя от ответственности за собственные поступки.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2021 Nagroda za najlepszy debiut na ORFF „Kinotawr"
2021 Приз за лучший дебют на ОРКФ «Кинотавр»

ARESZT DOMOWY | ДЕЛО



dramat, psychologiczny, reż. Aleksiej German Jr., Rosja, 2021, 106 min
Obsada: Merab Ninidze, Anna Michałkowa, Roza Chajrullina, Anastasija Mielnikowa, Swietłana Chodczenkowa

Chociaż reżyser „Aresztu domowego" Aleksiej German Jr. („Papierowy żołnierz", „Dowłatow") przekonuje, że w jego najnowszym dziele nie ma odniesień do rzeczywistości, wielu mimo wszystko odczytuje je przez pryzmat tego, co przed paru laty spotkało jego kolegę po fachu, Kiriłła Sieriebriennikowa. I trudno się temu dziwić, skoro bohaterem filmu jest podejrzany o przywłaszczenie mienia intelektualista. W tym konkretnym przypadku jest nim wykładowca literatury rosyjskiej na jednym z prowincjonalnych uniwersytetów (Merab Ninidze). Oskarżony przez wszechmocnego mera miasta zostaje z dnia na dzień wykluczony ze społeczeństwa i sądownie skazany – do czasu ostatecznej rozprawy i wydania wyroku – na areszt domowy. Dawid nie ulega jednak presji otoczenia, ma zamiar walczyć o sprawiedliwość i swoje dobre imię, w konsekwencji chce władzom udowodnić złodziejstwo. Te podejmują różne próby jego złamania, z czasem posuwając się do metod coraz brutalniejszych. German Jr. nakręcił metaforyczny film o systemie autorytarnym, w którym – podobnie jak w „Lewiatanie" Andrieja Zwiagincewa – jednostka z góry wydaje się być skazana na pożarcie przez mitycznego potwora. Ale to również gorzki obraz portretujący relacje międzyludzkie i stawiający zasadnicze pytania natury moralnej. Choćby to, jak my sami zachowalibyśmy się, gdyby bliska nam osoba znalazła się na miejscu Dawida?

драма, пихологический, реж. Алексей Герман-мл., Россия, 2021, 106 мин.
В ролях: Мераб Нинидзе, Анна Михалкова, Роза Хайруллина, Анастасия Мельникова, Светлана Ходченкова

И хотя режиссер фильма «Дело» Алексей Герман-младший («Бумажный солдат», «Довлатов») убеждает, что в его новой работе нет отсылок к реальности, многие тем не менее воспринимают ее через призму того, что несколько лет назад произошло с его коллегой по работе Кириллом Серебренниковым. И неудивительно, ведь герой фильма подозревается в присвоении интеллектуального имущества. В данном случае им является преподаватель русской литературы в одном из провинциальных университетов (Мераб Нинидзе). Обвиняемый всемогущим мэром города, он в одночасье исключается из общества и попадает под домашний арест до окончательного слушания и вынесения приговора. Однако Давид не поддается общественному давлению, он намерен бороться за справедливость и свое доброе имя, и как следствие хочет доказать властям воровство. Власти же предпринимают попытки «закрыть» его, используя все более жесткие меры воздействия. Фильм, снятый режиссером Германом-младшим, – это метафорическая картина об авторитарном режиме, в котором, как и в «Левиафане» Андрея Звягинцева, человек изначально, кажется, обречен быть съеденным мифическим монстром. Но также это горькая картина, изображающая человеческие отношения, в которой затрагиваются основные вопросы морального характера. Как бы мы сами себя повели, если бы близкий нам человек оказался на месте Давида?

CZŁOWIEK Z PODOLSKA | ЧЕЛОВЕК ИЗ ПОДОЛЬСКА

dramat, komedia, reż. Siemion Sierzin, Rosja, 2020, 89 min
Obsada: Wadim Koroliow, Wiktoria Isakowa, Władimir Majzinger, Michaił Kasapow, Ilja Borisow

Kinowy debiut reżyserski Siemiona Sierzina jest ekranizacją dramatu autorstwa Dmitrija Daniłowa. Od momentu powstania w 2016 r. sztuka ta doczekała się już ponad pięćdziesięciu wystawień w Rosji i poza jej granicami. Na ubiegłorocznym „Kinotawrze" oparty na niej film nagrodzono za muzykę, natomiast jury Międzynarodowego Festiwalu Filmów o Prawach Człowieka „Stalker" uznało go za najlepszą fabułę. Tytułowym „człowiekiem z Podolska" jest ponad trzydziestoletni Nikołaj Frołow (to dopiero druga rola W. Koroliowa) – człowiek, któremu w życiu niewiele, jak dotąd, się udaje. Z wykształcenia jest historykiem, ale historia nie zalicza się do jego pasji. Pragnie być muzykiem, lecz zmuszony jest zarabiać na życie, pracując jako dziennikarz w lokalnej gazecie. Marzy o wielkiej miłości, tymczasem wali się kolejny jego związek. Na dodatek spóźnia się na pociąg do Podolska, co staje się początkiem tragikomicznych zdarzeń. Zatrzymany na pustym peronie trafia na dworcowy komisariat, którego pracownicy – kapitan Jedwokimowa (W. Isakowa) czy starszy lejtnant Michałycz (W. Majzinger) – w niczym nie przypominają statecznych stróżów prawa. Są operetkowym odbiciem świata głównego bohatera. Świata, który obchodzi się z nim jak maszynka do mielenia mięsa. Jedno jest pewne: jeżeli uda mu się wyjść z posterunku w jednym kawałku – będzie już kimś zupełnie innym.

драма, комедия, реж. Семен Серзин, Россия, 2020, 89 мин.
В ролях: Вадик Королёв, Виктория Исакова, Владимир Майзингер, Михаил Касапов, Илья Борисов

Режиссерский кинодебют Семена Серзина – это экранизация драмы Дмитрия Данилова. С момента своего появления в 2016 г. пьеса уже имела более пятидесяти постановок в России и за ее пределами. На прошлогоднем «Кинотавре» фильм, основанный на этой пьесе, был награжден за музыку к фильму; жюри Международного фестиваля фильмов о правах человека «Сталкер» также отметило его призом за лучший игровой фильм. «Человек из Подольска» – тридцатилетний Николай Фролов (это вторая кинороль В. Королева) – человек, у которого в жизни мало что получается. Несмотря то, что он историк по образованию, история не входит в круг его интересов. Ему хочется быть музыкантом, но он вынужден зарабатывать на жизнь, работая журналистом в местной газете. Он мечтает о большой любви, в то время как рушатся его очередные отношения. Вдобавок ко всему герой опаздывает на поезд в Подольск, что становится началом трагикомичных событий. Задержанный на пустом перроне патрульной службой, Николай попадает в отделение полиции вокзала, сотрудники которого – Марина Евдокимова (В. Исакова) и старший лейтенант Михалыч (В. Майзингер) – ничем не напоминают типичных стражей закона. Они являются театрализованным отражением мира главного героя. Мира, который перемалывает его словно мясорубка. Но одно известно точно: если ему удастся выбраться из участка целым и невредимым, он станет кем-то совершенно другим.

NAGRODY / ПРИЗЫ

2020 Nagroda za najlepszy film fabularny na 26. MFF o Prawach Człowieka „Stalker"
2021 Nagroda za najlepszą reżyserię (S. Sierzin), nagroda za najlepszą rolę męską (W. Majzingier) na 29. ORFF „Vivat kino Rosji"

2020 Приз за лучший игровой фильм на 26-м МКФ о правах человека «Сталкер»
2021 Приз за лучшую режиссуру (С. Серзин), приз за лучшую мужскую роль (В. Майзингер) на 29-м ВКФ «Виват кино России!»

DOKTOR LIZA | ДОКТОР ЛИЗА

dramat, biograficzny, reż. Oksana Karas, Rosja, 2020, 120 min
Obsada: Czułpan Chamatowa, Andriej Burkowskij, Konstantin Chabienskij, Jewgienij Pisariew, Andrzej Chyra

Jeden dzień z życia niezwykłego człowieka – doktor Jelizawiety Glinki, anestezjolożki dziecięcej, specjalistki od medycyny paliatywnej, ale także działaczki humanitarnej, wspomagającej zarówno bezdomnych moskwian, jak i cierpiących mieszkańców ogarniętych wojną Donbasu i Syrii, która zginęła (wraz z kilkudziesięcioma artystami Chóru Aleksandrowa) w Boże Narodzenie 2016 roku w katastrofie samolotu Tu-154 nieopodal Soczi. Akcja filmu Oksany Karas („Dobry chłopiec", „Ponad niebem") rozgrywa się cztery lata wcześniej. Tytułowa doktor Liza (Czułpan Chamatowa) kieruje fundacją „Sprawiedliwa Pomoc" i wraz ze swymi najbliższymi współpracownikami niesie wsparcie wszystkim potrzebującym – głodnym, wykluczonym, chorym fizycznie i psychicznie. Tym, którym pomóc już nie można, jak młodziutkiej Ewie, chce zapewnić przynajmniej godną i bezbolesną śmierć. W tym celu ze szpitalnego magazynu podręcznego kradnie ampułki z morfiną. Sprawa natychmiast się wydaje i zostaje przekazana do wydziału antynarkotykowego policji. Jego szef, szukając rozgłosu (aresztowanie w świetle kamer działaczki znanej z opozycyjnych poglądów byłoby medialnym hitem), nasyła na Glinkę jednego ze swoich najbardziej bezkompromisowych funkcjonariuszy. To film o potędze Dobra i Miłości, uczący szacunku wobec bliźniego. Wartościowszy tym bardziej, że w jednej z głównych ról pojawia się… Andrzej Chyra (jako mąż Jelizawiety).

NAGRODY / ПРИЗЫ
2020 Nagroda publiczności na ORFF „Kinotawr" w Soczi
2021 Nagroda Nika dla najlepszej aktorki (Czułpan Chamatowa)

2020 Приз зрительских симпатий на ОРКФ «Кинотавр» в Сочи
2021 Премия «Ника» за лучшую женскую роль (Чулпан Хаматова)

драма, биографический, реж. Оксана Карас, Россия, 2020 120 мин.
В ролях: Чулпан Хаматова, Андрей Бурковский, Константин Хабенский, Евгений Писарев, Анджей Хыра

Один день из жизни неординарного человека – врача Елизаветы Глинки, детского анестезиолога, специалиста по паллиативной медицине, а также гуманитарного активиста, поддерживавшего как бездомных москвичей, так и страдающих жителей, раздираемых войной Донбасса и Сирии. Елизавета погибла (вместе с несколькими десятками артистов хора Александрова) в Рождество 2016 г. при крушении самолета Ту-154 под Сочи. Действие фильма Оксаны Карась («Хороший мальчик», «Выше неба») происходит четырьмя годами ранее. Доктор Лиза (Чулпан Хаматова) руководит фондом «Справедливая помощь» и вместе со своими ближайшими соратниками оказывает поддержку всем нуждающимся – голодным, изолированным, физически и психически больным. Тем, кому уже нельзя помочь, как юной Еве, она хочет обеспечить хотя бы достойную и безболезненную смерть. Для этого она ворует ампулы с морфином со склада больницы. Кражу быстро раскрывают, и дело передается в управление по контролю за оборотом наркотиков. Его начальник в поисках огласки (арест активиста, известного своими оппозиционными взглядами, перед камерами стал бы хитом в СМИ) отправляет к Глинке одного из своих самых безжалостных офицеров. Это фильм о силе добра и любви, который учит уважать ближнего. Тем более что в одной из главных ролей появляется... Анджей Хыра (в роли мужа Елизаветы).

DZIENNIK BLOKADY | БЛОКАДНЫЙ ДНЕВНИК

dramat, wojenny, reż. Andriej Zajcew, Rosja, 2020, 118 min
Obsada: Olga Ozołłapinia, Siergiej Drejden, Andriej Szybarszyn, Daria Rumiancewa, Wasilina Makowcewa, Olga Granina

драма, военный, реж. Андрей Зайцев, Россия, 2020, 118 мин.
В ролях: Ольга Озоллапиня, Сергей Дрейден, Андрей Шибаршин, Дарья Румянцева, Василина Маковцева, Ольга Гранина

Nagrodzony na tegorocznym MMFF Złotym Świętym Jerzym, czyli laurem dla najlepszego obrazu, „Dziennik blokady" Andrieja Zajcewa (często w swoich dokumentach opowiadającego o czasach wojny) to jedno z najbardziej wstrząsających dzieł kończącej się dekady. Scenariusz powstał na podstawie wspomnień „blokadników"; tych, którzy przeżyli trzyletnie oblężenie Leningradu przez wojska niemieckie – poetki Olgi Bergholc oraz prozaika Daniiła Granina. Dowódcy Wehrmachtu, stojąc u bram miasta, rezygnują z frontalnego szturmu, przekonani, że głód i mróz wykonają za nich najokrutniejsze zadanie. Że wystarczy kilka zimowych miesięcy, aby wyczerpani mieszkańcy poddali się bez walki. Akcja filmu rozgrywa się w lutym 1942 roku, w ciągu zaledwie jednego dnia. Młoda Olga (Olga Ozołłapinia), straciwszy męża, po odtransportowaniu jego ciała z pomocą sąsiadki do jednej z miejskich kostnic, postanawia udać się na przedmieścia do swego ojca, pracującego jako chirurg w przyfabrycznym szpitalu. Droga, jaką musi pokonać przez skute trzydziestostopniowym mrozem Piekło, staje się symbolem dramatu milionów leningradczyków. Nawiązujące do niemieckiego ekspresjonizmu filmowego lat 20. XX wieku dekoracje, powolne tempo narracji i wizualny naturalizm – nikogo nie pozostawiają obojętnym. To film, który, choć opowiada o tragedii sprzed niemal osiemdziesięciu lat, wciąż pozostaje aktualny.

«Блокадный дневник» Андрея Зайцева (в своих документальных фильмах он часто рассказывает о военных временах) – одна из самых шокирующих кинокартин уходящего десятилетия. В этом году на Московском международном кинофестивале фильм был награжден «Золотым Святым Георгием». В основу сценария положены воспоминания блокадников – поэтессы Ольги Берггольц и прозаика Даниила Гранина. Командиры вермахта, стоя у городских ворот, решают отказаться от штурма, веря в то, что голод и мороз выполнят за них жестокое задание. Достаточно нескольких зимних месяцев, чтобы измученные жители сдались без боя. Фильм рассказывает историю одного февральского дня 1942 года. Юная Ольга (ее играет Ольга Озоллапиня), потеряв мужа, решается перевезти его тело при помощи соседки в один из городских моргов, а после уехать в пригород к отцу – хирургу в заводской больнице. Путь, который ей предстоит преодолеть в тридцатиградусный мороз, становится символом трагедии миллионов ленинградцев. Декорации, отсылающие к немецкому киноэкспрессионизму 20-х годов, медленный темп повествования и визуальный натурализм никого не оставят равнодушным. Несмотря на то, что фильм рассказывает о трагедии почти восьмидесятилетней давности, он по-прежнему животрепещущ.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2020 Złoty Święty Jerzy: Nagroda Główna na MFF w Moskwie
2021 Nagroda Nika za najlepsze zdjęcia (Irina Uralskaja)

2020 Приз за лучший фильм – «Золотой Святой Георгий» на ММКФ
2021 Премия «НИКА» за лучшую операторскую работу (Ирина Уральская)

GŁĘBIEJ! | ГЛУБЖЕ!

dramat, komedia, reż. Michaił Segał, Rosja, 2020, 109 min
Obsada: Aleksandr Pal, Liubow Aksjenowa, Oleg Gaas, Siergiej Burunow, Siemion Trieskunow, Anton Łapienko, Igor Ugolnikow, Władimir Stiekłow, Jekatierina Sokołowa

Dwuznaczny tytuł komediodramatu Michaiła Segała (stałego bywalca „Sputnika" – vide „Film o Aleksiejewie", „Słonie mogą w piłkę grać") nie ma tak naprawdę w sobie nic dwuznacznego. Skojarzenia erotyczne są tu jak najbardziej na miejscu, jak zresztą niemal w całej dotychczasowej filmografii tego twórcy. Główny bohater, Roman Pietrowicz (Aleksandr Pal), to ambitny reżyser teatralny, który pracując z aktorami, stara się osiągnąć maksymalną głębię psychologiczną granych przez nich postaci. Prowadzi to jednak do tego, że próby ciągną się w nieskończoność i nie sposób wyznaczyć daty premiery. W efekcie traci on etat, a jego miejsce zajmuje inscenizator tyleż sprawny, co tworzący pod publiczkę, a więc gwarantujący sukces. Znalazłszy się w finansowym dołku Roman – mimo braku doświadczenia w pracy z kamerą – przyjmuje propozycję reżyserowania filmów. Tyle że są to filmy dla dorosłych. Na planie zdjęciowym postępuje dokładnie tak samo, jak robił to w teatrze, czym wprowadza palących się do odegrania pikantnych scen aktorów w zdumienie. Ku zaskoczeniu wszystkich jego „głębokie porno" staje się światowym hitem Internetu, co przyciąga uwagę nie tylko inwestorów spod ciemnej gwiazdy, ale również służb państwowych. „Głębiej!" to niewymuszenie dowcipna satyra na współczesny teatr, którego twórcy w poszukiwaniu nowych form przekazu nierzadko popadają w artystyczne skrajności. Ale to także pastiszowy portret Rosji, która szuka nowego sposobu na dominację w świecie.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2021 Nagroda „Słowo-2021" za najlepszy scenariusz filmu fabularnego
2021 Премия «Слово-2021» за лучший сценарий полнометражного фильма

драма, комедия, реж. Михаил Сегал, Россия, 2020, 109 мин.
В ролях: Александр Паль, Любовь Аксенова, Олег Гаас, Сергей Бурунов, Семен Трескунов, Антон Лапенко, Игорь Угольников, Владимир Стеклов, Екатерина Соколова

В двусмысленном названии фильма Михаила Сегала (постоянного участника «Спутника» с фильмами «Кино про Алексеева», «Слоны могут играть в футбол») на самом деле нет ничего неоднозначного. Эротические ассоциации здесь как нельзя кстати, как, впрочем, и во всей фильмографии режиссера. Главный герой, Роман Петрович (Александр Паль) – амбициозный театральный режиссер, который работая с актерами, старается достичь максимальной глубины исполняемых ими образов. Однако это приводит к тому, что репетиции тянутся бесконечно, и становится невозможным назначить дату премьеры. В результате он теряет работу, а его место занимает постановщик, который хорош лишь тем, что угождает публике, чем и добивается успеха. Оказавшись в финансовой яме, Роман, несмотря на отсутствие опыта работы с камерой, принимает предложение снимать фильмы. Фильмы для взрослых.

На съемочной площадке он ведет себя так же, как и в театре, чем приводит в изумление актеров, которые с нетерпением ждут пикантных сцен. Ко всеобщему удивлению его «глубокое порно» становился хитом мирового интернета, что привлекает внимание не только подозрительных инвесторов, но также государственные службы. Фильм «Глубже!» – это остроумная сатира на современный театр, создатели которого в поисках новых форм нередко впадают в художественные крайности. Но также это стилизованный портрет России, которая ищет новый способ господства в мире.

GORĄCZKA | ПЕТРОВЫ В ГРИППЕ

dramat, fantasy, reż. Kiriłł Sieriebriennikow, Rosja, Francja, Szwajcaria, Niemcy, 2021, 145 min
Obsada: Siemion Serzin, Czułpan Chamatowa, Julia Pieriesild, Jurij Kołokolnikow, Jura Borisow, Iwan Dorn

Scenariusz filmu Kiriłła Sieriebrienniakowa jest oparty na powieści Aleksieja Salnikowa, opublikowanej w 2016 roku, nagradzanej nagrodami na wielu festiwalach książkowych w Rosji. Fabuła filmu opowiada o kilku dniach życia ślusarza Pietrowa i jego rodziny w poradzieckim Jekaterynburgu w przeddzień Nowego Roku. Wszyscy bohaterowie zaczynają chorować na grypę i przechodzą naprawdę dziwne rzeczy: zrozumienie, gdzie jest rzeczywistość, a gdzie masowa halucynacja, staje się trudniejsze każdego dnia. Zdaniem krytyków filmowych obraz niezwykle dokładnie opisuje moment, w którym dziś znalazła się ludzkość; zdumiewająca trafność pokazanej totalnej epidemii, w której wszyscy kaszlą, tracą przytomność, tłoczą się, wypadają z rzeczywistości w halucynacje, a z nich w kolejne, już szalone sny w rzeczywistości.

Światowa premiera filmu odbyła się w Konkursie Festiwalu w Cannes, gdzie otrzymał Nagrodę Vulcain Prize.

драма, фантастика, реж. Кирилл Серебренников, Россия, Франция, Швейцария, Германия, 2021, 145 мин.
В ролях: Семен Серзин, Чулпан Хаматова, Юлия Пересильд, Юрий Колокольников, Юра Борисов, Иван Дорн

Лента Кирилла Серебренникова снята по мотивам романа Алексея Сальникова, который был опубликован в 2016 году и стал победителем многих книжных фестивалей и литературных премий России.

Сюжет фильма повествует о нескольких днях жизни автослесаря Петрова и его семьи в постсоветском Екатеринбурге накануне Нового года. Все герои начинают болеть гриппом и переживают по-настоящему фантастические вещи: понять, где реальность, а где массовая галлюцинация, становится сложнее с каждым днем. По мнению кинокритиков, картина невероятно точно описывает момент, в котором сегодня оказалось человечество; поразительная уместность показанной тотальной эпидемии, где все кашляют, теряют сознание, теснятся в одних и тех же пространствах, выпадают из реальности в галлюцинации, а из них – в, совсем уже безумные сны наяву.

Мировая премьера фильма состоялась в конкурсе Каннского фестиваля, где он получил премию Vulcain Prize.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2021 Nagroda Vulcain Prize na Festiwalu Filmowym w Cannes
2021 Nagroda Zabaltegi-Tabakalera na MFF w San Sebastian

2021 Премия Vulcain Prize на Каннском кинофестивале
2021 Премия Сабалтеги-Табакалера в Сан-Себастьян

KAPITAN WOŁKONOGOW UCIEKŁ | КАПИТАН ВОЛКОНОГОВ БЕЖАЛ

dramat, thriller, reż. Natasza Mierkułowa, Alieksiej Czupow, Rosja, Estonia, Francja, 2021, 126 min
Obsada: Jurij Borisow, Timofiej Tribuncew, Aleksandr Jacenko, Nikita Kukuszkin, Władimir Jepifancew, Anastasija Ukołowa

„Kapitan Wołkonogow uciekł" to surrealistyczny film o kapitanie NKWD Fiodorze Wołkonogowie, który – aby nie trafić do piekła - musi uzyskać przebaczenie u którejś ze swoich ofiar. Obraz utrzymany jest w nieoczekiwanej stylistyce – w charakterystycznych purpurowych kolorach i niezwykłym anturażu (zabytkowy budynek z rozkosznym kryształowym żyrandolem, ścienne graffiti).

Akcja filmu rozgrywa się w przedwojennym ZSRR. Kapitan Fiodor Wołkonogow służy w organach ścigania, jest ceniony przez dowódcę i szanowany przez kolegów. Ale pewnego dnia jego życie zmienia się dramatycznie – zostaje oskarżony o przestępstwo. Kapitanowi udaje się uciec, zanim zostanie aresztowany. W ułamku sekundy zmienia się w ofiarę ściganą przez byłych kolegów. Otrzymuje ostrzeżenie z zaświatów, że po śmierci czeka go piekło i wieczne męki. Jedynym sposobem na ocalenie jest znalezienie przynajmniej jednej osoby, która udzieli mu szczerego przebaczenia. Rozpoczyna się desperacka pogoń za duchowym odkupieniem. Ale bohater nie może sobie nawet wyobrazić, jakie próby czekają na niego po drodze…

Premiera odbyła się we wrześniu na tegorocznym Festiwalu Filmowym w Wenecji, później film był także prezentowany na Warszawskim Festiwalu Filmowym.

драма, триллер, реж. Наташа Меркулова, Алексей Чупов, Россия, Эстония, Франция, 2021, 126 мин.
В ролях: Юрий Борисов, Тимофей Трибунцев, Александр Яценко, Никита Кукушкин, Владимир Епифанцев, Анастасия Уколова

Картина «Капитан Волконогов бежал» – это сюрреалистический фильм о капитане НКВД Федоре Волконогове, который должен добиться прощения у какой-нибудь из своих жертв, чтобы не попасть в ад. Все это выдержано в неожиданной стилистике – костюмы в фирменных багровых тонах и необычный антураж (старинные здания с роскошной хрустальной люстрой, настенные граффити).

Действие фильма происходит в довоенном СССР. Капитан Федор Волконогов служит в правоохранительных органах. Он на хорошем счету у руководства, коллеги его уважают. Но однажды его жизнь резко меняется – его объявляют преступником. Капитану удается сбежать до того, как его арестуют. В одночасье он превращается в изгоя, которого по всему городу разыскивают бывшие коллеги. Волконогову является вестник с того света и предупреждает, что после смерти он отправится в ад на вечные муки. Но у него есть возможность изменить свою участь и попасть в рай, если он раскается, и хотя бы один человек его простит. Начинается его отчаянный поиск духовного искупления. Герой даже представить себе не может, какие испытания ждут его на этом пути…

Премьера картины состоялась в сентябре этого года на Венецианском кинофестивале, фильм также был представлен на Варшавском кинофестивале.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2021 Nagroda im. Grigorija Gorina za najlepszy scenariusz na ORFF „Kinotawr"
2021 Nagroda główna, Nagroda publiczności na ORFF „Kinotawr"

2021 Приз имени Григория Горина за лучший сценарий на ОРКФ «Кинотавр»
2021 Главный приз, Приз зрительских симпатий на ОРКФ «Кинотавр»

MASZA | МАША

dramat, kryminalny, reż. Anastazja Palczikowa, Rosja, 2020, 86 min
Obsada: Polina Guchman, Anna Czipowskaja, Maksim Suchanow, Olga Guliewicz, Aleksandr Miziew, Maksim Saprykin, Siergiej Dwojnikow, Olga Fiedotowa, Aleksandr Zwiozdin, Siergiej Kuzniecow

Debiut reżyserski Anastazji Palczikowej (scenarzystki „Nazywali ją Mumu" i „Bolszoj") nawiązuje do dwóch innych rosyjskich produkcji: jednej sprzed dwóch dekad (chodzi o „Córki mafii" Siergieja Bodrowa Jra.), drugiej sprzed dwóch lat (znany z naszego festiwalu „Byk" Borisa Akopowa). We wszystkich trzech przypadkach mamy podobny punkt wyjścia: lata 90. XX wieku i prowincja, którą niepodzielnie rządzą, bezlitośnie rywalizujące między sobą o wpływy, lokalne gangi. Trzynastoletnia Masza (P. Guchman) pochodzi z rozbitej rodziny. Jej samotna matka po zamknięciu miejscowej fabryki traci pracę i nie potrafi odnaleźć się w kapitalistycznej rzeczywistości; ojciec założył nową rodzinę i jej przede wszystkim poświęca czas. Dziewczynką opiekuje się wujek, którego pseudonim – Ojciec Chrzestny (M. Suchanow) – wyjaśnia wszystko. Maszy niczego nie brakuje, może więc realizować swoją największą pasję: śpiewać standardy jazzowe, marząc jednocześnie o przyszłej karierze estradowej. O jej bezpieczeństwo dbają bandyci pozostający na usługach brata matki, gotowi na skinięcie palcem skatować kogoś do nieprzytomności bądź wpakować do grobu. Czy w takiej atmosferze można mówić o spokojnym dzieciństwie? Mimo to dziewczynka pragnie funkcjonować normalnie: mieć przyjaciół, chłopaka, dom. Wszystkie plany i zamierzenia weryfikuje jednak okrutna rzeczywistość, która mrocznym cieniem kładzie się na życiu dorosłej już Maszy (A. Czipowskaja).

драма, криминал, реж. Анастасия Пальчикова, Россия, 2020, 86 мин.
В ролях: Полина Гухман, Анна Чиповская, Максим Суханов, Ольга Гулевич, Александр Мизев, Максим Сапрыкин, Сергей Двойников, Ольга Федотова, Александр Звездин, Сергей Кузнецов

Режиссерский дебют Анастасии Пальчиковой (сценаристки фильмов «Ее звали Муму» и «Большой») отсылает к двум другим российским фильмам: одному, снятому более двух десятилетий назад (речь о фильме «Сестры» Сергея Бодрова-младшего), и второму – более двух лет назад (известный по нашему фестивалю «Бык» Бориса Акопова). Во всех трех случаях мы имеем схожую отправную точку: 90-е гг. XX в. и провинция, в которой безраздельно правят местные банды, безжалостно борющиеся за влияние. Главная героиня – тринадцатилетняя Маша (П. Гухман) из неблагополучной семьи. После закрытия местной фабрики ее одинокая мать теряет работу и не может найти себя в капиталистической реальности; отец создал новую семью, которой уделяет почти все свое время. Маша ни в чем не нуждается и поэтому может реализовать свою самую большую страсть – исполнять джазовые стандарты, одновременно мечтая об эстрадной карьере. О ее безопасности заботятся находящиеся на службе у брата матери бандиты, готовые по щелчку пальцев избить до потери сознания или отправить в могилу любого. Можно ли говорить о спокойном детстве в такой обстановке? Но несмотря на это девочка хочет нормальной жизни: иметь друзей, парня, дом. Однако все планы и намерения упираются в жестокую реальность, которая мрачной тенью ложится на жизнь уже повзрослевшей Маши (А. Чиповская).

NA ROZDROŻU | РАСПУТЬЕ

dramat, kryminalny, reż. Gieorgij Lialin, Rosja, 2020, 115 min
Obsada: Roman Jewdokimow, Michaił Churanow, Julia Men, Nikołaj Kliamczuk, Kiriłł Połuchin, Ramil Sabitow, Maria Borowiczowa

Kiedy zostajesz nazwany „nowym Bałabanowem", to do czegoś zobowiązuje. Zwłaszcza gdy z jednej strony doceniają cię krytycy filmowi, a z drugiej specjalną nagrodę jury na festiwalu „Okno na Europę" wręcza ci Nikołaj Chomieriki. Wszystkie te zaszczyty spotkały Gieorgija Lialina, twórcę mrocznego dramatu kryminalnego „Na rozdrożu". To rzeczywiście obraz w stylu Aleksieja Bałabanowa („Brat", „Ładunek 200"), ale także wiele zawdzięczający ponurej wizji współczesnej Rosji znanej z dokonań Jurija Bykowa („Major", „Dureń", „Fabryka"). Artiom Czagin (R. Jewdokimow) jest niespełna trzydziestoletnim mężczyzną, który szykuje się właśnie do ślubu. Jak grom z jasnego nieba spada na niego wiadomość o śmierci ojca – mężczyzny, przed którym lata temu jego matka uciekła wraz z nim z prowincjonalnego Sowietska. Od tamtej pory nic ich nie łączyło. Nie może jednak odmówić prośbie matki, by dopilnować spraw związanych z pogrzebem. Artiom widzi w tym także własny interes: kiedy sprzeda dom po ojcu, będzie miał pieniądze na nową drogę życia. Jak się okazuje, nie jest to jednak takie proste: w domu mieszka bowiem nowa rodzina zmarłego, którą „opiekują" się uzbeccy gangsterzy. Chcąc odzyskać to, co mu się należy, prosi o pomoc lokalnego mafiosa, który dwadzieścia lat temu doprowadził jego ojca do ruiny i zniszczył ich szczęście rodzinne (K. Połuchin). Mocne kino gatunkowe z intrygą psychologiczną godną Williama Szekspira!

NAGRODY / ПРИЗЫ
2020 Nagroda Specjalna, Nagroda Gildii Filmowców i Krytyków Filmowych Rosji na Festiwalu Filmowym „Okno na Europę"

2020 Специальный приз жюри, Приз Гильдии киноведов и кинокритиков России на ФРК «Окно в Европу»

драма, криминал, реж. Георгий Лялин, Россия, 2020, 115 мин.
В ролях: Роман Евдокимов, Михаил Хуранов, Юлия Мен, Николай Клямчук, Кирилл Полухин, Рамиль Сабитов, Мария Боровичёва

Когда тебя назвали «новым Балабановым», это к чему-то обязывает. Особенно, когда с одной стороны тебя ценят кинокритики, а с другой – сам Николай Хомерики вручает тебе специальный приз жюри на фестивале «Окно в Европу». Всех этих почестей был удостоен Георгий Лялин, создатель мрачной криминальной драмы «Распутье». Безусловно, это картина, выдержанная в стиле Алексея Балабанова («Брат», «Груз 200»), но также во многом обязанная суровому видению современной России, известной благодаря достижениям Юрия Быкова («Майор», «Дурак», «Завод»). Артем Чагин (Р. Евдокимов), мужчина, которому чуть меньше тридцати, готовится к свадьбе. Словно гром среди ясного неба на него обрушивается известие о смерти отца – мужчины, от которого много лет назад его мать бежала вместе с ним из провинциального Советска. С тех пор их ничего не связывало. Однако он не может отказать матери в просьбе взять на себя дела, связанные с похоронами. Артем видит в этом выгоду и для себя: продав дом отца, он приобретет деньги на новую жизнь. Но оказывается, все не так просто, так как в доме живет новая семья покойного, которую «опекают» бандиты из Узбекистана. Желая получить то, что ему принадлежит, Артем просит о помощи местного мафиози, который двадцать лет назад привел его отца к краху, разрушил их семейное счастье (К. Полухин). Сильный в жанровом отношении фильм с психологической интригой, достойной Уильяма Шекспира!

NICZYJA | НИЧЬЯ

dramat, młodzieżowy, reż. Lena Łanskich, Rosja, 2021, 109 min
Obsada: Anastazja Strukowa, Olga Małachowa, Tatiana Tichmieniowa, Władimir Szabielnikow

Prowincjonalne miasteczka mają swoje mroczne sekrety. Ich mieszkańcy częściej hołdują poglądom konserwatywnym, chętniej wytykają palcami tych, którzy idą „pod prąd" (o czym boleśnie przekonał się chociażby bohater pokazywanego na „Sputniku" przed dwoma laty „Człowieka, który zaskoczył wszystkich"). Doświadcza tego także mieszkająca w niewielkiej miejscowości na Uralu czternastoletnia Wika (w tej roli piosenkarka Anastazja Strukowa). Dziewczyna marzy o tym, by w przyszłości zostać tancerką, lecz wszystkie jej plany walą się, kiedy zachodzi w ciążę i rodzi córeczkę. By ochronić nastolatkę przed społecznym ostracyzmem, matka Wiki (Olga Małachowa) oznajmia, że to jej dziecko. Mimo to dziewczyna musi przerwać naukę i tym samym zrezygnować z organizowanych w szkole zajęć tanecznych. Nieprzygotowana do roli matki, skrywająca tajemnicę ojca swego dziecka, balansuje na granicy depresji i załamania nerwowego. Pragnie, jak jej rówieśniczki, beztroskiego życia; chce też związać się z marzącym o wyjeździe do Jekaterynburga Andriejem (Iwan Iwaszow). Tylko co w takiej sytuacji zrobić z kilkumiesięczną Anią?... Dramat specjalizującej się w tematyce młodzieżowej (Je)Leny Łanskich to wyjątkowo złowróżbna opowieść o środowisku, wobec którego „dulszczyzna" jest najdelikatniejszym określeniem. Ale to też historia matczynej miłości – patologicznej, jak świat, w którym dorasta Wika.

драма, молодежный, реж. Лена Ланских, Россия, 2021, 109 мин.
В ролях: Анастасия Струкова, Ольга Малахова, Татьяна Тихменева, Владимир Шабельников

У провинциальных городков есть свои темные секреты. Их жители чаще всего придерживаются консервативных взглядов, охотнее показывают пальцем на тех, кто идет «против течения» (в чем с болью убедился хотя бы герой фильма «Человек, который удивил всех», показанного на «Спутнике» два года назад). Этот же опыт переживает жительница небольшого уральского города – четырнадцатилетняя Вика (ее роль исполняет певица Анастасия Струкова). Девушка мечтает стать танцовщицей, однако все ее планы рушатся, когда она беременеет и рожает дочку. Чтобы уберечь подростка от социального остракизма, мать Вики (Ольга Малахова) объявляет, что это ее ребенок. Несмотря на это, девушка должна прервать учебу и тем самым отказаться от организованных в школе занятий по танцам. Неподготовленная к роли матери, скрывающая имя отца своего ребенка, она балансирует между депрессией и нервным срывом. Героиня, как и ее сверстницы, мечтает о беззаботной жизни; она хочет также связать свою жизнь с мечтающим о переезде в Екатеринбург Андреем (Иван Ивашов). Только как в этой ситуации поступить с новорожденной Аней?.. Драма (Е)Лены Ланских, затрагивающая молодежную тематику, это исключительно зловещий рассказ об обществе, по отношению к которому понятие «мракобесие» является самым мягким термином. Однако это также история о материнской любви – патологической, как и мир, в котором взрослеет Вика.

OSTATNIA „SŁODKA BUŁGARIA” | ПОСЛЕДНЯЯ «МИЛАЯ БОЛГАРИЯ»

dramat, komedia, biograficzny, reż. Aleksiej Fiedorczenko, Rosja, 2021, 110 min
Obsada: Ilja Biełow, Konstantin Itunin, Aliona Bratczikowa, Dżawachir Zakirow, Aleksandr Blinow

Jak dobrze, że mimo kłopotów finansowych i przedłużającego się procesu postprodukcji udało się Aleksiejowi Fiedorczence (stałemu „bywalcowi” naszego festiwalu) doprowadzić pracę nad adaptacją wspomnień Michaiła Zoszczenki do szczęśliwego finału! Należało się to przede wszystkim Zoszczence, który tutaj pojawia się jako Siemion Kuroczkin, czyli pod jednym ze swoich licznych pseudonimów literackich. „Przed wschodem słońca” słynny satyryk i humorysta pisał podczas wojny w kazachskiej Ałma-Acie, dokąd ewakuowano go z oblężonego Leningradu. Pierwsze rozdziały książki ukazały się w prasie w 1943 r.; druk kolejnych cenzura radziecka wstrzymała na ponad czterdzieści lat. Fiedorczenko to jeden z tych twórców, którzy nie stronią od arthouse'owych eksperymentów – i w takim też tonie utrzymana jest „Ostatnia «Słodka Bułgaria»”: opowieść o losie słynnego pisarza, który na podstawie pozostawionych przez niego zapisków nocami mozolnie rekonstruuje Leonid Jec, zafascynowany nim sadownik, na co dzień pracujący nad odtworzeniem wynalezionego jeszcze przed pierwszą wojną światową przez swego ojca niezwykłego szczepu jabłek – tytułowej „Słodkiej Bułgarii”. Mimo dramatycznego tła tej historii, reżyser nie stroni od humoru i groteski, a pomaga mu w tym wydatnie pojawiająca się na ekranie postać… Siergieja Eisensteina, który właśnie wtedy kręcił w byłej stolicy Kazachstanu „Iwana Groźnego”.

NAGRODY / ПРИЗЫ

2019 Nagroda „Najlepszy związek literatury i filmu” na Festiwalu Ekranizacji „Czytka” w Moskwie
2021 Srebrny Święty Jerzy: Nagroda za najlepszą reżyserię na MFF w Moskwie

2019 Приз «Самый яркий союз литературы и кино» на Фестивале экранизаций «Читка» в Москве
2021 Приз за лучшую режиссерскую работу «Серебряный Святой Георгий» на ММКФ

драма, комедия, биографический, реж. Алексей Федорченко, Россия, 2021, 110 мин.
В ролях: Илья Белов, Константин Итунин, Алена Братчикова, Джавахир Закиров, Александр Блинов

Как хорошо, что несмотря на финансовые проблемы и затяжной процесс постпродукции Алексею Федорченко, постоянному участнику нашего фестиваля, удалось довести работу над адаптацией воспоминаний Михаила Зощенко до счастливого финала! Фильм воздает должное прежде всего самому Зощенко, который появляется здесь под одним из своих многочисленных литературных псевдонимов как Семен Курочкин. Свою повесть «Перед восходом солнца» известный сатирик и юморист писал во время войны в казахском городе Алма-Ата, куда он был эвакуирован из блокадного Ленинграда. Первые главы книги вышли в печать в 1943 г., издание других частей было приостановлено советской цензурой более чем на 40 лет.

А. Федорченко – это один из тех создателей, которые не боятся артхаусных экспериментов, именно в таком стиле выдержана картина «Последняя „Милая Болгария”». Это рассказ о судьбе известного писателя, которую на основе оставленных им дневников кропотливо реконструирует ночами очарованный писателем селекционер Леонид Ец. Он ежедневно работает над воссозданием выведенного еще до войны его отцом необычного сорта яблок, получившего название «Милая Болгария». Несмотря на драматизм этой истории, режиссер не лишает ее юмора и гротеска, а помогает ему в этом появляющаяся на экране фигура… Сергея Эйзенштейна, который именно тогда, находясь в бывшей столице Казахстана, снимал фильм «Иван Грозный».

POWIEDZ JEJ | СКАЖИ ЕЙ

dramat, obyczajowy, reż. Aleksandr Mołocznikow, Rosja, USA, 2020, 98 min
Obsada: Kai Alex Getz, Swietłana Chodczenkowa, Artiom Bystrow, Wolfgang Cerny, Aleksiej Sieriebriakow, Marina Ignatowa, Igor Czerniewicz, Irina Rozanowa

Nominowany do Grand Prix podczas ubiegłorocznego „Kinotawru" dramat Aleksandra Mołocznikowa nawiązuje do tematu, jaki często pojawiał się w kinie rosyjskim na początku lat 90. XX wieku, a dotyczył odbudowywanych po okresie „zimnej wojny" relacji rosyjsko-amerykańskich. Także na płaszczyźnie obyczajowej, a nawet czysto intymnej. Nie jest więc chyba przypadkiem fakt, że fabuła „Powiedz jej" umieszczona została właśnie w tamtych czasach (choć pod koniec dekady). Mieszkająca w Petersburgu Swieta (S. Chodczenkowa) ma za sobą nieudane małżeństwo z Artiomem (A. Bystrow), którego owocem jest syn Aleksandr. Mając nadzieję na lepszy los, kobieta wiąże się z Amerykaninem Michaelem (Austriak W. Cerny) i planuje emigrację za Atlantyk. Chce zabrać ze sobą Saszę, ale by było to możliwe, wymagana jest poświadczona sądownie zgoda męża. Tymczasem Artiom – podburzany przez swoich rodziców – nie chce pozwolić na to, aby chłopiec wychowywał się tak daleko od ojczyzny. Jest bowiem przekonany, że z czasem syn ulegnie wynarodowieniu. A może po prostu mężczyzną kieruje zazdrość? Mołocznikow nakręcił film o zderzeniu dwóch światów i dwóch skrajnych mentalności, ale także o przełamywaniu barier kulturowych i wzajemnej nieufności, w końcu – o poszukiwaniu szczęścia, które nieodłącznie kojarzy się ze stabilizacją ekonomiczną. Co ciekawe, jako symboliczny pomost łączący Stany Zjednoczone z Rosją pojawia się w „Powiedz jej"… „Mroczne widmo" George'a Lucasa.

драма, бытовой, реж. Александр Молочников, Россия, США, 2020, 98 мин.
В ролях: Кай Алекс Гетц, Светлана Ходченкова, Артем Быстров, Вольфганг Черни, Алексей Серебряков, Марина Игнатова, Игорь Черневич, Ирина Розанова

Драма Александра Молочникова, номинированная на гран-при прошлогоднего «Кинотавра», затрагивает тему, которая часто появлялась в российском кино в начале 90-х гг. XX в., и касается она восстановленных после периода «холодной войны» российско-американских отношений. Основной конфликт разворачивается также в бытовом плане, и даже чисто интимном. Поэтому не случаен тот факт, что сюжет фильма «Скажи ей» был перенесен именно в то время, хоть и под конец десятилетия. За плечами жительницы Петербурга Светы (С. Ходченкова) неудачный брак с Артемом (А. Быстров), в результате которого родился сын Александр. Надеясь на лучшую судьбу, женщина завязывает отношения с американцем Майклом (австриец В. Черни) и планирует эмигрировать за океан. Она хочет забрать с собой Сашу, но для этого необходимо подтвержденное в суде согласие от мужа. Между тем Артем, подстрекаемый своими родителями, не хочет допустить, чтобы сын рос так далеко от родины. Ведь он уверен, что со временем его сын подвергнется денационализации. Или мужчиной просто руководит ревность? Фильм А. Молочникова рассказывает о столкновении двух миров и двух полярных менталитетов, а также о преодолении культурных барьеров и взаимном недоверии, и наконец, о поиске счастья, которое неразрывно ассоциируется с экономической стабильностью. Любопытно, что в фильме появляется… «Скрытая угроза» Джорджа Лукаса, являясь своего рода символическим мостом между Россией и США.

POZA SEZONEM | МЕЖСЕЗОНЬЕ

kryminalny, przygodowy,reż. Aleksandr Chant, Rosja, 2021, 110 min
Obsada: Żenia Winogradowa, Igor Iwanow, Konstantin Gacałow, Olga Sachanowa, Żanna Pugaczowa

Inspiracją dla Aleksandra Chanta – autora doskonałego dramatu „Jak Witia Czesnok wiózł Liochę Sztyra do domu opieki" (prezentowanego na 11. „Sputniku") – była prawdziwa historia, jaka wydarzyła się we wsi Strugi Krasnyje pod Pskowem jesienią 2016 roku. Dwoje piętnastolatków ostrzelało wówczas samochód policyjny, po czym, gdy na miejsce przybyły kolejne jednostki, odmówiło poddania się. „Poza sezonem" nie jest paradokumentalną opowieścią o tamtych wydarzeniach; Chant traktuje ją jedynie jako punkt wyjścia, aby przyjrzeć się dysfunkcyjnym rodzinom, nastolatkom zagubionym w pędzącym na oślep świecie, wreszcie Rosji, w której… wszystko zdarzyć się może. Choć Sasza (debiutująca Żenia Winogradowa) i Daniła (Igor Iwanow) chodzą do tej samej klasy, zwracają na siebie uwagę dopiero podczas jednej z prywatek. Ona – zbuntowana i prowokująca, on – stłamszony przez nadopiekuńczą matkę – szybko znajdują wspólny język i razem uciekają od swoich bliskich. Tak zaczyna się ich dramatyczna podróż, która jednocześnie okazuje się być ekstremalną szkołą życia. Połączenie filmu drogi w stylu „Urodzonych morderców" Olivera Stone'a z kinowym odpowiednikiem (anty)bildungsromanu. Można je potraktować jako ostrzeżenie, ale przede wszystkim jest to oskarżenie świata dorosłych, którzy w pogoni za iluzjami tracą kontakt ze swymi dziećmi.

криминал, приключения, реж. Александр Хант, Россия, 2021, 110 мин.
В ролях: Женя Виноградова, Игорь Иванов, Константин Гацалов, Ольга Саханова, Жанна Пугачева

Вдохновением для Александра Ханта, автора замечательной драмы «Как Витька Чеснок вез Леху Штыря в дом инвалидов», представленной на 11-м «Спутнике», была подлинная история, которая произошла осенью 2016 года в поселке Струги Красные под Псковом. Тогда двое пятнадцатилетних подростков обстреляли полицейскую машину, после чего, когда на место прибыли другие подразделения, отказались сдаваться. «Межсезонье» – это не парадокументальный рассказ о тех событиях; режиссер воспринимает его исключительно как точку отсчета, чтобы внимательнее присмотреться к неблагополучным семьям, подросткам, потерянным в стремительно меняющемся мире, наконец, к России, в которой… может произойти все. Хотя Саша (дебютная роль Жени Виноградовой) и Данила (Игорь Иванов) учатся в одном классе, они обращают друг на друга внимание только во время одной из вечеринок. Она, бунтарка и провокаторша, и он, подавленный чрезмерной заботой матери, – быстро находят общий язык и убегают вместе от своих близких. Так начинается их драматичное путешествие, которое одновременно становится для них экстремальной школой жизни. Сочетание фильма Оливера Стоуна «Прирожденные убийцы» с его кинематографическим эквивалентом (анти)воспитательным романом (нем. Bildungsroman). Можно его воспринимать как предостережение, но прежде всего, это осуждение мира взрослых, которые в погоне за иллюзиями теряют контакт со своими детьми.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2021 Nagroda Młodego Jury „FIPRESCI" dla najlepszego debiutu z Europy Wschodniej na Warszawskim Festiwalu Filmowym
2021 Приз молодого жюри «ФИПРЕССИ» за лучший восточноевропейский кинодебют на Варшавском кинофестивале

STRASZYDŁO | ПУГАЛО

dramat, psychologiczny, reż. Dmitrij Dawydow, Rosja, Republika Sacha (Jakucja), 2020, 72 min
Obsada: Walentina Romanow-Czyskyyraj, Anatolij Struczkow, Artur Zacharow, Anilena Gurjewa, Jelena Afanasjewa, Sargyłana Łukowcewa

W ostatnich latach filmy z Jakucji są stałym punktem programu kolejnych „Sputników". I wcale nie dzieje się tak na wyrost. Spośród republik rosyjskich właśnie kinematografia jakucka przeżywa w XXI wieku największy rozkwit. Świadczą o tym również zdobywane przez twórców z tego regionu nagrody. „Straszydło" Dmitrija Dawydowa uhonorowane zostało Grand Prix na ubiegłorocznym „Kinotawrze" w Soczi; laur za najlepszą rolę żeńską trafił natomiast do rąk Walentiny Romanow-Czyskyyraj – aktorki i pieśniarki, która wcieliła się w… postać tytułową. „Straszydłem" jest bowiem żyjąca w samotności wiejska znachorka, na widok której sąsiedzi w najlepszym przypadku odwracają wzrok, w najgorszym – posuwają się do rękoczynów. A jednak kiedy ich bliskim dzieje się krzywda, zamiast skorzystać z pomocy lekarzy – przychodzą do niej. Za pomoc płacą jedzeniem i wódką. Kobieta nie odmawia, chociaż zdaje sobie sprawę, że każda taka interwencja wyniszcza doszczętnie jej organizm. Z biegiem czasu widz zdaje sobie sprawę, że to obłędne dążenie do autodestrukcji ma swoje uzasadnienie w głębokiej traumie. W tragedii, z jaką bohaterka nie potrafi sobie poradzić. Za którą obwinia siebie. Przypominający dokument dramat Dawydowa, utrzymany w stylu popularnej w końcu lat 80. XX wieku „czornuchy", nie stroni od scen naturalistycznych, przedstawia oderwany od cywilizacji świat lodowego piekła, z którego można wprawdzie uciec, ale na pewno nie do lepszego życia.

драма, психологический, реж. Дмитрий Давыдов, Россия, Республика Саха (Якутия), 2020, 72 мин.
В ролях: Валентина Романова-Чыскыырай, Анатолий Стручков, Артур Захаров, Анилена Гурьева, Елена Афанасьева, Саргылана Луковцева

Последние годы фильмы из Якутии стали постоянным пунктом программы фестиваля «Спутник». И это происходит не случайно. Среди российских республик именно якутская кинематография переживает в XXI в. наибольший расцвет. Об этом свидетельствуют также награды, которых были удостоены режиссеры Якутии. В частности, фильм «Пугало» Дмитрия Давыдова получил гран-при на «Кинотавре» прошлого года в Сочи, также наградой за лучшую женскую роль была отмечена актриса и певица Валентина Романова-Чыскыырай, которая исполнила… заглавную роль. «Пугалом» является живущая в одиночестве деревенская целительница, при встрече с которой соседи в лучшем случае отворачивают взгляд, а в худшем – бросаются в драку. Однако, когда с их близкими случается беда, вместо того, чтобы обратиться к врачу, они приходят к ней. За помощь они расплачиваются едой и водкой. Женщина не отказывает, хотя осознает, что каждое такое вмешательство полностью разрушает ее организм. Со временем зритель понимает, что это безумное стремление к самоуничтожению кроется в глубокой травме. В трагедии, с которой героиня не может справиться и в которой она обвиняет себя. Драма Д. Давыдова, напоминающая документальное кино, выдержанная в стиле популярной в конце 80-х гг. XX в. «чернухи», не лишена натуралистичных сцен и представляет оторванный от цивилизации мир ледяного ада, из которого можно убежать, но точно не в самую лучшую жизнь.

NAGRODY / ПРИЗЫ

2021 Nagroda krajowa krytyki i prasy filmowej Biały Słoń w Moskwie
2021 Nagroda główna na festiwalu rosyjskiego kina „Quand les Russes" w Paryżu

2021 Национальная премия кинокритики и кинопрессы «Белый слон» в Москве
2021 Главный приз на Фестивале российского кино Quand les Russes в Париже

STRÓŻ | СТОРОЖ

dramat, sensacyjny, rez. Jurij Bykow, Rosja, 2019,106 min
Obsada: Jurij Bykow, Ałła Juganowa, Władisław Abaszyn, Aleksandr Kuźmin, Artur Biesczastnyj, Gieła Mieschi

Jurij Bykow to bardzo konsekwentny reżyser. Kolejnym swoim filmom nie tylko nadaje jednowyrazowe tytuły – od „Żyć", poprzez „Majora", „Durnia" i „Fabrykę", aż po najnowszego „Stróża" – ale także utrzymuje je w podobnej stylistyce, dramatu obyczajowego z wątkami gangsterskimi. W „Stróżu" na dodatek nawiązuje dialog ze Stanleyem Kubrickiem, wykorzystując, jako punkt wyjścia fabuły, motyw z „Lśnienia". Zamkniętego na okres zimowy, zasypanego śniegiem sanatorium pilnuje próbujący dojść do siebie po traumatycznych przeżyciach Wład. Jego spokój burzy pojawienie się pięknej Wiery, za którą wkrótce przybywa na dodatek jej mąż Stas. Nieproszeni goście wciągają Włada w prowadzoną między sobą bezpardonową rozgrywkę psychologiczną. Z której, jak można się domyślać, nie może być dobrego wyjścia. Podobnie jak wcześniejsze dzieła Bykowa, „Stróż" również utrzymany jest w konwencji dramatu antycznego, zachowującego jedność miejsca, czasu i akcji. Jak najbardziej współczesne są natomiast realia. Choć z takim samym powodzeniem akcja filmu mogłaby rozgrywać się w Polsce, Francji czy Stanach Zjednoczonych, Bykow – występujący tu także jako scenarzysta, aktor i współautor muzyki – wyrasta na mistrza kina gatunkowego w Rosji. Świetna propozycja dla wielbicieli Aleksieja Bałabanowa i… Wojtka Smarzowskiego.

драма, триллер, реж. Юрий Быков, Россия, 2019, 106 мин.
В ролях: Юрий Быков, Алла Юганова, Владислав Абашин, Александр Кузьмин, Артур Бесчастный, Гела Месхи

Юрий Быков – очень последовательный режиссер. Он не только дает своим фильмам односложные названия («Жить», «Майор», «Дурак», «Завод»), но и удерживает их в подобной стилистике моральной драмы с криминальными сюжетами. В «Стороже» Быков вступает в диалог со Стенли Кубриком, используя тему «Сияния» как отправную точку сюжета. Засыпанный снегом санаторий, закрытый на зимний период, охраняет Влад, который пытается оправиться после травматических переживаний. Его спокойствие прерывает появление красавицы Веры, а вскоре прибывает и ее муж. Незваные гости втягивают Влада в безжалостную психологическую игру, из которой, как можно догадаться, хорошего выхода нет. Как и предыдущие работы Быкова, «Сторож» также следует правилам античной драмы, сохраняя единство места, времени и действия. Однако реалии максимально современны. С тем же успехом, действие фильма могло бы происходить в Польше, Франции или США. Быков, который также выступает здесь как сценарист и соавтор музыки, становится мастером жанрового кино в России. Отличное предложение для любителей Алексея Балабанова и… Войцеха Смажовского.

NAGRODY / ПРИЗЫ
2019 Nagroda Główna na Festiwalu „Kinotawr" w Soczi
2019 Главный приз на ОРКФ «Кинотавр» в Сочи

15. SPUTNIK

15.
SPUTNIK
nad Polską

ROSJA W DOKUMENCIE

ДОКУМЕНТАЛЬНАЯ РОССИЯ

1. AGAFIA | АГАФЬЯ, reż. Paweł Sielin
2. BABSKA KRAINA | БАБИЙ КРАЙ, reż. Jelena Żygajewa
3. CZY KOCHAM CIĘ, ROBOCIE? | РОБОТ, Я ЛЮБЛЮ ТЕБЯ?, reż. Julia Kisieliowa
4. JESTEM SZCZĘŚLIWA | Я СЧАСТЛИВА, reż. Ludmiła Niekrasowa, Nastia Korkija
5. KIEDY TOPNIEJE ŚNIEG | КОГДА ТАЕТ СНЕГ, reż. Aleksiej Gołowkow
6. NERKA. RYBA CZERWONA | НЕРКА. РЫБА КРАСНАЯ, reż. Dmitrij Szpilienok, Władisław Griszyn
7. STANISŁAWSKI. PRAGNIENIE ŻYCIA | СТАНИСЛАВСКИЙ. ЖАЖДА ЖИЗНИ, reż. Julija Bobkowa
8. TATA | ПАПА, reż. Walerija Gaj Germanika
9. WOJNA RAI SINICYNY | ВОЙНА РАИ СИНИЦИНОЙ, reż. Jefim Graboj
10. WOLNOŚĆ | СВОБОДА, reż. Wiktorija Kot

PRZEWODNICZĄCY JURY

ROBERT GLIŃSKI

Reżyser filmowy i teatralny, scenarzysta, wykłada reżyserię w Szkole Filmowej w Łodzi i w Gdyni. Były rektor Szkoły Filmowej w Łodzi (2008-2012). Studiował architekturę na Politechnice Warszawskiej (1971-1975), potem reżyserię w Szkole Filmowej w Łodzi (1975-1980). Wyreżyserował 14 filmów fabularnych, ponad 20 teatrów telewizji. Pracował także w teatrach dramatycznych w Warszawie, Poznaniu, Rzeszowie, Gdyni, gdzie wyreżyserował łącznie 15 przedstawień. Do najgłośniejszych jego filmów fabularnych należą: „Niedzielne igraszki", „Wszystko, co najważniejsze", „Cześć, Tereska", a ostatnio „Kamienie na szaniec".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ

РОБЕРТ ГЛИНЬСКИ

Режиссер театра и кино, сценарист, преподает режиссуру в киношколах в Лодзи и Гдыне. Бывший ректор Киношколы в Лодзи (2008–2012). Изучал архитектуру в Варшавском политехническом университете (1971–1975), затем работал режиссером в киношколе в Лодзи (1975–1980). Он снял 14 художественных фильмов и более 20 телеспектаклей. Он также работал в драматических театрах Варшавы, Познани, Жешува и Гдыни, где поставил 15 спектаклей. Среди его самых известных художественных фильмов: «Воскресные игры», «Все, что самое важное», «Привет, Терезка!», а недавно и «Камни на шанец».

15. SPUTNIK

MARCIN KOSZAŁKA

Marcin Koszałka – reżyser i operator, członek Polskiej i Europejskiej Akademii Filmowej, Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych i Gildii Reżyserów Polskich. Artysta zadebiutował w 1999 roku krótkometrażowym dokumentem „Takiego pięknego syna urodziłam", poświęconym jego relacjom z rodzicami. Film zdobył nagrody na festiwalach w Berlinie, Krakowie, Kazimierzu Dolnym i Nyon, a Koszałka zyskał miano jednego z najważniejszych polskich dokumentalistów swojego pokolenia. Po głośnym debiucie artysta zrealizował szereg kolejnych dokumentów, z których jeden zainspirował go do debiutu fabularnego. „Czerwony pająk" – artystyczny thriller opowiadający historię seryjnego mordercy miał swoją premierę na festiwalu w Karlowych Warach i zebrał świetne recenzje i wiele nagród na festiwalach filmowych na całym świecie. Koszałka jest także autorem zdjęć do filmów fabularnych. Na swoim koncie ma współpracę z takimi reżyserami jak Magdalena Piekorz, Michał Rosa, Borys Lankosz czy Jacek Bromski.

МАРЦИН КОШАЛКА

Марцин Кошалка – режиссер и оператор, член Польской и Европейской киноакадемии, Ассоциации кинооператоров и Гильдии польских режиссеров. Кошалка дебютировал в 1999 году с короткометражным документальным фильмом «Какого прекрасного сына я родила», который посвящен его отношениям с родителями. Картина получила награды на фестивалях в Берлине, Кракове, Казимеж-Дольном и Ньоне, а режиссер был удостоен звания одного из важнейших польских документалистов своего поколения. После громкого дебюта режиссер снял еще ряд документальных фильмов, один из которых вдохновил его на дебют в жанре игрового кино. «Красный паук» – художественный триллер, рассказывающий историю серийного убийцы, премьера которого состоялась на фестивале в Карловых Варах. Фильм получил хорошие отзывы и множество наград на кинофестивалях по всему миру. Кошалка – также кинооператор художественных фильмов. Он сотрудничал с такими режиссерами, как Магдалена Пекож, Михал Роса, Борыс Ланкош и Яцек Бромски.

RYSZARD JAŹWIŃSKI

Ryszard Jaźwiński – dziennikarz, znawca kina, autor setek (a właściwie już tysięcy) audycji i wywiadów z polskimi i zagranicznymi filmowcami, wielokrotny juror na festiwalach filmowych oraz moderator spotkań z twórcami. Absolwent dziennikarstwa na Uniwersytecie Warszawskim, zaraz po studiach rozpoczął pracę w Programie 3 Polskiego Radia. Od blisko 25 lat prowadzi nieprzerwanie „Trójkowo, filmowo", autorski program uhonorowany w 2010 roku nagrodą Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej, a także wiele innych audycji radiowych. Współpracował również z Telewizją Canal+, publikował teksty i wywiady w periodykach kulturalnych i portalach internetowych. Od 2019 roku jest dyrektorem artystycznym Letniej Akademii Filmowej w Zwierzyńcu. Sporą część życia wciąż spędza w kinie, bo tylko to miejsce pozwala mu naprawdę przeżywać emocje związane z filmem.

РЫШАРД ЯЗЬВИНЬСКИ

Рышард Язьвиньски – журналист, знаток кино, автор сотни (а на самом деле уже тысячи) трансляций и интервью с польскими и заграничными кинематографистами, многократный член жюри на кинофестивалях, а также модератор встреч с создателями фильмов. Выпускник факультета журналистики Варшавского университета, сразу после окончания вуза начал работать в «Программе 3» на Польском радио. Около 25 лет непрерывно ведет авторскую программу «Труйково, фильмово», удостоенную награды Польского института киноискусства, а также много других радиопередач. Сотрудничал вместе с телекомпанией Canal+, публиковал тексты и интервью в периодических изданиях, посвященных культуре, и на интернет-порталах. Начиная с 2019 года, Рышард Язьвиньски является художественным директором Летней киноакадемии в Звежинце. Большую часть жизни журналист проводит в кинотеатре, поскольку только он позволяет ему по-настоящему переживать эмоции, связанные с кино.

KONKURS DOKUMENTALNY
NAGRODY

GRAND PRIX FESTIWALU „SPUTNIK NAD POLSKĄ" /
ГРАН-ПРИ ФЕСТИВАЛЯ «СПУТНИК НАД ПОЛЬШЕЙ» / 2500 EURO

II NAGRODA / II ПРИЗ / 1500 EURO

III NAGRODA / III ПРИЗ / 500 EURO

Fundatorem Nagrody „Sputnik"
dla reżyserów od 2. edycji
Festiwalu jest Polski Instytut Sztuki Filmowej

Спонсором приза «Спутник» для режиссеров
со второго выпуска фестиваля является
Польский институт киноискусства

AGAFIA | АГАФЬЯ

dokumentalny, reż. Paweł Sielin, Rosja, 2021, 70 min 10 sek.

документальный, реж. Павел Селин, Россия, 2021, 70 мин. 10 сек.

W górach pasma Abakańskiego, w głuchej syberyjskiej tajdze, mieszka wyjątkowa pustelniczka Agafia Karpowna – ostatnia z rodziny staroobrzędowców Łykowów. Wiele osób słyszało o ich historii. W 1936 r. rodzina Łykowów osiedliła się w głębokiej tajdze, z dala od ludzi. Dopiero w 1978 r. rodzinę tę – składającą się wówczas z ojca i czwórki dzieci – „odkryli" geolodzy. Początkowo przerażeni, później nawiązali kontakt i zaczęli opowiadać gościom o swoim stylu życia. Okazało się, że sami tkają sobie ubrania i splatają obuwie z kory brzozy, przy tym wszyscy potrafią czytać i pisać, choć w języku starosłowiańskim. Okazało się, że Łykowowie prowadzą głęboko religijny tryb życia, co stało się kiedyś przyczyną ich odejścia do tajgi.

Ważnym elementem filmu jest zderzenie dwóch cywilizacji, dwóch „przestrzeni": Agafii i jej stołecznych gości – pomocników. W większości to sama Agafia Karpowna opowiada o swoim życiu. Daje to możliwość refleksji, co w życiu każdej osoby jest wieczne, a co tymczasowe. O Agafii opowiadają również uczestnicy wieloletnich wypraw do niej.

Życie Agafii, podobnie jak całej rodziny Łykowów, to historia o zwycięstwie siły ducha nad okolicznościami; o tym, że osoba zawsze ma możliwość zachowania integralności swojej tożsamości. Jednak czasami trzeba dokonać bardzo trudnego wyboru…

В горах Абаканского хребта, в глухой сибирской тайге живет уникальная отшельница Агафья Карповна – последняя из семьи старообрядцев Лыковых. Об их истории слышали многие. Еще в 1936 г. семья Лыковых поселилась в глубокой тайге, вдали от людей. «Открыли» семью Лыковых геологи в 1978 г. На тот момент семейство состояло из отца и четырех детей. При встрече с людьми они сначала были сильно напуганы, но потом все же пошли на контакт и стали рассказывать гостям о своем образе жизни. Выяснилось, что они сами ткут себе одежду и плетут обувь из бересты, при этом все умеют читать и писать, правда, на старославянском языке. Оказалось, что Лыковы ведут глубоко религиозный образ жизни, что и стало в свое время причиной их ухода в тайгу.

Важной составляющей фильма является столкновение двух цивилизаций, двух «космосов»: Агафьи и ее столичных гостей – помощников. По большей части Агафья Карповна рассказывает о своей жизни сама. Это дает возможность задуматься о том, что в жизни каждого человека вечно, а что временно. Также об Агафье рассказывают участники многолетних экспедиций к ней.

Жизнь Агафьи, как и всей семьи Лыковых, – это история о победе силы духа над обстоятельствами, о том, что у человека всегда остается возможность сохранить цельность своей личности. Правда, для этого иногда приходится делать очень нелегкий выбор…

BABSKA KRAINA | БАБИЙ КРАЙ

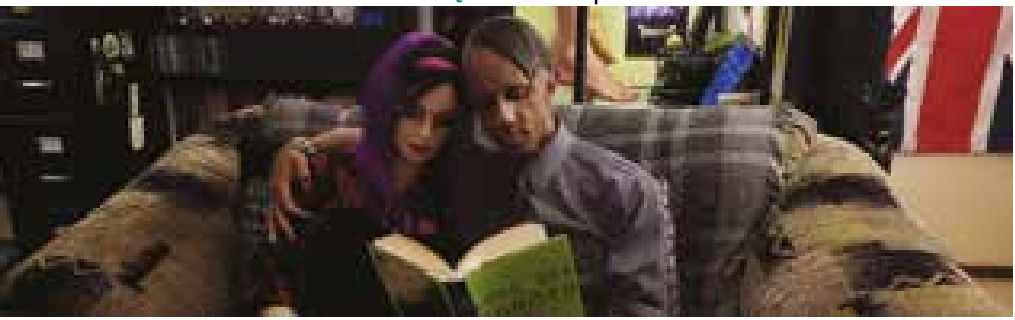
dokument, obyczajowy, reż. Jelena Żygajewa, Rosja, 2021, 56 min

документальный, бытовой, реж. Елена Жигаева, Россия, 2021, 56 мин.

Ten film pierwotnie miał nosić zupełnie inny tytuł – „Caravaggio". Żyjący na przełomie XVI i XVII wieków słynny włoski malarz, chcąc podkreślić realizm swoich obrazów, wprowadzał do nich ostry światłocień. Kiedy rosyjska reżyserka Jelena Żygajewa (zarówno dokumentalistka, jak i autorka fabuł) weszła do znajdującego się w prowincjonalnym Soligaliczu (w obwodzie kostromskim) zakładu produkującego walonki i ujrzała ciężko pracujące kobiety oświetlone przez padające przez okno promienie zimowego słońca – pierwsze skojarzenie, jakie przyszło jej na myśl, to właśnie obrazy Włocha. Tytuł jednak dla wielu mógł być mylący, dlatego ostatecznie został zmieniony. By jednak pozostać przy swoich barokowych skojarzeniach, Żygajewa postanowiła wykorzystać w ścieżce dźwiękowej utwory związanego z drezdeńskim dworem Augusta II Mocnego śląskiego kompozytora i lutnisty Sylviusa Leopolda Weissa. Filmowi towarzyszy więc przepiękna dworska muzyka, na tle której autorka pokazała pracę i życie prowincjonalnych robotnic. Z dala od dużych miast i wielkiego świata przeżywają one swoje małe i wielkie tragedie, radują się rzadkimi chwilami szczęścia, uśmiechają i płaczą. Można odnieść wrażenie, że są zawieszone pomiędzy przeszłością a teraźniejszością, mieszkając i pracując w cieniu istniejącego tu niegdyś więzienia i zrujnowanej cerkwi. Popękane ściany świątyni, zdrapane ze ścian freski stają się parabolą ich niełatwego losu.

Этот фильм изначально должен был иметь совершенно другое название – «Караваджо». Живший на рубеже XVI–XVII вв. известный итальянский живописец, желая подчеркнуть реализм своих картин, использовал резкие светотени. Когда российская режиссер Елена Жигаева (также документалист и сценарист) вошла на одну из фабрик по производству валенок в провинциальном городе Костромской области Солигалич и увидела там тяжелый труд женщин, освещенных падающими в окна лучами зимнего солнца, ее первой ассоциацией были именно картины итальянского мастера. Название, однако, могло многих ввести в заблуждение, поэтому в итоге оно было изменено. Но чтобы сохранить свои барочные ассоциации, Жигаева решила использовать в звуковой дорожке произведения связанного с дрезденским дворцом Августа II Сильного силезского композитора и лютниста Сильвиуса Леопольда Вайса. Поэтому фильм сопровождает прекрасная придворная музыка, на фоне которой автор показала труд и жизнь работниц из провинции. Вдали от крупных городов и большого мира они переживают свои маленькие и большие трагедии, радуются редким моментам счастья, смеются и плачут. Создается впечатление, будто они остановились между прошлым и настоящим, живя и работая в тени некогда существовавшей здесь тюрьмы и разрушенной церкви. Потрескавшиеся стены храма, сорванные со стен фрески служат параболой их нелегкой судьбы.

CZY KOCHAM CIĘ, ROBOCIE? | РОБОТ, Я ЛЮБЛЮ ТЕБЯ?



dokument, naukowy, reż. Julia Kisieljewa, 2021, 56 min
Bohaterowie: Maria Falikman, Michaił Lebiediew, Marina Trawkowa, Władimir Konyszew, Jelena Matwiejewa, Artiom Kotow, Rodion Czemonin

документальный, научный, реж. Юлия Киселева, 2021, 56 мин.
Герои: Мария Фаликман, Михаил Лебедев, Марина Травкова, Владимир Конышев, Елена Матвеева, Артем Котов, Родион Чемонин

Gdy czeski pisarz Karel Čapek po raz pierwszy użył słowa „robot", miał na myśli sztucznie produkowaną, przeznaczoną do ciężkiej pracy fizycznej uproszczoną wersję człowieka. W późniejszych latach mianem tym zaczęto określać urządzenia mechaniczne, a Isaac Asimov – amerykański klasyk science fiction o korzeniach rosyjsko-żydowskich – stworzył pojęcie „robotyki", określając jednocześnie jej podstawowe prawa. Dzisiaj naukowcy dążą do produkcji antropomorficznych robotów, które mają wyglądać, zachowywać się i odczuwać jak ludzie. By mogły ludzi zastępować – w szkołach, w sklepach, ale również w relacjach intymnych. Czy to w ogóle możliwe? Czy bylibyśmy w stanie zaakceptować nauczyciela-robota, nawet gdyby miał wygląd Aleksandra Puszkina? Czy nawiązalibyśmy bliski kontakt fizyczny z kobietą-robotem, nawet gdyby cechowała ją ponadprzeciętna uroda?…Te i wiele innych pytań zadaje – w sensie metaforycznym i dosłownym – w swoim dokumencie Julia Kisieliowa, która od dwóch dekad zgłębia zagadnienia z pogranicza nauki i życia codziennego. Odpowiadają na nie naukowcy i tak zwani „zwykli ludzie" – dzieci i dorośli, kobiety i mężczyźni. Dzięki temu z jednej strony poznajemy przyszłość robotyki, dowiadujemy się, czego można spodziewać się w najbliższych latach po konstruktorach sztucznych istot humanoidalnych, z drugiej –jakie wiążą się z tym obawy i jak wyobrażamy sobie świat, w którym wyglądające jak my sami roboty będą towarzyszyły nam praktycznie na każdym kroku.

Когда чешский писатель Карел Чапек впервые использовал слово «робот», он имел в виду искусственно изобретенную, предназначенную для тяжелой физической работы упрощенную версию человека. Позднее этим словом стали называть механические приспособления, а Айзек Азимов, американский классик научной фантастики с русско-еврейским корнями, ввел понятие «робототехники», одновременно определив ее основные законы. Сегодня ученые стремятся к созданию антропоморфных роботов, которые должны выглядеть, вести себя и чувствовать как люди. Для того чтобы заменить людей в школах, в магазинах, а также в интимных отношениях. Но возможно ли это? Смогли бы мы принять учителя-робота, даже если бы он выглядел как Александр Пушкин? Завязали бы мы близкие отношения с женщиной-роботом, даже если бы она была необыкновенно красива? Эти и многие другие вопросы в прямом и переносном смысле ставит в своем фильме Юлия Киселева, которая уже два десятилетия исследует вопросы, граничащие с наукой и повседневной жизнью. Отвечают на них ученые и так называемые «обычные люди» – дети и взрослые, женщины и мужчины. Благодаря этому мы с одной стороны узнаем будущее роботехники, понимаем, чего можно ожидать в ближайшие годы от искусственных конструкторов гуманоидных существ, с другой – какие с этим связаны опасения, и как мы представляем себе мир, в котором подобные нам роботы будут сопровождать нас практически на каждом шагу.

JESTEM SZCZĘŚLIWA | Я СЧАСТЛИВА

dokument, psychologiczny, reż. Ludmiła Niekrasowa, Nastia Korkija, Rosja, 2019, 78 min
Bohaterowie: Ludmiła Niekrasowa, Nastia Korkija, Anatolij Chiżniak

документальный, психологический, реж. Людмила Некрасова, Настя Коркия, Россия, 2019, 78 мин.
Герои: Людмила Некрасова, Настя Коркия, Анатолий Хижняк

Podobnie jak w przypadku „Taty" Walerii Gaj Germaniki, w „Jestem szczęśliwa" również mamy do czynienia z filmem opowiadającym o relacjach rodzinnych. Chociaż punkt wyjścia tej historii jest zupełnie inny. U Ludmiły Niekrasowej – dziekan wydziału aktorskiego Międzynarodowego Instytutu Słowiańskiego w Moskwie, która z wykształcenia jest reżyserką teatralną – lekarze diagnozują raka języka. Pierwsze leczenie nie przynosi efektu i wtedy – za namową etnografa i podróżnika Anatolija Chiżniaka – kobieta decyduje się na wyjazd do dżungli amazońskiej, gdzie przez trzy miesiące bierze udział w kuracji prowadzonej przez peruwiańskiego szamana (polegającej głównie na oczyszczaniu ciała i umysłu za sprawą silnie halucynogennego wywaru ayahuasca). Niebawem dołącza do niej córka, Nastia Korkija, dokumentalistka, która fachu uczyła się u Bakura Bakuradzego w Moskiewskiej Szkole Nowego Kina oraz na Kubie u… Wernera Herzoga. Film przedstawia kolejne fazy terapii, jakim zostaje poddana Niekrasowa – zarówno tej niekonwencjonalnej w Ameryce Południowej, jak i pod kontrolą rosyjskich onkologów. Na przekór wszystkiemu, co się wokół niej dzieje, Ludmiła zachowuje pogodę ducha i osiąga równowagę fizyczną i psychiczną, która pozwala jej, mimo choroby, powiedzieć głośno: „Jestem szczęśliwa!". Towarzysząca matce Nastia, jak na dokumentalistkę przystało, jest obiektywną obserwatorką wydarzeń i nie porzuca tej pozycji nawet wówczas, gdy w czymś nie zgadza się z Ludmiłą.

Как и в случае «Папы» Валерии Гай Германики, в ленте «Я счастлива» мы также имеем дело с фильмом, рассказывающим о семейных отношениях. Однако отправная точка этой истории совершенно иная. У Людмилы Некрасовой, декана актерского факультета Международного славянского института в Москве, театрального режиссера по образованию, врачи диагностируют рак языка. Лечение не приносит результатов, и тогда, по совету этнографа и путешественника Анатолия Хижняка, она решает отправиться в джунгли Амазонии, где в течение трех месяцев принимает участие в лечении, которое проводит перуанский шаман, основанное главным образом на очищении тела и сознания с помощью сильного галлюциногенного отвара аяуаска. Вскоре к ней присоединяется ее дочь Настя Коркия, документалист, обучавшаяся у Бакура Бакурадзе в Московской школе нового кино, а также на Кубе… у Вернера Херцога. В фильме показаны очередные этапы терапии, которые проходит Некрасова – как нетрадиционной в Южной Америке, так и под контролем российских онкологов. Вопреки всему, что происходит вокруг, Людмила сохраняет спокойствие и добивается физической и психической устойчивости, которая, несмотря на болезнь, позволяет ей громко сказать: «Я счастлива!». Сопровождающая мать Настя, как и принято в документалистике, остается объективным наблюдателем событий и не покидает этой позиции даже тогда, когда в чем-то не соглашается с Людмилой.

KIEDY TOPNIEJE ŚNIEG | КОГДА ТАЕТ СНЕГ

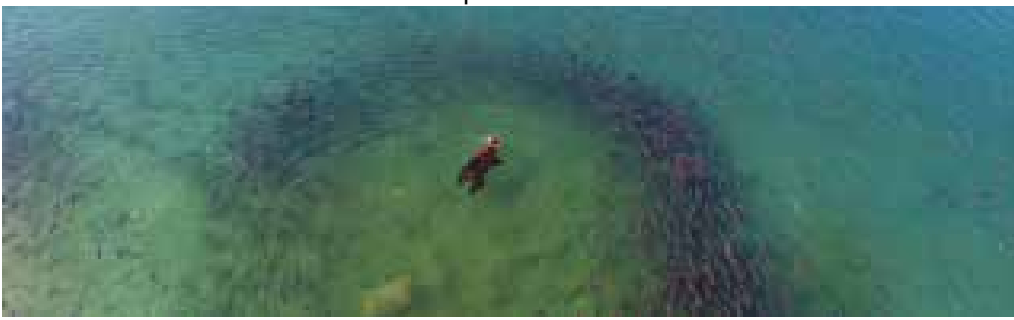
dokumentalny, obyczajowy, reż. Aleksiej Gołowkow, Rosja, 2021, 63 min

документальный, бытовой, реж. Алексей Головков, Россия, 2021, 63 мин.

Po dwóch latach od premiery obsypanego nagrodami dokumentu „Północny wiatr bywa ciepłym" Aleksiej Gołowkow powrócił do swego bohatera – żyjącego w sercu jakuckiej tajgi Aleksandra Koliesowa. Gdy po ukończeniu dziesięcioletniej szkoły podstawowej i dwóch latach służby wojskowej Sasza zdecydował się żyć jak jego hodujący renifery przodkowie, można było zastanawiać się, jak długo wytrwa w samotności w skutym mrozem arktycznym lesie. Od tamtej chwili minęło… ćwierć wieku. W tym czasie filozoficznie nastawiony do życia i świata mężczyzna ani razu nie widział miasta, a innych ludzi spotyka jedynie raz w roku, gdy przy okazji święta Ewenów przyjeżdża do osady po zakupy. A jednak nie wyzbył się dawnych marzeń o podróżach w najdalsze zakątki globu, tyle że teraz realizuje je za niego córka. „Kiedy śnieg topnieje" ma więc drugiego, równorzędnego bohatera, a raczej bohaterkę – młodą kobietę, która wybrała zupełnie inną drogę życiową niż ojciec. Mieszka tysiące kilometrów od niego, próbuje ułożyć sobie życie w zupełnie innej rzeczywistości, a jednak w głębi serca i umysłu okazuje się być taką samą koczowniczką jak on. Rozgrywający się na dwóch płaszczyznach geograficznych film Gołowkowa to piękna poetycka metafora losu i przeznaczenia, od którego tak naprawdę nie da się uciec, nawet na drugą półkulę. To również nostalgiczna opowieść o najtrwalszych więziach rodzinnych i uczuciu, które jest tym silniejsze, im większa odległość dzieląca bliskich sobie ludzi.

Спустя два года после премьеры удостоенного многочисленных наград документального фильма «Северный ветер бывает теплым» Алексей Головков вернулся к своему герою – живущему в сердце якутской тайги Александру Колесову. Когда после окончания десятилетней общеобразовательной школы и двух лет военной службы Саша решился жить так, как его предки, занимавшиеся оленеводством, можно было поразмышлять над тем, как долго он выдержит в одиночестве в скованном арктическим морозом лесу. С тех пор прошло… четверть века. Тем временем философски относящийся к жизни и миру мужчина ни разу не видел города, а других людей он встречает лишь раз в году, когда по случаю праздника эвенов приезжает в поселок за покупками. Однако он не лишился прежних мечтаний о путешествиях в самые дальние уголки земного шара, только сейчас реализует их за него его дочь. В фильме «Когда тает снег» также есть и другой равнозначный герой, вернее героиня – молодая женщина, которая в отличие от отца выбрала абсолютно иной жизненный путь. Она живет за тысячи километров от него, пробует устроить свою жизнь в совершенно иной реальности, но все же в глубине сердца и ума оказывается точно такой же кочевницей, как и отец. Разыгрывающийся в двух географических мирах фильм А. Головкова – это красивая поэтическая метафора судьбы и предназначения, от которых на самом деле не убежать даже в другое полушарие. Это также ностальгическая история о самых прочных семейных связях и чувстве, которое тем сильнее, чем больше расстояние, разделяющее близких людей.

NERKA. RYBA CZERWONA | НЕРКА. РЫБА КРАСНАЯ



dokument, przyrodniczy, reż. Dmitrij Szpilienok, Władisław Griszyn, Rosja, 51 min

документальный фильм о природе, реж. Дмитрий Шпиленок, Владислав Гришин, Россия, 51 мин.

Tytułowa „nerka" to – wbrew pozorom – nie narząd w ludzkim organizmie, lecz… ryba. Konkretniej: gatunek żyjącego w Oceanie Spokojnym łososia, którego ubarwienie w okresie godowym staje się czerwone. Czerwone są również jego ikra i mięso. Powszechnie żyje w wodach na południu Kamczatki, chociaż na tarło płynie w górę rzek bądź w kierunku jezior. Od dekad jest podstawą bytu ekonomicznego miejscowej ludności. Młodzi chłopcy od najmłodszych lat uczą się od swoich dziadków i ojców, jak odławiać i patroszyć nerkę, ale również jak nie wchodzić w drogę żywiącym się tymi rybami niedźwiedziom. Dokumentalny film Dmitrija Szpilienoka i Władisława Griszyna to ich drugie wspólne dzieło zrealizowane na Kamczatce, na którą przybyli przed kilkunastu laty, aby poznawać i chronić dziką przyrodę półwyspu. W tym czasie nie tylko wytrwale pracowali nad zdjęciami, lecz brali także aktywny udział w walce z kłusownikami na Jeziorze Kurylskim, co znalazło zresztą odzwierciedlenie w obrazie. „Nerka. Ryba czerwona" w ciągu półtora roku została zaprezentowana w ponad czterdziestu krajach i zdobyła ponad pięćdziesiąt festiwalowych nagród i laurów.

Несмотря на название фильма (nerka в польск. яз. означает «почка»), оно не имеет отношения к органу человека, а… к виду рыб. Если точнее, то это вид лосося, обитающего в Тихом океане, окраска которого в брачный период становится красной. Красный цвет имеют также его икра и мясо. Эту рыбу можно встретить в водах на юге Камчатки, хотя на нерест она плывет вверх по рекам или к озерам. В течение десятилетий она была основой быта местного населения. Молодые люди с малых лет учатся от своих дедов и отцов, как ловить и потрошить нерку, а также, как избежать встречи с медведями, которые питаются этой рыбой. Документальный фильм Дмитрия Шпиленка и Владислава Гришина – это их вторая совместная работа о Камчатке, куда они приехали несколько лет назад, чтобы познавать и оберегать дикую природу полуострова. Однако они не только работали над видеозаписями, но и принимали активное участие в борьбе с браконьерами на Курильском озере, что также нашло отражение в фильме. «Нерка. Рыба красная» в течение полутора лет была показана более чем в сорока городах и получила более пятидесяти фестивальных призов и наград.

NAGRODY | ПРИЗЫ

- Nagroda dla najlepszej niezależnej pracy na Green Screen International Wildlife Film Festival
- Grand Prix, Nagroda Ministra Środowiska Czech na Festiwalu Filmowym EKOFILM
- Nagroda dla najlepszego filmu o przyrodzie w ramach Canadian Cinematography Awards
- Nagroda dla najlepszego pełnometrażowego filmu dokumentalnego w ramach New York Movie Awards

- Приз за лучшую независимую работу на МФФ о дикой природе Green Screen Festival
- Гран-при, Премия министра окружающей среды Чехии на Кинофестивале EKOFILM
- Канадская премия в области кинематографии (Canadian Cinematography Awards) за лучший фильм о природе
- Кинопремия New York Movie Awards за лучший полнометражный документальный фильм

STANISŁAWSKI. PRAGNIENIE ŻYCIA | СТАНИСЛАВСКИЙ. ЖАЖДА ЖИЗНИ

dokument, reż. Julia Bobkowa, Rosja, 2020, 81 min
Bohaterowie: Marina Brusnikina, Lew Dodin, Renata Litwinowa, Nikita Michałkow, Katie Mitchell, Kirił Sieriebriennikow, Decklan Donnellan, Jurij Butusow

Chociaż od jego śmierci minęło już ponad osiemdziesiąt lat, wciąż jest twórcą, który odciska silne piętno na rosyjskim teatrze (i szerzej – aktorstwie). Zresztą nie tylko rosyjskim, ponieważ do fascynacji jego metodą twórczą przyznają się również artyści z Anglii (Helen Mirren) i Stanów Zjednoczonych (Meryl Streep). Wielkim admiratorem „realizmu psychologicznego" Konstantina Stanisławskiego był Lee Strasberg, który uznanie dla niego zaszczepił wielu absolwentom swego Instytutu Teatralnego i Filmowego (w tym Robertowi De Niro i Alowi Pacino). Dokument Julii Bobkowej – absolwentki wydziału reżyserskiego WGIK-u sprzed trzech lat – nie jest jednak biografią Stanisławskiego, raczej próbą spojrzenia na jego dokonania i system reguł gry aktorskiej z perspektywy teatru XXI wieku. O aktualności „linii twórczych poszukiwań" wielkiego Rosjanina opowiadają w filmie reżyserzy tej miary co Nikita Michałkow, Kirił Sieriebriennikow czy Renata Litwinowa. Za tło służą natomiast fragmenty spektakli wystawianych na deskach Moskiewskiego Akademickiego Teatru Muzycznego, który Stanisławski stworzył wraz z Władimirem Niemirowiczem-Danczenką pod koniec XIX wieku. W efekcie powstał obraz, który przybliża teorię i praktykę zarówno pracy zespołowej, jak i indywidualnej aktora – w tym ostatnim przypadku głównie na przykładzie Darii Moroz.

документальный, реж. Юлия Бобкова, Россия, 2020, 81 мин.
Герои: Марина Брусникина, Лев Додин, Рената Литвинова, Никита Михалков, Кэти Митчелл, Кирилл Серебренников, Деклан Доннеллан, Юрий Бутусов

Несмотря на то, что после его смерти прошло более восьмидесяти лет, он продолжает быть творцом, который оставляет заметный след на российском театре, а именно – актерском мастерстве. Впрочем, не только российском, так как последователями его методики также являются артисты из Англии (Хелен Миррен) и США (Мерил Стрип). Большим приемником «психологического реализма» Константина Станиславского был Ли Страсберг, который привил признание великого мастера многим выпускникам своего Театрального института (в их числе Роберту де Ниро и Аль Пачино). Документальный фильм Юлии Бобковой, окончившей три года назад актерский факультет ВГИКа, – это не биография Станиславского, а скорее попытка посмотреть на его достижения и систему правил с перспективы театра XXI века. Об актуальности «линии творческих поисков» великого русского в фильме рассказывают режиссеры такого уровня как Никита Михалков, Кирилл Серебренников и Рената Литвинова. Фоном служат фрагменты спектаклей, поставленных на подмостках Московского академического Музыкального театра, который Станиславский создал вместе с Владимиром Немировичем-Данченко в конце XIX века. В результате появилась картина, которая сближает теорию и практику как работы в ансамбле, так и индивидуальной работы актера. В последнем случае главным образом на примере актрисы Дарьи Мороз.

TATA | ПАПА

dokument, dramat, obyczajowy, reż. Walerija Gaj Germanika, Rosja, 2020, 75 min
Obsada: Aleksandr Braun, Walerija Gaj Germanika, Denis Mołczanow, Oktawia Germanika-Mołczanowa, Sewerina Germanika-Mołczanowa, Awgust Germanik-Mołczanow

Walerija Gaj Germanika zaczynała karierę reżyserską od filmów dokumentalnych i po latach postanowiła wrócić do dokumentu. Latem 2019 roku, będąc w zaawansowanej ciąży (z trzecim dzieckiem), sięgnęła – w dosłownym tych słów znaczeniu – po kamerę, aby opowiedzieć o swojej patchworkowej rodzinie. Spogląda na nią z perspektywy swego 91-letniego ojca Aleksandra, który po śmierci żony – matki reżyserki – nie potrafi odzyskać równowagi psychicznej. Chcąc przywrócić mu radość życia, Lera (takiego imienia Germanika używa w filmie) wraz z mężem Denisem decydują się zabrać staruszka na wakacje nad Morze Tyrreńskie. Towarzyszą im córki Walerii z poprzednich związków: jedenastoletnia Oktawia i młodsza od niej o osiem lat Sewerina. Beztroski wypoczynek, jakiego wszyscy oczekują, okazuje się jednak ułudą. Zarówno Lera, jak i Aleksandr żyją w dużym napięciu, czasami wystarczy jedno słowo, aby doprowadzić do ostrego sporu, który kończy się wylewaniem wzajemnych żalów, niekiedy sięgających odległej przeszłości… „Tata" to opowieść o odwiecznym konflikcie pokoleń i wynikającym z różnicy wieku niezrozumieniu, o różnych pamięciach i skrajnie odmiennych interpretacjach zdarzeń. Ale to również film o potrzebie szczęścia i bliskości, jakie może dać jedynie ukochana osoba. W tej historii nie brakuje także bezinteresownej miłości, której bohaterowie doświadczają w najbardziej dramatycznym momencie pobytu w słonecznej Italii.

документальный, драма, бытовой, реж. Валерия Гай Германика, Россия, 2020, 75 мин.
В ролях: Александр Браун, Валерия Гай Германика, Денис Молчанов, Октавия Германика-Молчанова, Северина Германика-Молчанова, Август Германик-Молчанов

Валерия Гай Германика начинала свою режиссерскую карьеру с документальных фильмов и спустя несколько лет решила снова вернуться к неигровому кино. Летом 2019 г., будучи на последних месяцах беременности третьим ребенком, она берет камеру, в буквальном смысле этого слова, чтобы рассказать о своей пэчворковой семье. Она смотрит на нее с перспективы своего девяностооднолетнего отца Александра, который после смерти жены (матери режиссера), не смог найти психологическое равновесие. Желая вернуть ему радость жизни, Лера (это имя Германика использует в фильме) вместе со своим мужем Денисом решают взять старика с собой в отпуск на Тирренское море. Вместе с ними едут дочери Валерии от предыдущих браков: 11-летняя Октавия и младшая на 8 лет Северина. Беззаботный отдых, которого все ожидают, оказывается, однако, иллюзией. И Лера, и Александр живут в большом напряжении, иногда достаточно одного слова, чтобы разгорелся жаркий спор, заканчивающийся высказыванием взаимных обид, уходящих иногда в далекое прошлое. Фильм «Папа» – это рассказ об извечном конфликте поколений и возникающем в результате разницы в возрасте непонимании, о разных воспоминаниях и совершенно разных интерпретациях событий. Также это фильм о желании счастья и близости, которые может дать только любящий человек. В этой истории есть место и бескорыстной любви, которую герои переживают в наиболее драматическом моменте своего пребывания в солнечной Италии.

WOJNA RAI SINICYNY | ВОЙНА РАИ СИНИЦИНОЙ

dokument, reż. Jefim Graboj, Izrael, Rosja, 2020, 89 min
Bohaterowie: Raisa Sinicyna, Allin Liczin, Jurij Strielbickij, Wieniamin Pogranicznyj, Efraim Papiernyj, Irina Denis

Reżyser Jefim Graboj opuścił Rosję i wyemigrował z rodzicami do Izraela, kiedy miał dziesięć lat. Nie oznacza to jednak, że zapomniał, skąd pochodzi. Większość zrealizowanych przez niego filmów dotyczy bowiem dramatycznej przeszłości Związku Radzieckiego. Raisa Borisowna Sinicyna – bohaterka najnowszego dzieła Graboja, jego debiutu pełnometrażowego, uhonorowanego nagrodą publiczności na tegorocznym Międzynarodowym Festiwalu Filmów Dokumentalnych „DOCer" w Moskwie – również jest emigrantką. Ma ponad dziewięćdziesiąt lat i… wciąż walczy. W czasach Wielkiej Wojny Ojczyźnianej była wcieloną do wojska sanitariuszką, która szła z pomocą żołnierzom broniącym oblężonego przez Niemców Leningradu; dzisiaj walczy o pamięć o nich. Chociaż żyje tysiące kilometrów od ojczyzny, aktywnie działa w Klubie Weterana, w którym nie tylko z okazji Dnia Zwycięstwa (9 maja) kultywuje się pamięć o setkach tysięcy Żydów noszących niegdyś mundury Armii Czerwonej. Graboj towarzyszył Sinicynie (i jej bliskim) przez cztery lata – przyglądał się jej w sytuacjach oficjalnych i intymnych, towarzyszył w chwilach szczęścia i smutku. Powstał z tego portret kobiety wiekowej i doświadczonej, ale wciąż bardzo młodej duchem – „zwyczajnej" bohaterki, która od kolejnych pokoleń nie oczekuje hołdów dziękczynnych, a jedynie dobrego słowa i uśmiechu. Czyli tego samego, co oferuje innym.

документальный, реж. Ефим Грабой, Израиль, Россия, 2020, 89 мин.
Герои: Раиса Синицина, Аллин Личин, Юрий Стрельбицкий, Вениамин Пограничный, Эфраим Паперный, Ирина Денис

Режиссер Ефим Грабой оставил Россию и эмигрировал с родителями в Израиль, когда ему было десять лет. Однако это не означает, что он забыл, откуда он родом. Большая часть созданных им фильмов посвящена драматическому прошлому Советского Союза. Раиса Борисовна Синицина – героиня новой картины Грабого, его полнометражного дебюта, удостоенного в этом году приза зрительских симпатий на Международном фестивале документального кино «ДОКер» в Москве, также является эмигранткой. Раисе Синициной уже за девяносто…, но она все еще борется. Во время Великой Отечественной войны она была призвана в армию санитаркой, которая оказывала помощь солдатам, воевавшим за осажденный немцами Ленинград, сегодня борется за память о них. Хотя Рая Сининцина живет за тысячи километров от родины, она активно участвует в Клубе ветеранов, в котором культивируется память о сотнях тысяч евреев, носивших когда-то мундиры Красной Армии, не только по случаю празднования Дня Победы 9-го мая. Режиссер Грабой сопровождал Синицину и ее близких в течение четырех лет: наблюдал за ней в официальных ситуациях и интимных, был рядом в минуты радости и печали. Так получился портрет возрастной и опытной женщины, но все еще молодой духом – «обыкновенной» героини, которая не ждет от следующих поколений благодарностей и почести, а лишь доброго слова и улыбки. То есть того же, что она отдает другим.

NAGRODY | ПРИЗЫ

2020 Nagroda za najlepszą reżyserię i zdjęcia na DocAviv Film Festival
2020 Nagroda Żydowskiego Stowarzyszenia Filmów Dokumentalnych dla najlepszego debiutu pełnometrażowy i za najlepsze zdjęcia
2021 Nagroda publiczności na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Dokumentalnych DOCer w Moskwie

2020 Приз за лучшую режиссуру и лучшую операторскую работу на Международном фестивале документального кино в Тель-Авиве
2020 Премия Израильской ассоциации документального кино за лучший дебютный полнометражный фильм и лучшую операторскую работу
2021 Приз зрительских симпатий Международного фестиваля документального кино «ДОКер» в Москве

WOLNOŚĆ | СВОБОДА

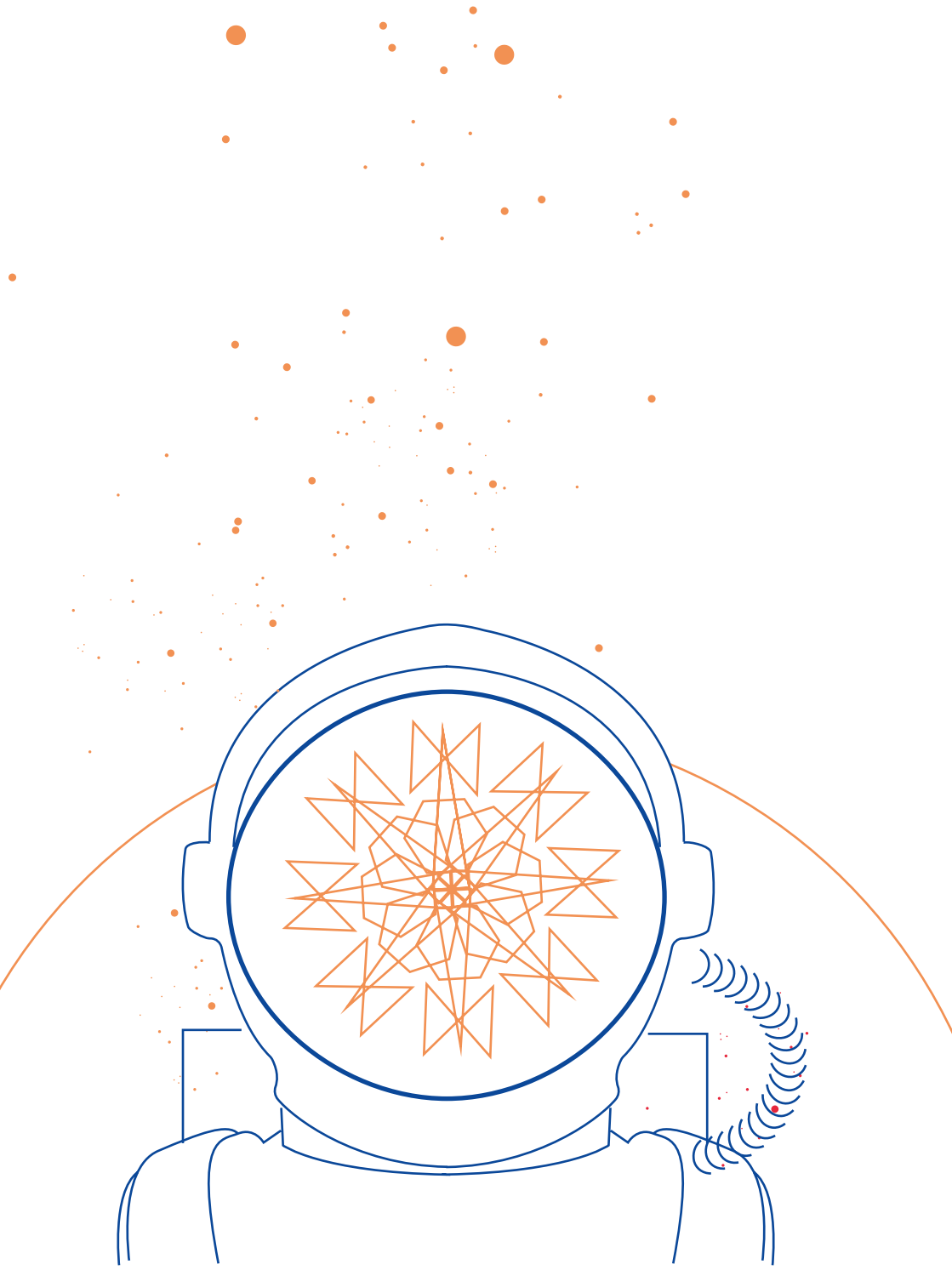
dokumentalny, reż. Wiktorija Kot, Jekatierina Piltienko, 2021, 75 min 3 sek.
Obsada: Ilija Woskriesienskij, Larisa Parfientjewa, Rusłan Sadykow (Jaguar), Aliona Bugajewa

Film „Wolność" to czysta motywacja do tworzenia i życia bez granic przytłaczających wolę. To film o każdym, film odzwierciedlający miłość do życia i wszystkiego, co żyje na planecie. Bohaterami filmu są młodzi ludzie, którzy wyszli poza granice norm społecznych. Żyją swoim życiem, nie tracąc indywidualności, tworząc unikalne projekty i przynosząc korzyści światu. Wolni młodzi ludzie, inspirujący doświadczeniem, kreatywnością i podróżami, to oni swoim przykładem udowodnią, że nie musisz bać się realizować siebie w tym, co Cię interesuje. Natura jest symbolem wolności i źródłem prawdziwej siły człowieka.

документальный, реж. Виктория Кот, Екатерина Пильтенко, 2021, 75 мин. 03 сек.
В ролях: Илия Воскресенский, Лариса Парфентьева, Руслан Садыков (Ягуар), Алена Бугаева

Фильм «Свобода» – чистая мотивация творить и жить без подавляющих волю границ. Это кино про каждого, кино, отражающее любовь к жизни и всему живому на планете. Герои фильма – молодые люди, вышедшие за рамки и границы общественных установок. Они проживают свою жизнь, не теряя индивидуальности, создавая уникальные проекты и принося пользу миру. Свободные молодые люди, вдохновляющие опытом, творчеством и путешествиями – своим примером докажут, что не нужно бояться реализовывать себя в том, что тебе интересно. Природа же является символом свободы и источником истинной силы человека.

15. SPUTNIK

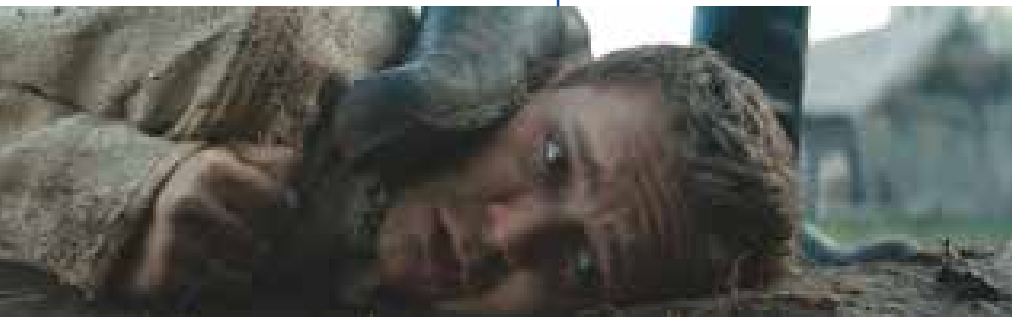


KALEJDOSKOP NOWEGO KINA ROSYJSKIEGO

КАЛЕЙДОСКОП НОВОГО РОССИЙСКОГО КИНО

1. СНЫОР | ХОЛОП, reż. Klim Szypienko
2. HOTEL „BELGRAD" | ОТЕЛЬ «БЕЛГРАД», reż. Konstantin Statskij
3. KONIEC FILMU | КОНЕЦ ФИЛЬМА, reż. Władimir Kott
4. NA OSTRZU | НА ОСТРИЕ, reż. Eduard Bordukow
5. PÓŁNOCNY WIATR | СЕВЕРНЫЙ ВЕТЕР, reż. Renata Litwinowa
6. STARY | БАТЯ, reż. Dmitrij Jefimowicz
7. TROJE | ТРОЕ, reż. Anna Melikian
8. ZIEMIA ELZY | ЗЕМЛЯ ЭЛЬЗЫ, reż. Julia Koliesnik

СНŁОР | ХОЛОП



komedia, reż. Klim Szypienko, Rosja, 2019, 109 min
Obsada: Miłosz Bikowicz, Aleksandra Borticz, Aleksandr Samojlenko, Iwan Ochłobystin, Marija Mironowa, Oleg Komarow, Olga Dibcewa, Kirił Nagijew, Siergiej Socerdotskij, Sofja Zajka

комедия, реж. Клим Шипенко, Россия, 2019, 109 мин.
В ролях: Милош Бикович, Александра Бортич, Александр Самойленко, Иван Охлобыстин, Мария Миронова, Олег Комаров, Ольга Дибцева, Кирилл Нагиев, Сергей Соцердотский, Софья Зайка

Główny bohater rosyjskiej komedii Klima Szypienko „Chłop" to młody burżuj Grisza (Miłosz Bikowicz), który bawi się życiem i na wiele sobie pozwala, przez co teraz grozi mu więzienie. Zrozpaczony ojciec – oligarcha Paweł (Aleksander Samojlenko) postanawia przywołać do porządku syna i podejmuje ekstremalne środki. Grisza ma wypadek samochodowy i gdy przytomnieje, wydaje mu się, że przeniósł się w czasie. W rzeczywistości jednak przeprowadzany jest na nim wyrafinowany eksperyment psychologiczny. Ojciec z pomocą psychologa wymyśla unikalny projekt: na terenie opuszczonej wioski odtworzona zostaje atmosfera XIX-wiecznej Rosji, a zepsuty burżuj staje się zwykłym chłopem, Griszką, mieszkającym w stodole na dworku barskim. Otaczają go aktorzy, których zadaniem jest zmiana jego życia i osobowości. Każdy ruch bohatera jest ściśle obserwowany przez zespół psychologów za pomocą wielu kamer. Grisza musi ponownie nauczyć się komunikować z ludźmi, uświadomić sobie wartość prostych rzeczy, pracować, a także znaleźć prawdziwą miłość.

Главный герой российского комедийного фильма Клима Шипенко «Холоп» – молодой мажор Гриша (Милош Бикович), который заигрался в красивую жизнь и решил, что ему все дозволено. Он натворил много дел, и теперь ему грозит тюрьма. Отчаявшийся отец-олигарх Павел (Александр Самойленко) решает исправить своего сына и идет на крайние меры. Вместе с психологом он придумывает уникальный проект: на территории заброшенной деревни воссоздается атмосфера России XIX века, а Гриша попадает в подстроенную аварию и будто бы переносится в прошлое. Но на самом деле над ним проводится изощренный психологический эксперимент – избалованного мажора превращают в обычного холопа Гришку, живущего в хлеву на барской усадьбе. Его окружают актеры, задача которых изменить его жизнь и личность. За каждым движением героя пристально следит команда психолога с помощью множества камер. Грише предстоит заново научиться общаться с людьми, осознать ценность простых вещей, работать, а также обрести истинную любовь.

HOTEL „BELGRAD" | ОТЕЛЬ «БЕЛГРАД»

komedia, reż. Konstantin Statskij, Rosja, Serbia, 2020, 107 min
Obsada: Miłosz Bikowicz, Diana Pożarskaja, Boris Diergaczow, Miodrag Radonicz, Aleksandra Kuzionkina, Jegor Korieszkow, Lubomir Bandowisz, Jelizawieta Oraszanin

комедия, реж. Константин Статский, Россия, Сербия, 2020, 107 мин.
В ролях: Милош Бикович, Диана Пожарская, Борис Дергачев, Миодраг Радонич, Александра Кузенкина, Егор Корешков, Любомир Бандович, Елизавета Орашанин

„Hotel «Belgrad»" to rosyjsko-serbska komedia romantyczna, w reżyserii Konstantina Statskiego. Film jest kontynuacją trzeciego sezonu rosyjsko-ukraińskiego serialu komediowego „Hotel Eleon". Głównym bohaterem filmu jest Pasza (serbski aktor Miłosz Bikowicz) – młody gospodarz pięciogwiazdkowego hotelu w Belgradzie, wesołek i ulubieniec kobiet. W bezczynnym życiu bohatera nie ma zmartwień ani problemów, aż do momentu gdy, w wyniku absurdalnego wypadku samochodowego, uszkadza wart wiele milionów nabytek pewnego kolekcjonera-mafiosa. Aby naprawić wyrządzone szkody, młody człowiek musi poślubić córkę poszkodowanego milionera. Świeżo upieczona narzeczona rozpoczyna aktywne przygotowania do ślubu, ale Pasza niespodziewanie spotyka Daszę (Diana Pożarskaja), swoją byłą ukochaną z Rosji. W romantycznej scenerii pięknego miasta ponownie wybucha między nimi uczucie. Jednak teraz na drodze kochanków staje o wiele więcej problemów i przeszkód niż wcześniej.

«Отель "Белград"» – это российско-сербская романтическая комедия, снятая российским режиссером Константином Статским. Фильм является продолжением третьего сезона российско-украинского комедийного телесериала «Отель Элеон».

Главный герой фильма – Паша (его роль исполняет сербский актер Милош Бикович) – молодой хозяин пятизвездочного отеля в Белграде, весельчак и любимец женщин. В праздной жизни героя нет ни забот, ни проблем, пока с ним не случается одна неприятность: в результате нелепой автомобильной аварии он портит многомиллионное приобретение одного коллекционера-мафиози. Чтобы возместить причиненный ущерб, молодой человек обязан жениться на дочери пострадавшего миллионера. Новоиспеченная невеста начинает активную подготовку к свадьбе, но Паша неожиданно встречает Дашу (Диана Пожарская), свою бывшую возлюбленную из России. В романтической обстановке красивого города между ними вновь вспыхивают чувства. Однако теперь на пути влюбленных гораздо больше проблем и преград, чем раньше.

KONIEC FILMU | КОНЕЦ ФИЛЬМА

dramat, komedia, reż. Władimir Kott, Rosja, 2020, 106 min
Obsada: Walentin Samochin, Jegor Bierojew, Jana Trojanowa, Natalia Surkowa, Wiktor Choriniak, Lina Wiesiołkina

драма, комедия, реж. Владимир Котт, Россия, 2020, 106 мин.
В ролях: Валентин Самохин, Егор Бероев, Яна Троянова, Наталья Суркова, Виктор Хориняк, Лина Весёлкина

Najnowsze dzieło Władimira Kotta (znanego widzom „Sputnika" z „Karpia rozmrożonego") to kolejny – obok „Głębiej!" Michaiła Siegała – film autotematyczny. I kolejny utrzymany w tonacji tragikomicznej. Dmitrij Biełkin (wciela się w niego Walentin Samochin) to reżyser telewizyjny taśmowo produkujący niezbyt wysokich lotów seriale, który czuje zresztą z tego powodu ogromny dyskomfort. Chciałby być jak Tarkowski. Chciałby zdobyć Złotą Palmę, Złotego Niedźwiedzia, może nawet Oscara – czuje, że ma na to potencjał. Nigdy jednak nie będzie mu to dane. Zrozumiawszy to, ucieka z planu nowego serialu, rozsierdzając w ten sposób bezwzględnego w egzekwowaniu swoich praw producenta. Jakby tego było mało, jedyna córka Dmitrija postanawia porzucić naukę i nie potrafi jej przed tym uchronić nawet dyrektorka szkoły, do której dziewczyna uczęszcza, prywatnie druga żona Biełkina (Natalia Surkowa). Oliwy do ognia dolewa jeszcze towarzyszący bohaterowi na każdym kroku – jak wyrzut sumienia – duch Marcella Mastroianniego (świetny Jegor Bierojew). Kott nasycił „Koniec filmu" wieloma cytatami z klasyki kina: mamy tu odniesienia do „Solaris" i „Gwiezdnych wojen", a nawet cytat muzyczny z easternu „Nieuchwytni mściciele". Na osobną uwagę zasługuje wątek kolegi Dmitrija po fachu, reżysera Charałampidisa, w którego wcielił się… Władimir Kott.

Новая работа режиссера Владимира Котта, известного зрителям «Спутника» по фильму «Карп отмороженный», – это очередной, наряду с «Глубже!» Михаила Сегала, «фильм в фильме», выдержанный в тоне трагикомедии. Дмитрий Белкин (его роль исполняет Валентин Самохин) – телережиссер, который как конвейер продюсирует не самые качественные сериалы и испытывает из-за этого огромный дискомфорт. А хотел бы быть Тарковским, получить Золотую пальмовую ветвь, Золотого медведя, а может даже Оскар. Белкин чувствует в себе потенциал, однако ему никогда это не удастся. Поняв это, Дмитрий бросает новое шоу, уничтожая тем самым продюсера, безжалостно нарушающего его права. Как будто этого было мало, единственная дочь Дмитрия решает бросить учебу, и даже директриса школы, вторая жена Белкина (Наталья Суркова), не может уберечь ее от этого. Масла в огонь подливает сопровождающий героя на каждом шагу, словно угрызения совести, дух Марчелло Мастроянни (его играет Егор Бероев).

Картина «Конец фильма» насыщена множеством цитат из классики кино: здесь есть отсылки к фильмам «Солярис» и «Звездные войны» и даже музыкальная цитата из вестерна «Неуловимые мстители». Отдельного внимания заслуживает персонаж коллеги Дмитрия по цеху – режиссера Харалампидиса, которого сыграл... Владимир Котт.

NA OSTRZU | НА ОСТРИЕ

dramat, reż. Eduard Bordukow, Rosja, 2020, 115 min
Obsada: Swietłana Chodczenkowa, Stasia Miłosławskaja, Siergiej Puskepalis, Aleksiej Barabasz, Jewgienij Sytyj, Sofia Ernst, Childa Karmen, Kirił Diegtiar, Paweł Kołobkow, Maria Kisieliowa

Aleksandra Pokrowskaja, najlepsza szpadzistka na świecie, jest sławna, bogata i szczęśliwa. Aby przejść do historii, musi zrobić tylko ostatni krok – zdobyć olimpijskie złoto. Jednak jej drogę do zwycięstwa blokuje dziewiętnastoletnia Kira Jegorowa, dziewczyna z prowincji, która momentalnie podbija Moskwę. Kira wygrywa we wszystkich turniejach i nie schodzi z okładek magazynów. Jej celem jest zajęcie miejsca Pokrowskiej.

Rozpaczliwa bitwa toczy się nie tylko na turniejach, ale także w życiu. Obie kobiety są opętane chęcią zwycięstwa i wydaje się, że nic nie może ich powstrzymać. Cały świat z zapartym tchem obserwuje blask ich ostrych szpad. I staje się oczywiste: ta zacięta walka posunęła się za daleko...

драма, реж. Эдуард Бордуков, Россия, 2020, 115 мин.
В ролях: Светлана Ходченкова, Стася Милославская, Сергей Пускепалис, Алексей Барабаш, Евгений Сытый, София Эрнст, Хильда Кармен, Кирилл Дегтярь, Павел Колобков, Мария Киселева

Лучшая саблистка мира, Александра Покровская, знаменита, богата и счастлива. Чтобы войти с историю, ей остается сделать последний шаг – взять олимпийское золото. Но путь ей преграждает девятнадцатилетняя Кира Егорова, девушка из провинции, в одночасье покорившая Москву. Кира побеждает на всех соревнованиях и не сходит с обложек глянцевых журналов. Ее цель – занять место Покровской.

Начинается отчаянная схватка не только на турнирах, но и в жизни. Обе одержимы, и, кажется, остановить их не может ничто. Весь мир, затаив дыхание, наблюдает за сверканием острых клинков. И все очевиднее: эта яростная борьба зашла уже слишком далеко…

15. SPUTNIK

PÓŁNOCNY WIATR | СЕВЕРНЫЙ ВЕТЕР

dramat, fantasmagoria, reż. Renata Litwinowa, Rosja, 2020, 123 min
Obsada: Renata Litwinowa, Anton Szagin, Sofia Ernst, Galina Tiunina, Swietłana Chodczenkowa, Tatiana Pilecka

драма, фантасмагория, реж. Рената Литвинова, Россия, 2020, 123 мин.
В ролях: Рената Литвинова, Антон Шагин, Софья Эрнст, Галина Тюнина, Светлана Ходченкова, Татьяна Пилецкая

Dedykowany zmarłej w 2018 roku ukraińskiej reżyserce filmowej Kirze Muratowej „Północny wiatr" to pierwszy od prawie dekady pełnometrażowy obraz kinowy Renaty Litwinowej. Jest on ekranizacją sztuki teatralnej, jaką Litwinowa wystawiła przed czterema laty na deskach Moskiewskiego Teatru Artystycznego (MChT) im. Czechowa, choć – jak sama zaznacza – pracując nad scenariuszem filmu dokonała wielu zmian fabularnych. Główna oś intrygi pozostała jednak nienaruszona. Na północnych krańcach nienazwanego państwa panuje Wielki Matriarchat; terenami tymi rządzi klan, na czele którego od dawien dawna stoi Wieczna Alisa (w tej roli legendarna Tatiana Pilecka). Jej córką jest Margarita (tę postać reżyserka zarezerwowała dla siebie), z ust której poznajemy rozpisaną na lata skomplikowaną historię rodu. Cały klan przy wspólnym stole spotyka się tylko jednego dnia w ciągu roku – w noc sylwestrową, aby powitać Nowy Rok. Wtedy też ze szczególną siłą dają o sobie znać targające bohaterami emocje, rozgrywają się rodzinne dramaty. Urzekające wizualnie dzieło (scenografia, kostiumy i charakteryzacja są na absolutnie światowym poziomie) jest fantasmagoryczną wizją końca epoki, która na ekranie przypomina początek XX wieku, lecz równie dobrze może odnosić się do naszych czasów. Co zastanawiające, świat, w którym na szczycie hierarchii społecznej stoją kobiety, wcale nie jest – zdaniem Litwinowej – mniej brutalny od rządzonego przez mężczyzn.

NAGRODY | ПРИЗЫ
2021 Udział w Konkursie Big Screen Competition na MFF w Rotterdamie
2021 Участник конкурса Big Screen Competition МКФ в Роттердаме

Фильм «Северный ветер», посвященный украинскому кинорежиссеру Кире Муратовой, скончавшейся в 2018 г., – это первая за последние почти десять лет кинокартина Ренаты Литвиновой. Фильм является экранизацией театральной пьесы, которую Литвинова поставила четырьмя годами ранее на подмостках МХТ им. А. П. Чехова, хотя, как отмечает сама автор, работая над сценарием фильма, она внесла некоторые изменения в сюжет. Тем не менее главная интрига осталась нетронутой. В северных краях безымянного государства царит Великий матриархат, его территориями правит клан, во главе которого испокон веков стоит Вечная Алиса (ее исполняет легендарная Татьяна Пилецкая). У Алисы есть дочь Маргарита (этот образ режиссер фильма оставила для себя), из уст которой мы узнаем о давней сложной истории рода. Весь клан собирается за общим столом всего лишь раз в году – в новогоднюю ночь, чтобы встретить Новый Год вместе. Именно в этот день с особенной силой дают о себе знать разрывающие героев эмоции, разыгрываются семейные драмы. Визуально завораживающее произведение – сценография, костюмы и грим находятся на абсолютно мировом уровне – является фантасмагорическим отображением конца эпохи, которая на экране напоминает начало XX в., но также вполне может относиться и к нашему времени. Примечательно, что мир, на вершине иерархии которой стоят женщины, по мнению Р. Литвиновой, гораздо менее жесток, нежели мир, управляемый мужчинами.

STARY | БАТЯ

komedia, melodramat, reż. Dmitrij Jefimowicz, Rosja, 2020, 76 min
Obsada: Stanisław Starowojtow, Nadieżda Michałkowa, Władimir Wdowiczenkow, Diana Jenkajewa, Sewastjan Bugajew, Andrej Andrejew, Jelena Ladowa

комедия, мелодрама, реж. Дмитрий Ефимович, Россия, 2020, 76 мин.
В ролях: Станислав Старовойтов, Надежда Михалкова, Владимир Вдовиченков, Диана Енкаева, Севастьян Бугаев, Андрей Андреев, Елена Лядова

Film reżysera Dmitrija Jefimowicza „Stary" to opowieść o podróży dorosłego bohatera, Maksa (Stanisław Starowojtow), do swojego Starego (Władimir Wdowiczenkow), surowego rosyjskiego chłopa, który został ojcem u zarania lat 90. i wychował syna tak, jak robili to wszyscy ludzie sowieccy. Podczas podróży dają o sobie znać nierozwiązane problemy rodzinne, dotyczące relacji i wychowania. Po drodze bohater wspomina swoje dzieciństwo ze Starym. W tych wspomnieniach próbuje znaleźć rozwiązanie swoich problemów rodzinnych. Jednak zamiast odpowiedzi znajduje tylko stare żale z dzieciństwa i pytania, których nigdy nie zadał. Ale tym razem Maks zamierza zamknąć wszystkie rozdziały.

Фильм режиссера Дмитрия Ефимовича «Батя» – это история о путешествии взрослого героя Макса (Станислав Старовойтов) к своему Бате (Владимир Вдовиченков), суровому русскому мужику, который стал отцом на заре 90-х и воспитывал своего сына так, как это делали все советские люди. Во время путешествия всплывают нерешенные семейные проблемы, касающиеся взаимоотношений и воспитания. По дороге герой вспоминает свое детство с Батей. В этих воспоминаниях он пытается найти решение своих семейных проблем. Однако вместо ответов он находит лишь старые детские обиды и вопросы, которые так и не задал. Но в этот раз Макс настроен расставить все точки над i.

TROJE | ТРОЕ

melodramat, reż. Anna Melikian, Rosja, 2020, 94 min
Obsada: Konstantin Chabienskij, Wiktoria Isakowa, Julia Pieriesild, Aleksandr Niezłobin, Warwara Szmykowa

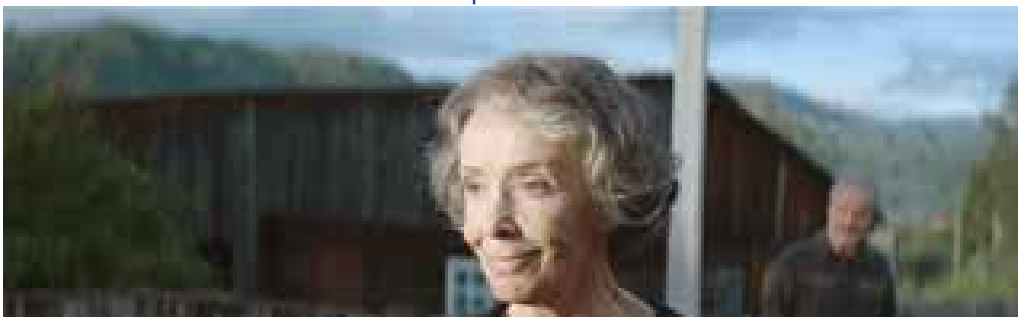
мелодрама, реж. Анна Меликян, Россия, 2020, 94 мин.
В ролях: Константин Хабенский, Виктория Исакова, Юлия Пересильд, Александр Незлобин, Варвара Шмыкова

Kultowy w Związku Radzieckim zespół Kino Wiktora Coja śpiewał przed laty w jednej z piosenek: „Miłość to nie jest żart". Reżyserka Anna Melikian wzięła sobie chyba te słowa do serca i od początku swojej kariery filmowej opowiada właśnie o tym – różnych obliczach miłości. W tym konkretnym przypadku: o niezwykłym miłosnym trójkącie. Główny bohater, Aleksandr Saszyn (Konstantin Chabienskij) to osobowość telewizyjna, prowadzący popularny talk-show celebryta – podziwiany, kochany i nagradzany. Właśnie odbiera w Petersburgu kolejną nagrodę. Rosję ma u stóp. Czy jest szczęśliwy? Gdyby był, to nie poszedłby nad brzeg Newy, nie przywiązał sobie potężnej statuetki do szyi i nie skoczył do wody. W ostatniej chwili odechciewa mu się jednak spektakularnie umierać i wypływa na powierzchnię. Z wody pomaga mu wydostać się Weronika (Julia Pieriesild) – kobieta po trzydziestce, która ma za sobą nieszczęśliwe małżeństwo i nastoletnią córkę uczącą się w Londynie. Zarabia na życie, oprowadzając turystów po Petersburgu, a w wolnych chwilach – pisze wiersze. Saszę ujmuje jej romantyczna natura i bezpretensjonalność, czyli cechy, których nie posiada już jego żona (Wiktoria Isakowa), psycholożka udzielająca w książkach i przez Internet porad wszystkim zagubionym i szukającym szczęścia. Jaką poradę ma dla swojego niewiernego męża?… Piękny melodramat, w którym ciekawy zabieg operatorski sprawia, że uwaga widza cały czas skupiona jest tylko na trojgu najważniejszych postaciach.

В одной из песен культовой в Советском Союзе группы Виктора Цоя «Кино» есть строчка: «Любовь – это не шутка». Режиссер Анна Меликян, кажется, приняла эти слова близко к сердцу и с самого начала своей кинокарьеры рассказывает именно об этом – о разных ипостасях любви. В данном случае, о необычном любовном треугольнике. Главный герой, Александр Сашин (Константин Хабенский) – медийная личность, известный ведущий популярного ток-шоу, которым восхищаются, любят и признают. Вся Россия у его ног. Но счастлив ли он? Если бы это было так, то он не пошел бы на берег Невы, не привязал бы к шее тяжелую статуэтку и не прыгнул в воду. Однако в последний момент он передумывает так эффектно умирать и всплывает на поверхность. Выбраться из воды ему помогает Вероника (Юлия Пересильд), женщина за тридцать, пережившая неудачный брак, с дочерью-подростком, которая учится в Лондоне. Она зарабатывает на жизнь туристическими экскурсиями по Петербургу, а в свободные минуты пишет стихи. Сашу захватывает ее романтическая натура и естественность – те черты, которых нет у его жены (Виктория Исакова), психолога, раздающего советы в книгах и интернете всем потерянным и ищущим счастья. Какой совет она даст изменившему ей мужу?.. Красивая мелодрама, в которой интересное операторское решение концертирует внимание зрителя только на трех самых важных персонажах.

NAGRODY | ПРИЗЫ
2021 Nagroda za najlepsze zdjęcia na ORFF „Kinotawr"
2021 Приз за лучшую операторскую работу на ОРКФ «Кинотавр»

ZIEMIA ELZY | ЗЕМЛЯ ЭЛЬЗЫ

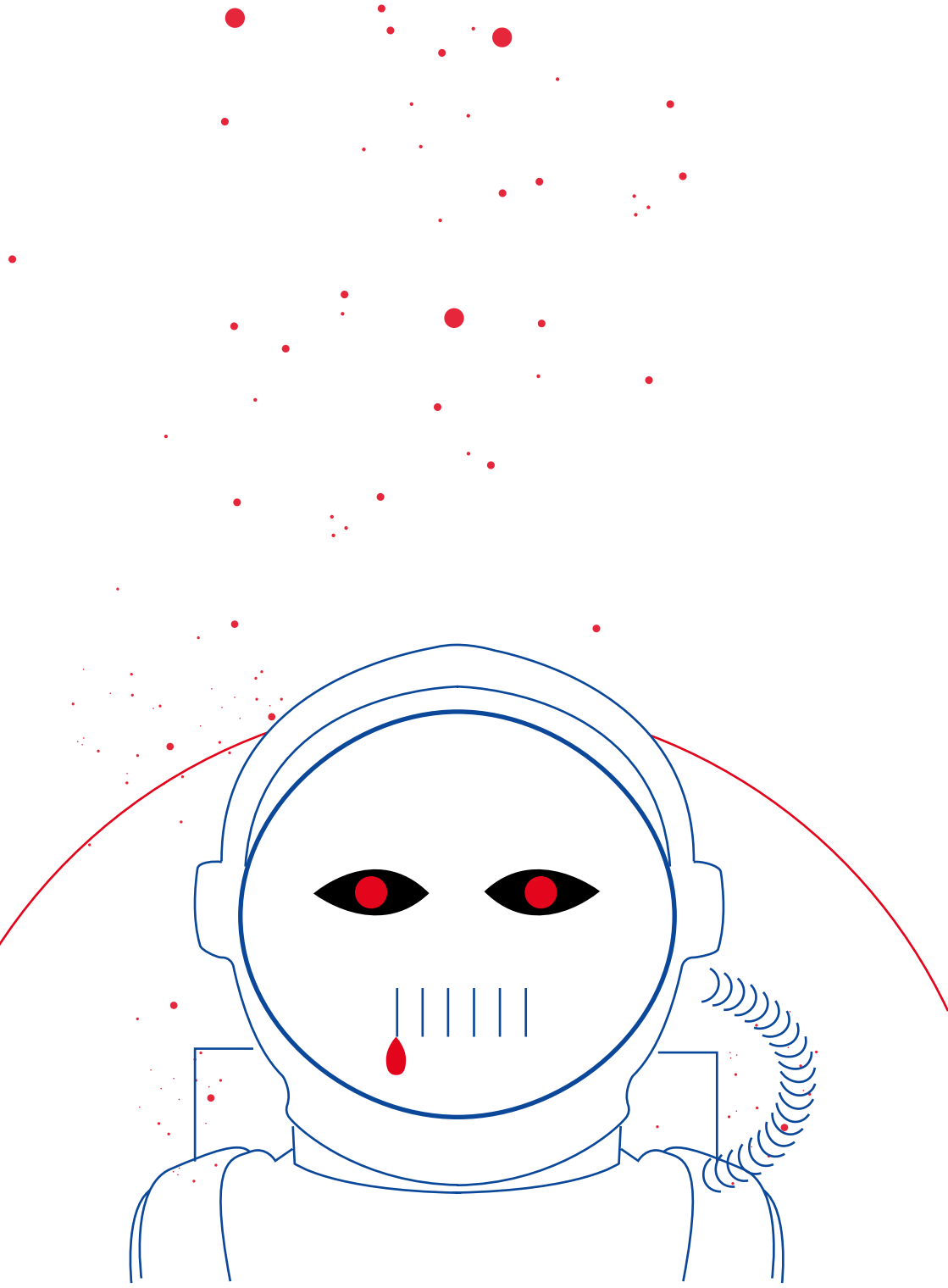


dramat, melodramat, reż. Julia Koliesnik, Rosja, 2020, 108 min
Obsada: Irina Pieczernikowa, Wieniamin Smiechow, Anna Ukołowa, Liubow Kostantinowa, Maria Bekker, Siergiej Jepiszew, Władimir Goriuszyn, Maksim Bitiukow

драма, мелодрама, реж. Юлия Колесник, Россия, 2020, 108 мин.
В ролях: Ирина Печерникова, Вениамин Смехов, Анна Уколова, Любовь Константинова, Мария Беккер, Сергей Епишев, Владимир Горюшин, Максим Битюков

Miłość nie wybiera. Zakochują się nastolatkowie i seniorzy. W przypadku tych pierwszych miłość wydaje się czymś naturalnym, ale kiedy rozkwita między tymi drugimi – nierzadko wywołuje konsternację wśród ich bliskich i znajomych. Oparta na sztuce Jarosławy Pulinowicz „Ziemia Elzy" jest właśnie opowieścią o późnej miłości – niecodziennym uczuciu, jakie łączy emerytowanego nauczyciela geografii Leonida (Wieniamin Smiechow) i pochodzącą z rodziny nadwołżańskich Niemców gospodynię domową Elzę (wciela się w nią zmarła 1 września 2020 roku Irina Pieczernikowa). Zaskoczenie ich związkiem jest w tym większe, że Elza poznaje Leonida w dniu pogrzebu swego męża. Córka Olga nie może wybaczyć matce „zdrady", nie mniej zszokowani są syn i synowa mężczyzny, którym jego ewentualne małżeństwo staje na drodze do realizacji ambitnych planów życiowych. Poddani ostracyzmowi środowiska, seniorzy jednak nie poddają się: walczą o prawo do szczęścia osobistego, chcąc choćby u progu życia poczuć, czym jest prawdziwa miłość. Dotyczy to zwłaszcza Elzy, na której życiorysie bolesne piętno odcisnęła brutalna polityka państwa radzieckiego. Reżyserka Julia Koliesnik przygląda się swoim bohaterom z czułością, ale w żadnym elemencie nie przesładza – w efekcie im bliżej końca, tym bardziej rasowym melodramatem okazuje się „Ziemia Elzy".

Сердцу не прикажешь. Влюбляются все: и подростки, и пожилые люди. В случае первых любовь кажется естественной, но расцветая между последними, она часто вызывает недоумение у их родственников и друзей. Снятая по одноименной пьесе Ярославы Пулинович «Земля Эльзы» – это история о поздней любви, о тех необычных чувствах, которые питают друг к другу вышедший на пенсию учитель географии Леонид (Вениамин Смехов) и домохозяйка из семьи поволжских немцев Эльза (ее играет скончавшаяся 1 сентября 2020 года Ирина Печерникова). Их отношения вызывают еще большее удивление, так как Эльза знакомится с Леонидом в день похорон мужа. Дочь Ольга не может простить «измены» матери; не меньше потрясены сын и невестка мужчины, возможный брак которого мешает достижению их амбициозных жизненных планов. Однако пожилые люди, подвергшиеся остракизму со стороны окружающих, не сдаются и борются за право на личное счастье, чтобы даже на склоне лет почувствовать, что такое настоящая любовь. Особенно это касается Эльзы, чья жизненная история была болезненно стигматизирована жестокой политикой советского государства. Режиссер Юлия Колесник с нежностью смотрит на своих героев, но ни в одном из аспектов не переслащивает – чем ближе к концу, тем больше фильм становится похож на классическую мелодраму.



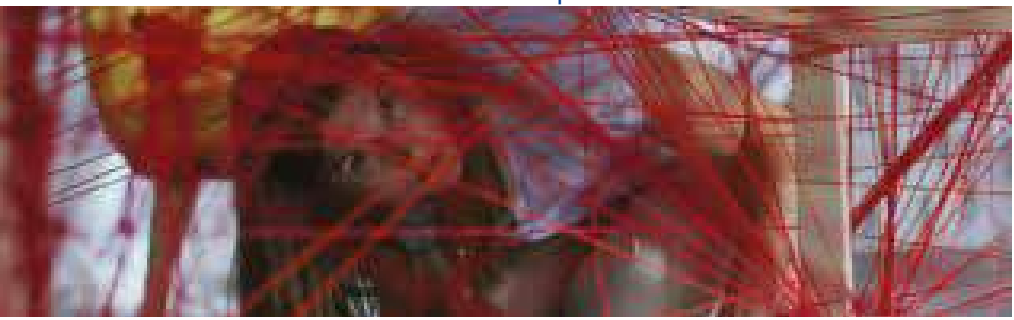
„DZISIAJ NIE ZAŚNIE NIKT" – NOC HORRORÓW

«СЕГОДНЯ НИКТО НЕ УСНЕТ» – НОЧЬ УЖАСОВ

1. BABA JAGA. KOSZMAR CIEMNEGO LASU | ЯГА. КОШМАР ТЕМНОГО ЛЕСА,
   reż. Swiatosław Podgajewskij

2. MAGIA MIŁOŚCI. CZARNY ŚLUB | ПРИВОРОТ. ЧЕРНОЕ ВЕНЧАНИЕ,
   reż. Swiatosław Podgajewski

BABA JAGA. KOSZMAR CIEMNEGO LASU | ЯГА. КОШМАР ТЕМНОГО ЛЕСА



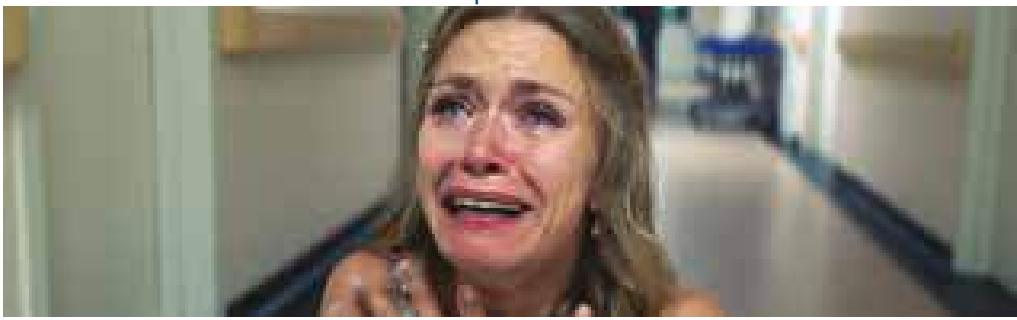
horror, fantasy, reż. Swiatosław Podgajewskij, Rosja, 2019, 97 min
Obsada: Marjana Spiwak, Swietłana Ustinowa, Aleksiej Rozin, Oleg Czugunow

Horror Swiatosława Podgajewskiego oparty jest na słowiańskiej opowieści o Babie Jadze. Fabuła filmu opowiada o młodej rodzinie, która przeprowadza się do nowego mieszkania na obrzeżach miasta. Zatrudniona do opieki nad nowonarodzoną córką niania szybko zdobywa ich zaufanie. Kiedy najstarszy syn Jegor mówi o przerażającym zachowaniu kobiety, rodzice mu nie wierzą. Ojciec postanawia zainstalować monitoring, ale nagrania potwierdzają tylko, że wszystko jest w porządku. Pewnego dnia, po powrocie do domu Jegor nie znajduje niani ani młodszej siostry, a rodzice w dziwnym transie nie pamiętają nawet, że mieli córkę. Wtedy chłopiec wraz z przyjaciółmi wyrusza na poszukiwanie siostry, w wyniku czego odkrywa, że niania jest pradawnym słowiańskim demonem.

ужасы, фэнтези, реж. Святослав Подгаевский, Россия, 2019, 97 мин.
В ролях: Марьяна Спивак, Светлана Устинова, Алексей Розин, Олег Чугунов

Фильм ужасов Святослава Подгаевского основан на славянской сказке о Бабе-Яге. Сюжет фильма рассказывает о молодой семье, переехавшей в новую квартиру на окраине города. Нанятая ими для новорожденной дочери няня быстро входит в доверие, поэтому, когда старший сын старший сын Егор рассказывает о пугающем поведении женщины, родители ему не верят. Отец решает установить камеры наблюдения, но записи лишь подтверждают, что все в порядке. И вот однажды, вернувшись домой, Егор не обнаруживает ни няни, ни младшей сестры, а родители пребывают в странном трансе и даже не помнят, что у них была дочь. Тогда мальчик вместе с друзьями отправляется на поиски сестры, в результате которых выяснится, что няня – древний славянский демон.

MAGIA MIŁOŚCI. CZARNY ŚLUB | ПРИВОРОТ. ЧЕРНОЕ ВЕНЧАНИЕ



horror, reż. Swiatosław Podgajewskij, Rosja, 2021, 92 min
Obsada: Jana Jenżajewa, Konstantin Biełoszapka, Ilja Jermołow, Warwara Borodina, Igor Chripunow, Sabina Achmiedowa, Kristina Marandy

ужасы, реж. Святослав Подгаевский, Россия, 2021, 92 мин.
В ролях: Яна Енжаева, Константин Белошапка, Илья Ермолов, Варвара Бородина, Игорь Хрипунов, Сабина Ахмедова, Кристина Маранды

Główną bohaterkę filmu Żenię (Jana Jenżajewa) porzuca mężczyzna, którego kocha ponad życie. Nie mogąc się z tym pogodzić, dziewczyna decyduje się na desperacki krok: zwraca się o pomoc do Cyganki, która zdradza jej, jak przeprowadzić rytuał czarnego ślubu i rzucić zaklęcie miłosne. Kirił (Konstantin Biełoszapka) powraca, jednak jego miłość staje się przerażającą obsesją. Kontroluje każdy ruch dziewczyny i nie jest gotowy dzielić się nią z nikim.

Co Żenia będzie musiała zrobić, aby anulować „Czarny Ślub" i uratować ukochaną osobę przed nieodwracalną przemianą w potwora? Dopóki zaklęcie miłosne działa, nawet śmierć ich nie rozłączy…

Главную героиню фильма Женю (Яна Енжаева) бросает мужчина, которого она любит больше жизни. Не в силах смириться, девушка решается на отчаянный шаг: она обращается за помощью к цыганке, которая рассказывает ей, как провести ритуал черного венчания и сделать приворот на любовь. И Кирилл (Константин Белошапка) возвращается, однако его любовь становится похожа на пугающую одержимость. Он контролирует каждый шаг девушки и не готов ни с кем ее делить. На что Жене придется пойти, чтобы отменить «черное венчание» и спасти любимого от необратимого превращения в чудовище? Ведь пока приворот действует, даже смерть не разлучит их…

15. SPUTNIK nad Polską

DEBIUT. NOWE SPOJRZENIE

ДЕБЮТ. НОВЫЙ ВЗГЛЯД

1. CÓRKA RYBAKA | ДОЧЬ РЫБАКА, reż. Ułdus Bachtiozina
2. CZUPAKABRA | ЧУПАКАБРА , reż. Grigorij Kołomijcew
3. SNY NOCY LETNIEJ | СНЫ В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ, reż. Rinat Salechow
4. WSPÓŁODCZUWANIE | СОПРИЧАСТИЕ , reż. Lilija Timirzianowa

CÓRKA RYBAKA | ДОЧЬ РЫБАКА

dramat, komedia, fantasy, reż. Ułdus Bachtiozina, Rosja, 2020, 70 min
Obsada: Alina Korol, Wiktoria Lisowskaja, Walentina Niejmorowiec, Aleksandra Kusockaja

Do niedawna jeszcze Ułdus Bachtiozina (mająca korzenie tatarsko-ukraińsko-żydowskie) zajmowała się jedynie fotografią artystyczną. Sztuki tej uczyła się w Londynie; mieszkała w Indiach, Nepalu, Indonezji i Hongkongu, a swoje prace prezentowała podczas wystaw praktycznie na całym świecie. Przed kilku laty postanowiła spróbować swych sił również jako reżyserka filmowa. Jej debiutem pełnometrażowym jest utrzymany w stylistyce fantasy komediodramat „Córka rybaka", z którym Bachtiozina trafiła na tegoroczny festiwal filmowy w Berlinie. Tytułową bohaterką jest Polina (Alina Korol) – młoda kobieta, która prowadzi nadzwyczaj nudne życie: w ciągu dnia sprzedaje świeże ryby ze stojącej w porcie budki; wieczory spędza przed telewizorem, oglądając ogłupiające programy; nocami męczy się, cierpiąc na bezsenność. Wybawieniem od tej dolegliwości ma być podarowana jej przez dziwną staruszkę niezwykła herbata. Po jej wypiciu z Poliną rzeczywiście zaczynają dziać się dziwne rzeczy. Trafia do świata, w którym dziewczyny poddawane są specyficznej „obróbce", by stać się „carównami". Dla córki rybaka taki awans mógłby być życiową szansą. Tyle że krwi nie da się oszukać… Wysmakowany wizualnie, utrzymany w stylistyce teatru awangardowego film Bachtioziny jest satyrą na współczesne programy reality show, których uczestnicy wierzą w to, że dzięki udziałowi w nich jak za dotknięciem magicznej różdżki odmienią swe życie, stając się podziwianymi gwiazdami. A może tylko telewizyjnym „produktem" z krótkim terminem przydatności?

драма, комедия, фэнтези, реж. Юлдус Бахтиозина, Россия, 2020, 70 мин.
В ролях: Алина Король, Виктория Лисовская, Валентина Нейморовец, Александра Кусоцкая

Еще недавно Юлдус Бахтиозина (имеющая татарско-украинско-еврейские корни) занималась только художественной фотографией, которой училась в Лондоне. Жила также в Индии, Непале, Индонезии и Гонконге, а свои работы презентовала на выставках в разных странах мира. Несколько лет назад она решила попробовать себя в качестве режиссера. Ее полнометражным дебютом стала выдержанная в стиле фэнтези трагикомедия «Дочь рыбака», которая в этом году попала на Берлинский кинофестиваль. Главная героиня фильма – Полина (Алина Король), молодая женщина, которая ведет очень скучную жизнь: в течение дня она продает свежую рыбу в портовой будке; вечера проводит перед телевизором, смотря отупляющие передачи; ночами страдает от бессонницы. Спасением от этого недуга должен стать подаренный ей странной старухой необычный чай, выпив который с ней начинают происходить странные вещи. Полина попадает в мир, где девушки подвергаются своеобразной «обработке», чтобы стать «царевнами». Для дочери рыбака такая возможность могла бы стать счастливым шансом. Только кровь не обманешь… Визуально продуманный, выдержанный в стилистике авангардного театра фильм Бахтиозиной является сатирой на современные программы реалити-шоу, участники которых верят в то, что благодаря участию в них, как по волшебству, они изменят свою жизнь, став настоящими звездами. Или просто телевизионным «продуктом» с коротким сроком годности?

CZUPAKABRA | ЧУПАКАБРА

dramat, reż. Grigorij Kołomijcew, Rosja, 2020, 75 min
Obsada: Karina Aleksandrowa, Sierafim Czerkinskij, Said Gazmatow, Tatjana Kniaziewa, Płaton Kuzmicz, Igor Sigajew

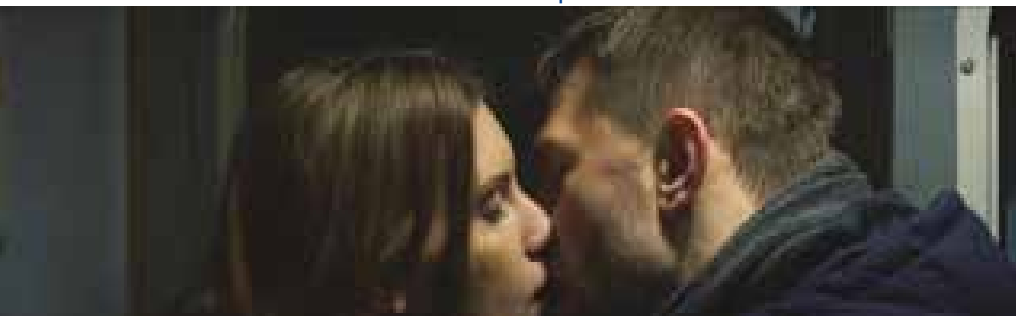
драма, реж. Григорий Коломийцев, Россия, 2020, 75 мин.
В ролях: Карина Александрова, Серафим Черкинский, Саид Гамзатов, Татьяна Князева, Платон Кузмич, Игорь Сигаев

Film opowiada o trudnym losie dziewięcioletniego Andrieja, którego dzieciństwo jest przyćmione brakiem rodzicielskiej miłości i troski. Pewnego dnia podczas burzy chłopiec znajduje na brzegu martwego psa i myli go z mitycznym stworzeniem, Czupakabrą, które, jak uważają ludzie, atakuje zwierzęta domowe i żywi się ich krwią. Andriej uznaje, że znaleziona przez niego bestia ma magiczną moc i będzie w stanie dać mu życie, o którym marzy.

Картина рассказывает о трудной доле девятилетнего мальчика Андрея, чье детство омрачено отсутствием родительской любви и заботы. Однажды в шторм мальчик находит на берегу мертвую собаку и принимает ее за Чупакабру – мифическое существо, которое, как считают в народе, нападает на домашних животных и питается их кровью. Андрей решает, что найденный им зверь обладает волшебной силой и сможет подарить ему такую жизнь, о которой он мечтает.

NAGRODY | ПРИЗЫ
2020 Nagroda „Kutxa" dla najlepszego debiutu reżyserskigo (Grigorij Kołomijcew) w San Sebastian
2020 Премия «Kutxa» лучшему режиссеру-дебютанту (Григорий Коломийцев) в Сан-Себастьян

SNY NOCY LETNIEJ | СНЫ В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ



dramat, reż. Rinat Salechow, 2020, Rosja, 70 min
Obsada: Siergiej Czerdancew, Anna Czechowa, Roma Morozow, Adelina Gizatullina

драма, реж. Ринат Салехов, Россия, 2020, 70 мин.
В ролях: Сергей Черданцев, Анна Чехова, Роман Морозов, Аделина Гизатуллина

Jegor, narkolog, pomaga swoim pacjentom odnaleźć sens życia. Praktyki duchowe i religijne oraz świadomość siebie jako części Wszechświata są wiodącym nurtem w jego terapii. Jednakowoż strata ukochanej osoby, która nie podziela jego poglądów, podważa jego wiarę. Próbując zrozumieć siebie, Jegor zwraca się ku ciemnej stronie swojego poprzedniego życia.

Егор – врач-нарколог, который помогает своим пациентам заново обрести смысл жизни. Духовно-религиозные практики и осознание себя, как части Вселенной, являются направляющим вектором в его терапии. Но потеря любимого человека, не разделяющего его взглядов, подрывает в нем веру. Пытаясь разобраться в себе, Егор обращается к темной стороне своей прошлой жизни.

WSPÓŁODCZUWANIE | СОПРИЧАСТИЕ

arthouse, reż. Lilija Timirzianowa, Rosja, 2021, 62 min
Obsada: Alina Korol, Jelizawieta Szakira

артхаус, реж. Лилия Тимирзянова, Россия, 2021, 62 мин.
В ролях: Алина Король, Елизавета Шакира

Główna bohaterka filmu, dyrygentka Anna, nagle opuszcza miasto i żyje samotnie wśród północnego lasu nad brzegiem morza. Pewnego dnia chórzystka (Aglaja) przybywa do niej w nadziei na powrót Anny do jej celu. Decyduje się z nią jednak zostać, poza czasem i granicami, między jawą i snem. Powoli głos chórzystki staje się wewnętrznym głosem cichej dyrygentki.

Главная героиня фильма, дирижер Анна, внезапно покидает город и безмолвно живет в одиночестве среди северного леса на берегу моря. Однажды к ней приезжает хористка (Аглая) в надежде вернуть Анну к ее предназначению, но остается с ней вне времени и границ между явью и сном. Постепенно голос хористки становится внутренним голосом молчащего дирижера.

UTNIK

15. SPUTNIK nad Polską

ECHA SPUTNIKA

ЭХО СПУТНИКА

1. BYK | БЫК, reż. Boris Akopow
2. CZŁOWIEK, KTÓRY WSZYSTKICH ZASKOCZYŁ | ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ УДИВИЛ ВСЕХ, reż. Natalia Mierkułowa, Aleksiej Czupow
3. DRODZY TOWARZYSZE! | ДОРОГИЕ ТОВАРИЩИ! , reż. Andriej Konczałowskij
4. FRANCUZ | ФРАНЦУЗ, reż. Andriej Smirnow
5. NOS ALBO SPISEK ODMIEŃCÓW | НОС, ИЛИ ЗАГОВОР «НЕ ТАКИХ», reż. Andriej Chrżanowskij
6. PORT | ПОРТ, reż. Aleksandra Strielanaja
7. WIELORYBNIK | KITOBOY, reż. Filipp Jurjew
8. WIERNOŚĆ | ВЕРНОСТЬ, reż. Nigina Sajfułłajewa

BYK | БЫК

dramat, kryminalny, reż. Boris Akopow, Rosja, 2019, 99 min
Obsada: Jurij Borisow, Stasia Miłosławskaja, Afina Kondraszowa, Jegor Kienżamietow, Aleksandr Samsonow

Debiut Borisa Akopowa, świeżo upieczonego absolwenta WGIK-u, przenosi widzów w lata 90. ubiegłego wieku – w szalone czasy rozpadu poradzieckiego świata, pierwszej wojny czeczeńskiej i rodzącej się rosyjskiej mafii. Gdy bandyckie „ustawki" i egzekucje wykonywane w biały dzień na ulicach miast były czymś powszechnym. W czasach szkolnych Anton był sportowcem, w którym podkochiwały się dziewczyny; później zszedł jednak na złą drogę, trafił za kratki. Kryminalna przeszłość pozwala mu zdobyć autorytet wśród rówieśników równie jak on zagubionych i szukających w dorosłym już życiu drogi na skróty – w naturalny sposób zostaje więc ich przywódcą. Teraz ciąży na nim odpowiedzialność nie tylko za najbliższą rodzinę (matkę i młodsze rodzeństwo), lecz także za „grupę". Kradną samochody i wyłudzają haracze; z czasem rosną w siłę, aż w końcu dostępują zaszczytu pracy dla wyżej postawionych mafiosów. Tyle że w tym świecie będąc przyjacielem jednych, trzeba stać się wrogiem innych… Zdawałoby się, że to jeden z wielu dramatów sensacyjnych o przestępczości zorganizowanej. Owszem! Ale dzieło Akopowa to również traktat psychologiczny o przyjaźni i miłości, lojalności i zdradzie, zmarnowanych szansach i zawiedzionych nadziejach. O pokoleniu, które zapłaciło wysoką cenę za chaos wywołany przez przemiany polityczne i gospodarcze.

драма, криминал, реж. Борис Акопов, 2019, Россия, 99 мин.
В ролях: Юрий Борисов, Стася Милославская, Афина Кондрашова, Егор Кенжаметов, Александр Самсонов

Дебют режиссера Бориса Акопова, только что окончившего ВГИК, переносит зрителей в 90-е гг. прошлого столетия – в сумасшедшее время распада постсоветского мира, первой чеченской войны и зарождающейся российской мафии. Когда бандитские «сходки» и экзекуции, проводимые на улицах городов, среди белого дня, не были чем-то необычным. В школьные времена Антон был спортсменом, в которого влюблялись девочки; затем он встал на скользкий путь и в итоге попал за решетку. Криминальное прошлое позволило ему стать авторитетом среди сверстников, таких же, как и он затерянных и находящихся в поисках легких путей в уже взрослой жизни – естественным образом он становится их главарем. Теперь на нем лежит ответственность не только за самых близких родных (мать, младшего брата и сестру), но и за «группу». Они воруют машины и занимаются рэкетом; со временем растет их сила, и, в конце концов, они удостоятся чести делать работу «высшего ранга» для мафии. Но в этом мире, будучи другом одних, ты должен стать врагом для других… Казалось бы, что это одна из многочисленных остросюжетных драм об организованной преступности. Так оно и есть! Но картина Акопова – это также психологический трактат о дружбе и любви, лояльности и предательстве, потерянных возможностях и обманутых надеждах. О поколении, которое заплатило высокую цену за хаос, вызванный политическими и экономическими изменениями.

NAGRODY | ПРИЗЫ

2019 Główna Nagroda w sekcji „Na Wschód od Zachodu" na MKF w Karlowych Warach
2019 Grand Prix i nagroda za najlepsze zdjęcia na ORFF „Kinotawr" w Soczi

2019 Главный приз программы «К Востоку от Запада» на МФФ в Карловых Варах
2019 Главный приз и Приз за операторскую работу на ОРКФ «Кинотавр» в Сочи

CZŁOWIEK, KTÓRY WSZYSTKICH ZASKOCZYŁ | ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ УДИВИЛ ВСЕХ

dramat, reż. Natasza Mierkułowa, Aleksiej Czupow, Rosja, Estonia, Francja, 2018, 104 min
Obsada: Jewgienij Cyganow, Natalia Kudriaszowa, Jurij Kuzniecow, Paweł Majkow, Wasilij Popow, Aleksiej Filimonow

драма, реж. Наташа Меркулова, Алексей Чупов, Россия, Эстония, Франция, 2018, 104 мин.
В ролях: Евгений Цыганов, Наталья Кудряшова, Юрий Кузнецов, Павел Майков, Василий Попов, Алексей Филимонов

Natasza Mierkułowa i Aleksiej Czupow jako scenarzyści nie unikają blockbusterów („Salut 7", serial kinowy „Gogol"), ale jako reżyserzy pozostają wierni kinu autorskiemu. To ich drugie wspólne – po skandalizujących nowelowych „Miejscach intymnych" sprzed sześciu lat – pełnometrażowe dzieło. W dużym stopniu kontynuujące tamtą tematykę. „Człowiek, który zaskoczył wszystkich", wykorzystując motywy syberyjskiego eposu o kaczorze Żambie, który postanowił oszukać Śmierć, wpisuje się w jak najbardziej współczesny dyskurs na temat tożsamości płciowej, tolerancji i praw człowieka. Jest również gorzkim i bolesnym portretem mentalności mieszkańców rosyjskiej prowincji (choć akurat w tym kontekście film jest dużo bardziej uniwersalny), dla których każda inność jest podejrzana. Jegor Pietrowicz – szanowany przez wszystkich strażnik lasu, broniący go i przed kłusownikami, i przed zapędami lokalnych władz – praktycznie z dnia na dzień staje się śmiertelnym wrogiem wiejskiej społeczności, która nie może wybaczyć mu jego życiowego wyboru. Prowokujące postępowanie Jegora jest jednak uzasadnione, ma swoje źródło w przekonaniu o zbliżającej się wielkimi krokami agonii. By jej uniknąć, mężczyzna gotowy jest na największe nawet wyrzeczenia.

Наташа Меркулова и Алексей Чупов в качестве сценаристов не избегают работы в жанре блокбастера («Салют-7», киносериал «Гоголь»), но как режиссеры они остаются верны авторскому кино. Это их вторая совместная – после скандальной работы «Интимные места», снятой шесть лет тому назад – полнометражная картина. В большой степени она продолжает ту же тематику. «Человек, который удивил всех», используя мотивы сибирского эпоса о селезне Жамба, который решил обмануть смерть, вписывается в очень современный дискурс на тему гендерной идентичности, толерантности и прав человека. Он также является горьким и болезненным отражением менталитета жителей российской глубинки (хотя, как раз в данном контексте, фильм более универсален), для которых каждое отклонение от нормы вызывает подозрение. Егор Петрович – всеми уважаемый сторож леса, защищающий его и от браконьеров, и от покушений на него местной администрации – практически изо дня в день становится смертельным врагом деревенской общины, которая не может ему простить его жизненного выбора. Однако вызывающее поведение Егора является обоснованным, его причина – в уверенности в приближающейся большими шагами его кончине. Чтобы ее избежать, мужчина готов пойти на самые серьезные жертвы.

NAGRODY | ПРИЗЫ

2019 Nagroda Nika za najlepszą główną rolę męską, najlepszą męską rolę drugoplanową
2018 Nagroda dla njlepszej aktorki sekcji „Orizzonti" na MKF w Wenecji

2019 «Ника» за лучшую мужскую роль, лучшую мужскую роль второго плана
2018 Приз «Венецианские горизонты» для лучшей актрисы на МКФ в Венеции

DRODZY TOWARZYSZE! | ДОРОГИЕ ТОВАРИЩИ!

dramat, historyczny, reż. Andriej Konczałowskij, Rosja, 2020, 116 min
Obsada: Julia Wysockaja, Siergiej Erlisz, Julia Burowa, Andriej Gusew, Władisław Komarow, Dmitrij Kostiajew

Związek Radziecki, Nowoczerkask, 1962. Ludmiła jest pracownikiem lokalnego komitetu partii, zdeklarowaną komunistką, uczestniczką II wojny światowej, gdzie za Stalina walczyła na froncie. Jest przekonana, że buduje komunizm i ostro reaguje na antyradzieckie poglądy. Podczas strajku pracowników w elektrowni w Nowoczerkasku, Ludmiła jest świadkiem strzelania do demonstrantów na zlecenie Komisji Rządowej, która stara się ukryć fakt masowego strajku w ZSRR. Gdy podczas strzelaniny na placu wybucha panika i znika jej córka, Ludmiła drastycznie zmienia swój światopogląd. Pomimo całkowitej blokady miasta i masowych aresztowań, wszędzie szuka córki. Nie wiemy, jak zakończą się jej poszukiwania, ale rozumiemy, że jej życie zmieniło się na zawsze.

драма, история, реж. Андрей Кончаловский, Россия, 2020, 116 мин.
В ролях: Юлия Высоцкая, Сергей Эрлиш, Юлия Бурова, Андрей Гусев, Владислав Комаров, Дмитрий Костяев

СССР, Новочеркасск, 1962 год. Людмила — партийный работник местного горкома, убежденная коммунистка, участница Второй мировой войны, воевавшая на фронте за Сталина. Она искренне верит в то, что строит коммунистическое общество, и резко отрицательно относится к антисоветчикам. Во время забастовки рабочих на «Новочеркасском электровозостроительном заводе» Людмила становится свидетелем расстрела рабочей демонстрации по приказу Правительственной комиссии, пытающейся скрыть факт массовой забастовки в СССР. Во время расстрела и паники на площади пропадает ее дочь, что производит коренной перелом в мировоззрении Людмилы. Несмотря на полную блокаду города и массовые аресты, она повсюду ищет дочь. Мы не знаем, чем закончатся поиски, но понимаем, что ее жизнь навсегда изменилась.

FRANCUZ | ФРАНЦУЗ

dramat, reż. Andriej Smirnow, Rosja, 2019, 128 min
Obsada: Jewgienija Obrazcowa, Jewgienij Tkaczuk, Aleksandr Bałujew, Nina Drobyszewa, Natalia Tieniakowa, Roman Madianow, Michaił Jefremow, Lucie Aron, Jérémie Duvall, Aleksandr Anisimow, Wiera Łaszkowa

драма, реж. Андрей Смирнов, Россия, 2019, 128 мин.
В ролях: Евгения Образцова, Евгений Ткачук, Александр Балуев, Нина Дробышева, Наталья Тенякова, Роман Мадянов, Михаил Ефремов, Люси Арон, Жереми Дюваль, Александр Анисимов, Вера Лашкова

Nostalgiczna podróż słynnego aktora i reżysera Andrieja Smirnowa („Dworzec Białoruski", „Żyła sobie baba") w czasy, które choć dawały obywatelom Związku Radzieckiego nadzieję na lepsze i spokojniejsze życie, z perspektywy kilku dekad wcale nie jawią się jako szczęśliwe. Autor zadedykował swoje dzieło Aleksandrowi Ginzburgowi (1936-2002) – dysydentowi, obrońcy praw człowieka, niezależnemu wydawcy, który z powodu swoich poglądów i działalności był represjonowany przez KGB. Tytułowym „Francuzem" jest Pierre Durand (w tej roli Anton Rival), syn uciekinierki z Kraju Rad, który dwanaście lat po zakończeniu Wielkiej Wojny Ojczyźnianej przyjeżdża do ojczyzny swojej matki – oficjalnie po to, aby badać dzieje rosyjskiego baletu; nieoficjalnie, aby odnaleźć (jeśli ten jeszcze w ogóle żyje) swojego prawdziwego ojca, byłego carskiego oficera, hrabiego Aleksieja Tatiszczewa, aresztowanego i zesłanego do Kazachstanu w ramach Wielkiej Czystki. Pierre wchodzi w środowisko moskiewskiej inteligencji i szybko poznaje na własnej skórze, na czym polega w praktyce, znaczony totalną inwigilacją obywateli podejrzewanych o nieprawomyślność, chruszczowowski „socjalizm z ludzką twarzą". Pięknym gestem reżysera jest obsadzenie w jednej z epizodycznych ról Wiery Łaszkowej, niegdyś bliskiej współpracownicy Ginzburga – jego maszynistki, przepisującej zbierane przez dziennikarza obciążające władzę radziecką materiały.

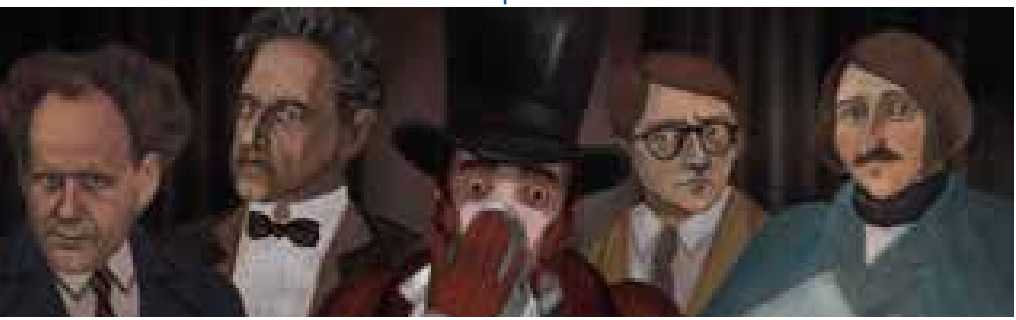
Ностальгическое путешествие известного актера и режиссера Андрея Смирнова («Белорусский вокзал», «Жила-была одна баба») во времена, которые, хотя и дают гражданам Советского Союза надежду на лучшую и спокойную жизнь, в перспективе нескольких десятилетий совсем не кажутся счастливыми. Свою картину автор посвятил Александру Гинзбургу (1936-2002) – диссиденту, правозащитнику, независимому издателю, который из-за своих взглядов и деятельности был репрессирован КГБ. Главный герой – Пьер Дюран (Антон Риваль), сын советской эмигрантки, который, спустя двенадцать лет после окончания Великой Отечественной войны, возвращается на родину своей матери: официально – для того, чтобы изучать историю русского балета, неофициально – чтобы найти, если он все еще жив, своего настоящего отца, бывшего царского офицера, графа Алексея Татищева, сосланного в Казахстан во время Большой чистки. Пьер попадает в окружение московской интеллигенции и на собственной шкуре узнает, что такое тотальная слежка за гражданами, подозреваемыми в инакомыслии, хрущевский «социализм с человеческим лицом». Красивый жест режиссера – назначение на одну из эпизодических ролей Веры Лашковой, некогда близкой сотрудницы Гинзбурга – его машинистки, приписывающей журналисту сбор материалов, компрометирующих советскую власть.

NAGRODY | ПРИЗЫ

2020 Nagroda główna w konkursie filmów fabularnych na MFF „Rosyjska zagranica"

2020 Главный приз в конкурсе художественных фильмов на МКФ «Русское зарубежье»

NOS ALBO SPISEK ODMIEŃCÓW | НОС, ИЛИ ЗАГОВОР «НЕ ТАКИХ»



film animowany, reż. Andriej Chrżanowskij, Rosja, 2020, 89 min

мультфильм, реж. Андрей Хржановский, Россия, 2020, 89 мин.

Film oparty jest na dwóch największych kreacjach rosyjskiego geniuszu: powieści Nikołaja Gogola ,,Nos" i operze ,,Nos", stworzonej w 1930 roku przez kompozytora Dmitrija Szostakowicza. Film poświęcony jest pionierom, innowatorom w sztuce. Ludziom, którzy wyprzedzali swoje czasy. I, co najważniejsze, mieli odwagę, aby płynąć pod prąd – kosztem własnego dobrobytu, a często życia. Głównymi bohaterami filmu są pisarze Nikołaj Gogol i Michaił Bułhakow, reżyser Wsiewołod Meyerhold i kompozytor Dmitrij Szostakowicz.

В основе фильма — два величайших творения русского гения: повесть Николая Гоголя «Нос» и опера «Нос», которую создал в 1930 г. композитор Дмитрий Шостакович. Фильм посвящен пионерам, новаторам в искусстве. Людям, которые опережали свое время. И, что самое главное, были настолько бесстрашны, чтобы плыть против течения — ценой собственного благополучия, а зачастую и жизни. Главными героями фильма являются писатели Николай Гоголь и Михаил Булгаков, режиссер Всеволод Мейерхольд и композитор Дмитрий Шостакович.

15. SPUTNIK

PORT | ПОРТ

dramat, reż. Aleksandra Strielanaja, Rosja, 2019, 88 min
Obsada: Aleksiej Guśkow, Maria Borowiczewa, Lew Siemaszkow, Jurij Borisow, Irina Wiłkowa, Władimir Daraganow, Roza Chairullina, Timofiej Tribuncew, Michaił Jewłanow, Kiriłł Połuchin

To nie jest – wbrew tytułowi – film o tematyce marynistycznej, choć port przeładunkowy w Petersburgu odgrywa tu bardzo istotną rolę. W nim bowiem krzyżują się losy głównych bohaterów tej historii: z jednej strony pracujących jako dokerzy przybyłego z Syberii początkującego boksera Andrieja i jego kompana Romycza, który marzy tylko o tym, aby wyrwać się z Rosji w wielki świat, z drugiej – młodej Kiry, starającej się dojść do sprawności fizycznej po tragicznym w skutkach wypadku samochodowym, i właścicielki nocnego klubu Tiny, która wplątała się w niejasne interesy z miejscowym gangsterem. Port staje się dla nich symbolem otwarcia na świat, a jednocześnie jedyną drogą ucieczki przed beznadziejnością i życiem w nieuczciwości. By jednak skutecznie pozostawić za sobą niechcianą przeszłość i podążyć nową drogą – potrzebne są pieniądze. Można je zdobyć uczciwie albo idąc na skróty; w obu przypadkach wiąże się to z ryzykiem – zarówno tym wkalkulowanym, jak i niedającym się w żaden sposób przewidzieć. „Port" jest w równym stopniu opowieścią sensacyjną, co melodramatyczną. Historią miłosnego trójkąta, w którym zdolny, ale z łatwością mogący zejść na złą drogę bokser musi dokonać wyboru między dwiema skrajnie różnymi kobietami. Ten wybór zdecyduje nie tylko o jego dalszym losie, ale wpłynie również na przyszłość Kiry i Tiny, które - choć o tym nie wiedzą - potrzebują Andrieja, aby rozwiązać swoje – egzystencjalne bądź finansowe – problemy.

драма, реж. Александра Стреляная, Россия, 2019, 88 мин.
В ролях: Алексей Гуськов, Мария Боровичева, Лев Семашков, Юрий Борисов, Ирина Вилкова, Владимир Дараганов, Роза Хаируллина, Тимофей Трибунцев, Михаил Евланов, Кирилл Полухин

Несмотря на название, это совсем не фильм на морскую тему, хотя грузовой порт в Петербурге играет здесь существенную роль. Именно в нем пересекаются судьбы главных героев этой истории: с одной стороны, работающих в качестве докеров приехавшего из Сибири начинающего боксера Андрея и его товарища Ромыча, который мечтает только о том, чтобы вырваться из России в большой мир, с другой – молодой девушки Киры, пытающейся вернуться к прежней физической форме после трагической автокатастрофы, и хозяйки ночного клуба Тины, которая ввязалась в сомнительные совместные дела с местным гангстером. Порт становится для них символом открытости миру, и, одновременно, единственным путем, чтобы сбежать от безнадежности или нечестной жизни. Но для того, чтобы успешно оставить за собой немилое прошлое, нужны деньги. Можно их заработать законным путем или выбирая кратчайшую тропу; каждый из этих вариантов связан с риском – как просчитанным, так и таким, который никак невозможно предвидеть. «Порт» является одновременно и остросюжетным рассказом, и мелодрамой. История любовного треугольника, в котором способный, но легко могущий сойти на неверный путь боксер должен сделать выбор между двумя совсем разными женщинами. Этот выбор повлияет не только на его дальнейшую судьбу, но и на будущее Киры и Тины, которые, не зная ничего друг о друге, нуждаются в Андрее, чтобы решить свои – экзистенциальные или финансовые – проблемы.

WIELORYBNIK | KITOBOY

dramat, przygodowy, reż. Filipp Jurjew, Rosja, Polska, Belgia, 2020, 93 min
Obsada: Władimir Onochow, Kristina Asmus, Władimir Liubimcew, Nikołaj Tatato, Arieh Worthalter

Opromieniony sukcesami na festiwalach filmowych w Wenecji oraz Kinotawrze w Soczi „Wielorybnik" jest pełnometrażowym debiutem Filipa Jurjewa, który fachu uczył się w moskiewskim WGIK-u pod czujnym okiem Aleksieja Uczitiela. Zrealizowany przy udziale finansowym Rosji, Polski i Belgii dramat jest opowieścią o zderzeniu dwóch bardzo od siebie odległych, choć geograficznie całkiem bliskich, światów: Stanów Zjednoczonych i żyjących na Półwyspie Czukockim autochtonicznych Czukczów. Gdy do rybackiej osady dociera Internet, nastoletni Liosza (debiutujący na ekranie naturszczyk Władimir Onochow) i jego przyjaciel Kolian (Władimir Liubimcew) wykorzystują go głównie do przeglądania erotycznych wideoczatów. Tak poznają piękną blondwłosą dziewczynę z Detroit, która ukrywa się pod kuszącym nickiem HollySweet999. Jej egzotyczna dla młodego Czukcza uroda wywołuje w chłopcu emocje, z którymi nie potrafi sobie poradzić; z czasem zmieniają się one w prawdziwą obsesję. Tak silną, że Liosza jest w stanie porzucić rodzinną wieś i stojącego nad grobem dziadka (Nikołaj Tatato), by ruszyć w pogoń za iluzją. Pięknie sfotografowany i zilustrowany nastrojową muzyką Krzysztofa A. Jańczaka (przypominającą twórczość Eduarda Artiemjewa) obraz Jurjewa powinien spodobać się zwłaszcza tym, którym na ubiegłorocznym „Sputniku" przypadły do gustu jakuckie „Nade mną słońce nie zachodzi" oraz „Sheena667".

драма, приключения, реж. Филипп Юрьев, Россия, Польша, Бельгия, 2020, 93 мин.
В ролях: Владимир Онохов, Кристина Асмус, Владимир Любимцев, Николай Татато, Арье Вортхальтер

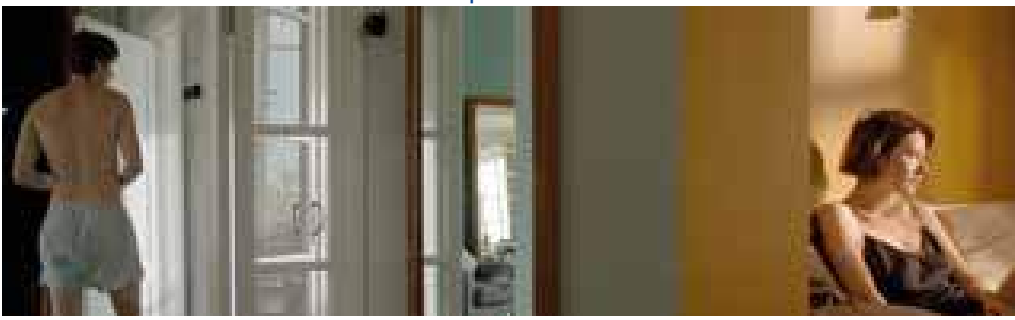
Имевший необычайный успех на Венецианском кинофестивале и «Кинотавре» в Сочи «Китобой» – это полнометражный дебют Филиппа Юрьева, который обучался своей профессии во ВГИКе под бдительным оком Алексея Учителя. Созданная на российские, польские и бельгийские средства драма рассказывает историю о столкновении двух очень далеких, хотя географически довольно близких, миров: Соединенных Штатов и коренных чукчей, живущих на Чукотском полуострове. Когда интернет появляется в рыбацкой деревни, подросток Лешка (дебютировавший актер-любитель Владимир Онохов) и его друг Колян (Владимир Любимцев) пользуются им в основном для просмотра эротических видеочатов. Так они знакомятся с красивой блондинкой из Детройта, которая прячется под соблазнительным ником HollySweet999. Ее экзотическая для чукчей красота вызывает у юноши чувство, с которым он не в состоянии справиться, а со временем перерастает в одержимость. Настолько сильную, что Лешка решает покинуть свою родную деревню и готовящегося к смерти деда (Николай Татато), чтобы отправиться в погоню за иллюзией. Красиво снятая и дополненная атмосферной музыкой Кшиштофа А. Янчака (напоминающая произведения Эдуарда Артемьева) картина Юрьева должна особенно понравиться тем, кому пришлись по душе якутские «Надо мною солнце не садится» и «Sheena667» на прошлогоднем «Спутнике».

NAGRODY | ПРИЗЫ

2020 Najlepszy film programu Giornate degli Autori na MFF w Wenecji
2020 Nagroda za reżyserię na ORFF „Kinotawr" w Soczi
2020 Nagroda dla najlepszego aktora na ORFF „Kinotawr" w Soczi
2020 Dyplom Gildii Historyków Krytyki Filmowej na ORFF „Kinotawr" w Soczi

2020 Лучший фильм программы Giornate degli Autori на Венецианском фестивале
2020 Премия за режиссуру (Филипп Юрьев) на ОРКФ «Кинотавр»
2020 Приз за лучшую мужскую роль (Владимир Онохов) на ОРКФ «Кинотавр»
2020 Диплом гильдии киноведов и кинокритиков на ОРКФ «Кинотавр»

WIERNOŚĆ | ВЕРНОСТЬ



dramat, reż. Nigina Sajfułłajewa, Rosja, 2019, 82 min
Obsada: Jewgienija Gromowa, Aleksandr Pal, Aleksiej Agranowicz, Anna Kotowa-Dieriabina, Marina Wasiljewa

драма, реж. Нигина Сайфуллаева, Россия, 2019, 82 мин.
В ролях: Евгения Громова, Александр Паль, Алексей Агранович, Анна Котова-Дерябина, Марина Васильева

Nigina Sajfułłajewa długo kazała czekać na swój nowy film kinowy. Jej debiut sprzed sześciu lat, dramat psychologiczny „Jak mam na imię", został (słusznie) obsypany nagrodami. W przypadku „Wierności" może być o to nieco trudniej, głównie z powodu śmiałości obyczajowej obrazu. Choć jurorzy ubiegłorocznego Kinotawru, przyznając dziełu tadżyckiej reżyserki swój laur, to właśnie uznali za walor, pisząc w uzasadnieniu między innymi o „bezgranicznej wierze aktorów w reżysera". „Wierność" to historia mieszkającego w Kaliningradzie małżeństwa w średnim wieku, ginekolożki Leny (Jewgienija Gromowa) oraz aktora teatralnego Siergieja (Aleksandr Pal), które znalazło się na miłosnym rozdrożu. Codzienna rutyna zabija w nich namiętność, a podejmowane przez kobietę próby dodania ich związkowi pikanterii kończą się niepowodzeniami. W efekcie Lena traci wiarę we własną wartość i aby przekonać się, czy jako kobieta jest jeszcze w stanie rozniecić w mężczyźnie płomień namiętności, decyduje się na krok, który ma poważne konsekwencje nie tylko w jej życiu osobistym, ale i zawodowym. Opowiadając historię Leny i Siergieja, Sajfułłajewa pokazała na ekranie znacznie więcej niż robili to w ostatnich latach inni twórcy rosyjscy, jakby chciała udowodnić, że w Rosji też może powstać film tak śmiały jak „Ostatnie tango w Paryżu" czy „Nimfomanka".

Нигина Сайфуллаева заставила нас долго ждать своего нового фильма. Шесть лет назад ее дебют (психологическая драма «Как меня зовут») был заслуженно осыпан наградами. В случае с «Верностью» повторить такой успех может быть немного сложнее, в основном из-за откровенности картины. Хотя именно это жюри прошлогоднего «Кинотавра» сочли за достоинство и наградили таджикского режиссера, мотивируя свое решение, среди прочего, так: «За безграничную веру актеров в режиссера». «Верность» – это история калининградской пары средних лет: гинеколога Лены (Евгения Громова) и актера театра Сергея (Александр Паль), оказавшихся на перекрестке любовных дорог. Обыденность и рутина убивают их страсть, а попытки Лены оживить их отношения заканчиваются неудачей. В результате Лена теряет веру в собственную привлекательность и, чтобы выяснить, способна ли она как женщина еще разжечь пламя страсти в мужчине, решает пойти на шаг, который имеет серьезные последствия не только для ее личной, но и профессиональной жизни. Рассказывая историю Лены и Сергея, Сайфуллаева показывает на экране гораздо больше, чем другие российские режиссеры за последние годы, будто желая доказать, что в России тоже может появиться столь смелый фильм, как «Последнее танго в Париже» или «Нимфоманка».

NAGRODY | ПРИЗЫ

2019 Nagroda Specjalna Jury „za bezgraniczną wiarę aktorów w reżysera" na ORFF „Kinotawr" w Soczi

2019 Специальный диплом жюри «За безграничную веру актеров в режиссера» на фестивале «Кинотавр» в Сочи.

15. SPUTNIK nad Polską

ALE KOSMOS!

ВОТ ЭТО КОСМОС!

1. AELITA | АЭЛИТА, reż. Jakow Protazanow
2. CZAS PIONIERÓW | ВРЕМЯ ПЕРВЫХ, reż. Dmitrij Kisieliow
3. DROGA KU GWIAZDOM | ДОРОГА К ЗВЕЗДАМ, reż. Paweł Kłuszancew
4. SALUT 7 | САЛЮТ-7, reż. Klim Szypienko
5. SOLARIS | СОЛЯРИС, reż. Andriej Tarkowskij

Choć historie Gagarina, Leonowa czy Armstronga to praktycznie gotowy materiał na scenariusz filmowy, dziś wielu widzów lepiej zna przygody Luka Skywalkera czy kapitana Kirka. Trend ten od kilku lat stara się odwracać kino rosyjskie, które sięga po wiele niezwykłych historii ze swojego programu kosmicznego.

Wśród nich na szczególną uwagę zasługuje „Salut 7" w reżyserii Klima Szypienki.

Zrealizowany z wizerunkowym rozmachem, porównywalnym chyba tylko z „Grawitacją" Alfonsa Cuarona, opowiada historię jednej z najbardziej brawurowych misji na orbicie okołoziemskiej. Manewrów w wykonaniu Władimira Dżanibekowa i Wiktora Sawinychy nie powstydziłby się sam Han Solo.

W tegorocznej sekcji filmowej „Ale kosmos!" pojawi się także, przedstawiona w filmie „Czas Pionierów", historia Aleksieja Leonowa - pierwszego człowieka który odbył „spacer" w otwartej przestrzeni kosmicznej.

Fani science-fiction wyruszą za to w kosmiczną podróż w stylu retro podczas liczącego blisko 100lat filmu „Aelita", a także 50-letniego „Solaris" w reżyserii Andrieja Tarkowskiego. Jak odległe od naszej rzeczywistości były kosmiczne wizje przedstawione w tych filmach? Trzeba się o tym samemu przekonać!

KAROL WÓJCICKI

Хотя рассказы Гагарина, Леонова и Армстронга – практически готовый материал для киносценария, сегодня многим зрителям больше известны приключения Люка Скайуокера или капитана Кирка. Российское кино уже несколько лет пытается переломить эту тенденцию, черпая много необычных историй из своей космической программы.

Среди таких историй особого внимания заслуживает «Салют 7» режиссера Клима Шипенко.

Снятый с размахом, сравнимым, вероятно, только с «Гравитацией» Альфонсо Куарона, фильм рассказывает историю одной из самых смелых миссий на орбите вокруг Земли. Маневров Владимира Джанибекова и Виктора Савиных не постыдился бы и сам Хан Соло.

В этом году в секции «Вот это космос!» также появится история об Алексее Леонове, первом человеке, вышедшего в открытый космос, представленный в фильме «Время первых».

Поклонники научной фантастики отправятся в космическое путешествие в стиле ретро во время просмотра почти 100-летнего фильма «Аэлита» и 50-летнего «Соляриса» режиссера Андрея Тарковского. Насколько далекими от нашей реальности были космические видения, изображенные в этих фильмах? Узнайте сами!

КАРОЛЬ ВУЙЦИЦКИ

AELITA | АЭЛИТА

science fiction, reż. Jakow Protazanow, ZSRR, 1924, 113 min
Obsada: Julija Sołncewa, Nikołaj Cereteli, Walentina Kuindżi, Nikołaj Batałow, Igor Iljinskij, Michaił Żarow, Wiera Orłowa

фантастика, реж. Яков Протазанов, СССР, 1924, 113 мин.
В ролях: Юлия Солнцева, Николай Церетелли, Валентина Куинджи, Николай Баталов, Игорь Ильинский, Михаил Жаров, Вера Орлова

Jest wojna. Inżynier Łoś zajmuje się konstruowaniem maszyny latającej. Marzenie inżyniera to wyprawa na Marsa – stoi za nim jednak nie tyle chęć odkrycia nowych, niezbadanych światów, ile pragnienie ucieczki od problemów ziemskiej codzienności, a szczególnie od sąsiada, natarczywie adorującego żonę projektanta. Podczas jednej z licznych rodzinnych kłótni zazdrosny Łoś strzela do żony. Wybiega z domu, zdecydowany natychmiast wyruszyć w kosmos. Razem z nim w podróż zabiera się zdemobilizowany czerwonoarmista Gusiew, pragnący szerzyć na nowej planecie ideały rewolucyjne, a także śledzący Łosia detektyw. Na Marsie serce inżyniera podbija piękna władczyni planety – Aelita, a cała trójka przeżywa szereg niezwykłych przygód.

Pokaz filmu z muzyką na żywo w wykonaniu Aleksandry Chmielewskiej

Идет война. Инженер Лось конструирует летающую машину. Он мечтает об экспедиции на Марс – однако он хочет не столько открывать новые, неизвестные миры, сколько убежать от проблем будничной жизни, особенно от соседа, который настойчиво ухаживает за женой конструктора. Во время одной из семейных ссор, ревнивый Лось стреляет в жену, а затем выбегает из дома, готовый сразу же улететь в космос. Вместе с ним собирается демобилизованный красноармеец Гусев, который желает распространять революционные идеалы на новой планете, а также наблюдающий за Лосем детектив. На Марсе сердце инженера покоряет красивая повелительница планеты – Аэлита. Все трое участвуют в необычных приключениях.

Показ фильма в сопровождении живой музыки в исполнении Александры Хмелевской

CZAS PIONIERÓW | ВРЕМЯ ПЕРВЫХ

historyczno-przygodowy, reż. Dmitrij Kisieljow, Rosja, 2017, 140 min
Obsada: Jewgienij Mironow, Konstantin Chabienskij, Władimir Iljin, Aleksandr Ursuljak, Jelena Panowa, Aleksandr Iljin Mł.

Prawdziwa historia lotu statku kosmicznego „Woschod 2", podczas którego człowiek wykonał spacer w otwartej przestrzeni kosmicznej. Przy pomocy najnowszych technologii ekipa filmu odtworzyła dramatyczne okoliczności bohaterskiego lotu i powrotu na Ziemię załogi składającej się z Pawła Bielajewa i Aleksieja Leonowa, który wziął udział w realizacji filmu jako jeden z głównych konsultantów.

исторический, приключенческий, реж. Дмитрий Киселев, Россия, 2017, 140 мин.
В ролях: Евгений Миронов, Константин Хабенский, Владимир Ильин, Александра Урсуляк, Елена Панова, Александр Ильин мл.

Реальная история полета корабля «Восход-2», в ходе которого был осуществлен первый выход человека в открытый космос. С помощью новейших технологий творческая команда фильма воссоздает драматические обстоятельства героического полета и возвращения на землю экипажа Павла Беляева и Алексея Леонова, который также выступил одним из главных консультантов картины.

NAGRODY | ПРИЗЫ
2017 Grand Prix na 25. ORFF „Vivat kino Rosji" w Petersburgu
2018 Nagroda dla najlepszego aktora drugoplanowego na FF BRICS w Durbanie (Władimir Iljin)

2017 Гран-при на 25-м ВКФ «Виват кино России!» в Санкт-Петербурге
2018 Приз кинофестиваля стран БРИКС в Дурбане за лучшую роль второго плана (Владимир Ильин)

DROGA KU GWIAZDOM | ДОРОГА К ЗВЕЗДАМ

science fiction, reż. Paweł Kłuszancew, ZSRR, 1957, 49 min
Obsada: Georgij Sołowiow

фантастика, реж. Павел Клушанцев, СССР, 1957, 49 мин.
В ролях: Георгий Соловьев

Pierwszy film z lat 50. XX wieku o efektach specjalnych na tak wysokim poziomie. Celem filmu było przedstawienie nadchodzącej ery badań kosmicznych. Reżyser snuje wizję rozwoju kosmicznych lotów załogowych, wypraw na Księżyc i na Marsa, oraz lotów w okolice Saturna. Premiera filmu odbyła się na miesiąc po starcie sztucznego satelity Ziemi – Sputnika. Film stał się wzorem dla Stanleya Kubricka przy kręceniu filmu „2001: Odyseja kosmiczna".

Первый фильм, снятый в 50-х гг. XX в., со спецэффектами на столь высоком уровне. Картина снималась с целью представить приближающуюся эру космических исследований. Режиссер излагает свое видение развития космических экспедиций с командами космонавтов на борту кораблей, путешествий на Луну и на Марс, полетов на орбиту Сатурна. Премьера фильма состоялась через месяц после старта первого искусственного спутника Земли. Картина стала образцом для Стэнли Кубрика во время съемок «2001: Космическая одиссея».

NAGRODY | ПРИЗЫ

1958 Nagroda na 1. Wszechzwiązkowym Festiwalu Filmowym
1958 Nagroda na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Naukowych i Technicznych w Belgradzie

1958 Приз на 1-м Всесоюзном кинофестивале
1958 Приз Международного Кинофестиваля Технических и Научных Фильмов в Белграде

SALUT 7 | САЛЮТ-7

dramat, reż. Klim Szypienko, Rosja, 2017, 118 min
Obsada: Władimir Wdowiczenkow, Paweł Derewjanko, Aleksandr Samojlenko, Witalij Chajew, Oksana Fandera, Lubow Aksenowa, Roman Pierełygin, Polina Rudenko, Aleksandra Sierebriakowa, Maria Mironowa

Stacja kosmiczna „Salut 7", znajdująca się na orbicie w trybie bezzałogowym, niespodziewanie przestaje odpowiadać na sygnały z centrum lotów kosmicznych. Zostaje podjęta decyzja o wysłaniu na orbitę ekipy ratunkowej. Załoga statku kosmicznego powinna odszukać „martwą" stację i po raz pierwszy w historii kosmonautyki przeprowadzić przyłączenie do 20-tonowej niekontrolowanej bryły żelaznej. Kosmonauci zdają sobie sprawę, że szanse na ich powrót na Ziemię są nikłe. Film powstał na podstawie prawdziwych wydarzeń: lot do stacji „Salut 7" w 1985 roku uważany jest za najbardziej skomplikowaną misję w historii kosmonautyki.

драма, реж. Клим Шипенко, Россия, 2017, 118 мин.
В ролях: Владимир Вдовиченков, Павел Деревянко, Александр Самойленко, Виталий Хаев, Оксана Фандера, Любовь Аксенова, Роман Перелыгин, Полина Руденко, Александра Серебрякова, Мария Миронова

Космическая станция «Салют-7», находящаяся на орбите в беспилотном режиме, неожиданно перестает отвечать на сигналы центра управления полетом. Принято решение об отправке на орбиту спасательной экспедиции. Космический экипаж должен найти «мертвую» станцию и впервые в мире провести стыковку с 20-тонной глыбой неуправляемого железа. Космонавты понимают, что шансов вернуться на Землю у них немного. Фильм основан на реальных событиях: полет к станции «Салют-7» в 1985 году считается самым сложным полетом в истории космонавтики.

SOLARIS | СОЛЯРИС

dramat, fantastyka, reż. Andriej Tarkowskij, ZSRR, 1972, 169 min
Obsada: Natalia Bondarczuk, Donatas Banionis, Juri Jarwet, Władysław Dworżeckij, Nikołaj Grińko, Anatolij Sołonicyn, Sos Sarkisian, Olga Barnet

Solaris to planeta, która materializuje obraz tych, z kim nie jesteśmy w stanie się rozstać w swoich myślach, uczuciach, życzeniach, bez względu na to, jakiego rodzaju są to uczucia: miłość, żal, czy poczucie winy. Solaris nie więzi, ale i nie wypuszcza swoich gości. W dużej mierze film stanowi połączenie fantastyki z rozmyślaniami o kosmosie, Ziemi, człowieku, sumieniu, życiu, śmierci oraz odpowiedzialności.

драма, фантастика, реж. Андрей Тарковский, СССР, 1972, 169 мин.
В ролях: Наталья Бондарчук, Донатас Банионис, Юри Ярвет, Владислав Дворжецкий, Николай Гринько, Анатолий Солоницын, Сос Саркисян, Ольга Барнет

Солярис – планета, способная материализовать образы тех, с кем мы не можем расстаться в своих мыслях, чувствах, желаниях, какие бы эти переживания ни были: любовь, скорбь или чувство вины. Солярис не пленит, но и отпускает своих гостей. По большому счету, фильм является переплетением фантастики с размышлением о космосе, Земле, человеке, совести, жизни, смерти и ответственности.

NAGRODY | ПРИЗЫ

1972 Nagroda specjalna i Nagroda Jury Ekumenicznego na MFF w Cannes
1972 Nagroda na 28. MFF w Karlowych Warach
1973 Nagroda za najlepszą rolę żeńską dla Natalii Bondarczuk na 9. MFF w Panamie

1972 Большой специальный приз и приз экуменического жюри на Каннском кинофестивале
1972 Приз на 28-м МКФ в Карловых Варах
1973 Премия за лучшую женскую роль (Наталья Бондарчук) на 9-м МКФ в Панаме

15. SPUTNIK nad Polską

POKAZY SPECJALNE

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПОКАЗ

1. PAPA SRAPA | ПАПА СРАПА, reż. Konstantin Iwanow, Nikita Kabardin
2. PARKIET | ПАРКЕТ, reż. Aleksandr Mindadze
3. ZOSIA | ЗОСЯ, reż. Michaił Bogin

PAPA SRAPA | ПАПА СРАПА

dokumentalny, muzyczny, reż. Konstantin Iwanow, Nikita Kabardin, Rosja, 2020, 74 min

документальный, музыкальный, реж. Константин Иванов, Никита Кабардин, Россия, 2020, 74 мин.

Papa Srapa to główny szaman rosyjskiej awangardy dźwięku. Muzyk głośny znany ze swoich szalonych, wybuchowych noise performance'ów. Artysta i wynalazca tworzący całkowicie nieprzewidywalne syntezatory, z których każdy jest unikalnym dziełem sztuki. Zaskakujące, że to właśnie ZSRR stał się ojczyzną muzyki industrialnej. Jeszcze w latach 20. Dziga Wietrow nagrywał kompozycje muzyczne z brzmień tartaku, a Arsenij Awraamow tworzył muzykę składającą się w całości z dźwięków miasta: fabrycznych klaksonów, gwizdów pary i dźwięków samolotów. Tym filmem chcemy przedstawić światu współczesnego przedstawiciela stuletniej tradycji undergroundu, który poświęcił swoje życie hałasowi, perfomance'owi i syntezie.

Папа Срапа – главный шаман русского авангардного звука. Шумовой музыкант, известный своими безумными, взрывающими сознание нойз-перфомансами. Художник и изобретатель, создающий абсолютно непредсказуемые синтезаторы, каждый из которых является уникальным объектом искусства. Удивительно, но именно СССР – родина индастриал-музыки. Еще в 20-х годах Дзига Вертов записывал музыкальные композиции из звуков лесопильного завода, а Арсений Авраамов создал симфонию, целиком состоящую из звуков города: заводских гудков, свиста пара и звуков самолетов. Этим фильмом мы хотим представить миру современного представителя столетней андеграундной традиции, посвятившего свою жизнь шуму, перфомансу и синтезу.

PARKIET | ПАРКЕТ

dramat, arthouse, melodramat, reż. Aleksandr Mindadze, Rosja, Polska, Wielka Brytania, 2020, 88 min
Obsada: Agata Kulesza, Andrzej Chyra, Jewgienija Dodina, Władimir Miszukow, Taawi Eelmaa, Wasilij Michajłow, Marina Manycz, Aleksandr Isakow

„Parkiet" to pierwsza od pięciu lat praca klasyka kina rosyjskiego, reżysera Aleksandra Mindadze. W tym roku film został zaprezentowany na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Moskwie, gdzie znalazł się w programie pozakonkursowym. To eksperymentalny dramat opowiadający o trzech bohaterach, którzy spotykają się po wielu latach, by powtórzyć tango we troje, taniec, który przyniósł im niegdyś sławę.

Główny bohater to Herman, zwany Kakadu (Andrzej Chyra, znany również widzom „Sputnika" z filmu „Doktor Liza") – w przeszłości Don Juan i zdobywca serc. Jego partnerkami na parkiecie są jego była kochanka oraz była żona – Elizabet (Agata Kulesza) i Walensja (Jewgienija Dodina). Spotykają się ponownie na parkiecie; ćwiczą, przeżywają silne uczucia, odkrywają relacje, kochają i nienawidzą. W trakcie filmu reżyser bada najtrudniejsze, kryzysowe momenty ludzkiego życia: utratę miłości, strach przed starością i świadomość, że śmierć może nas dogonić w każdej chwili.

Akcja filmu jest prawie bezzdarzeniowa, natomiast zdjęcia, dzięki mistrzowskiej pracy operatora Olega Mutu, przypomina wirtuozowski taniec.

драма, арт-хаус, мелодрама, реж. Александр Миндадзе, Россия, Польша, Великобритания, 2020, 88 мин.
В ролях: Агата Кулеша, Анджей Хыра, Евгения Додина, Владимир Мишуков, Таави Ээльмаа, Василий Михайлов, Марина Маныч, Александр Исаков

«Паркет» – первая за последние пять лет работа российского режиссера, классика отечественного кино, Александра Миндадзе. В этом году картина была представлена на Московском международном кинофестивале, где вошла во внеконкурсную программу смотра. Это экспериментальная драма, повествующая о трех героях, которые встречаются после многолетнего расставания, чтобы повторить танго втроем, танец сделавший их когда-то знаменитыми.

Главный герой, Герман, с прозвищем Какаду (его исполняет Анджей Хыра, сыгравший также в известном зрителям «Спутника» фильме «Доктор Лиза») – в прошлом донжуан и сердцеед. Его партнерши по паркету – его бывшая любовница и бывшая жена – Элизабет (Агата Кулеша) и Валенсия (Евгения Додина). Встретившись вновь на паркете, они репетируют, переживают сильные чувства, выясняют отношения, любят и ненавидят. По ходу фильма режиссер исследует самые сложные, кризисные моменты человеческой жизни: потерю любви, страх старости и осознание того, что смерть может настигнуть в любой момент.

Действие фильма практически бессобытийно, в то время как сама съемка фильма, благодаря мастерской работе оператора в исполнении Олега Муту, напоминает виртуозный танец.

ZOSIA | ЗОСЯ

dramat, melodramat, wojenny, reż. Michaił Bogin, ZSRR, Polska, 1967, 68 min
Obsada: Jurij Kamornyj, Pola Raksa, Nikołaj Mierzlikin, Zygmunt Zintel, Barbara Bargiełowska, Wiesława Mazurkiewicz

„Zosia" to radziecko-polski film fabularny w reżyserii Michała Bogina, nakręcony w Studiu Filmowym im. M. Gorkiego. Film powstał na podstawie powieści rosyjskiego pisarza okresu radzieckiego Władimira Bogomołowa. Akcja rozgrywa się w ostatnich dniach Wielkiej Wojny Ojczyźnianej. Fabuła filmu rozgrywa się wokół historii miłosnej młodego radzieckiego żołnierza, starszego porucznika, i polskiej dziewczyny. Batalion, w którym służy główny bohater Michaił (Jurij Kamornyj), przybywa do małej polskiej wsi. Tam poznaje córkę miejscowych gospodarzy, Zosię (Pola Raksa). Michaił od pierwszego spojrzenia zakochuje się w dziewczynie. Rodzącej się miłości stają jednak na drodze trudne stosunki między Polakami i żołnierzami rosyjskimi, a także szybkie wysłanie bohatera na front.

драма, мелодрама, военный, реж. Михаил Богин, СССР, Польша, 1967, 68 мин.
В ролях: Юрий Каморный, Поля Ракса, Николай Мерзликин, Зыгмунт Зинтель, Барбара Баргеловская, Веслава Мазуркевич

«Зося» – советско-польский художественный фильм режиссера Михаила Богина, снятый на Киностудии им. М. Горького. В основу фильма легла одноименная повесть русского советского писателя Владимира Богомолова. Действие происходит в последние дни Великой Отечественной войны. Основная сюжетная линия фильма разворачивается вокруг истории любви молодого советского солдата, старшего лейтенанта, и польской девушки. Батальон, в котором служит главный герой Михаил (Юрий Каморный), прибывает в небольшую польскую деревню. Там он знакомится с дочерью квартирных хозяев Зосей (Поля Ракса). Михаил с первого взгляда влюбляется в девушку. Однако зарождающейся любви препятствуют непростые отношения между поляками и русскими солдатами, а также скорая отправка героя на фронт.

15. SPUTNIK

15. SPUTNIK nad Polską

„PEWNEGO RAZU W ROSJI!" – TARANTINO PO ROSYJSKU

«ОДНАЖДЫ В РОССИИ!» – ТАРАНТИНО ПО-РУССКИ

1. CIUCIUBABKA | ЖМУРКИ, reż. Aleksiej Bałabanow
2. FORSA | БАБЛО, reż. Konstantin Busłow
3. WSZYSTKO NA RAZ | ВСЕ И СРАЗУ, reż. Roman Karimow
4. ZDYCHAJ, TATULKU | ПАПА, СДОХНИ, reż. Kirił Sokołow

Rosyjski Tarantino, czyli jak kino postradzieckie stało się produktem dla publiczności

Kino postradzieckie przeszło już kilka etapów przemian – od zachłyśnięcia się przemocą, gwałtem i zakazanym w poprzedniej epoce czarnym widzeniem świata do produktu czysto komercyjnego, nastawionego przede wszystkim na sprzedaż w kinach, kreowanym pod konkretnego widza. Aleksiej Bałabanow powiedział kiedyś: „„Bergman, Fellini, Tarkowski stali się anachroniczni, nudzą dzisiejszą publiczność. Publiczność nie chce myśleć, pragnie za to autentycznych emocji". I to stało się faktem: w kinie rosyjskim zaczęły powstawać filmy dla miłośników fantastyki, miłośników melodramatów wyższego i niższego lotu, kina wojenno-batalistycznego… na zasadzie „dla każdego coś miłego". To dobrze.

Do przewidzenia więc było też to, że prędzej czy później powstaną dzieła autoironiczne, pokazujące na zasadzie cytatów z kina światowego to, co jest w mainstreamowym nurcie kina: przemoc fizyczną sprowadzoną do takiego poziomu, na którym staje się ona swoistą autoparodią, nie wywołującą szoku – zamieniającą się w czystą zabawę i układanką swoistego ekranowego „lego". Taką jak w dziełach przywoływanego przez bohaterów „Ciuciubabki" kultowego Quentina Tarantino. Nie obciążającą sumienia odbiorcy zgodą na krwawą jatkę, lecz będącą tylko – a może aż – nowym nurtem rozrywki. Bierz co chcesz, kupuj towar jaki daje ci producent nie przejmując się kwestiami moralnymi. Baw się – bo taki jest przecież główny cel kina. Dawać ci rozrywkę.

Filmy w cyklu „Rosyjski Tarantino" są tego znakomitym przykładem. I dobrze. Nie samym przecież wysokim artyzmem żyjemy na co dzień…

GRZEGORZ PIEŃKOWSKI

Русский Тарантино, или как постсоветское кино стало продуктом для публики

Постсоветское кино прошло несколько этапов трансформации – от удушья насилием, изнасилованиями и черным видением мира, запрещенным в предыдущую эпоху, до чисто коммерческого продукта, ориентированного в первую очередь на продажу в кинотеатрах, созданного для конкретного зрителя. Алексей Балабанов как-то сказал: «Бергман, Феллини, Тарковский стали анахронизмом, они утомили сегодняшнюю публику. Публика не хочет думать, но хочет искренних эмоций». И это стало фактом: в российском кинематографе начали выпускать фильмы для любителей фэнтези, мелодрамы высшего и низшего звена, военное и боевое кино... по принципу «для каждого что-нибудь найдется». Это хорошо.

Следовательно, было также предсказуемо, что рано или поздно начнут создаваться самоироничные произведения, которые, взяв за основу цитаты из мирового кино, показывают то, что входит в мейнстрим кино: физическое насилие, сведенное до уровня, на котором оно становится своего рода самопародией, не вызывающей шока, а превращающейся в чистую забаву и головоломку экранного «лего». Как, например, в произведениях культового Квентина Тарантино, о котором вспоминают герои фильма «Жмурки». Согласие на кровавую бойню, которое не обременяет совесть зрителя, но является лишь – а быть может даже – новым жанром развлечений. Бери то, что хочешь, покупай товар, который тебе дает производитель, не беспокоясь о моральных вопросах. Развлекайся – ведь это главная цель кино. Развлекать тебя.

Прекрасный тому пример – фильмы из блока «Русское Тарантино». Вот и хорошо. Ведь мы не живем каждый день только высоким артистизмом....

ГЖЕГОЖ ПЕНЬКОВСКИ

CIUCIUBABKA | ЖМУРКИ

komedia, reż. Aleksiej Bałabanow, Rosja, 2005, 105 min
Obsada: Aleksiej Panin, Dmitrij Djużew, Wiktor Suchorukow, Renata Litwinowa, Nikita Michałkow, Dmitrij Piewcow, Tatjana Dogilewa, Andriej Panin

комедия, реж. Алексей Балабанов, Россия, 2005, 105 мин.
В ролях: Алексей Панин, Дмитрий Дюжев, Виктор Сухоруков, Рената Литвинова, Никита Михалков, Дмитрий Певцов, Татьяна Догилева, Андрей Панин

Niżny Nowogród lat 90. Dwaj drobni bandyci Sierioga i Sajmon pracują dla większego bandziora Siergieja Michajłowicza. Ale jego ostatnie zlecenie to pasmo nieszczęść: zamiast zgodnie z rozkazem przywieźć chemika pracującego nad produkcją kolejnej porcji białego proszku, urządzają w laboratorium prawdziwą jatkę, zostawiając za sobą trupy – chemika i dwójki jego ochroniarzy.

Wściekły Siergiej Michajłowicz poprzestaje na ustnym upomnieniu, po czym daje chłopakom kolejne zadanie: pojechać do kancelarii prawnej i wymienić teczkę z pieniędzmi na teczkę z heroiną. Ale tu też chłopaków spotyka pech: do wymiany wprawdzie dochodzi, ale przy wyjściu z kancelarii wpadają na Korona, Bala i Bakłażana – trzech bandytów, wynajętych przez porucznika milicji Stiepana, „potwora w pagonach" marzącego o oszukaniu Siergieja Michajłowicza na grubszą kasę…

Нижний Новгород 90-х. Два мелких бандита Серега и Саймон работают на крупного бандюгана Сергея Михайловича. Только вот очередное его поручение парни завалили: он велел привезти химика, колдовавшего над созданием новой порции белого порошка, а Серега и Саймон устроили в лаборатории настоящую бойню, оставив там трупы – химика и парочки его охранников.

Сергей Михайлович приходит в бешенство, но ограничивается устным выговором, после чего дает парням другое поручение: съездить в адвокатскую контору и обменять чемоданчик с деньгами на чемоданчик с героином. Но и тут Сереге и Саймону не повезло: обмен-то состоялся, только на выходе из конторы их встретили Корон, Бала и Баклажан - три бандита, которых нанял старший лейтенант милиции Степан, «оборотень в погонах», мечтающий кинуть Сергея Михайловича на большие бабки…

FORSA | БАБЛО

komedia kryminalna, reż. Konstantin Busłow, Rosja, 2011, 88 min
Obsada: Roman Madianow, Kirił Safonow, Jakow Kuczerewskij, Marija Berseniowa, Georgij Gurgulija, Misza Mieschi, Gija Gogiszwili

криминальная комедия, реж. Константин Буслов, Россия, 2011, 88 мин.
В ролях: Роман Мадянов, Кирилл Сафонов, Яков Кучеревский, Мария Берсенева, Георгий Гургулия, Миша Месхи, Гия Гогишвили

Komedia kryminalna „Forsa" (taką definicję gatunkową nadali filmowi jego twórcy) to debiut reżysera Konstantina Busłowa. W 2011 roku film dostał nagrodę na festiwalu „Kinotawr" za najlepszy debiut.

Akcja filmu rozgrywa się w dzisiejszych czasach w Moskwie. W centrum miasta z samochodu dwóch gruzińskich złodziei, Waża i Kacha, kradnie torbę z milionem euro. Myślą, że w końcu im się poszczęściło, ale nie przypuszczają, w co się wpakowali. Właściciel torby to wysoko postawiony urzędnik, a pieniądze pierwotnie były… łapówką. Zaczyna się polowanie na złodziei. Pokusie nie mogą się oprzeć ani policjanci, ani bandyci. Taka kwota absolutnie zmienia ludzi. Wszyscy zaczynają postępować w identyczny sposób. A wszystko zaczęło się od tego, że milioner Grigorij nie chciał uczciwie płacić podatków.

Коррупционная комедия «Бабло», такое жанровое определение дали фильму его создатели, это дебютная работа режиссера Константина Буслова. В 2011 году картина получила приз на Кинотавре как лучший дебют.

Действие фильма происходит в наши дни в Москве. В центре города из машины двое грузинских воришек, Важа и Каха, крадут сумку, внутри которой находится ровно один миллион евро. Думая лишь о том, как им невероятно повезло, они даже не представляют, во что на самом деле ввязались. Согласно плану, эти деньги были предназначены владельцем сумки, высокопоставленным чиновником, на взятку. За украденными купюрами начинается настоящая охота. Перед искушением не может устоять никто. Сумма в виде двух пачек денег по полмиллиона евро делает абсолютно разных людей одинаковыми в своих поступках и желаниях. А началось все с того, что предприниматель Григорий не захотел честно платить налоги.

NAGRODY | ПРИЗЫ
2011 Nagroda za najlepszy debiut na ORFF „Kinotawr"
2011 Приз за лучший дебют на фестивале ОРКФ «Кинотавр»

WSZYSTKO NA RAZ | ВСЕ И СРАЗУ

komedia kryminalna, reż. Roman Karimow, Rosja, 2013, 93 min
Obsada: Nikita Ost, Anton Szurcow, Aleksandr Pal, Julia Chłynina, Artiom Kostiuniew, Andriej Murawiow

криминальная комедия, реж. Роман Каримов, Россия, 2013, 93 мин.
В ролях: Никита Ост, Антон Шурцов, Александр Паль, Юлия Хлынина, Артем Костюнев, Андрей Муравьев

Bohaterowie komedii kryminalnej Romana Karimowa – Tima i Den – są przyjaciółmi-przegrywami z małego prowincjonalnego miasta. Studia są już za nimi, do pracy do pracy się nie rwą, są samotni. Chcąc się wybić i grając va banque, podejmują się zlecenia od miejscowego bandyty. Razem z nimi na zlecenie wybiera się przegrany życiowo blacharz samochodowy Żora. Stawką jest imponująca kwota, więc ważne jest, aby nie zawieść i realistycznie upozorować napad na podstawionego dilera narkotykowego. Tylko że rola kuriera przypadkowo przypadnie uczciwemu Wani, syna lokalnego bossa, któremu podlega miejscowa przestępczość. Teraz w wirze pościgów, bójek i strzelanin cała czwórka musi naprawdę się postarać, aby kompetentnie rozwiązać sytuację. I dostać wszystko na raz.

Герои криминальной комедии Романа Каримова – Тима и Дэн – друзья-неудачники из небольшого провинциального города. Учеба позади, работать не хочется, девушек нет. Желая выбиться в люди и надеясь получить все и сразу, они берутся выполнить задание местного бандита и отправляются на дело, взяв с собой такого же лузера по жизни – автослесаря Жору. На кону внушительная сумма, поэтому важно не провалить дело и четко инсценировать ограбление подставного наркокурьера. Вот только роль курьера случайно достается честному дембелю Ване, сыну местного авторитета, которому подчиняется местный криминал. И теперь в водовороте погонь, потасовок и перестрелок всем четверым нужно по-настоящему напрячься, чтобы грамотно разрулить ситуацию. И получить все и сразу.

NAGRODY | ПРИЗЫ
2015 Rosyjska ludowa nagroda filmowa „George" dla najlepszej rosyjskiej akcji
2015 Российская народная кинопремия «Жорж» за лучший российский экшн

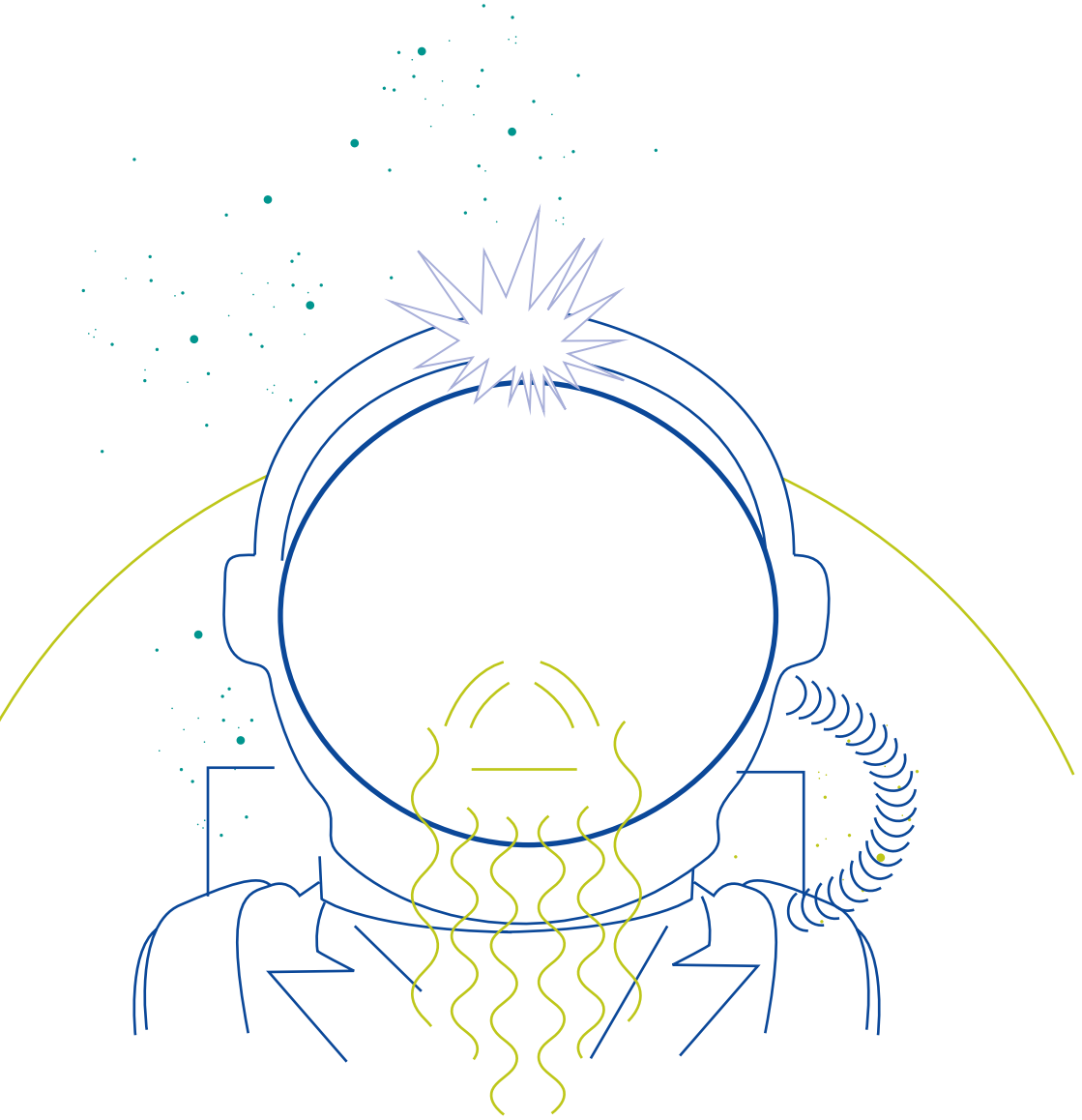
ZDYCHAJ, TATULKU | ПАПА, СДОХНИ

czarna komedia, reż. Kiriłł Sokołow, Rosja, 2019, 100 min
Obsada: Witalij Chajew, Aleksandr Kuzniecow, Jewgienija Kregżde, Michaił Goriewoj, Jelena Szewczenko, Igor Grabuzow

черная комедия, реж. Кирилл Соколов, Россия, 2019, 100 мин.
В ролях: Виталий Хаев, Александр Кузнецов, Евгения Крегжде, Михаил Горевой, Елена Шевченко, Игорь Грабузов

Olga ukrywa głęboką nienawiść do swojego ojca Andrieja Giennadijewicza - skorumpowanego i bardzo twardego policjanta. Pewnego dnia dziewczyna traci cierpliwość i prosi swojego chłopaka Matwieja, żeby ten zamordował znienawidzonego rodzica. Nie potrafiąc odmówić ukochanej, Matwiej uzbrojony w młotek przychodzi do mieszkania przyszłej ofiary. Jednak Andriej Giennadijewicz nie jest najłatwiejszym przeciwnikiem... Między dwoma mężczyznami zaczyna się krwawa walka, po której nastąpi wir nie mniej dziwnych wydarzeń.

Ольга затаила глубокую обиду на своего отца Андрея Геннадьевича – коррумпированного и очень жесткого полицейского. Однажды чаша терпения девушки переполняется, и она просит своего парня Матвея убить ненавистного родителя. Не в силах отказать возлюбленной, Матвей вооружается молотком и приходит в квартиру будущей жертвы. Однако Андрей Геннадьевич оказывается не самым простым противником, и между двумя мужчинами завязывается кровавая драка, за которой последует водоворот не менее странных событий.



BIAŁE NOCE. 200. ROCZNICA URODZIN MISTRZA FIODORA DOSTOJEWSKIEGO

БЕЛЫЕ НОЧИ. 200 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ МАСТЕРА ФЕДОРА ДОСТОЕВСКОГО

1. BRACIA KARAMAZOW | БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ, reż. Iwan Pyrjew, Kirił Ławrow, Michaił Uljanow
2. IDIOTA | ИДИОТ, reż. Iwan Pyrjew

Dla wielu był prorokiem, który pojął metafizykę rewolucjonistów dążących do ustanowienia na ziemi królestwa równości, wolności i szczęśliwości, dla niektórych inspiracją, a dla innych przekleństwem. Fiodor Dostojewski – bo o nim tu mowa – na stałe zapisał się w historii kultury światowej. Niewątpliwie przyczyniła się do tego katorga, na której pisarz przebywał cztery lata. Przed katorgą autor „Sobowtóra" był pisarzem zaledwie drugorzędnym, geniuszem zaś stał się dopiero po powrocie. To wtedy powstały największe perły twórczości rosyjskiego klasyka: „Idiota" oraz „Bracia Karamazow", których fabułę zamkniętą w filmowych obrazach będą Państwo mogli poznać w ramach sekcji „Białe noce. 200. rocznica urodzin Mistrza Fiodora Dostojewskiego".

Spuścizna literacka Dostojewskiego wciąż inspiruje kolejne pokolenia twórców. Do ich grona należał Iwan Pyrjew – radziecki reżyser filmowy. Artysta zapisał się jako czuły i wnikliwy ekranizator dzieł Dostojewskiego. Jemu zawdzięczamy filmową wersję „Idioty" (1958), „Białych nocy" (1959) oraz „Braci Karamazow" (1968). W „Idiocie" Iwan Pyrjew snuje pełną emocji opowieść o cierpieniu, sile namiętności oraz szlachetności, która nieustannie mierzy się z obłudą i kłamstwem. Ekranizacji „Braci Karamazow" – najważniejszej powieści Dostojewskiego – Pyrjew nie doczekał. Pracę nad filmem przerwała nagła śmierć reżysera. Jednak pełni determinacji aktorzy postanowili dokończyć dzieło mistrza. Dramat opowiadający historię braci Karamazow odniósł nie mniejszy sukces wśród widzów oraz krytyków.

PATRYCJA SPYTEK

Для многих он был пророком, постигшим метафизику революционеров, стремящихся установить на земле царство равенства, свободы и счастья, для одних – вдохновением, а для других – проклятием. Федор Достоевский, о котором мы говорим, навсегда вошел в историю мировой культуры. Этому, несомненно, способствовала каторга (в конце ноября 1849 года император Николай I утвердил четырехлетний срок каторги Достоевскому). До каторги автор «Двойника» был второстепенным писателем, а гением стал только после возвращения. Именно тогда были созданы величайшие жемчужины творчества русского классика: «Идиот» и «Братья Карамазовы», сюжет которых, заключенный в кинематографические образы, будет вам доступен во время фестиваля.

Литературное наследие Достоевского продолжает вдохновлять поколения артистов. Одним из них был советский кинорежиссер Иван Александрович Пырьев. Художник вошел в историю как чуткий и проницательный экранизатор Достоевского. Мы обязаны ему фильмами «Идиот» (1958), «Белые ночи» (1959) и «Братья Карамазовы» (1968). В «Идиоте» Иван Пырьев рассказывает эмоциональную историю о страданиях, силе страсти и благородстве, которые постоянно сталкиваются с лицемерием и ложью. Иван Пырьев не дожил до завершения создания экранизации романа «Братья Крамазовы». Работа над фильмом была прервана внезапной смертью режиссера. Третью серию картины закончили исполнители главных ролей Кирилл Лавров и Михаил Ульянов. Драма, рассказывающая историю братьев Карамазовых, имела не меньший успех у зрителей и критиков.

ПАТРИЦИЯ СПЫТЕК

BRACIA KARAMAZOW | БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ

fabularny, reż. Iwan Pyrjew, Kiriłł Ławrow, Michaił Uljanow, Rosja, 1968, 224 min
Obsada: Michaił Uljanow, Lionella Pyrjewa, Kiriłł Ławrow, Andriej Miagkow, Walentin Nikulin

Fabularne trzyczęściowe dzieło, „Bracia Karamazow", to ostatni film Iwana Pyrjewa, pracę nad którym – po śmierci reżysera – dokończyli odtwórcy głównych ról – Kiriłł Ławrow i Michaił Uljanow. Podstawą do powstania filmu była powieść Fiodora Dostojewskiego o tym samym tytule. Tragiczna historia rodziny Karamazowów rozgrywa się w rosyjskiej prowincji pod koniec XIX wieku. Relacje ojca i trzech zupełnie niepodobnych do siebie braci są złożone i sprzeczne. Jeden z braci zostaje oskarżony o zabójstwo ojca, którego nie popełnił. Bracia nie są w stanie mu pomóc, i tylko kochająca go dziewczyna podąża za nim na katorgę.

художественный, реж. Иван Пырьев, Кирилл Лавров, Михаил Ульянов, Россия, 1968, 224 мин.
В ролях: Михаил Ульянов, Лионелла Пырьева, Кирилл Лавров, Андрей Мягков, Валентин Никулин

Художественный трехсерийный фильм «Братья Карамазовы» – это последняя картина режиссера Ивана Пырьева, работу над которой завершили исполнители главных ролей – Кирилл Лавров и Михаил Ульянов. Основой для создания фильма послужил одноименный роман Федора Достоевского. Трагическая история семьи Карамазовых происходит в русской провинции в конце XIX века. Отношения отца и трех совсем не похожих друг на друга братьев сложны и противоречивы. Один из братьев обвинен в убийстве отца, которого не совершал. Братья не в силах ему помочь, и только любящая девушка следует за ним на каторгу.

NAGRODY | ПРИЗЫ

1969 Nagroda Specjalna na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Moskwie
1969 Nominacja do Oscara dla najlepszego filmu nieanglojęzycznego
1971 Nagroda „Perła" dla najlepszego filmu roku w Konkursie Japońskiego Stowarzyszenia Miłośników Kina

1969 Специальный приз на Московском международном кинофестивале
1969 Номинация на премию «Оскар» за лучший фильм на иностранном языке
1971 Приз «Жемчужина» как лучшая иностранная лента года на Конкурсе Японской ассоциации любителей кино

IDIOTA | ИДИОТ

fabularny, reż. Iwan Pyrjew, Rosja, 1958, 116 min
Obsada: Jurij Jakowlew, Julia Borisowa, Siergiej Martinson, Leonid Parchomienko, Nikita Podgornyj, Raisa Maksimowa, Wiera Paszennaja, Nikolaj Pażytnow

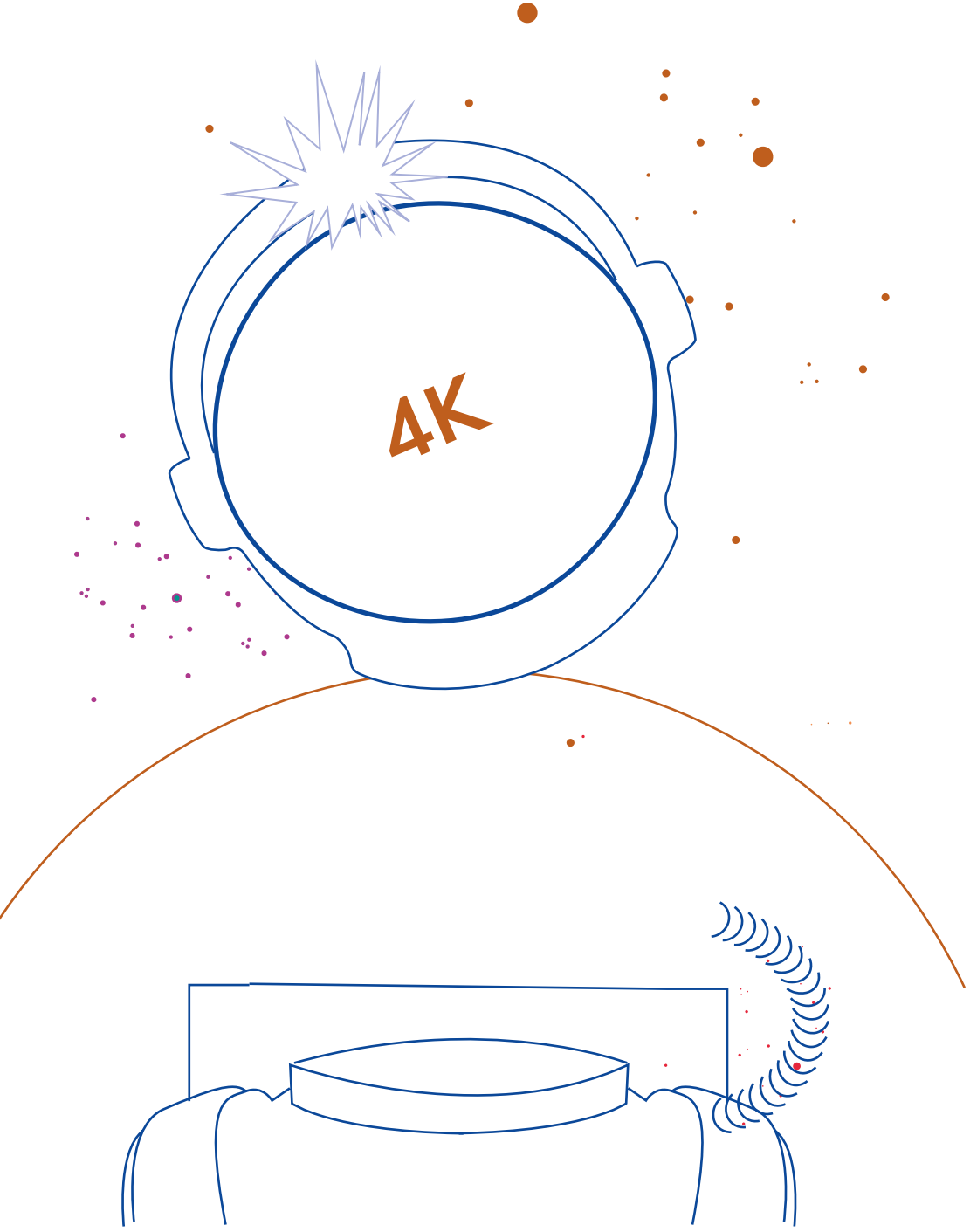
художественный, реж. Иван Пырьев, Россия, 1958, 116 мин.
В ролях: Юрий Яковлев, Юлия Борисова, Сергей Мартинсон, Леонид Пархоменко, Никита Подгорный, Раиса Максимова, Вера Пашенная, Николай Пажитнов

Film „Idiota" w reżyserii Iwana Pyrjewa jest wzorcową adaptacją słynnej powieści Fiodora Dostojewskiego o tym samym tytule. Film oparty jest na pierwszej części powieści „Nastazja Filipowna". 26-letni książę Lew Nikołajewicz Myszkin wraca z sanatorium w Szwajcarii, gdzie spędził kilka lat, do Rosji. Przyjeżdża do domu swoich krewnych Jepanczynych i poznaje niesamowitą kobietę, Nastazję Filipownę. Książę zakochuje się w niej od pierwszej sekundy, ale ta oszałamiająco piękna kobieta ma tak skomplikowane życie... Jest kochanką jednego właściciela ziemskiego, chcą ją wydać za innego, ale kocha ją trzeci...

Фильм «Идиот», снятый режиссером Иваном Пырьевым, является эталонной экранизацией знаменитого романа Федора Достоевского. В основе фильма – первая часть романа «Настасья Филипповна». 26-летний князь Лев Николаевич Мышкин возвращается из санатория в Швейцарии, где провел несколько лет, в Россию. Он приезжает в дом родственников Епанчиных и знакомится с удивительной женщиной Настасьей Филипповной. Князь влюбляется в нее с первой же секунды, но у этой потрясающей красоты женщины такая запутанная жизнь... Настасья – любовница одного помещика, замуж ее хотят выдать за другого, а любит ее третий...

NAGRODY | ПРИЗЫ
1959 II nagroda na WFF w Kijowie
1959 Dyplom MFF w Edynburgu

1959 Вторая премия на Всесоюзном кинофестивале в Киеве
1959 Диплом МКФ в Эдинбурге

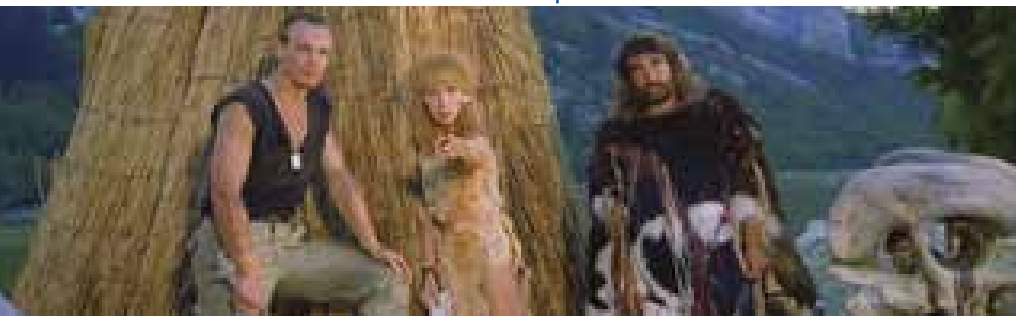

4K

4K - KURIOZALNE KINO DLA KOMPETENTNYCH KINOMANÓW

4K – КУРЬЕЗНОЕ КИНО ДЛЯ КОМПЕТЕНТЫХ КИНОМАНОВ

1. JASKINIA CZAROWNIC | ПОДЗЕМЕЛЬЕ ВЕДЬМ, reż. Jurij Moroz
2. KIN-DZA-DZA! | КИН-ДЗА-ДЗА!, reż. Gieorgij Danelija

JASKINIA CZAROWNIC | ПОДЗЕМЕЛЬЕ ВЕДЬМ



fantasy, reż. Jurij Moroz, Czechosłowacja, ZSRR, 1990, 81 min
Obsada: Siergiej Żygunow, Dmitrij Piewcow, Marina Lewtowa, Nikołaj Karaczencow

Radziecko-czechosłowacki film science-fiction na podstawie powieści Kira Bułyczowa o tym samym tytule.

W odległej przyszłości wyprawa odkrywców kosmosu ląduje na planecie nadającej się do zamieszkania. Jednak procesy ewolucji życia na planecie przebiegają w dziwny sposób. Ssaki, dinozaury, naczelne i ludzie z epoki kamienia koegzystują tutaj w tym samym czasie.

Jak się okazuje, taki rozwój życia na planecie jest kolosalnym eksperymentem przeprowadzanym przez kosmitów, którzy „rozproszyli" ewolucję planety w taki sposób, aby dowiedzieć się, co dzieje się z wyższymi formami życia u szczytu ich rozwoju. Spotkała ich za to kara: posiadając broń przyszłości, mieszkańcy planety zabili swoich „twórców"... Podobne niebezpieczeństwo czeka również Ziemian odkrywających planetę.

Seans z lektorem na żywo.
Ścieżkę dialogowa czyta Piotr „Blacha" Wąchała

фантастика, реж. Юрий Мороз, Чехословакия, СССР, 1990, 81 мин.
В ролях: Сергей Жигунов, Дмитрий Певцов, Марина Левтова, Николай Караченцов

Советско-чехословацкий научно-фантастический фильм, снятый по одноименной повести Кира Булычева.

В далеком будущем экспедиция исследователей космоса высаживается на планету, пригодную для жизни. Однако процессы эволюции жизни на планете проходят странным образом. Здесь млекопитающие, динозавры, приматы и люди эпохи каменного века соседствуют в одном времени.

Как выясняется, подобное развитие жизни на планете есть колоссальный эксперимент, проводимый пришельцами, которые «разогнали» эволюцию планеты таким образом, чтобы выяснить, что же происходит с высшими формами жизни на пике их развития, за что они и поплатились: завладевшие оружием будущего, жители планеты убили своих «создателей»... Подобная опасность также ожидает землян, исследующих планету.

Показ фильма сопровождает живой дубляж.
Диалоги читает Пётр «Блаха» Вонхала.

NAGRODY | ПРИЗЫ
1991 Nagroda Nika za najlepszą pracę projektanta kostiumów
1991 Nagroda Nika za najlepszą pracę artysty plastyka
1991 Приз «Ника» за лучшую работу художника по костюмам
1991 Приз «Ника» за лучшую работу художника-постановщика

KIN-DZA-DZA! | КИН-ДЗА-ДЗА!

komedia, fantastyka, reż. Gieorgij Danelija, ZSRR, 1986, 135 min
Obsada: Stanisław Lubszin, Jewgienij Leonow, Jurij Jakowljew, Lewan Gabriadze, Olga Masznaja, Irina Szmielowa

„Kin-dza-dza" to kultowy film radziecki reżysera Gieorgija Daneliji według jego scenariusza we współpracy z Rezem Gabridze.

Akcja filmu rozgrywa się w Moskwie w latach 80. Brygadier Władimir Nikołajewicz Maszkow nawet nie podejrzewał, że zwykła droga do sklepu po chleb i makaron zamieni się w międzygalaktyczną podróż. I to wszystko przez spotkanie z uczniem w króliczej czapce, z dużą torbą i skrzypcami w ręku, i dziwnym półnagim człowiekiem z jakimś małym urządzeniem – „maszyną do przemieszczania", jak sam ją nazwał. Krótko mówiąc, nacisnął przycisk i znalazł się wraz z młodym mężczyzną na pustyni, i nie w żadnych Karakumach ani w najgorszym przypadku Saharze, tylko na planecie-pustyni Pluk 215 w tenturze, w galaktyce Kin-dza-dza, na orbicie.

Pierwsze spotkanie z mieszkańcami, artystami Uefem i Bi, wzbudza nadzieję: zgadzają się zabrać Ziemian do domu za cenę kilku... zapałek.

Seans z lektorem na żywo.
Ścieżkę dialogowa czyta Kacper Ujazdowski

комедия, фантастика, реж. Георгий Данелия, СССР, 1986, 135 мин.
В ролях: Станислав Любшин, Евгений Леонов, Юрий Яковлев, Леван Габриадзе, Ольга Машная, Ирина Шмелёва

«Кин-дза-дза» – культовый советский фильм режиссера Георгия Данелии по сценарию самого Данелии и Резо Габриадзе.

Действие фильма происходит в Москве в 1980-е годы. Прораб Владимир Николаевич Машков и не подозревал, что обычный путь до универсама за хлебом и макаронами обернется межгалактическими путешествиями. А все это из-за встречи встреча со студентом в кроличьей шапке с большой сумкой и скрипкой в руках и странным полуголым человеком с каким-то маленьким устройством – «машинкой перемещения», как он ее сам назвал. Короче, нажал на кнопку – и оказался вместе с молодым человеком в пустыне, и не в каких-нибудь Каракумах или на худой конец Сахаре, а на планете-пустыне Плюк-215 в тентуре, в галактике Кин-дза-дза на орбите.

Первая же встреча с местными жителями, артистами Уэфом и Би, вселила надежду: они согласились доставить землян домой всего лишь за несколько... спичек.

Показ фильма сопровождает живой дубляж.
Диалоги читает Кацпер Уяздовский.

NAGRODY | ПРИЗЫ

1987 Nagroda specjalna jury za artystyczną koncepcję (G. Danelija) na MFF Rio de Janeiro
1987 Nagroda Nika za najlepszą muzykę filmową (G. Kancyeli)
1987 Nagroda Nika za najlepszą pracę operatora dźwięku (E. Popowa)
1988 Nagroda specjalna międzynarodowego jury (G. Danelija) na MFF „Fantasporto" w Porto
2002 Nagroda „Wędrowiec" w nominacji „Legenda kina fantastycznego" (G. Danelija)

1987 Специальный приз жюри за изобразительную концепцию (Г. Данелия) на МКФ в Рио-де-Жанейро
1987 Премия «Ника» за лучшую музыка к фильму (Г. Канчели)
1987 Премия «Ника» за лучшую работу звукооператора (Е. Попова)
1988 Специальный приз международного жюри (Г. Данелия) на Международном фестивале кинофантастики в Порту («Fantasporto»)
2002 Премия «Странник» в номинации «Легенда фантастического кинематографа» (Г. Данелия)

15. SPUTNIK nad Polską

„KRÓTKO MÓWIĄC”
– BLOK FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH

«КОРОЧЕ ГОВОРЯ»
– БЛОК КОРОТКОМЕТРАЖНЫХ ФИЛЬМОВ

BLOK I | БЛОК I

1. CHŁODNO | ХОЛОДНО, reż. Danił Iwanow
2. KATJA | КАТЯ, reż. Andriej Natocynskij
3. BŁYSKAWICA | ЗАРНИЦА, reż. Aliena Szewczenko
4. PRZEPROWADZKA | СБОРЫ, reż. Natalia Gurkina
5. ANIOŁ | АНГЕЛ, reż. Sasza Pietrow
6. ATRAMENTOWE MORZE | ЧЕРНИЛЬНОЕ МОРЕ, reż. Iwan Sosin

BLOK II | БЛОК II

1. BIAŁY HETEROSEKSUALNY MĘŻCZYZNA | БЕЛЫЙ ГЕТЕРОСЕКСУАЛЬНЫЙ МУЖЧИНА, reż. Gleb Ross
2. PRĘGOWANY | ПОЛОСАТЫЙ, reż. Tatiana Astapowa
3. JAK TATA MAMIE BUCHNĄŁ ŚNIEG | КАК ПАПА МАМЕ СТЫРИЛ СНЕГ, reż. Sasza Karmajewa
4. SIOSTRA | СЕСТРА, reż. Alina Docenko
5. NIEWAŻKOŚĆ | НЕВЕСОМОСТЬ, rez. Liubow Kniazjewa
6. JESTEŚ TU | ТЫ ЗДЕСЬ, reż. Orchan Abułow

CHŁODNO | ХОЛОДНО

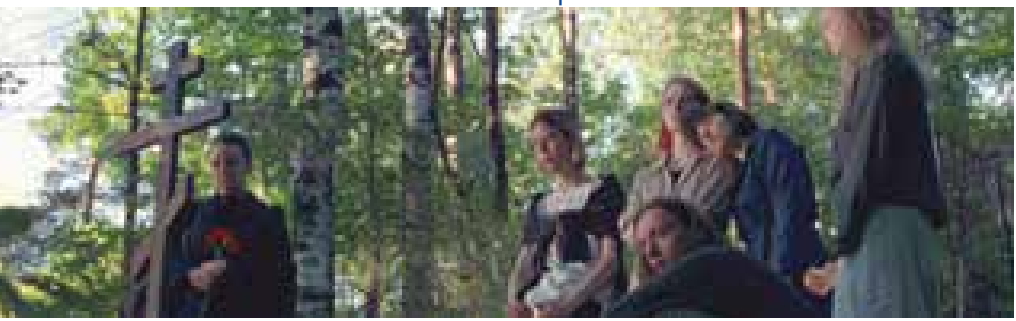
reż. Danił Iwanow, Rosja, 2021,10 min
Obsada: Olga Łapszina, Dmitrij Kuliczkow, Paweł Worożcow, Anna Slu, Danił Stiekłow, Jurij Kołganow, Wasilij Szmakow

Chce się być dobrym policjantem, ale w Rosji jest bardzo zimno. Na rosyjskiej prowincji dwóch policjantów zostaje wysłanych na misję. Ich zadanie jest dość proste, ale miejscowy klimat stanowi poważną przeszkodę w jego realizacji.

реж. Данил Иванов, Россия, 2021,10 мин.
В ролях: Ольга Лапшина, Дмитрий Куличков, Павел Ворожцов, Анна Слю, Данил Стеклов, Юрий Колганов, Василий Шмаков

Хочется быть хорошим полицейским, но в России очень холодно. В российской глубинке двое сотрудников полиции отправляются на задание. Задача перед ними стоит достаточно простая, но особенности местного климата создают серьезное препятствие для ее выполнения.

KATJA | КАТЯ



reż. Andriej Natocynskij, Rosja, 2021,19 min
Obsada: Tatiana Riabokon, Wiktorija Sobol

Po śmierci córki Galina zostaje całkiem sama i traci sens życia. Niespodziewanie odnajduje wcielenie córki w prostytutce, którą spotyka przy windzie.

реж. Андрей Натоцинский, Россия, 2021,19 мин.
В ролях: Татьяна Рябоконь, Виктория Соболь

После смерти дочери Галина остается абсолютно одна и теряет смысл жизни. Неожиданно она находит воплощение своей дочери в проститутке, встретившись с ней возле лифта своего дома.

BŁYSKAWICA | ЗАРНИЦА

reż. Aliena Szewczenko, Rosja, 2021, 22 min
Obsada: Uljana Waskowicz, Jewgienij Chandryga, Michaił Szmakow, Wasilisa Chugunowa, Wita Nikonowa

16-letnia Alisa – energiczna i utalentowana dziewczyna – trafia do Korpusu Kadetów dla chłopców i dziewcząt, gdzie zakochuje się w swoim koledze z klasy, Andrieju. Ale Andriej nie znosi konkurencji i Alisa będzie musiała dokonać wyboru: zwycięstwo w zawodach wojskowych lub miłość chłopca.

реж. Алена Шевченко, Россия, 2021 ,22 мин.
В ролях: Ульяна Васькович, Евгений Хандрыга, Михаил Шамков, Василиса Чугунова, Вита Никонова

16-летняя Алиса, бойкая и талантливая девочка, попадает в кадетский корпус для парней и девушек и влюбляется в своего одноклассника Андрея. Но Андрей не терпит конкуренции, и Алисе придется сделать выбор: победа в военных состязаниях или любовь парня.

PRZEPROWADZKA | СБОРЫ

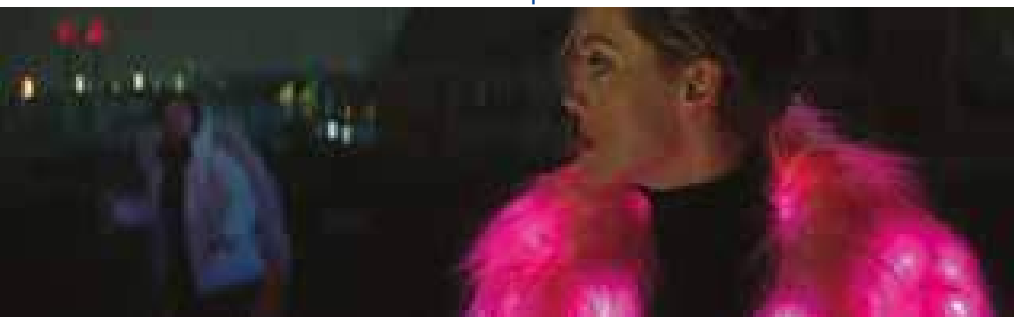
reż. Natalia Gurkina, Rosja, 2021, 9 min
Obsada: Tatiana Smirnowa, Emilina Posochowa, Jekatierina Bogucharskaja

Niewidzialny gość obserwuje rodzinę podczas przeprowadzki. Niewidoczny dla nikogo oprócz małej dziewczynki, z której nie spuszcza wzroku. Dziewczynka próbuje się schronić wśród członków rodziny, ale nikt nie traktuje jej strachu poważnie. I w ogóle nie zabiera jej ze sobą.

реж. Наталья Гуркина, Россия, 2021, 9 мин.
В ролях: Татьяна Смирнова, Эмилина Посохова, Екатерина Богучарская

Незримый гость наблюдает за сборами семьи во время переезда. Незримый никому, кроме маленькой девочки, с которой гость не сводит глаз. Девочка пытается найти защиту среди членов семьи, но никто не воспринимает ее страх всерьез. И вообще, не собирается забирать ее с собой.

ANIOŁ | АНГЕЛ



reż. Sasza Pietrow, Rosja, 2021, 15 min
Obsada: Aleksandr Pietrow, Iwan Jankowskij, Anton Bogdanow, Anfisa Cziornych, Polina Aug, Filipp Awdiejew,

Nieznany nikomu aktor Liocha pracuje jako animator i nie widzi szans na sukces. Liocha nie rozumie, czym jest gorszy od znanego aktora, gwiazdy kina akcji. Będąc w całkowitej rozpaczy zauważa na dachu domu dziewczynę i ratuje ją przed skokiem, nie wiedząc, jaka to dla niego szansa.

реж. Саша Петров, Россия, 2021, 15 мин.
В ролях: Александр Петров, Иван Янковский, Антон Богданов, Анфиса Черных, Полина Ауг, Филипп Авдеев

Никому неизвестный актер Леха работает аниматором и не видит шансов стать успешным. Леха не понимает, чем он хуже известного актера многих нашумевших фильмов. В полном отчаянии он замечает на крыше дома девушку и спасает ее от прыжка, не подозревая, что позже это подарит ему тот самый шанс.

ATRAMENTOWE MORZE | ЧЕРНИЛЬНОЕ МОРЕ

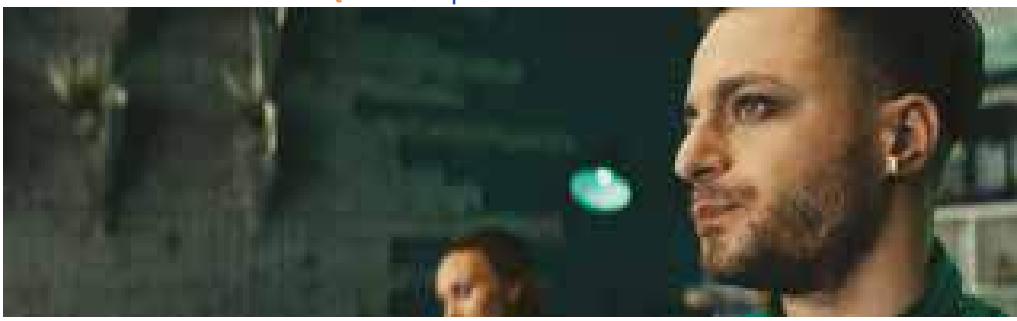
reż. Iwan Sosin, Rosja, 2021, 17 min
Obsada: Władimir Wdowiczenkow, Władimir Sarapulcew, Wiaczesław Sienin, Jana Miałk

Młody żeglarz Sasza podróżuje po świecie i wysyła listy do ojca z każdego miasta, do którego zawija. Ale wszystkie jego listy przez lata pozostają bez odpowiedzi. Sasza od dzieciństwa nie widział ojca, nie ma do niego telefonu, zachował tylko adres pocztowy. Listy w jedną stronę to już rytuał. Ale pewnego dnia, wracając do domu z rejsu, marynarz znajduje w swojej skrzynce odpowiedź.

реж. Иван Соснин, Россия, 2021, 17 мин.
В ролях: Владимир Вдовиченков, Владимир Сарапульцев, Вячеслав Щенин, Яна Мялк

Молодой моряк Саша путешествует по миру и отправляет письма своему отцу из каждого города, где останавливается судно. Но все его письма долгие годы остаются без ответа. Саша с детства не виделся с отцом, у него нет его телефона, сохранился только почтовый адрес. Для него письма в один конец уже превратились в ритуал. Но однажды, возвращаясь домой из плавания, моряк находит в своем почтовом ящике ответное письмо.

BIAŁY HETEROSEKSUALNY MĘŻCZYZNA | БЕЛЫЙ ГЕТЕРОСЕКСУАЛЬНЫЙ МУЖЧИНА



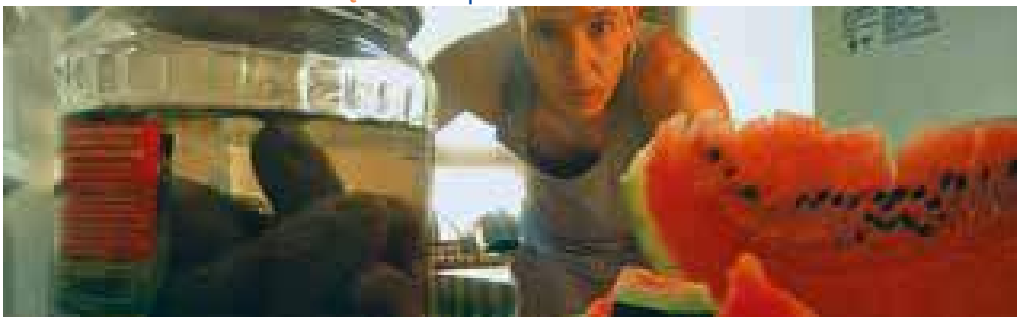
reż. Gleb Ross, Rosja, 2021, 15 min
Obsada: Andriej Mierzlikin, Roza Chajrullina, Arman Chaczatrian, Darja Jekamasowa, Rano Kubajewa, Anton Mielicznikow

Reżyser ze „starej gwardii" – Konstantin – przyjeżdża do studia filmowego, aby omówić zdjęcia do swojego filmu. Zespół obskurnych producentów narzuconych przez cenzurę atakuje film ze wszystkich stron. Historia o zwykłych mężczyznach i tradycyjnych wartościach nie odpowiada programowi, w wyniku czego Kostia znajduje się w krzyżowym ogniu tolerancyjnych życzeń i uwag płciowych od producentów. Stopniowo cierpliwość Konstantina kończy się, a potem traci panowanie nad sobą w dosłownym i przenośnym znaczeniu tego słowa…

реж. Глеб Росс, Россия, 2021, 15 мин.
В ролях: Андрей Мерзликин, Роза Хайруллина, Арман Хачатрян, Дарья Екамасова, Рано Кубаева, Антон Меличников

Режиссер из «старой гвардии» Константин приезжает на киностудию обсудить съемки своего фильма. Команда разношерстных продюсеров, навязанных цензурным комитетом, атакует фильм со всех сторон. История про простых парней и традиционные ценности не отвечает повестке дня, вследствие чего Костя оказывается в перекрестном огне толерантных пожеланий и гендерных замечаний от продюсеров. Постепенно терпению Константина приходит конец, и тогда он выходит из себя в прямом и переносном смысле слова…

PRĘGOWANY | ПОЛОСАТЫЙ



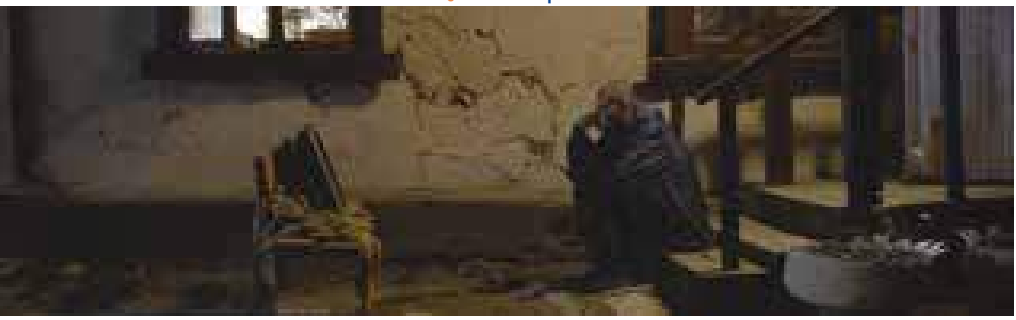
reż. Tatiana Astapowa, Rosja, 2021, 12 min
Obsada: Artiom Suczkow, Irina Nizina

W jeden z gorących letnich dni Nikołaj idzie do sklepu po arbuza. Ostukuje jeden po drugim, i wydaje mu się, że jeden z nich odpowiada. Kolia przynosi go do domu i, machając nożem, ponownie słyszy pukanie – arbuz komunikuje się z nim za pomocą alfabetu Morse'a. Przedstawia się jako 7293. I tak zaczyna się ich przyjaźń.

реж. Татьяна Астапова, Россия, 2021, 12 мин.
В ролях: Артем Сучков, Ирина Низина

В один из жарких летних дней Николай пошел в магазин за арбузом. Простукивая один за другим, ему показалось, что один из них постучал в ответ. Принеся его домой и замахнувшись ножом, Коля снова услышал стук – арбуз общался с ним при помощи азбуки Морзе. Он представился 7293-им, и так началась их дружба с Николаем.

JAK TATA MAMIE BUCHNĄŁ ŚNIEG | КАК ПАПА МАМЕ СТЫРИЛ СНЕГ



reż. Sasza Karmajewa, Rosja, 2020, 13 min
Obsada: Anton Figurowskij, Olga Timofiejewa, Marina Siergiejewa, Ilja Gawrilenkow, Artiom Krysin

Krótka historia o tacie, który poszedł pogodzić się z matką, o mamie, która próbowała uchronić córkę przed problemami i o córce, która po prostu chciała oglądać bajki.

реж. Саша Кармаева, Россия, 2020, 13 мин.
В ролях: Антон Фигуровский, Ольга Тимофеева, Марина Сергеева, Илья Гавриленков, Артем Крысин

Короткая история про папу, который шел мириться с мамой, про маму, которая пыталась уберечь дочку от неприятностей, и про дочку, которая просто хотела посмотреть мультики.

SIOSTRA | СЕСТРА

reż. Alina Docenko, Rosja, 2021, 9 min
Obsada: Sofja Sierbakowa, Alina Docenko

Krótka historia dwóch sióstr rozmawiających w nocy przed snem. Czy ich rozmowa jest snem?

реж. Алина Доценко, Россия, 2021, 9 мин.
В ролях: Софья Щербакова, Алина Доценко

Короткий рассказ о двух сестрах, болтающих как-то ночью перед сном, или их разговор и есть сон?

NIEWAŻKOŚĆ | НЕВЕСОМОСТЬ

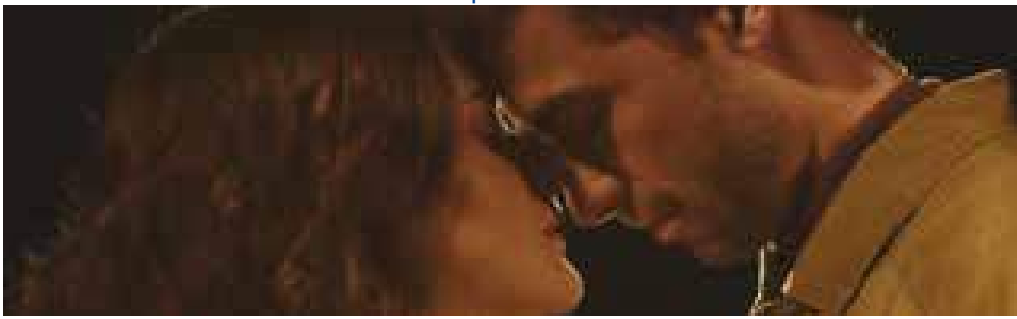
rez. Liubow Kniazjewa, Rosja, 2020, 20 min
Obsada: Aleksiej Lubimow, Daniił Worobjow, Stefan Otto, Władimir Golicyn, Gieorgij Stelmach (II), Michaił Safronow, Gierman Borsaj, Darja Słonskaja (Jurczenko)

Młody artysta baletowy przechodzi w życiu bardzo trudny okres. Kryzys twórczy nakłada się z fizyczną traumą.

реж. Любовь Князева, Россия, 2020, 20 мин.
В ролях: Алексей Любимов, Даниил Воробьев, Стефан Отто, Владимир Голицын, Георгий Стельмах (II), Михаил Сафронов, Герман Борсай, Дарья Слонская (Юрченко)

Молодой артист балета переживает очень сложный период жизни. Творческий кризис наложился на физическую травму.

JESTEŚ TU | ТЫ ЗДЕСЬ

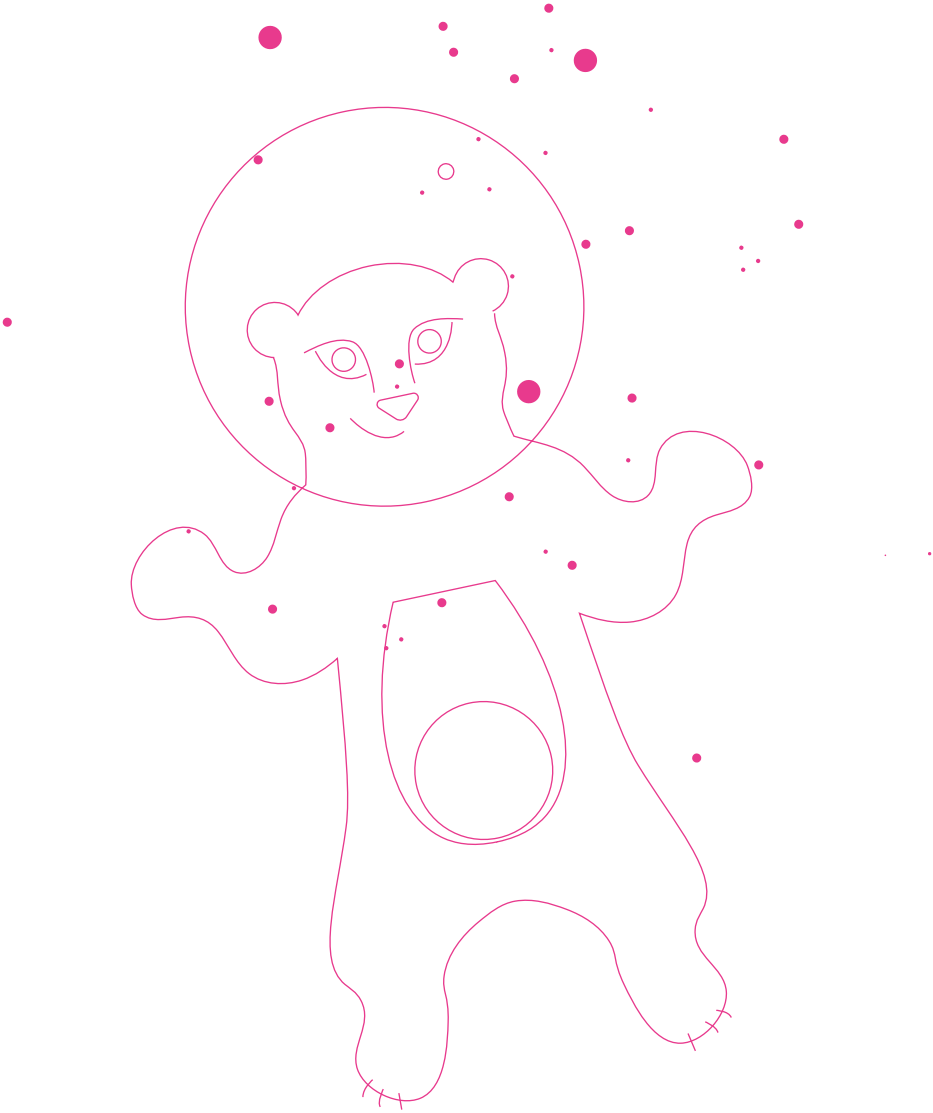


reż. Orchan Abułow, Rosja, 2020, 23 min
Obsada: Olga Łapszina, Maria Łapszina, Daniił Pugajew

W górach Kaukazu przypadkowo spotykają się młody geolog i młody artysta. Pojawia się między nimi sympatia i spędzają razem cały wieczór i całą noc. Przed nimi całe życie, a nawet za dziesiątki lat blask tego spotkania będzie je oświetlał.

реж. Орхан Абулов, Россия, 2020, 23 мин.
В ролях: Ольга Лапшина, Мария Лапшина, Даниил Пугаев

В горах Кавказа случайно встречаются молодой геолог и юная художница. Между ними возникает симпатия, и они проводят вместе весь вечер и всю ночь. Впереди у них целая большая жизнь, и даже через десятки лет отблеск этой встречи будет освещать ее.



MAŁY SPUTNIK

МАЛЫЙ СПУТНИК

1. CYKL FILMÓW JURIJA NORSZTEJNA | ЦИКЛ ФИЛЬМОВ ЮРИЯ НОРШТЕЙНА 73 min, 6+
2. KLUCZ CZASU | КЛЮЧ ВРЕМЕНИ, reż. Aleksiej Tielnow, 6+
3. POZA ZASIĘGIEM | ВНЕ ЗОНЫ ДОСТУПА, reż. Anna Kurbatowa, 6+
4. ŚWIETLIK | СВЕТЛЯЧОК , reż. Marija Krawczenko, 12+

BITWA NAD KIERŻEŃCEM | СЕЧА ПРИ КЕРЖЕНЦЕ

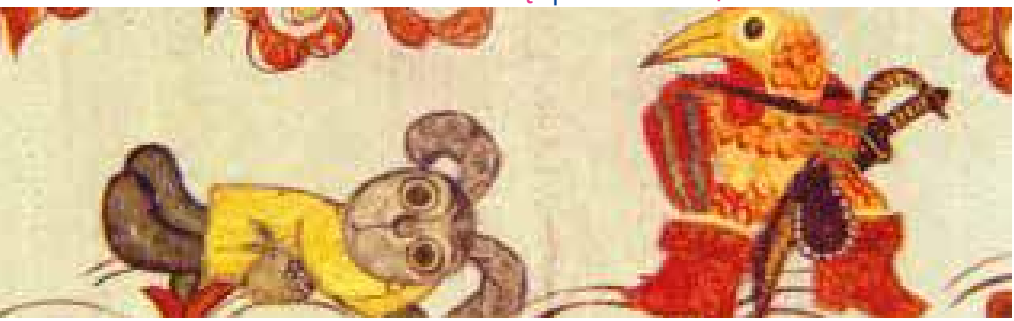
film animowany, reż. Iwan Iwanow-Bano, Jurij Norsztejn, ZSRR, 1971, 10 min

Film na motywach starej legendy i poematu symfonicznego rosyjskiego kompozytora Nikołaja Rimskiego-Korsakowa opowiada o niewidzialnym grodzie Kierżeńcu, który zniknął pod powierzchnią jeziora, aby uniknąć ataku najeźdźców tatarskich.

мультфильм, реж. Иван Иванов-Вано, Юрий Норштейн, СССР, 1971, 10 мин.

Мультипликационный фильм по мотивам легенды и симфонической поэмы Н. А. Римского-Корсакова о невидимом граде Китеже, который ушел под воды озера, чтобы избежать татарского нашествия.

LISICA I ZAJĄC | ЛИСА И ЗАЯЦ



film animowany, reż. Jurij Norsztejn, ZSRR, 1973, 13 min

Fabuła filmu została oparta na motywach starej rosyjskiej baśni ludowej w interpretacji Władimira Dala.

мультфильм, реж. Юрий Норштейн, СССР, 1973, 13 мин.

Мультипликационный фильм по русской народной сказке в пересказе Владимира Даля.

CZAPLA I ŻURAW | ЦАПЛЯ И ЖУРАВЛЬ

film animowany, reż. Jurij Norsztejn, ZSRR, 1974, 10 min

мультфильм, реж. Юрий Норштейн, СССР, 1974, 10 мин.

Żuraw i czapla chcą się pobrać, ale w związku z tym, że każde z nich miewa huśtawkę nastrojów i oboje są nieznośnymi narcyzami, nie uda im się stworzyć rodziny. On się oświadcza – ona odmawia, ona pożałowała – on już się rozmyślił. Tak i chodzą nieprzerwalne jedno za drugim.

Журавль и цапля хотят пожениться, но присущие обоим перепады настроения и болезненное самолюбие никак не дают им быть вместе. Он предлагает – она отказывается, она раскаялась – он уже передумал. Так и ходят друг за другом.

JEŻYK WE MGLE | ЕЖИК В ТУМАНЕ

film animowany, reż. Jurij Norsztejn, ZSRR, 1975, 11 min

мультфильм, реж. Юрий Норштейн, СССР, 1975, 11 мин.

Wieczorami Jeżyk odwiedzał swojego przyjaciela Niedźwiadka, żeby wspólnie z nim liczyć gwiazdy. Siadali zazwyczaj na kłodzie i, popijając herbatę, wpatrywali się w gwiaździste niebo. Pewnego razu, udając się do swojego przyjaciela, Jeżyk gubi się w gęstej mgle.

NAGRODY:

1978 III nagroda Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych w Chicago
1977 Grand Prix XI Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych w Teheranie

По вечерам Ежик ходил к Медвежонку в гости считать звезды. Они усаживались на бревнышке и, прихлебывая чай, смотрели на звездное небо. Однажды Ежик по пути в другу затерялся в густом тумане.

ПРИЗЫ:

1978 Третий приз на МКФ в Чикаго
1977 Гран-при на Международном фестивале анимационного кино в Тегеране

BAJKA NAD BAJKAMI | СКАЗКА СКАЗОК

film animowany, reż. Jurij Norsztejn, ZSRR, 1979, 29 min

To poetycki obraz o pamięci i o wspomnieniach, które bezustannie przywracają w świadomości reżysera obrazy wojny. W filmie wykorzystane zostały utwory J. S. Bacha i W. A. Mozarta oraz znane melodie z lat 30. XX wieku.

мультфильм, реж. Юрий Норштейн, СССР, 1979, 29 мин.

Поэтическая картина о памяти, постоянно возвращающей режиссера к теме войны. В фильме использованы произведения И. С. Баха и В. А. Моцарта, а также популярные мелодии 30-х годов.

NAGRODY | ПРИЗЫ:
1980 Grand Prix na MFF w Ottawie
1980 Гран-при на МКФ в Оттаве

KLUCZ CZASU | КЛЮЧ ВРЕМЕНИ

przygodowy, fantasy, reż. Aleksiej Tielnow, Rosja, 2019, 90 min
Obsada: Ksenia Aleksiejewa, Paweł Trubiner, Marina Kazankowa, Lubow Tolkanina, Artem Tkaczenko

приключения, фэнтези, реж. Алексей Тельнов, Россия, 2019, 90 мин.
В ролях: Ксения Алексеева, Павел Трубинер, Марина Казанкова, Любовь Толкалина, Артем Ткаченко

Fascynująca mistyczna opowieść osadzona w Petersburgu. Bezdzietna para, pisarz Andriej (Paweł Trubiner) i artystka Olga (Marina Kazankowa) adoptują ośmioletnią Ksiuszę (Ksenia Aleksiejewa). W końcu miała szczęście. Tymczasem Andriej pisze fantastyczna powieść o ciemnej stronie Petersburga. Na stronach jego książki miasto nad Newą zamienia się w fantasmagoryczny świat, w którym czas się zatrzymał, a ulice zamieszkują mroczne istoty. Nagle, po wypadku samochodowym dziewczynka trafia do Mrocznego Miasta z powieści Andrieja, gdzie spotyka tajemniczego przyjaciela, Paramona (Artem Tkaczenko). Wraz ze swoim magicznym towarzyszem Ksiusza musi pokonać złe moce i uruchomić zegar na wieży, aby powstrzymać Czarownicę i jej czarną armię przed przejęciem miasta. Na bohaterów czeka wiele niebezpiecznych przygód…

Захватывающая мистическая сказка, действие которой происходит в Санкт-Петербурге. Бездетные супруги, писатель Андрей (Павел Трубинер) и художница Ольга (Марина Казанкова), удочеряют восьмилетнюю Ксюшу (Ксения Алексеева). Ей наконец-то повезло. Тем временем Андрей сочиняет фантастический роман о темной стороне Петербурга. На страницах его книги город на Неве превращается в фантасмагорический мир, где само время остановилось, а улицы населяет всякая нечисть. Неожиданно после аварии девочка попадает в Мрачный Мир из романа Андрея, где она встречает таинственного друга, Парамона (Артем Ткаченко). Вместе со своим волшебным спутником Ксюша должна побороть злые чары и завести часы на башне, чтобы остановить ведьму и ее черную армию от захвата города. Главных героев ждет множество опасных приключений…

POZA ZASIĘGIEM | ВНЕ ЗОНЫ ДОСТУПА

melodramat, komedia, reż. Anna Kurbatowa, Rosja, 2020, 92 min
Obsada: Oleg Czugunow, Margarita Djaczenkowa, Włas Kropałow, Jelizawieta Miedwiediewa, Kirił Kiaro, Nonna Griszajewa, Ksienija Tiepłowa, Aleksandr Niestierow

Fabuła filmu oparta jest na opowieści o 16-letnim Wani, który po kłótni z ojcem zamiast do Hiszpanii jedzie spędzić lato u krewnych na wsi. Mieszkają tam jego przyjaciele z dzieciństwa – Masza i Kirił – których Wania widział ostatnio cztery lata temu. Po tym, jak Wania przypadkowo topi swój telefon, przyjaciele postanawiają zrezygnować z gadżetów na całe lato i wymyślają sobie ciekawe zajęcia i przygody. Świat bohaterów całkowicie się zmienia. A Wania zdaje sobie sprawę, że jest zakochany w Maszy, podobnie jak Kirił… Stają przed trudnym wyborem – rywalizować czy pozostać przyjaciółmi.

мелодрама, комедия, реж. Анна Курбатова, Россия, 2020, 92 мин.
В ролях: Олег Чугунов, Маргарита Дьяченкова, Влас Кропалов, Елизавета Медведева, Кирилл Кяро, Нонна Гришаева, Ксения Теплова, Александр Нестеров

В основе сюжета фильма – история о шестнадцатилетнем Ване, который после ссоры с отцом вместо Испании едет на лето к родственникам в деревню. Там живут его друзья детства – Маша и Кирилл, которых Ваня видел последний раз четыре года назад. После того как Ваня случайно топит свой телефон, ребята решают отказаться на все лето от гаджетов и придумывают себе интересные занятия и приключения. Мир предстает для героев в новом свете. А Ваня понимает, что влюблен в Машу, как и Кирилл… Перед друзьями встает трудный выбор – соперничать или дружить.

ŚWIETLIK | СВЕТЛЯЧОК

film młodzieżowy, melodramat, reż. Marija Krawczenko, Rosja, 2021, 92 min
Obsada: Arina Fiodorowa, Andriej Gryzłow, Anna Głaube, Tatjana Kazjuczic, Mark Popow, Siergiej Stiepin, Witalij Kornijenko, Alina Woskriesienskaja, Siergiej Bielajew, Anna Jakunina

Bohaterka filmu – Swieta Wasilkowa (Arina Fiodorowa), przenosi się z opuszczonej wioski radiacyjnej do miasta, aby studiować w elitarnej szkole. Pojawienie się dziwnej nowej dziewczynki w czerwonym kapturku, która wydaje się zbyt uśmiechnięta i naiwna, natychmiast zmienia zwykłe życie klasy. Wrogość i radiofobia kolegów z klasy zamieniają ją w wyrzutka. Aby przejść inicjację, musi wyjść poza „strefę wykluczenia", stać się częścią zespołu i pomóc swojej klasie wygrać konkurs miejski.

молодежный, мелодрама, реж. Мария Кравченко, Россия, 2021, 92 мин.
В ролях: Арина Федорова, Андрей Грызлов, Анна Глаубэ, Татьяна Казючиц, Марк Попов, Сергей Степин, Виталий Корниенко, Алина Воскресенская, Сергей Беляев, Анна Якунина

Героиня фильма, Света Василькова (Арина Федорова), переезжает из заброшенной радиационной деревни в город, чтобы учиться в элитной школе. Появление странной новенькой в красной шапке, которая кажется чересчур улыбчивой и наивной, сразу меняет привычную жизнь класса. Враждебность и радиофобия одноклассников превращают ее в изгоя. Чтобы пройти инициацию, ей нужно пробиться за пределы «зоны отчуждения», стать частью команды и помочь классу выиграть городской конкурс.

WARSZTATY

ZAJĘCIA WARSZTATOWE „SPUTNIK I RESZTA" Z PLANETĄ ANUKA

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 20 listopada, 12:45-13:15
(po pokazie filmu „Klucz czasu")
Liczba uczestników: 15
Wstęp wolny. Obowiązuje mailowa rezerwacja miejsc: wydarzenia@ear.com.pl

Warsztaty poświęcone sztucznym satelitom Ziemi, podczas których uczniowie nie tylko poznają sposoby poznawania Kosmosu przy pomocy tego typu urządzeń, ale także samodzielnie wykonają bardzo proste, ale efektowne modele satelitów, m.in. Sputnika, pierwszego sztucznego satelitę wysłanego przez ludzi w Kosmos. Dowiedzą się także czy są jakieś polskie satelity, a przede wszystkim poznają historię podboju kosmosu.

Planeta Anuka to miejsce, gdzie poprzez zabawę pobudzamy wyobraźnię i zarażamy fascynacją otaczającym nas światem. Kosmos i astronomia są naszą pasją. Dbamy o to, aby kreatywność, zaangażowanie, przygotowanie merytoryczne i profesjonalizm były naszymi znakami rozpoznawczymi. W prowadzonych podczas warsztatów eksperymentach najtrudniejsze zagadnienia stają się łatwiejsze do zrozumienia, nawet dla najmłodszych.

МАСТЕР-КЛАССЫ «СПУТНИК И ДРУГИЕ» С PLANETA ANUKA

Место: Кинотеатр „Luna", улица Marszałkowska 28
Дата: 20 ноября, 12:45-13:15
(после показа фильма «Ключ времени»)
Число участников: 15
Вход бесплатный. Обязательное бронирование мест по электронной почте: wydarzenia@ear.com.pl

Семинар, посвященный искусственным спутникам Земли, в ходе которого вы не только изучите способы познания космоса с помощью такого рода устройств, но и самостоятельно сделаете очень простые и эффектные модели, например «Спутник», первый искусственный спутник, отправленный людьми в космос. Вы также узнаете, существуют ли польские спутники, и, прежде всего, познакомитесь с историей покорения космоса.

Planeta Anuka – это место, где с помощью игры мы стимулируем воображение и развиваем интерес к окружающему миру. Космос и астрономия – наша страсть. Мы уверены, что креативность, отдача, глубокие знания и профессионализм – наши отличительные знаки. В экспериментах, проводимых во время наших семинаров, самые сложные вопросы становятся более понятными даже для самых маленьких.

WARSZTATY

ZAJĘCIA WARSZTATOWE „PLAKAT FILMOWY" ZE SZTUKARNIĄ

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 21 listopada, 12:30-14:00 (po pokazie filmów Jurija Norsztejna)
Liczba uczestników: 20
Wstęp wolny. Obowiązuje mailowa rezerwacja miejsc: wydarzenia@ear.com.pl

Z czego składa się plakat? Co musi na nim być, żeby nas przyciągnął? Co zrobić, żeby przechodnie na ulicy chcieli popatrzeć i chwilę zatrzymać się właśnie przy naszym plakacie? Każdy z uczestników warsztatów wykona plakat do swojego ulubionego filmu animowanego. Zaprojektuje tytuł, zakomponuje obraz...

Niektórzy mylnie sądzą, że centra artystyczne istnieją tylko dla tzw. prawdziwych artystów. Centrum Artystyczne Sztukarnia twierdzi, że każdy człowiek posługujący się formą plastyczną, literacką, teatralną, taneczną czy krawiecką powołuje do życia swoją własną, unikalną sztukę, stając się na ułamki sekund tworzenia ARTYSTĄ. Sztukarnia, działająca na warszawskim rynku od 2009 roku, otwiera swe podwoje przed wszystkimi, którzy chcą realizować swoje kreatywne „ja", odkryć w sobie pasję, urealnić pomysły, wykrzyczeć własne wnętrze.

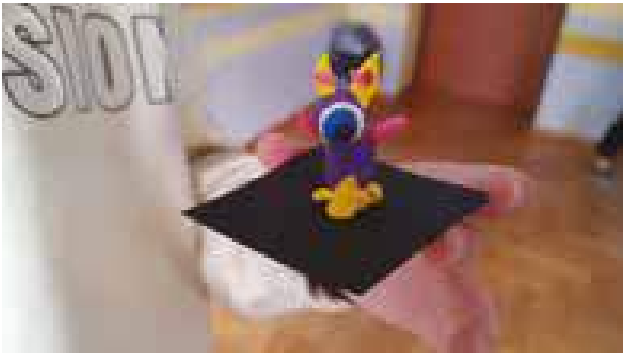
МАСТЕР-КЛАСС «КИНОАФИША» С SZTUKARNIA

Место: Кинотеатр „Luna", улица Marszałkowska 28
Дата: 21 ноября, 12:30-14:00 (после показа фильмов Юрия Норштейна)
Количество участников: 20
Вход бесплатный. Обязательное бронирование мест по электронной почте: wydarzenia@ear.com.pl

Из чего состоит афиша? Что должно на ней быть, чтобы она привлекала наше внимание? Что сделать, чтобы пешеходы на улицах хотели посмотреть и на секунду остановиться именно возле нашей афиши? Каждый из участников мастер-класса приготовит плакат для своего любимого мультфильма, придумает название, сделает композицию…

Некоторые ошибочно полагают, что художественные центры существуют только для так называемых «настоящих художников». Мы считаем, что каждый человек, использующий пластический, литературный, театральный, танцевальный или костюмный вид творчества, воплощает в жизнь уникальное искусство, на долю секунды становясь АРТИСТОМ. Sztukarnia, действующая на варшавском рынке с 2009 года, открывает свои двери перед всеми, кто хочет реализовать свое творческое «я», открыть в себе страсть, воплотить идеи, «выкричать» свой внутренний мир.

WARSZTATY



ZAJĘCIA WARSZTATOWE „KOSMICI" Z PLANETĄ ANUKA

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 27 listopada, 12:30-13:00
(po pokazie filmów Jurija Norsztejna)
Liczba uczestników: 15
Wstęp wolny. Obowiązuje mailowa rezerwacja miejsc: wydarzenia@ear.com.pl

МАСТЕР-КЛАССЫ «ИНОПЛАНЕТЯНЕ» С PLANETA ANUKA

Место: Кинотеатр „Luna", улица Marszałkowska 28
Дата: 27 ноября, 12:30-13:00
(после показа фильмов Юрия Норштейна)
Число участников: 15
Вход бесплатный. Обязательное бронирование мест по электронной почте: wydarzenia@ear.com.pl

Warsztaty poświęcone poszukiwaniom życia w Kosmosie. Uczniowie przyjrzą się obiektom Układu Słonecznego pod kątem możliwości istnienia na nich wody, powietrza, odpowiedniej temperatury, a więc sprawdzą możliwość zamieszkania ludzi na tych obiektach w przyszłości. Pamiątką z warsztatów będzie samodzielnie wykonany kosmita, który mógłby żyć w miejscu o określonych warunkach. Poznamy także przykłady ekstremofili, czyli stworzeń, które żyją na Ziemi w bardzo „nieziemskich" warunkach, np. takie, które są w stanie przeżyć gotowanie.

Planeta Anuka to miejsce, gdzie poprzez zabawę pobudzamy wyobraźnię i zarażamy fascynacją otaczającym nas światem. Kosmos i astronomia są naszą pasją. Dbamy o to, aby kreatywność, zaangażowanie, przygotowanie merytoryczne i profesjonalizm były naszymi znakami rozpoznawczymi. W prowadzonych podczas warsztatów eksperymentach najtrudniejsze zagadnienia stają się łatwiejsze do zrozumienia, nawet dla najmłodszych.

Семинар, посвященный поиску жизни в космосе. Участники изучат объекты Солнечной системы на предмет присутствия на них воды, воздуха, соответствующей температуры и, таким образом, проверят, смогут ли в будущем там обитать люди. На память о мастер-классе у вас останется самодельный инопланетянин, который мог бы жить в месте с упомянутыми ранее условиями. Мы также узнаем примеры экстремофилов, то есть существ, которые живут на Земле в очень «неземных» условиях, например, таких, которые способны пережить купание в кипятке.

Planeta Anuka – это место, где с помощью игры мы стимулируем воображение и развиваем интерес к окружающему миру. Космос и астрономия – наша страсть. Мы уверены, что креативность, отдача, глубокие знания и профессионализм – наши отличительные знаки. В экспериментах, проводимых во время наших семинаров, самые сложные вопросы становятся более понятными даже для самых маленьких.

WARSZTATY

ZAJĘCIA WARSZTATOWE „KOSZULKA Z BOHATEREM FILMU" ZE SZTUKARNIĄ

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 28 listopada, 12:45-14:15 (po pokazie filmu "Klucz czasu")
Liczba uczestników: 20
Wstęp wolny. Obowiązuje mailowa rezerwacja miejsc: wydarzenia@ear.com.pl

МАСТЕР-КЛАСС «ФУТБОЛКА С КИНОГЕРОЕМ» С SZTUKARNIA

Место: Кинотеатр „Luna", улица Marszałkowska 28
Дата: 28 ноября, 12:45-14:15 (после показа фильма «Ключ времени»)
Количество участников: 20
Вход бесплатный. Обязательное бронирование мест по электронной почте: wydarzenia@ear.com.pl

Podczas warsztatu uczestnicy zaprojektują i ozdobią bawełniane koszulki w wybranych przez siebie rozmiarach. Korzystamy z past strukturalnych, tuszy, stempli, flamastrów do tkanin, gotowych lub samodzielnie stworzonych szablonów, jak również barwników do tkanin.

Niektórzy mylnie sądzą, że centra artystyczne istnieją tylko dla tzw. prawdziwych artystów. Centrum Artystyczne Sztukarnia twierdzi, że każdy człowiek posługujący się formą plastyczną, literacką, teatralną, taneczną czy krawiecką powołuje do życia swoją własną, unikalną sztukę, stając się na ułamki sekund tworzenia ARTYSTĄ. Sztukarnia, działająca na warszawskim rynku od 2009 roku, otwiera swe podwoje przed wszystkimi, którzy chcą realizować swoje kreatywne „ja", odkryć w sobie pasję, urealnić pomysły, wykrzyczeć własne wnętrze.

В ходе мастер-класса участники будут создавать и украшать хлопковые футболки по своему выбору. Мы используем структурные пасты, краски, штампы, фломастеры для ткани, готовые и самодельные трафареты, а также красители для ткани.

Некоторые ошибочно полагают, что художественные центры существуют только для так называемых «настоящих художников». Мы считаем, что каждый человек, использующий пластический, литературный, театральный, танцевальный или костюмный вид творчества, воплощает в жизнь уникальное искусство, на долю секунды становясь АРТИСТОМ. Sztukarnia, действующая на варшавском рынке с 2009 года, открывает свои двери перед всеми, кто хочет реализовать свое творческое «я», открыть в себе страсть, воплотить идеи, «выкричать» свой внутренний мир.

SPEKTAKLE

ILE WAŻY JABŁKO NA MARSIE?

Termin: 27-30 listopada, 14-16 grudnia
Miejsce: Teatr Baj, ul. Jagiellońska 28
Scenariusz i reżyseria: Ireneusz Maciejewski
Scenografia i kostiumy: Dariusz Panas
Muzyka: Łukasz Pospieszalski
Ruch sceniczny: Renata Piotrowska-Auffret
Konsultacja naukowa: dr hab. Maciej Mikołajewski
Obsada:
Elżbieta Bieda / Marta Gryko-Sokołowska
Andrzej Bocian / Piotr Michalski
Marek Zimakiewicz / Marcin Marcinowicz
Kategoria wiekowa: od 7 lat
Data premiery: 18 września 2020

СКОЛЬКО ВЕСИТ ЯБЛОКО НА МАРСЕ?

Дата: 27-30 ноября, 14-16 декабря
Место: Театр «Бай» , ул. Jagiellońska, 28
Автор сценария и режиссер: Иренеуш Мацеевски
Сценография и костюмы: Дариуш Панас
Музыка: Лукаш Поспешальски
Сценическое движение: Рената Пётровска-Ауффрет
Научная консультация: профессор Торуньского университета, доктор наук Мацей Миколаевски
В ролях:
Эльжбета Беда / Марта Грыко-Соколовска
Анджей Боцян / Пётр Михальски
Марек Зимакевич / Марцин Марцинович
Возрастная категория: от 7 лет
Дата премьеры: 18 сентября 2020 г.

Czy marzyliście kiedyś, żeby dolecieć na Księżyc i zerwać gwiazdkę z nieba? A może bardziej interesuje Was technologia statków kosmicznych? Michał Kwazar, główny bohater przedstawienia, od zawsze fascynował się kosmosem, rakietami i astronautami, ale najbardziej pragnął polecieć na Marsa.

Widzowie naszego spektaklu staną się uczniami niezwykłej szkoły dla przyszłych kosmonautów, w której zapoznają się z historią lotów kosmicznych, zasadami termodynamiki, dowiedzą się czym są czarne dziury, a także nauczą się nawigować w kosmosie dzięki znajomości geografii gwiazd. Przekonają się też, że podczas kosmicznych przygód niezbędna jest bogata wyobraźnia.

Spektakl w ramach projektu „Praska Dorożka Teatralna na Podwórzach" został zrealizowany przy wsparciu finansowym Miasta Stołecznego Warszawy w ramach Zintegrowanego Programu Rewitalizacji m.st. Warszawy do 2022 roku.

Вы когда-нибудь мечтали о том, чтобы полететь на Луну и достать с неба звезду? Или вас больше интересует технология космических кораблей? Михал Квазар, главный герой спектакля, всегда увлекался космосом, ракетами и космонавтами, но больше всего ему хотелось полететь на Марс.

Зрители нашего спектакля станут учениками необычной школы для будущих космонавтов, в которой они познакомятся с историей космических полетов, законами термодинамики, узнают, что такое черные дыры, а также научатся перемещаться в космосе благодаря познаниям в области географии звезд. Они также убедятся в том, что во время космических приключений необходимо богатое воображение.

Спектакль в рамках проекта "Пражская театральная карета во дворах" реализован при финансовой поддержке властей города Варшавы в рамках Комплексной программы оживления Варшавы до 2022 года.

SPEKTAKLE

PRZYJACIEL AUTOMATEUSZA

Termin: 7-10 listopada
Miejsce: Scena VOD, Teatr Lalek Guliwer
Autor: Stanisław Lem
Reżyseria: Michał Derlatka
Scenografia i lalki: Michał Dracz
Udźwiękowienie: Joanna Sówka-Sowińska, Michał Dąbrowski
Występują: Joanna Kowalska, Georgi Angiełow, Paweł Jaroszewicz
Produkcja nagrania: Laboratorium Obrazu Krzysztof Kiziewicz

ДРУГ АВТОМАТЕЯ

Дата: 7-10 ноября
Место: Сцена VOD, Театр кукол «Гулливер»
Автор: Станислав Лем
Режиссер: Михал Дерлатка
Сценография и куклы: Михал Драч
Озвучивание: Йоанна Сувка-Совиньска, Михал Домбровски
В ролях: Йоанна Ковальска, Георги Ангелов, Павел Ярошевич
Производство видеозаписи: Laboratorium Obrazu Krzysztof Kiziewicz

Kanwę przedstawienia stanowi opowiadanie „Przyjaciel Automateusza" ze zbioru „Bajki Robotów" Stanisława Lema. Fascynująca, mądra i dowcipna historia o przyjaźni jest interaktywną przygodą, która wciąga dzieci do lemowskiego świata fantazji, świata, który pobudza wyobraźnię w niezwykle żartobliwy i metafizyczny sposób. Historia Automateusza to przede wszystkim przypowieść o tym, że szanse jak jeden na milion dość często się spełniają, a wiara w niemożliwe ma sens. Oryginalna scenografia w spektaklu wprowadza widzów do świata techniki, gdzie teatr przedmiotu połączony jest z praktyczną lekcją fizyki.

Do spektaklu dołączone są warsztaty plastyczne inspirowany spektaklem. „Elektroprzyjaciel" to warsztaty wielopokoleniowe, podczas których powstaje robotyczna postać zbudowana z niepozornych przedmiotów wykorzystanych wtórnie. Warsztaty mogą być inspiracją do wspólnych rodzinnych podróży do świata wyobraźni, których kapitanem jest młody wynalazca.

Dodatkowo widzowie mogą, zajrzeć za kulisy za sprawą dołączonego klipu ukazującego kulisy nagrań spektaklu.

https://www.vod.teatrguliwer.pl

Сюжетная канва спектакля основана на рассказе «Друг Автоматея» из сборника «Сказки роботов» Станислава Лема. Увлекательная, мудрая и остроумная история о дружбе является интерактивным приключением, которое затягивает детей в лемовский мир фантазий, мир, возбуждающий воображение необычайно игривым и метафизическим образом. История Автоматея – это прежде всего притча о том, что шансы, как один на миллион, довольно часто сбываются, и вера в невозможное имеет смысл. Оригинальная сценография в спектакле знакомит зрителей с миром техники, где театр предметов сочетается с практическим уроком физики. В спектакль включены художественные мастер-классы, вдохновленные спектаклем. «Электродруг» – это мастерская многих поколений, в которой появляется робот-персонаж, собранный из незамысловатых предметов вторичного использования. Мастер-классы могут вдохновить на совместные семейные путешествия в воображаемый мир во главе с капитаном – молодым изобретателем.

Также зрители могут заглянуть за кулисы через прилагаемый клип, демонстрирующий закулисные записи спектакля.

https://www.vod.teatrguliwer.pl

KONKURS PLASTYCZNY

KONKURS PLASTYCZNY „WYCIECZKA DO KOSMOSU"

Zapraszamy eksploratorów Małego Sputnika do wzięcia udziału w konkursie plastycznym!

Największym marzeniem każdego dzieciaka jest kosmiczna podróż do nocnego nieba. Jaskrawe gwiazdy i odległe planety, całe galaktyki czekają na swoich odkrywców! Zagadkowa przestrzeń kosmiczna ukrywa nieznane nam, trudne do wyobrażenia bogate światy i różnorodne formy życia. Kogo chcielibyście spotkać podczas takiej astronomicznej wycieczki? Jakie kosmiczne postacie chcielibyście poznać? Jak sobie wyobrażacie życie poza planetą Ziemia? Z niecierpliwością czekamy na Wasze niesamowite wizualne opowieści – prace w dowolnej formie plastycznej. Zabierzcie nas w krainę Waszej nieokiełznanej wyobraźni!

Podpisane prace można składać od 18 do 28 listopada 2021 r. w biurze festiwalowym w warszawskim kinie Luna lub wysłać ich zeskanowaną wersję na adres mailowy: wydarzenia@ear.com.pl. Prace można także przesłać tradycyjną pocztą na adres: Fundacja „Wspieram", ul. Dywizjonu 303 161 U1, 01-470 Warszawa, z dopiskiem „Konkurs plastyczny".

Uwaga! Czekamy na Wasze prace do **28 listopada 2021 r. włącznie** (obowiązuje data stempla pocztowego). Każdy uczestnik może złożyć jedną pracę. O wynikach konkursu zostaniecie poinformowani po zakończeniu festiwalu, na stronie internetowej www.sputnikfestiwal.pl.

Wszystkich zwycięzców oraz wyróżnionych prosimy o kontakt z biurem festiwalowym pod numerem telefonu 22 523 41 18 lub adresem e-mail wydarzenia@ear.com.pl. Dane wymagane do wzięcia udziału w konkursie: imię, nazwisko, wiek, telefon, e-mail.

Nagrody ufundowali:

AIRO Kosmiczna Sala Zabaw

Teatr Baj

Teatr Guliwer

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ КОНКУРС «ПУТЕШЕСТВИЕ В КОСМОС»

Приглашаем исследователей «Малого Спутника» принять участие в художественном конкурсе!

Самая большая мечта каждого ребенка – отправиться в ночное небо. Яркие звезды и далекие планеты, целые галактики ждут своих исследователей! Загадочное космическое пространство скрывает неизвестные нам, невообразимые богатые миры и различные формы жизни. С кем бы вы хотели встретиться в таком астрономическом путешествии? С какими космическими персонажами вы бы хотели познакомиться? Как вы представляете себе жизнь за пределами планеты Земля? Ждем ваших потрясающих визуальных историй – работ в любой художественной форме. Перенесите нас в страну необузданной фантазии! Подписанные работы можно приносить с 18 по 18 ноября по 2021 г. в офис фестиваля в варшавском кинотеатре «Луна» либо отправить в отсканированной версии по электронному адресу: wydarzenia@ear.com.pl. Работы можно отправлять также по обычной почте по адресу: Fundacja «Wspieram», ul. Dywizjonu 303 161 U1, 01-470 Warszawa, с пометкой «Konkurs plastyczny» (Художественный конкурс).

Внимание! Ждем ваших работ до **28 ноября 2021 г. включительно** (считается дата почтового штампа). Каждый участник может послать одну работу. О результатах конкурса мы сообщим после окончания фестиваля, на веб-сайте www.sputnikfestiwal.pl.

Всех победителей и награжденных просим связаться с офисом фестиваля по номеру телефона 22 523 41 18 или по электронной почте wydarzenia@ear.com.pl. Данные, необходимые для участия в конкурсе: имя, фамилия, возраст, номер телефона, e-mail.

Спонсоры призов для участников конкурса:
Космическая игровая комната AIRO
Театр «Бай»
Театр «Гулливер»

MIEJSCE

AIRO CENTRUM AKTYWNEJ ROZRYWKI

Airo Centrum Aktywnej Rozrywki to przestrzeń prawie 5000m2, która składa się z kosmicznej sali zabaw Airo Space Kids oraz jednego z największych parków trampolin w stolicy – Airo Active Park.

Airo Space Kids to przestrzeń do zabawy o powierzchni 900m2, na której umieściliśmy różnorodne atrakcje, zapewniające dzieciom potrzebny ruch fizyczny, ale także spełniające ich potrzeby intelektualne. W naszej kosmicznej Sali zabaw znajdziecie takie atrakcje jak:

- mini tor gokartowy,- zjeżdżalnię pontonową,
- mini tor ninja,
- małpi gaj,
- strefę interaktywną.

Od niedawna znajdziecie u nas też specjalną strefę z wielkimi, piankowymi lockami Mammutico!

Starsze dzieci zapraszamy do Airo Active Park, czyli parku trampolin. Mogą się tutaj wyszaleć się na całego na 45 różnych trampolinach, ale również skorzystać z takich atrakcji jak:

- wieża do skoków,
- trapez,
- ścianki wspinaczkowe,
- tory ninja,
- boisko do zbijaka,
- twister.

Świetna zabawa gwarantowana! Zapraszamy!

РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР АКТИВНОГО ОТДЫХА AIRO

Развлекательный центр активного отдыха Airo площадью почти 5000 м2 состоит из космической игровой комнаты Airo Space Kids и одного из крупнейших батутных парков в столице – Airo Active Park.

Airo Space Kids – игровое пространство площадью 900 м2, на котором мы разместили различные аттракционы, обеспечивающие детям необходимую физическую нагрузку, а также отвечающие их интеллектуальным потребностям. В нашей космической игровой комнате вы найдете следующие аттракционы:

- трасса для мини-картинга;
- водная горка;
- мини полоса препятствий;
- детская игровая площадка;
- интерактивная зона.

Недавно мы открыли специальную зону с большими поролоновыми кубиками Mammutico!

Детей постарше мы приглашаем в батутный парк Airo Active Park. Здесь они могут развлекаться на 45 различных батутах, а также воспользоваться следующими аттракционами:

- прыжковая вышка;
- трапеция;
- стены для скалолазания;
- полосы препятствий;
- площадка для игры в «вышибалы»;
- твистер.

Отличное развлечение гарантировано! Приглашаем к нам в Airo!

PARTNERZY

CENTRUM EDUKACYJNE PLANETA ANUKA

Planeta Anuka to miejsce, gdzie poprzez zabawę pobudzamy wyobraźnię i zarażamy fascynacją otaczającym nas światem. Posiadamy atrakcyjną i szeroką ofertę zajęć na temat astronomii dla widzów w każdym wieku - od przedszkolaka do seniora. Kosmos i astronomia są naszą pasją. Dbamy o to, aby kreatywność, zaangażowanie, przygotowanie merytoryczne i profesjonalizm były naszymi znakami rozpoznawczymi. W mobilnym planetarium Planety Anuka zabieramy wszystkich w niezapomnianą podróż do najdalszych zakątków kosmosu. W prowadzonych podczas warsztatów eksperymentach najtrudniejsze zagadnienia stają się łatwiejsze do zrozumienia, nawet dla najmłodszych. Prowadzimy wykłady popularnonaukowe w taki sposób, aby były atrakcyjne dla naszych małych i dużych odbiorców. Podczas obserwacji przez teleskop pokażemy Słońce i piękno nocnego nieba, a na pokazie naukowym zrobimy prawdziwą kometę. Z Planetą Anuka lekcja w szkole i przedszkolu, zajęcia w bibliotece, czy domu kultury, piknik rodzinny lub firmowy będą niezapomnianym przeżyciem.

Kontakt: https://www.planetarium.waw.pl/

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР PLANETA ANUKA

Planeta Anuka – это место, где с помощью игры мы стимулируем воображение и развиваем интерес к окружающему миру. Мы предлагаем широкий спектр увлекательных занятий по астрономии для аудитории всех возрастов – от дошкольников до взрослых. Космос и астрономия – наша страсть. Мы уверены, что креативность, отдача, глубокие знания и профессионализм – наши отличительные знаки. В мобильном планетарии Planeta Anuka вы отправитесь в незабываемое путешествие в самые дальние уголки космоса. В экспериментах, проводимых во время наших семинаров, самые сложные вопросы становятся более понятными даже для самых маленьких. Мы ведем научно-популярные лекции таким образом, чтобы они были привлекательны как для детской, так и для взрослой аудитории. Наблюдая в телескоп, мы покажем Солнце и красоту ночного неба, а на научном шоу создадим настоящую комету. С Planeta Anuka уроки в школе и детском саду, занятия в библиотеке или доме культуры, семейный праздник или корпоративный пикник станут незабываемым событием.

Контакт: https://www.planetarium.waw.pl/

PARTNERZY

CENTRUM ARTYSTYCZNE SZTUKARNIA

Niektórzy mylnie sądzą, że centra artystyczne istnieją tylko dla tzw. prawdziwych artystów. My twierdzimy, że każdy człowiek posługujący się formą plastyczną, literacką, teatralną, taneczną czy krawiecką powołuje do życia swoją własną, unikalną sztukę, stając się na ułamki sekund tworzenia ARTYSTĄ. Sztukarnia, działająca na warszawskim rynku od 2009 roku, otwiera swe podwoje przed wszystkimi, którzy chcą realizować swoje kreatywne „ja", odkryć w sobie pasję, urealnić pomysły, wykrzyczeć własne wnętrze.

Sztukarnia Warszawa Mokotów oferuje różnorakie zajęcia dodatkowe: m.in kurs szycia, projektowania ubrań, haftu, decoupage, garncarstwa, rzeźbiarstwa, malarstwa, batiku, ebru, graffiti, fotografii, twórczego pisania, dziennikarstwa, kaligrafii, pracy z filcem i innych obszarów sztuki. Jesteśmy centrum ze sztuką w środku, a sztuka jest równie nieograniczona jak ludzka pomysłowość. Oprócz warsztatów, kursów i spotkań literackich dla dzieci i dorosłych organizujemy również imprezy firmowe oraz urodziny dla dziecka – Warszawa w swych różnych obliczach jest zawsze rozpalone sztuką!

Adres: ul. Odolańska 60

Kontakt: https://www.sztukarnia.pl/

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР SZTUKARNIA

Некоторые ошибочно полагают, что художественные центры существуют только для так называемых «настоящих художников». Мы считаем, что каждый человек, использующий пластический, литературный, театральный, танцевальный или костюмный вид творчества, воплощает в жизнь уникальное искусство, на долю секунды становясь АРТИСТОМ. Sztukarnia, действующая на варшавском рынке с 2009 года, открывает свои двери перед всеми, кто хочет реализовать свое творческое «я», открыть в себе страсть, воплотить идеи, «выкричать» свой внутренний мир.

Sztukarnia Warszawa Mokotów предлагает разнообразные дополнительные занятия: курсы шитья, дизайна одежды, вышивки, декупажа, керамики, скульптуры, живописи, техники «батик», эбру, граффити, фотографии, писательского мастерства, журналистики, каллиграфии, валяния шерсти и других видов искусства. Сердце нашего центра наполнено искусством, а оно так же безгранично, как и человеческая фантазия. Помимо семинаров, курсов и литературных встреч для детей и взрослых, мы также организуем корпоративные мероприятия и детские праздники – многоликая Варшава всегда пылает искусством!

Адрес: ул. Одоляньска, 60

Контакт: https://www.sztukarnia.pl/

15.
SPUTNIK
nad Polską

WYDARZENIA

СОПУТСТВУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

DYSKUSJA PO FILMIE „PAPA SRAPA": POSOWIECKA EKSPERYMENTALNA MUZYCZNA AWANGARDA

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 22 listopada, start filmu o godz. 18:00

O rosyjskiej muzyce eksperymentalnej i jej nieznanych obliczach porozmawiamy po pokazie filmu „Papa Srapa" (2020) i w kontekście najnowszej książki Konstantego Usenki „Wykresy fal środkowej Wołgi", wydanej przez Wydawnictwo Czarne. Goście, wychodząc od postaci tytułowego bohatera filmu Papy Srapy – ekscentrycznego muzyka, który z sowieckich elektrośmieci buduje własne instrumenty – spróbują odpowiedzieć na kilka pytań dotyczących naszego postrzegania współczesnej muzyki rosyjskiej. Czy muzyka noise powstałaby bez radzieckiej awangardy? Co wyróżnia tworzących w posowieckich krajobrazach artystów? A przede wszystkim – dlaczego tak mało wiemy o rosyjskiej muzyce?

Uczestnicy dyskusji:

Konstanty Usenko – muzyk, kompozytor, autor tekstów piosenek i producent. Dziennikarz zajmujący się tematyką społeczno-kulturalną. Od dzieciństwa zawieszony pomiędzy Polską a Rosją. Tłumacz, znawca rosyjskiej kultury alternatywnej. Laureat „Wdechy 2018" w kategorii człowiek roku. Autor książek „Oczami radzieckiej zabawki", „Buszujący w barszczu" oraz „Wykresy fal środkowej Wołgi".

Kasia Jaroch – dziennikarka zajmująca się tematyką kultury, w szczególności regionu Europy Środkowo-Wschodniej. Współpracuje z mediami polskimi i zagranicznymi jako freelancerka. Z wykształcenia prawniczka i filolożka.

Filip Lech – redaktor muzyczny Culture.pl, wcześniej związany z redakcją "Glissanda". Jest didżejem, jego sety można usłyszeć m.in. we francuskim LYL Radio i warszawskim Radiu Kapitał. Wspólnie z Lubomirem Grzelakiem (Lutto Lento) prowadzi wytwórnię DUNNO Recordings.

ОБСУЖДЕНИЕ ПОСЛЕ ПОКАЗА ФИЛЬМА «ПАПА СРАПА»: ПОСТСОВЕТСКИЙ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ АВАНГАРД

Место: Кинотеатр „Luna", ул. Marszałkowska, 28
Дата: 22 ноября, начало фильма: 18:00

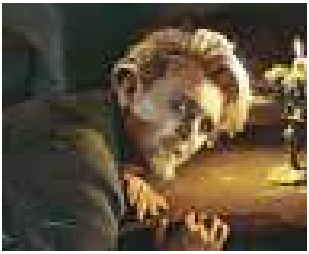
О российской экспериментальной музыке и ее неизвестных лицах мы поговорим после показа фильма «Папа Срапа» (2020) и в контексте последней книги Константина Усенко «Изгибы волн Средней Волги», опубликованной издательством Czarne. Гости, начиная с главного героя фильма «Папа Срапа» – эксцентричного музыканта, который использует советские электроотходы для создания своих инструментов, постараются ответить на несколько вопросов о нашем восприятии современной русской музыки. Существовал бы нойз без советского авангарда? Что отличает художников, работающих в постсоветских пейзажах? И главное – почему мы так мало знаем о русской музыке?

Участники обсуждения:

Константин Усенко – музыкант, композитор, автор слов песен и продюсер. Журналист, занимающийся социально-культурной тематикой. С детства находящийся между Польшей и Россией. Переводчик, знаток российской альтернативной культуры. Лауреат премии Wdechy 2018 в категории «Человек года». Автор книг «Глазами советской игрушки», «Над пропастью в борщевике» и «Изгибы волн Средней Волги».

Кася Ярох – журналистка, занимающаяся вопросами культуры, в частности региона Центральной и Восточной Европы. Сотрудничает с польскими и зарубежными СМИ, фрилансер. Юрист и филолог по образованию.

Филип Лех – музыкальный редактор сайта Culture.pl, ранее сотрудничающий с редакцией журнала и сайта «Глиссандо». Диджей, его сеты можно услышать в том числе на французском LYL Radio и варшавском Radio Kapitał. Вместе с Любомиром Гжеляком (Lutto Lento) руководит лейблом DUNNO Recordings.



DYSKUSJA PO FILMIE „IDIOTA": KOBIETY DOSTOJEWSKIEGO

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28-
Data: 23 listopada, start filmu o godz. 17:45

Po pokazie filmu Idiota (1958) w reż. Iwana Pyrjewa zapraszamy na spotkanie wokół życia i twórczości Fiodora Dostojewskiego. Goście spróbują odpowiedzieć na pytania dotyczące relacji Fiodora Dostojewskiego z kobietami – temu tematowi również jest poświęcona najnowsza książka Sylwii Frołow „Nasz biedny Fiedia. Kobiety i Dostojewski", wydana przez Wydawnictwo Czarne. Jakim synem, mężem, kochankiem był autor „Zbrodni i kary", i które z bliskich mu kobiet najbardziej wpłynęły na rozwój jego "okrutnego talentu"? Czy mroczna tematyka prozy Dostojewskiego jest odzwierciedleniem jego osobistych przeżyć i doświadczeń? Odpowiedzi nie należą do łatwych, ale warto podjąć to wyzwanie.

Uczestnicy spotkania:

Sylwia Frołow – autorka książek „Dzierżyński. Miłość i rewolucja" (2014), „Antonówki. Kobiety i Czechow" (2020), „Nasz biedny Fiedia. Kobiety i Dostojewski" (2021), zbioru portretów „Bolszewicy i apostołowie" (2014) oraz dwóch powieści. Korektorka i redaktorka, na co dzień pracuje w „Tygodniku Powszechnym".

Tomasz Jastrun – poeta, prozaik, eseista, felietonista, krytyk literacki, autor książek dla dzieci, długoletni współpracownik paryskiej „Kultury", a także dziennikarz radiowy. Członek Stowarzyszenia Pisarzy Polskich.

Grzegorz Szymczak – doktor nauk humanistycznych, literaturoznawca. Pracownik naukowy na Uniwersytecie Warszawskim. Zajmuje się współczesną literaturą rosyjską, ze szczególnym uwzględnieniem postmodernizmu, a także zagadnieniami dotyczącymi Rosji współczesnej.

ОБСУЖДЕНИЕ ПОСЛЕ ПОКАЗА ФИЛЬМА «ИДИОТ»: ЖЕНЩИНЫ ДОСТОЕВСКОГО

Место: Кинотеатр „Luna", ул. Marszałkowska, 28
Дата: 23 ноября, начало фильма: 17:45

После показа фильма «Идиот» (1958) в постановке Ивана Пырьева приглашаем зрителей на встречу, посвященную жизни и творчеству Федора Достоевского. Гости попытаются ответить на вопросы об отношениях Федора Достоевского с женщинами – этой теме посвящена и последняя книга Сильвии Фролов «Наш бедный Федя. Женщины и Достоевский», опубликованная издательством Czarne. Каким сыном, мужем, любовником был автор «Преступления и наказания», и которая из близких ему женщин сильнее всего повлияла на развитие его «жестокого таланта»? Отражает ли мрачная тематика прозы Достоевского его личные переживания и опыт? Найти ответ на эти вопросы непросто, но стоит попытаться.

Участники встречи:

Сильвия Фролов – автор книг «Дзержинский. Любовь и революция» (2014), «Антоновки. Женщины и Чехов» (2020), «Наш бедный Федя. Женщины и Достоевский» (2021), собрания литературных портретов «Большевики и апостолы» (2014), а также двух романов. Корректор, редактор, работает в еженедельнике Tygodnik Powszechny.

Томаш Яструн – поэт, прозаик, публицист, обозреватель, литературный критик, автор книг для детей, давний сотрудник парижского журнала Kultura, радиожурналист. Член Союза польских писателей.

Гжегож Шимчак – доктор гуманитарных наук, литературовед. Научный сотрудник Варшавского университета. Занимается современной русской литературой, уделяет особое внимание постмодернизму, а также вопросам, касающимся современной России.

DYSKUSJA PO FILMIE „KIEDY TOPNIEJE ŚNIEG": ŻYCIOWE WĘDRÓWKI NA SYBERIĘ

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 24 listopada, start filmu o godz. 18:00

Po filmie „Kiedy topnieje śnieg" wspólnie z czterema miłośnikami podróży proponujemy wydobyć kilka kluczowych wątków: Dlaczego ludzi współczesnych ciągnie wędrować? Czy procesy nomadyczno-migracyjne są odwracalne? Jak wybieramy kierunek podróży? Dlaczego wybieramy Północ, Syberię? Wokół tych pytań będzie orbitować przewodnia myśl tego wieczoru – myśl o wędrówkach życiowych.

Uczestnicy spotkania:

Dr Kyunney Takasaeva (w języku Sacha – Künnej Takaahaj) – koordynatorka Polsko-Syberyjskiej grupy badawczej na Wydziale „Artes Liberales" Uniwersytetu Warszawskiego. Jej zainteresowania naukowe dotyczą powiązań społeczno-antropologicznych między Polską a Syberią, w tym tematy dotyczące polskich badań na syberyjskich terenach oraz badania tożsamości rdzennych ludów Syberii.

Piotr Maciejuk – artysta, rękodzielnik, twórca pojedynczych egzemplarzy mebli i form użytkowych (www.maciejowe.pl). Wielbiciel Syberii, panującej tam pustki, rdzennych narodów i relacji człowieka z naturą. W wielu głównie samotnych wyprawach odwiedził Jakucję, przepływając ok. 3000 km Leną.

Szymon Przebinda (Kapitan) – absolwent lingwistyki stosowanej na UAM w Poznaniu. Miłośnik gór, języków, rosyjskiej literatury podróżniczej (ulubiony autor: Grigorij Fedoseev), geografii oraz dzikiej przyrody. Zna dobrze Rosję. Studiował na Syberii (w Barnaule i Irkucku) oraz pracował wśród Polonii w Barnaule. Obecnie jest tłumaczem oraz nauczycielem języka niemieckiego i rosyjskiego. Współautor projektu „Pik Piekarskiego".

Eryk Krysowski (Admirał) – ekonomista, doktorant Uniwersytetu Wiedeńskiego. Fan motoryzacji, kolarstwa i wypraw w nieznane. W podróży preferuje tylny napęd i dużo koni mechanicznych. Zna dobrze Stany Zjednoczone. W Jakucji budował tratwę, którą zamierzał spływać ponad 300 km i jeździł po zamarzniętych rzekach. Pieszo przemierzał kilometry jakuckiej głuszy. Współautor projektu „Pik Piekarskiego".

ОБСУЖДЕНИЕ ПОСЛЕ ПОКАЗА ФИЛЬМА «КОГДА ТАЕТ СНЕГ»: ЖИЗНЕННЫЕ ПУТЕШЕСТВИЯ В СИБИРЬ

Место: Кинотеатр „«Луна», ул. Маршалковска, 28
Дата: 24 ноября, начало фильма: 18:00

После фильма «Когда тает снег» вместе с тремя любителями путешествий мы предлагаем участникам встречи выделить несколько ключевых тем: почему современных людей тянет странствовать? Обратимы ли кочевые и миграционные процессы? Как мы выбираем место путешествия? Почему мы выбираем Север, Сибирь? Основная тема нашей встречи будет сосредоточена вокруг вопроса жизненных путешествий.

Участники встречи:

Доктор Кюнней Такасаева (на языке саха тыла – Künnej Takaahaj) – координатор польско-сибирской исследовательской группы на факультете Artes Liberales Варшавского университета. Ее научные интересы касаются социальных и антропологических связей между Польшей и Сибирью, включая темы, связанные с польскими исследованиями на сибирских территориях и исследованиями самобытности коренных народов Сибири.

Пётр Мацеюк – художник, мастер, создатель отдельных предметов мебели и форм декоративно-прикладного искусства (www.maciejowe.pl). Поклонник Сибири, царящей там пустоты, коренных народов и взаимоотношений человека и природы. Во время многих, главным образом одиноких экспедиций он побывал в Якутии, проплыв в общей сложности около трех тысяч км по реке Лене.

Шимон Пшебинда (Капитан) – выпускник прикладной лингвистики Университета Адама Мицкевича в Познани. Любитель гор, языков, русской туристической литературы (любимый автор: Григорий Федосеев), географии и дикой природы. Хорошо знает Россию. Учился в Сибири (в Барнауле и Иркутске), работал среди польской диаспоры в Барнауле. В настоящее время является переводчиком и преподавателем немецкого и русского языков. Соавтор проекта Pik Piekarskiego.

Эрык Крысовски (Адмирал) – экономист, аспирант Венского университета. Любитель моторизации, велоспорта и экспедиций в неизведанное. В поездках предпочитает задний привод и много лошадиных сил. Хорошо знает Соединенные Штаты. В Якутии построил плот, на котором намеревался преодолеть 300 км, и ездить по замерзшим рекам. Пешком преодолел километры якутской пустыни. Соавтор проекта Pik Piekarskiego.

FILMOTERAPIA PO FILMIE „TROJE": ROSYJSKA SZKOŁA ZDRADY

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 26 listopada, start filmu o godz. 20:30

„Troje" Anny Melikian to historia miłosnego trójkąta – dwie kobiety i on. Jak do tego doszło i jakie są przyczyny tego układu? Dlaczego zdradzamy swoich partnerów? (fizycznie lub psychicznie..). To często forma ucieczki od problemów w związku. Aleksandr i Zlata nie mogą mieć dzieci, chociaż bardzo tego chcą. To także ucieczka od samych siebie. „Masz mnie już dość?" pyta żona. „Nie, mam dosyć siebie…".

„Czy można spotykać się z żonatym mężczyzną? Tak, bo jeśli on angażuje się w romans, to znaczy, że ten związek wygasł, a to już nie twoja wina..." Co powiecie na tą rosyjską szkołę uwodzenia?

Ten film pokazuje, że nawet jeśli w naszym życiu nic nie układa się tak, jak tego chcemy... to życie i tak jest fajne. Bo raz na wozie, raz pod wozem. Najważniejsza jest zmiana perspektywy. Film „Troje" jest niezwykle terapeutyczny... szczególnie dla tych, którzy mają już na prawdę wszystkiego dość!

Uczestnicy spotkania:

Alicja Długołęcka – edukatorka seksualna, psychoterapeutka i wykładowczyni, autorka publikacji związanych ze zdrowiem seksualnym.

Sylwia Wojtysiak – certyfikowana psychoterapeutka, seksuolożka, autorka psychokinoterapii –terapeutycznej metody pracy z filmem.

Karol Jachymek – filmoznawca, kulturoznawca, doktor nauk humanistycznych, adiunkt w Katedrze Kultury i Mediów, prodziekan ds. studenckich Wydziału Nauk Humanistycznych Uniwersytetu SWPS w Warszawie. Zajmuje się społeczną i kulturową historią kina, problematyką ciała, płci i seksualności.

КИНОТЕРАПИЯ ПОСЛЕ ПОКАЗА ФИЛЬМА «ТРОЕ»: РУССКАЯ ШКОЛА ИЗМЕНЫ

Место: Кинотеатр «Луна», ул. Маршалковска, 28
Дата: 26 ноября, начало фильма: 20:30

«Трое» Анны Меликян – история о любовном треугольнике, в котором состоят две женщины и он. Как это случилось, каковы причины возникновения этой взаимосвязи? Почему мы изменяем своим партнерам (физически или ментально...)? Зачастую это своеобразный род выхода из проблем в отношениях. Александр и Злата не могут иметь детей, хотя очень бы этого хотели. Это также побег от самих себя. «Я тебе надоела?» – спрашивает жена. «Нет, я сам себе надоел...».

«Можно ли встречаться с женатым мужчиной? Да, поскольку, если он ввязывается в роман, значит, их отношения себя исчерпали, и не ты в этом виновата...» Как вам такая русская школа соблазнения?

Фильм доказывает, что даже если в нашей жизни не все идет по плану, жизнь все равно – классная штука. То белая полоса, то черная. Главное – изменить перспективу. Фильм «Трое» обладает чрезвычайными терапевтическими свойствами... особенно для тех, которым уже все надоело!

Участники встречи:

Алиция Длуголенцка – секс-педагог, психотерапевт и преподаватель, автор публикаций по вопросам сексуального здоровья.

Сильвия Войтысяк – сертифицированный психотерапевт, сексолог, автор психокинотерапии – терапевтического метода работы с фильмом.

Кароль Яхимек – эксперт в области кино и культурологии, доктор гуманитарных наук, доцент кафедры культуры и СМИ, заместитель декана по работе со студентами гуманитарного факультета Университета SWPS в Варшаве. Занимается социальной и культурной историей кино, вопросами тела, пола и сексуальности.

FILMOTERAPIA PO FILMIE „STARY": „WYSTARCZAJĄCO DOBRY OJCIEC" W LATACH 80. A DZISIAJ

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 27 listopada, start filmu o godz. 18:45

„Film „Ojciec" można oglądać z perspektywy głodnego miłości dziecka lub zmęczonego rodzicielstwem dorosłego... i ciekawe, do kogo będzie nam tutaj najbliżej? Poznajemy tu Maksa - młodego mężczyznę, męża i ojca dwójki dzieci, ale też wracamy do czasów jego dzieciństwa i relacji z ojcem. To daje temu filmowi niezwykły walor terapeutyczny. Dzięki temu przyglądamy się bliżej temu, w jaki sposób model wychowania, który wynosi się z domu, wpływa na nasze rodzicielstwo. Jak później dogadać się z partnerem lub partnerką, jeśli mocno różnimy się w tym doświadczeniu? Czy można dać miłość i czułość swoim dzieciom, jeśli sami ich nie dostaliśmy? A wreszcie, czy da się być szczęśliwym dorosłym bez szczęśliwego dzieciństwa?

„Ojciec" to świetny film do terapii rodzin i par, który pokazuje problem współczesnego ojcostwa. Bo co to znaczy być dzisiaj „wystarczająco dobrym ojcem", skoro role płciowe - kobiecości i męskości, tak mocno się zmieniają, a za kierownicą siada kobieta?

Uczestnicy spotkania:

Urszula Nawrot – artystka, fotografka, reżyserka, aktorka, autorka filmu „Umbra". W swojej twórczości przedstawia świat wewnętrzny dorosłych ocaleńców dziecięcej traumy. Skupia się na transformacji wewnętrznych struktur oraz sposobach wyjścia z traumy.

Jacek Masłowski – psychoterapeuta Gestalt i terapeuta EMDR, współzałożyciel i prezes Fundacji Masculinum dedykowanej mężczyznom. Współautor książki „Czasem czuły, czasem barbarzyńca".

dr Monika Wasilewska – psycholożka i psychoterapeutka, współautorka nowej książki „Jak być szczęśliwym dorosłym, bez szczęśliwego dzieciństwa" wydawnictwa Mando.

КИНОТЕРАПИЯ ПОСЛЕ ПОКАЗА ФИЛЬМА «БАТЯ»: «ДОСТАТОЧНО ХОРОШИЙ ОТЕЦ» В 80-Х ГГ. И СЕГОДНЯ

Место: Кинотеатр „«Луна», ул. Маршалковска, 28
Дата: 27 ноября, начало фильма: 18:45

Фильм «Батя» можно смотреть с точки зрения ребенка, жаждущего любви, или взрослого, уставшего от роли родителя... интересно, с кем из них нам будет по пути? Мы знакомимся с Максом – молодым человеком, мужем, отцом двоих детей, но также возвращаемся в его детство и наблюдаем за его отношениями со своим отцом. Это придает фильму особую терапевтическую ценность. Благодаря такому приему мы рассматриваем, как модель воспитания, которую мы выносим из дома, влияет на то, как мы выполняем роль родителя. И как потом ладим с партнером, если наш опыт сильно различается? Может ли подарить своим детям любовь и нежность человек, который сам их не получил? И наконец, можно ли стать счастливым взрослым без счастливого детства?

«Батя» – отличный фильм для терапии семей и супружеских пар, который показывает проблему современного отцовства. Ведь что нынче значит быть «достаточно хорошим отцом», когда гендерные роли – женская и мужская – так сильно меняются, а за руль садится женщина?

Участники встречи:

Уршула Наврот – артистка, фотограф, режиссер, актриса, автор фильма «Умбра». В своих работах представляет внутренний мир взрослых, переживших детские травмы. Она фокусируется на трансформации внутренних структур и способах выхода из травмы.

Яцек Масловски – гештальт-психотерапевт и терапевт EMDR, соучредитель и президент фонда Masculinum, посвященного мужчинам. Соавтор книги «Czasem czuły, czasem barbarzyńca».

Доктор Моника Василевска – психолог и психотерапевт, соавтор новой книги «Jak być szczęśliwym dorosłym, bez szczęśliwego dzieciństwa», издательство Mando.

4K – KURIOZALNE KINO DLA KOMPETENTNYCH KINOMANÓW

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 19 listopada, 19:00; 24 listopada, 20:30

„4K – Kuriozalne Kino dla Kompetentnych Kinomanów" przedstawi filmy dla prawdziwych koneserów plastikowej scenografii, nienagannej charakteryzacji i niesamowitej siły wyobraźni twórców sci-fi i fantasy z ZSRR. Ostrzegamy, że tytułowe „4K", nie ma nic wspólnego z jakością prezentowanych obrazów, a sama sekcja ma nam przypomnieć, że kino nie zawsze musi być brane na serio. To jednak nie koniec niespodzianek! Ścieżki dialogowe do obu filmów zostaną przeczytane przez lektorów na żywo.

Film „**Jaskinia czarownic**" zdecydowanie przypadnie do gustu miłośnikom retro fiction, mieszcząc w sobie najlepsze atrybuty tego gatunku – zobaczymy m. in. kartonowe mamuty i skały, fałszywe plastikowe czaszki i urocze błyski chińskich petard. Słowem, jest to fantastyka naukowa z maksymalnym wykorzystaniem minimalnego filmowego budżetu.

Wspólnie z bohaterami kultowego radzieckiego filmu „**Kin-dza-dza**" zwiedzimy niesamowitą, telepatyczną planetę Pliuk z jej dziwnymi normami społecznymi. O ideach i znaczeniu filmu dyskutowały całe pokolenia Rosjan, a bezpośrednie przesłania i zwroty z tej produkcji od dawna są częścią mowy potocznej i wrosły w tkankę rosyjskiej narodowej warstwy kulturowej.

Czy uda się naszym lektorom przekazać kwintesencję tych filmów? Przekonajmy się sami!

4K – КУРЬЕЗНОЕ КИНО ДЛЯ КОМПЕТЕНТЫХ КИНОМАНОВ

Место: Кинотеатр „«Луна», ул. Маршалковска, 28
Дата: 19 ноября, 19:00; 24 ноября, 20:30

В секции «**4K – Курьезное Кино для Компетентных Киноманов**» представляем фильмы для настоящих ценителей пластмассовой сценографии, нелепого грима и необыкновенной силы воображения создателей фильмов научной фантастики из СССР. Предупреждаем, что заглавное «4K» не имеет ничего общего с качеством представляемых фильмов, а сама секция должна нам напомнить, что кино не всегда нужно воспринимать всерьез. Это еще не все сюрпризы! Диалоговая дорожка к обоим фильмам будет воспроизводиться вживую актерами дубляжа.

Любителям ретро-фантастики точно понравится фильм «**Подземелье ведьм**», содержащий в себе лучшие атрибуты этого жанра – в фильме мы увидим, среди прочего, мамонтов и скалы, сделанные из картона, поддельные пластиковые черепа и очаровательные вспышки китайских петард. Словом, это научная фантастика с максимальным использованием минимального бюджета фильма.

Вместе с героями культового советского фильма «**Кин-дза-дза**» мы посетим удивительную, телепатическую планету Плюк с ее странными социальными нормами. Целые поколения россиян годами обсуждали идеи и значение этого фильма, а фразы из этой картины давно вошли в разговорную речь и вписались в русское национальное наследие.

Удастся ли нашим актерам дубляжа передать истинную суть этих фильмов? Убедитесь сами!

POKAZ FILMU NIEMEGO „AELITA" Z MUZYKĄ ALEKSANDRY CHMIELEWSKIEJ NA ŻYWO

Miejsce: Kino „Iluzjon", ul. Narbutta 50a
Data: 21 listopada, 18:00

„Aelita" to prawdopodobnie pierwszy pełnometrażowy film o kosmicznym locie. Radziecka filmowa wyprawa na Mars miała miejsce aż w 1924 roku! W ramach „Sputnika" będziemy mieć przyjemność zobaczyć ten klasyk kina fantastyczno-naukowego w oryginalnej wersji, prosto z taśmy filmowej 35 mm. Muzyczną oprawę „Aelity" przygotuje kompozytorka Aleksandra Chmielewska. Podczas projekcji Aleksandra będzie tworzyć muzykę na żywo na instrumenty klawiszowe (pianino, syntezator Mooga) i elektronikę.

Aleksandra Chmielewska – kompozytorka i improwizatorka tworząca muzykę do filmów na festiwalach polskich i zagranicznych, przewodnicząca Koła Młodych Związku Kompozytorów Polskich, członkini zarządu Fundacji Muzyczne Talenty Europy i komisji wykonawczej Międzynarodowej Rady Twórców CIAM. Aleksandra jest laureatką wielu konkursów kompozytorskich, w tym zwyciężczynią Międzynarodowego Konkursu Transatlantyk Instant Composition Contest polegającego na improwizacji do filmu.

Interesują ją związki muzyki i zjawisk wizualnych – stąd wiele jej utworów ma charakter programowy. W swojej muzyce poszukuje przede wszystkim pogłębionego emocjonalnego kontaktu ze słuchaczem. Obecnie jest doktorantką kompozycji na Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, gdzie pracuje operą o życiu meksykańskiej malarki, Fridy Kahlo.

ПОКАЗ НЕМОГО ФИЛЬМА «АЭЛИТА» ПОД ЖИВУЮ МУЗЫКУ АЛЕКСАНДРЫ ХМЕЛЕВСКОЙ

Место: Кинотеатр «Иллюзион», ул. Narbutta, 50a
Дата: 21 ноября, 18:00

«Аэлита» — это, скорее всего, первый полнометражный фильм о космическом полете. Советское кинематографическое путешествие на Марс состоялось в 1924 году! В рамках «Спутника» мы будем иметь удовольствие увидеть эту классику научно-фантастического кино в оригинальной версии с 35-миллиметровой пленки. Музыкальное оформление «Аэлиты» подготовит композитор Александра Хмелевска. Во время показа Александра будет создавать живую музыку для клавишных (фортепиано, синтезатор Moog) и электроники.

Александра Хмелевска – композитор и импровизатор, создающая музыку к фильмам на польских и зарубежных фестивалях, председательница Молодежного кружка Союза польских композиторов, участница правления Фонда музыкальных талантов Европы и исполнительного комитета Международного совета создателей музыки CIAM. Александра – лауреатка многих конкурсов композиторов, в том числе победительница Международного конкурса Transatlantyk Instant Composition Contest на лучшую импровизацию к фильму.

Ее интересует связь между музыкой и визуальными явлениями, поэтому многие ее работы носят программный характер. В своей музыке она прежде всего ищет глубокий эмоциональный контакт со слушателем. В настоящее время Александра является аспиранткой музыкальной академии им. Кароля Шимановского в г. Катовице, где работает над оперой о жизни мексиканской художницы Фриды Кало.

POKAZ KONCERTU FINAŁOWEGO VIII EDYCJI MIĘDYNARODOWEGO FESTIWALU PIOSENKI – ANNA GERMAN

Miejsce: Kino „Iluzjon", ul. Narbutta 50a
Data: 27 listopada, 17:00

Koncert finałowy VIII edycji Międzynarodowego Festiwalu Piosenki – Anna German na wielkim ekranie „Sputnika", dzień po jego oficjalnej premierze na kanale YouTube i FB Festiwalu!

Usłyszą i zobaczą Państwo młodych solistów z Polski i Rosji. Wystąpią: Katarzyna Zawada, Paulina Malinowska, Marta Majek, Magdalena Tyrała, Maria Martyniuk, Aleksandra Bogucka, Natalia Rogucka, Izabela Szafrańska, Małgorzata Nakonieczna, Kaja Mianowana oraz Władisław Michajłow i Waleria Jemieljanowa. Wykonawcom towarzyszyć będzie Orkiestra Symfoniczna Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego pod batutą Tomasza Labunia, kierownika muzycznego Festiwalu.

Koncert został zarejestrowany w niezwykłym miejscu, w sali koncertowej Europejskiego Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego w Lusławicach, nakładem pracy znakomitych realizatorów dźwięku, obrazu i światła.

Pomysłodawcą i Organizatorem Festiwalu jest Zarząd Główny Ligi Kobiet Polskich z siedzibą w Warszawie. Głównym celem i misją tego międzynarodowego wydarzenia jest prezentacja i popularyzacja twórczości wybitnej przedstawicielki polskiej sceny muzycznej - Anny German oraz promocja młodych międzynarodowych artystów, często debiutantów, sięgających do korzeni swojej kultury, inspirujących się i wzorujących się na najlepszych kanonach muzycznych.

Organizatorzy Festiwalu życzyliby sobie, aby piosenki Anny German nadal łączyły pokolenia i narody, wnosząc w nie optymizm i przyjaźń oraz skłaniały do zadumy nad człowieczym losem.

ПОКАЗ ФИНАЛЬНОГО КОНЦЕРТА VIII МЕЖДУНАРОДНОГО ФЕСТИВАЛЯ ПЕСНИ «АННА ГЕРМАН»

Место: Кинотеатр „Иллюзион", ул. Нарбутта, 50а
Дата: 27 ноября, 17:00

Финальный концерт VIII Международного фестиваля песни «Анна Герман» на большом экране «Спутника», на следующий день после его официальной премьеры на Ютьюбе и Фейсбуке фестиваля!

Вы сможете услышать и увидеть молодых солистов из Польши и России. Исполнители: Катажина Завада, Паулина Малиновска, Марта Майек, Магдалена Тырала, Мария Мартынюк, Александра Богуцка, Наталия Рогуцка, Изабела Шафраньска, Малгожата Наконечна, Кая Мянована, Владислав Михайлов и Валерия Емельянова. Исполнителям будет аккомпанировать симфонический оркестр Представительного художественного ансамбля Войска Польского под дирижерством музыкального руководителя фестиваля Томаша Лабуня.

Концерт был снят в необычном месте – в концертном зале Европейского музыкального центра Кшиштофа Пендерецкого в Луславицах, благодаря работе прекрасных звукорежиссеров, светооператоров и видеомонтажеров.

Инициатор и организатор фестиваля – Главный совет Лиги польских женщин в Варшаве. Основной целью и миссией этого международного мероприятия являются презентация и популяризация творчества выдающейся представительницы польской музыкальной сцены – Анны Герман, а также продвижение молодых международных артистов, часто дебютантов, обращающихся к истокам своей культуры, вдохновленных лучшими музыкальными канонами и следующих им.

Организаторы фестиваля желают, чтобы песни Анны Герман продолжали связывать поколения и народы, принося им оптимизм и дружбу, побуждая задуматься о человеческой судьбе.

PROGRAM WIDEO „CYFROWA PERSPEKTYWA #3"

Przygotowany przy wsparciu archiwum wideo CYLAND
Data: 28 listopada, 16:30
Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28

W programie znalazły się prace współczesnych artystów wideo z archiwum CYLAND, wykonane w różnych gatunkach i technikach: rysunek, animacja komputerowa i 3D, eseje wideo, filmy dokumentalne, a także prace ze złożonym dźwiękiem, znalezionymi taśmami i materiałami archiwalnymi.

Artyści: Boris Kazakow, Anna Cyrlina, Sid Jandowka, Masza Godowannaja, Maksim Swiszczew, Kostia Mitieniew, Michaił Żeleznikow, Lera Nibiru, Polina Komiagina, Wiktoria Iluszkina, Aleksandra Lerman, Ludmiła Belowa, Julia Kapszuk.

Program pokazywany jest w ramach równoległego wydarzenia – międzynarodowego festiwalu sztuki mediów Cyberfest-13 w Petersburgu. Tematem przewodnim festiwalu w 2021 roku jest „Kosmos i chaos".

Archiwum wideo CYLAND istnieje od 2008 roku. Jest to pierwsze tego rodzaju archiwum online w Rosji: wszystkie zebrane w nim prace są dostępne do obejrzenia w Internecie. Archiwum opiera się na pracach wideo artystów, którzy uczestniczyli w festiwalach „Cyberfest/Киберфест", organizowanych przez laboratorium sztuki mediów CYLAND od 2007 roku. W kolekcji laboratorium medialnego CYLAND znajdują się sztuka wideo, filmy eksperymentalne, grafika komputerowa, animacja 3D, animacja poklatkowa, wideo poetyckie, dokumentacja wideo artystycznych i edukacyjnych projektów z zakresu najnowszych technologii.

ВИДЕОПРОГРАММА «ЦИФРОВАЯ ПЕРСПЕКТИВА #3»

Подготовлена при поддержке видеоархива CYLAND
Дата: 28 ноября, 16:30
Место: Кинотеатр «Луна», ул. Маршалковска, 28

В программу вошли произведения современных видеохудожников из архива CYLAND, выполненные в разных жанрах и техниках: рисованная, компьютерная и 3D анимация, видеоэссе, документальное видео, а также работы со сложным звуком, с найденными пленками и с архивными материалами.

Художники: Борис Казаков, Анна Цирлина, Сид Яндовка, Маша Годованная, Максим Свищев, Костя Митенев, Михаил Железников, Лера Нибиру, Полина Комягина, Виктория Илюшкина, Александа Лерман, Людмила Белова, Юлия Капшук.

Показ программы проходит в рамках параллельного события – Международного фестиваля медиаискусства «Киберфест-13» в Санкт-Петербурге. Тема фестиваля в 2021 году – «Космос и Хаос».

Видеоархив CYLAND существует с 2008 года. Это первый в России онлайн-архив такого рода: все собранные в нем произведения доступны для просмотра онлайн в интернете. В основу архива легли видеоработы художников, участвовавших в фестивалях «CYFEST/Киберфест», проводимых лабораторией медиаискусства CYLAND с 2007 года. Коллекция медиалаборатории CYLAND включает видеоарт, экспериментальные фильмы, компьютерную графику, 3D-анимацию, анимацию stop-motion, поэтические видео, видеодокументацию художественных и образовательных проектов в области новейших технологий.

AUDYCJA „NA ORBICIE ZE SPUTNIKIEM"

Audycja przyglądająca się programowi tegorocznego 15. Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską". Pasjonat kina Piotr Sobiecki i filmoznawca Adam Lewandowski omówią sekcje filmowe, próbując wpisać je w szerszy kontekst społeczny lub historyczny. A to dlatego, że tegoroczny festiwal będzie związany z różnymi rocznicami. Porozmawiają także o najciekawszych tytułach, które będą mogli zobaczyć widzowie festiwalu. Można spodziewać się garści ciekawostek nie tylko dla fanów kina rosyjskiego. Zapraszamy do słuchania!

Audycja dostępna do odsłuchu na stronie: https://radiokapital.pl/

Piotr Sobiecki – z zamiłowania muzyk i DJ, którego pierwszą pasją był świat kina. Autor audycji „Głos z OFFu" w Radiu Kapitał, w której może analizować poprzez filmy różne zjawiska i fenomeny popkulturowe.

Adam Lewandowski – absolwent dziennikarstwa i filmoznawstwa. Pracował w kilku warszawskich kinach, a także działał przy wielu festiwalach filmowych. Organizował wydarzenia towarzyszące w trakcie 14. edycji Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską". Razem z Piotrem Sobieckim tworzy audycję „Głos z OFFu" na antenie Radia Kapitał. Publikował teksty na różnych portalach filmowych. Od niedawna prowadzi własnego bloga „W jednym ujęciu".

ПОДКАСТ «НА ОРБИТЕ СО СПУТНИКОМ»

Подкаст, посвященный программе 15-го Фестиваля российских фильмов «Спутник над Польшей». Киноэнтузиаст Пётр Собецки и киновед Адам Левандовски обсудят секции кино, пытаясь вписать их в более широкий социальный и исторический контекст. Все потому, что в этом году фестиваль «Спутник» будет приурочен к нескольким юбилеям. Авторы также расскажут о самых интересных картинах, которые сможет увидеть фестивальная публика. Целая масса любопытных фактов ждет не только поклонников российского кино. Рекомендуем к прослушиванию!

Подкаст доступен на сайте: https://radiokapital.pl/

Пётр Собецки – музыкант и диджей, первым увлечением которого был мир кино. Автор радиопередачи «Голос за кадром» на Radio Kapitał, где он анализирует различные явления и феномены попкультуры через призму фильмов.

Адам Левандовски – выпускник факультета журналистики и кинематографии. Работал в нескольких кинотеатрах в Варшаве и был активным участником многих кинофестивалей. Организовал сопутствующие мероприятия в ходе 14-го Фестиваля российских фильмов «Спутник над Польшей». Вместе с Петром Собецким ведет передачу «Голос за кадром» на Radio Kapitał. Публиковал тексты на различных киносайтах. С недавнего времени ведет собственный блог «В одном кадре».

KOMPUTERY KWANTOWE JAKO MASZYNY ONTOLOGICZNE: OD GOLEMA DO DOŃDY

prof. Artem Yurov

Komputery kwantowe i technologie kwantowe to całkiem nowe zagadnienia kształtujące nadchodzącą przyszłość. Choć myśliciel i futurolog Stanisław Lem nie wykorzystywał w swoich pracach komputerów kwantowych, to w świetle technologii kwantowej ożywa szereg niesamowitych obrazów z dzieł Wielkiego Mistrza. Aby to pokazać, przedstawiamy przegląd aktualnego stanu wiedzy na temat komputerów kwantowych, a następnie demonstrujemy mało jeszcze zrozumiałe możliwości, do jakich może doprowadzić ich rozpowszechnienie.

Wykład jest dostępny na naszej stronie internetowej.

КВАНТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ КАК ОНТОЛОГИЧЕСКИЕ МАШИНЫ: ОТ ГОЛЕМА ДО ПРОФЕССОРА ДОНЬДЫ

проф. Артем Юров

Квантовые компьютеры и квантовые технологии – совершенно новые вопросы, которые формируют будущее. Несмотря на то, что мыслитель и футуролог Станислав Лем не использовал в своих работах квантовые компьютеры, в свете квантовых технологий оживает ряд удивительных образов, почерпнутых из произведений Великого мастера. Чтобы это показать, мы представляем обзор современных исследований о квантовых компьютерах, а затем демонстрируем на данный момент малоизвестные возможности, к которым может привести их распространение.

Лекция доступна на нашем сайте.

SPACER
„SZLAKIEM ROSYJSKICH INWESTYCJI NA PRADZE"

Miejsce: dzielnica Praga w Warszawie
Data: 20 listopada, 13:30-16:30
Autor: Jarek Spacerolog Praski, Praska Ferajna

[Nie tylko cerkiew, czyli] szlakiem rosyjskich inwestycji na Pradze: dawnych koszar, cerkwi oraz fabryk produkujących na rynek rosyjski.

Do dziś są na Pradze budynki, które powstały w okresie zaborów bądź jako siedziby rosyjskie instytucji państwowych, w tym wojskowych, bądź inwestycje miejskie czy inwestycje prywatnego rosyjskiego kapitału – były to np. zapomniane już dziś fabryki i kamienice. Próby ograniczenia spożycia alkoholu, wprowadzane przez rosyjskiego ministra finansów (późniejszego premiera) Wittego miały widoczne do dziś skutki w krajobrazie miejskim i architekturze Pragi. Poznamy też inne ślady tego okresu – większość z kilku ocalałych w Warszawie rosyjskich napisów reklamowych jest właśnie na Pradze. Warto też wspomnieć o dworcach kolejowych i o zakładach z kapitałem polskim bądź niemieckim czy belgijskim, które były lokowane na Pradze, by produkować dobra i łatwiej je wywozić na ogromny i chłonny rynek rosyjski cywilny, ale także i wojskowy. Czasem działalność ta doprowadzała do konfliktów między firmami, rozstrzyganych przez rząd w stołecznym Petersburgu i doraźnych zmian przepisów.

Spotkamy się na placu Konosera 1, przed głównym (południowym) wejściem do muzeum Polskiej Wójdki. Zakończymy spacer w okolicach stacji metra Szwedzka.

ПРОГУЛКА
«ПО СЛЕДАМ РОССИЙСКИХ ИНВЕСТИЦИЙ НА ПРАГЕ»

Место: район Прага в Варшаве
Дата: 20 ноября, 13:30-16:30
Автор: Ярек–Пражский мастер прогулок, Praska Ferajna

[Не только церковь, то есть] по следам российских инвестиций на Праге: бывшие казармы, церкви и фабрики, производящие продукцию для российского рынка.

По сей день в Праге есть здания, возведенные во время разделов Польши либо под штаб-квартиры российских государственных учреждений, в том числе военных, либо под городские проекты или частные вложения российского капитала – это были, например, фабрики и дома, ныне забытые. Попытки сократить потребление алкоголя, предпринятые российским министром финансов (впоследствии премьер-министром) Витте, оказали заметное до сих пор влияние на городской ландшафт и архитектуру варшавской Праги. Мы также узнаем и о другом наследии данного периода – большинство из немногих сохранившихся в Варшаве русских рекламных вывесок находится именно в Праге. Также стоит упомянуть железнодорожные станции и заводы с польским, немецким или бельгийским капиталом, которые были расположены в этом районе для того, чтобы производить товары и облегчить их экспорт на огромный и поглощающий российский гражданский и военный рынок. Иногда эта деятельность приводила к конфликтам между компаниями, разрешаемым правительством в Санкт-Петербурге, и специальными поправками к закону.

Встречаемся на площади Коносера 1, перед главным (южным) входом в Музей польской водки и завершаем прогулку в районе станции метро «Шведска».

SLAJDOWISKO „ZACZIEM DO MAGADANU"

Miejsce: Kino „Luna", ul. Marszałkowska 28
Data: 21 listopada, 15:00
Autor: Mateusz Damięcki

ПОКАЗ СЛАЙДОВ «ЗАЧЕМ В МАГАДАН»

Место: Кинотеатр „Luna", улица Marszałkowska 28
Дата: 21 ноября, 15:00
Автор: Матеуш Даменцки

Zacziem? – w bardzo wolnym tłumaczeniu: po jaką cholerę do Magadanu?

Syberia Expedition 2009 to wyprawa ludzi – tych, którzy brali w niej udział wraz ze mną oraz tych, których spotkałem po drodze. Piękne widoki na zawsze pozostaną na zdjęciach, ale wyjątkowi ludzie pozostają w pamięci. Brzmi banalnie? Może, ale o rosyjskiej duszy i o rosyjskim Wschodzie nie da się mówić bez patosu. W Rosji wielkie są nie tylko popiersia Lenina, ale przede wszystkim natura, wyobraźnia człowieka i rozmach jakim pulsuje otaczający człowieka świat. ZACZIEM to moja opowieść o dwumiesięcznej przygodzie – reportaż z podróży niedoświadczonego, ale zafascynowanego Rosją dwudziestodziewięciolatka z Polski rzuconego na bezdroża dalekiej Syberii.

Mateusz Damięcki – aktor filmowy, teatralny i serialowy, absolwent Akademii Teatralnej (2004), pasjonat podróży, Ambasador Celów Zrównoważonego Rozwoju ONZ. W 2015 zagrał główną rolę w rosyjskim serialu komediowym dla stacji CTC. Równolegle występuje na deskach teatrów.

Aktywnie promuje działania na rzecz ekologii – występuje w produkcjach dokumentalnych poświęconych ochronie zagrożonych gatunków fauny i flory. Jest pasjonatem podróży. W 2009 roku odbył wyprawę „Siberia Expedition" – 25 000 km w 63 dni przez bezdroża tundry i tajgi.

Зачем? – что приблизительно означает: какого черта в Магадан?
Syberia Expedition 2009 – это экспедиция людей – тех, которые принимали в ней участие вместе со мной, а также тех, которых мы встретили по пути. Чудесные пейзажи навсегда запечалятся на фотографиях, но исключительные люди остаются в памяти. Звучит банально? Возможно, но о русской душе и русском Востоке невозможно рассказывать без пафоса. В России огромны не только бюсты Ленина, но также прежде всего природа, воображение человека и необъятный размах, которым пульсирует окружающий человека мир. ЗАЧЕМ – мой рассказ о двухмесячном приключении, репортаж о путешествии неопытного, но очарованного Россией 29-летнего странника из Польши, которого занесло в глушь далекой Сибири.

Матеуш Даменцки – актер театра и кино, окончил Варшавскую театральную академию (2004), энтузиаст путешествий, почетный посол Целей в области устойчивого развития ООН.

В 2015 году исполнил главную роль в российском комедийном сериале для канала СТС. Параллельно выступает в театрах.

Активно занимается экологической деятельностью – снимается в документальных фильмах, посвященных защите исчезающих видов фауны и флоры. Обожает путешествия. В 2009 году совершил Siberia Expedition – 25000 км за 63 дня по бездорожьям тундры и тайги.

WIECZÓR OPOWIEŚCI „BYLINY. OPOWIEŚCI O BOHATYRACH"

Miejsce: Skład Butelek, 11 Listopada 22
Data: 23 listopada, 19:00
Autorzy: Łukasz Szypkowski i Szymon Góralczyk

Zapraszamy do posłuchania mało znanych opowieści, dopełnionych grą na instrumentach, o staroruskich bohaterach. Opowieści, które są echami historii zmagań Rusi Kijowskiej z wrogami, ale też dawnych mitów słowiańskich. Przybrane w kunsztowną szatę językową czasem wydają się bardzo stare, czasem bardzo współczesne, gdy opisują wyczyny swoich bohaterów, których nie powstydziłyby się postacie z komiksów Marvela.

Przeniesiemy się razem do sławnego grodu w Kijowie, do wielkiego Nowogrodu, aby śledzić poczynania Ilji Muromca, Wasyla Pijanicy, Świętogóra bohatyra, którego matka ziemia unieść nie mogła, czy Sadki, grającego dla Władcy Mórz na jaworowych gęśliczkach.

ВЕЧЕР РАССКАЗОВ «БЫЛИНЫ. РАССКАЗЫ О БОГАТЫРЯХ»

Место: Skład Butelek, ул. 11 листопада, 22
Дата: 23 ноября, 19:00
Авторы: Лукаш Шипковски и Шимон Гуральчик

Приглашаем вас послушать малоизвестные рассказы о древнерусских богатырях, дополненные игрой на инструментах. Рассказы, которые перекликаются с историей борьбы Киевской Руси с врагами, а также с древнеславянской мифологией. Облеченные в изысканные слова, они иногда кажутся очень старыми, а иногда очень современными – когда, например, описывают такие подвиги своих героев, которых не постыдились бы персонажи комиксов Marvel.

Вместе мы перенесемся в знаменитый город Киев, в Великий Новгород, чтобы проследить за действиями Ильи Муромца, Василия Пьяницы, богатыря Святогора, которого Мать Земля не вынесла, или Садко, игравшего для Морского царя на яворчатых гуслях.

KONCERT SMOOTH QUARTET PODCZAS OTWARCIA 15. FESTIWALU FILMÓW ROSYJSKICH „SPUTNIK NAD POLSKĄ"

Miejsce: Kino „Iluzjon", ul. Narbutta 50a
Data: 18 listopada, 19:00

Kwartet smyczkowy Smooth Quartet tworzą studentki i absolwentki Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie: Alicja, Paulina, Monika i Zuzia. Współpracują w zasadzie od zawsze. Pierwsze kroki na scenie stawiały wspólnie, w szkole muzycznej, licznie koncertując w zespołach kameralnych, chórach i orkiestrach. Kiedy parę lat później spotkały się na tej samej uczelni postanowiły założyć kwartet smyczkowy. W 2009 roku powstał zespół, który z chęci wspólnego tworzenia, grania i koncertowania działa do dziś i odnosi coraz więcej sukcesów. Smooth Quartet prezentuje różnorodny repertuar, od klasyki po muzykę filmową i rozrywkową. Zespół współpracował m.in z Heidrikiem, Jagodą Kret, Dead Sirens i Small Mechanics.

КОНЦЕРТ SMOOTH QUARTET В РАМКАХ ОТКРЫТИЯ 15-ГО ФЕСТИВАЛЯ РОССИЙСКИХ ФИЛЬМОВ « СПУТНИК НАД ПОЛЬШЕЙ»

Место: Кинотеатр „Иллюзион", ул. Нарбутта, 50а
Дата: 18 ноября, 19:00

Струнный квартет Smooth Quartet состоит из студенток и выпускниц Музыкального университета имени Фредерика Шопена в Варшаве: Алиции, Паулины, Моники и Зузи. Они всегда работают вместе. Свои первые шаги на сцене они сделали вместе в музыкальной школе, дав многочисленные концерты в камерных ансамблях, хорах и оркестрах. Встретившись через несколько лет в том же университете, они решили создать струнный квартет. В 2009 году был сформирован ансамбль, который из-за желания творить, играть и давать концерты вместе, продолжает работать и сегодня и становится все более успешным. Smooth Quartet представляет разнообразный репертуар – от классики до популярной музыки и музыки к фильмам. Ансамбль сотрудничал с такими музыкантами, как HEIDRIK, Ягода Крет, Dead Sirens и Small Mechanics.

KONCERT JOANNY NAWROT PODCZAS OTWARCIA 15. FESTIWALU FILMÓW ROSYJSKICH „SPUTNIK NAD POLSKĄ"

Miejsce: Kino „Iluzjon", ul. Narbutta 50a
Data: 18 listopada, 19:00

Uroczyste otwarcie festiwalu „Sputnik" wzbogaci talent wielokrotnie nagradzanej wokalistki Joanny Nawrot, a na fortepianie zagra Paweł Zawada. Joanna wykona trzy piosenki z repertuaru Anny German: „Nadjeżda", „A on mnie nrawietsa" oraz „Adin Raz w God Sady Cwietut".

Joanna Nawrot – sopran. Związana z Operą Bałtycką w Gdańsku jako solistka współpracująca. Dwukrotna stypendystka Stypendium Prezesa Rady Ministrów Rzeczpospolitej Polskiej. Ukończyła wokalne kursy mistrzowskie u wybitnych polskich pedagogów śpiewu operowego, a także plastyki ruchu scenicznego i teatru. Uczestniczyła w wielu międzynarodowych festiwalach muzyki klasycznej (Białoruś, Rosja, Lądek Zdrój, Krynica Zdrój, Warszawa, Kraków, Drozdowo-Łomża, Hel, Busko-Zdrój, Mediolan, Florencja).

W repertuarze posiada partie operowe i operetkowe, muzykę sakralną, oratoryjną, pieśni. Współtworzy zespół Baltic Quasideon Group. Nagrała pierwszą solową płytę wraz z zespołem i gościnnym udziałem orkiestry kameralnej TriCity pod dyrekcją Ariela Ludwiczaka z piosenkami Anny German.

Fot. A. Wojciechowski

КОНЦЕРТ ИОАННЫ НАВРОТ В РАМКАХ ОТКРЫТИЯ 15-ГО ФЕСТИВАЛЯ РОССИЙСКИХ ФИЛЬМОВ «СПУТНИК НАД ПОЛЬШЕЙ»

Место: Кинотеатр „Иллюзион", ул. Нарбутта, 50а
Дата: 18 ноября, 19:00

Торжественное открытие фестиваля «Спутник» украсит своим талантом удостоенная многочисленных наград оперная певица Иоанна Наврот при аккомпанементе Павла Завады. Иоанна исполнит три песни из репертуара Анны Герман: «Надежда», «А он мне нравится» и «Один раз в год сады цветут».

Иоанна Наврот (сопрано) сотрудничает с Балтийской оперой в Гданьске в качестве солистки. Дважды удостоена стипендии Председателя совета министров Республики Польша. Окончила вокальные мастер-классы оперного пения у выдающихся польских педагогов, а также курсы сценического движения. Участвовала во многих международных фестивалях классической музыки (Беларусь, Россия, Лёндек-Здруй, Крыница-Здруй, Варшава, Краков, Дроздово-Ломжа, Хель, Буско-Здруй, Милан, Флоренция).

В ее репертуар входят оперные и опереточные партии, а также сакральная музыка и прочее. Является одним из создателей Baltic Quasideon Group. С этим коллективом, при участии камерного оркестра TriCity под руководством Ариэля Людвичака, записала первый сольный альбом с песнями Анны Герман.

Fot. A. Войцеховски

KONCERT RUSSIAN VILLAGE BOYS

Miejsce: Praga Centrum, ul. Szwedzka 2/4
Data: 20 listopada, 21:00

Zbierz swoich przyjaciół i przygotujcie się na rave prosto z Rosji! Russian Village Boys powracają do Polski, tym razem na koncert do Warszawy.

Chłopaki zyskali popularność dzięki swojej ciężkiej tanecznej muzyce oraz zwariowanym teledyskom, które mają po kilka milionów wyświetleń na YouTube. Największą inspirację w swojej elektroniczno-rave'owej twórczości czerpią z muzyki holenderskiej, czego wyrazem może być m.in. wydany w 2019 roku album „Russian Dutch".

Wśród największy hitów Russian Village Boys usłyszycie takie kawałki jak „CYKA BLYAT" (feta. DJ Blyatman), „Instababe" (feta. DJ Blyatman) czy „Adidas" (feat. Mr. Polska).

Koncert odbędzie się w ramach trasy koncertowej promującej najnowszy album grupy "Kiss My Peace" wydanej w 2020 roku.

КОНЦЕРТ RUSSIAN VILLAGE BOYS

Место: Praga Centrum, ул. Szwedzka 2/4
Дата: 20 ноября, 21:00

Собери друзей и приготовься к рейву прямиком из России! Russian Village Boys возвращаются в Польшу.

Популярность ребята приобрели благодаря своей тяжелой танцевальной музыке и сумасшедшим музыкальным клипам, которые набирают по несколько миллионов просмотров на YouTube. Наибольшее вдохновение в своих электронных рэйв-произведениях они черпают из голландской музыки, что можно заметить, среди прочего, в альбоме "Russian Dutch", вышедшем в 2019 году.

Среди самых громких хитов Russian Village Boys вы услышите такие песни, как «CYKA BLYAT» (feat. DJ Blyatman), «Instababe» (feat. DJ Blyatman) или «Adidas» (feat. Mr. Poland).

Концерт состоится в рамках турне по продвижению последнего альбома группы "Kiss My Peace", выпущенного в 2020 году.

KONCERT ZESPOŁU KUKAWICA

Miejsce: Skład Butelek, 11 Listopada 22
Data: 24 listopada, 20:30

Kukawica to zespół folkowy wykonujący tradycyjne pieśni polskie, ukraińskie i bałkańskie w autorskich aranżacjach, z towarzyszeniem instrumentów z wielu krajów i czasów. Kobieca moc i pierwotna energia to cechy charakterystyczne tej grupy. Porusza serduszka, a czasem nóżki do tańca!

Joanna Musiatowicz – śpiew, bębny obręczowe

Margarita Udovichenko – śpiew, djembe, akordeon

Maria Podlacha – śpiew, shruti-box, perkusjonalia

Maja Chwiejczak-Błaszczyk – skrzypce

Justyna Koper – lira korbowa, klarnet, viola da gamba

КОНЦЕРТ ГРУППЫ KUKAWICA

Место: Skład Butelek, ул. 11 листопада, 22
Дата: 24 ноября, 20:30

Kukawica – фолк-группа, исполняющая традиционные польские, украинские и балканские песни в оригинальных аранжировках под аккомпанемент инструментов разных стран и времен. Женская сила и первобытная энергия – отличительные черты этой группы. Она трогает сердца, а иногда и заставляет пуститься в пляс!

Иоанна Мусятович – вокал, рамочные барабаны

Маргарита Удовиченко – вокал, джембе, аккордеон

Мария Подлача – вокал, шрути-бокс, ударные

Майя Хвейчак-Блащик – скрипка

Юстина Копер – колесная лира, кларнет, виола да гамба

KONCERT ZESPOŁU PROPABANDA

Miejsce: Skład Butelek, 11 Listopada 22
Data: 25 listopada, 21:00

Propabanda East Collective to coverfolkowa kapela powstała w 2011 roku w Warszawie i grająca energetyczną bałkańską i klezmerską muzykę w nowatorskiej i wirtuozerskiej odsłonie. Oprócz piosenek z Bałkanów i muzyki romskiej, zespół stylistycznie zahacza też o Rumunię, Mołdawię, Grecję i wspomniane klimaty klezmerskie. Domeną Propabandy jest świetna zabawa, wirtuozeria i spora dawka improwizacji.

Zespół jest półfinalistą programu Must Be The Music, zagrał kilkaset koncertów, jest jednym z najciekawszych projektów na rynku łączących tradycyjną muzykę folkową z nowoczesnymi aranżacjami. W 2012 Propabanda podwójnie zagościła na składance Balkan&Jewish Inspirations w towarzystwie takich gwiazd tego nurtu muzyki jak Shantell, Taraf deHaidouks czy Goran Bregović.

Marcin Maroszek – lider zespołu, akordeonista i wokalista. Absolwent Connservatoire d' Edgar Varese w Paryżu oraz Centre National et International de Musique d'Accordeon. Laureat wielu zagranicznych konkursów akordeonowych i pasjonat muzyki tygla bałkańskiego.

КОНЦЕРТ ГРУППЫ PROPABANDA

Место: Skład Butelek, ул. 11 листопада, 22
Дата: 25 ноября, 21:00

Propabanda East Collective – кавер-фолк-группа, основанная в 2011 году в Варшаве и исполняющая энергичную балканскую и клезмерскую музыку в новаторской и виртуозной версии. Кроме песен с Балкан и цыганской музыки, группа играет также музыку из Румынии, Молдовы, Греции и вышеупомянутый клезмер. Propabanda – специалисты в области веселья, виртуозности и импровизации.

Группа является полуфиналистом программы Must Be The Music, отыграла несколько сотен концертов, является одним из самых интересных проектов на рынке, сочетающих традиционную народную музыку с современными аранжировками. В 2012 году Propabanda дважды появилась в компиляции Balkan&Jewish Inspirations в компании таких звезд, как Shantell, Taraf deHaidouks и Горан Брегович.

Марцин Марошек – лидер группы, аккордеонист и вокалист. Выпускник Консерватории Эдгара Вареза в Париже и Centre National et International de Musique d'Accordeon. Лауреат многих международных конкурсов аккордеонистов и энтузиаст музыки балканского «плавильного котла».

RUSSIAN SILENT DISCO

Miejsce: Skład Butelek, 11 Listopada 22
Data: 26 listopada, 22:00
Wstęp wolny

РУССКОЕ SILENT DISCO

Место: Skład Butelek, 11 listopada 22
Дата: 26 ноября, 22:00
Вход свободный

Zatańczmy razem! Podczas piątkowej imprezy Silent Disco troje DJów połączy swoje siły, żeby zaprezentować najciekawsze brzmienia rosyjskiej muzyki tanecznej. Na miejscu dostępne będą słuchawki, w których na trzech różnych kanałach usłyszycie każdą z grających osób. Filip Lech zaprezentuje szeroki przegląd muzyki ze Wschodu – od sowieckiego rocka i synth popu przez rosyjskie techno do filmowych przebojów. Sosia przedstawi swoją selekcję rosyjskich bitów, łącząc je z muzycznymi niespodziankami nawiązującymi do programu „Sputnika". Możecie liczyć na taniec do ulubionych motywów z filmów Tarantino! Hadrian przygotuje specjalną selekcję rosyjskiej muzyki elektronicznej, inspirowanej Deep Mix Moscow Radio lat 2000. Słowem, potrójna porcja rosyjskich muzycznych niespodzianek jest zagwarantowana!

Давайте танцевать вместе! Во время пятничного мероприятия Silent Disco трое диджеев объединятся, чтобы представить самое интересное звучание русской танцевальной музыки. У входа будут доступны наушники, в которых на трех разных каналах вы услышите каждого исполнителя. Филипп Лех представит широкий обзор музыки Востока – от советского рока, синти-попа и русского техно до хитов из кинофильмов. Sosia выступит со своим выбором русских битов, сочетая их с музыкальными сюрпризами, намекающими на программу фестиваля «Спутник». Станцуйте под ваши любимые мотивы из фильмов Тарантино! Вдохновленный Deep Mix Moscow Radio 2000-х Hadrian подготовит специальную подборку русской электронной музыки. Словом, тройная порция русских музыкальных сюрпризов вам гарантирована!

Filip Lech

Didżej i krytyk muzyczny. Jego sety można było usłyszeć w Boiler Roomie, paryskim LYL Radio i warszawskim Radiu Kapitał. Wspólnie z Lubomirem Grzelakiem (Lutto Lento) prowadzi wytwórnię DUNNO Recordings. Kurator Radixopolu – nocy tanecznej odbywającej się w czasie festiwalu Radykalna Kultura Polska, podczas której muzyka elektroniczna spotyka muzykę wiejską.

Od 2013 roku redaktor muzyczny Culture.pl, wcześniej związany z redakcją "Glissanda". Publikował także we "Wprost", "Ruchu Muzycznym", "Dwutygodniku", "Trans/wizjach" i kilku innych miejscach.

Od sowieckiego rocka i synth popu przez rosyjskie techno do filmowych przebojów. Co usłyszymy podczas setu zagranego przez Filipa Lecha na imprezie silent disco i na zamknięciu festiwalu? Łatwiej byłoby powiedzieć czego nie usłyszymy!

Sosia

DJ-ka, absolwentka kursu w Instytucie Dźwięku. Występuje najczęściej w warszawskich klubach oraz na wydarzeniach społecznie zaangażowanych - grała m.in. na Manifie i Paradzie Równości. Przepada za nawiązywaniem do mainstreamowych hitów lat 80. i 90. Podczas Silent Disco przedstawi swoją selekcję rosyjskich bitów, pojawi się też trochę muzycznych niespodzianek nawiązujących do programu festiwalu.

Hadrian

Lata doświadczeń, setki imprez i tysiące godzin spędzone za deckami. Od początku kariery aktywnie promuje ambitniejszą stronę muzyki house, zarówno tą głęboką, jak i tą zanurzoną w ciepłej melancholii za niepowtarzalnymi latami 80. Pomysłodawca cykli Berlin House i Yerba Lab, członek instrumentalno-djskiej formacji Ninja Projekt oraz jeden z głównych motorów napędowych kolektywu Głębokie Pasmo.

Na zaproszenie "Sputnika" – zarówno na imprezę zamknięcia festiwalu, jak i na imprezę silent disco – Hadrian przygotuje specjalną selekcję inspirowaną rosyjską sceną muzyki elektronicznej. Coś wyjątkowego dla fanów Deep Mix Moscow Radio, które kształtowało gusta Hadriana na początku wieku. Zapraszamy!

Филип Лех

Диджей и музыкальный критик. Его диджейские сеты можно было послушать на вечеринках Boiler Room, на волнах парижского LYL Radio и в варшавском Radio Kapitał. Совместно с Любомиром Гжеляком (Lutto Lento) руководит лейблом DUNNO Recordings. Куратор Radixopol – танцевальной ночи, которая проводится в рамках фестиваля «Радикальная польская культура», во время которой электронная музыка встречается с народной.

С 2013 года музыкальный редактор сайта Culture.pl, ранее связанный с редакцией Glissand. Печатался также в журналах Wprost, Ruch Muzyczny, Dwutygodnik, Trans/wizje и ряде других.

От советского рока, синти-попа и русского техно до кинохитов. Что мы услышим во время сета, сыгранного Филиппом Лехом на вечеринке Silent Disco и на закрытии фестиваля? Легче сказать, чего мы не услышим!

Sosia

DJ, выпускница курса в Институте звука. Чаще всего выступает со своими сетами в варшавских клубах, а также на социально значимых мероприятиях – играла, например, на Манифе (ежегодная феминистская демонстрация, организованная в связи с Международным женским днем) и Параде равенства. Обожает ссылаться на главные хиты 80-х и 90-х. На Silent Disco представит свою подборку русских битов, а также подарит нам несколько музыкальных сюрпризов, относящихся к программе фестиваля.

Hadrian

Диджей и музыкальный критик. Его диджейские сеты можно было послушать на вечеринках Boiler Room, на волнах парижского LYL Radio и в варшавском Radio Kapitał. Совместно с Любомиром Гжеляком (Lutto Lento) руководит лейблом DUNNO Recordings. Куратор Radixopol – танцевальной ночи, которая проводится в рамках фестиваля «Радикальная польская культура», во время которой электронная музыка встречается с народной.

От советского рока, синти-попа и русского техно до кинохитов. Что мы услышим во время сета, сыгранного Филиппом Лехом на вечеринке Silent Disco и на закрытии фестиваля? Легче сказать, чего мы не услышим!

WARSZTATY ŚPIEWU BIAŁEGO

Miejsce: Skład Butelek, 11 Listopada 22
Data: 24 listopada, 18:00
Autorka: Margarita Udovichenko

Zapraszamy serdecznie na warsztaty z białego śpiewu. Warsztaty skierowane są dla osób, które chciałyby nauczyć się podstaw pracy z naturalną emisją głosu, "otworzyć" swój głos, mając za materiał tradycyjne pieśni ukraińskie i rosyjskie. W programie warsztatów: ćwiczenia oddechowe, ćwiczenia emisyjne, nauka wspólnego śpiewu wielogłosowego, nauka pieśni.

Margarita Udovichenko – absolwentka Uniwersytetu Sztuki w Charkowie, na wydziale Aktor teatru Lalek. Przez 3 lata śpiewała w laboratorium śpiewu ludowego "Wsia Naderzda", w 2018-2019 roku była organizatorem Projektu "Pieśń Wędrująca" (Warszawa), który był zrealizowany dzięki Warszawskiemu Programowi Edukacji Kulturalnej. Jest wokalistką etno zespołów Kukawica, Moribaya, Sumana oraz Korinnia. Za główne punkty zainteresowania obrała sobie prace z głosem naturalnym, techniki śpiewu tradycyjnego i białego. Szukając rożnych piosenek z całego świata i śpiewając je poszukuje nie tylko dobrego brzmienia, ale również poszukuje dialogu między ludźmi.

МАСТЕР-КЛАСС ПО «БЕЛОМУ ПЕНИЮ»

Место: Skład Butelek, ул. 11 листопада, 22
Дата: 24 ноября, 18:00
Автор: Маргарита Удовиченко

Сердечно приглашаем вас на мастер-класс по «белому пению». Мастер-класс ориентирован на тех, кто хотел бы научиться основам работы с естественной подачей голоса, «раскрыть» свой голос, опираясь на традиционные украинские и русские песни. В программе мастер-класса: дыхательные упражнения, упражнения для постановки голоса, обучение совместному полифоническому пению, разучивание песен.

Маргарита Удовиченко – выпускница Харьковского университета искусств, окончила актерский факультет Театра кукол. 3 года пела в лаборатории народного пения «Вся Надежда», в 2018–2019 гг. была организатором проекта «Странствующая песня» (Варшава), который осуществился благодаря Варшавской культурной образовательной программе. Певица этно-групп Kukawica, Moribaya, Sumana и Korinnia. Основные ее интересы – произведения с естественным голосом, традиционными и «белыми» техниками пения. Отбирая различные песни со всего мира и исполняя их, Маргарита не только ищет хорошее звучание, но и диалог между людьми.

WARSZTATY LEPIENIA PIELMIENI W SKAMIEJCE

Miejsce: Skamiejka, ul. Ząbkowska 37
Data: 25 listopada, 18:00
Liczba uczestników: 15
Wstęp wolny. Obowiązuje mailowa rezerwacja miejsc: wydarzenia@ear.com.pl

Rosyjska, a raczej syberyjska kuchnia w Twoim domu? Jak najbardziej! Razem z niezastąpionymi szefowymi i twórczyniami knajpy Skamiejka nauczymy się przygotowania tradycyjnej potrawy kuchni syberyjskiej. Pielmieni to inaczej małe pierożki z nadzieniem mięsnym, które różnią się od naszych polskich, tradycyjnych pierogów przede wszystkim tym, że na etapie lepienia, wypełnia się je surowym mięsem, a nie gotowanym. Posypane są świeżo mielonym pieprzem, z dodatkiem śmietany zakwaszonej octem. Podczas Sputnika możesz nauczyć się samodzielnego przyrządzenia pielmieni według tradycyjnego, sprawdzonego przepisu!

Prosimy o zabranie na warsztat swojego ulubionego fartuszka :)

МАСТЕР-КЛАСС ПО ЛЕПКЕ ПЕЛЬМЕНЕЙ В РЕСТОРАНЕ SKAMIEJKA

Место: Skamiejka, ул. Зомбковска, 37
Дата: 25 ноября, 18:00
Количество участников: 15
Вход бесплатный. Обязательное бронирование мест по электронной почте: wydarzenia@ear.com.pl

Русская, а точнее сибирская кухня у вас дома? Конечно! Вместе с незаменимыми поварами и создательницами ресторана Skamiejka мы научимся готовить традиционное сибирское блюдо. Пельмени – это маленькие пирожки с мясной начинкой, которые отличаются от традиционных польских перогов тем, что на этапе лепки их наполняют сырым, а не вареным мясом. Готовое блюдо посыпают свежемолотым перцем и поливают сметаной с добавлением уксуса. Во время «Спутника» вы сможете узнать, как делать пельмени самостоятельно по традиционному проверенному рецепту!

Не забудьте прихватить на мастер-класс свой любимый фартук :)

WARSZTATY KOLAŻU ZE SZTUKARNIĄ

Miejsce: Sztukarnia, ul. Odolańska 60
Data: 28 listopada, 18:00-20:00
Liczba uczestników: 20
Wstęp wolny. Obowiązuje mailowa rezerwacja miejsc: wydarzenia@ear.com.pl

Badacze współczesnej kultury zauważają, że wielu twórców obecnie sięga po istniejące już utwory (literackie, muzyczne, artystyczne) do stworzenia własnych prac. Tendencja ta zyskała nawet nazwę stworzoną przez Lawrence'a Lessiga, który określił ją kulturą remiksu. Kurs kolażu z elementami grafiki warsztatowej dla dorosłych to zaproszenie do właśnie takiego działania. Jest to możliwość stworzenia kolażu z wykorzystaniem znanych dzieł sztuki. Sięgając po fragmenty słynnych prac np. portretów eleganckich dam Reynoldsa, albo dziwnych ryb Breughela, Uczestnicy będą mogli domalowywać lub dokleić własne elementy bawiąc się zarówno kompozycją, jak i pierwotnym tematem, ostatecznie zaś stworzą wyjątkowe i unikalne kolaże. Kursanci dodatkowo poznają i wykorzystają techniki graficzne, takie jak: linoryt. Stworzone prace Uczestnicy będą mogli później oprawić oraz powiesić w domu.

Niektórzy mylnie sądzą, że centra artystyczne istnieją tylko dla tzw. prawdziwych artystów. Centrum Artystyczne Sztukarnia twierdzi, że każdy człowiek posługujący się formą plastyczną, literacką, teatralną, taneczną czy krawiecką powołuje do życia swoją własną, unikalną sztukę, stając się na ułamki sekund tworzenia ARTYSTĄ. Sztukarnia, działająca na warszawskim rynku od 2009 roku, otwiera swe podwoje przed wszystkimi, którzy chcą realizować swoje kreatywne „ja", odkryć w sobie pasję, urealnić pomysły, wykrzyczeć własne wnętrze.

МАСТЕР-КЛАСС ПО КОЛЛАЖУ С SZTUKARNIA

Место: Sztukarnia, улица Odolańska 60
Дата: 28 ноября, 18:00-20:00
Число участников: 20
Вход бесплатный. Обязательное бронирование мест по электронной почте: wydarzenia@ear.com.pl

Исследователи современной культуры отмечают, что многие создатели в настоящее время обращаются к уже существующим произведениям (литературным, музыкальным, художественным) для создания собственных работ. Эта тенденция даже получила название, придуманное Лоуренсом Лессигом, – «культура ремикса». Курс коллажа с элементами графического дизайна для взрослых – введение именно в такой вид творчества. Это возможность создания коллажа с использованием знаменитых произведений искусства. С помощью фрагментов известных полотен, таких как портреты элегантных дам Рейнольдса или странных рыб Брейгеля, участники смогут пририсовать или приклеить элементы по своему усмотрению, обыгрывая как композицию, так и оригинальную тему, и в итоге создавая особенные, уникальные коллажи. Кроме того, курсанты будут изучать и использовать графические техники, такие как линогравюра. Созданные работы можно вставить в рамки и повесить дома.

Некоторые ошибочно полагают, что художественные центры существуют только для так называемых «настоящих художников». Мы считаем, что каждый человек, использующий пластический, литературный, театральный, танцевальный или костюмный вид творчества, воплощает в жизнь уникальное искусство, на долю секунды становясь АРТИСТОМ. Sztukarnia, действующая на варшавском рынке с 2009 года, открывает свои двери перед всеми, кто хочет реализовать свое творческое «я», открыть в себе страсть, воплотить идеи, «выкричать» свой внутренний мир.

WYSTAWA KADRÓW FILMOWYCH

Miejsce: Kino „Iluzjon", ul. Narbutta 50a
Data: 18-28 listopada

W tym roku postanowiliśmy zrobić selekcję naszych materiałów i wyłonić z nich najciekawsze kadry filmowe, które można pokazać mieszkańcom Warszawy. Są różnorodne zarówno pod względem tematycznym, jak i kolorystycznym. To jedynie maleńki wycinek bogatego programu tegorocznej edycji, z którym będzie można zapoznać się w kinach od 18 do 28 listopada w trakcie trwania festiwalu.

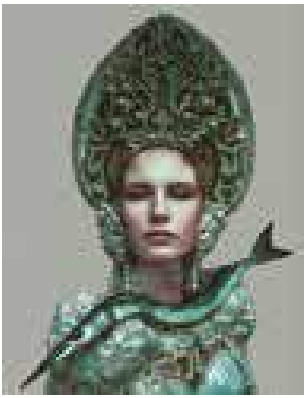
Zapraszamy do kina „Iluzjon", aby zapoznać się z wizualnym przekrojem programu tegorocznego Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską".

ВЫСТАВКА КИНОКАДРОВ

Место: Кинотеатр „Иллюзион", ул. Narbutta, 50a
Дата: 18-28 ноября

В этом году мы решили сделать подборку наших материалов и отобрать самые интересные кадры из фильмов, которые покажем жителям Варшавы. Кадры из фильмов разнообразны как по тематике, так и по цветовой гамме. Это лишь малая часть богатой программы фильмов этого года, которая будет доступна в кинотеатрах с 18 по 28 ноября во время фестиваля.

Приглашаем вас в кинотеатр „Иллюзион", чтобы увидеть визуальный обзор программы этого года кинофестиваля «Спутник над Польшей».



WYSTAWA PLAKATÓW FESTIWALU „SPUTNIK"

Miejsce: Kino „Iluzjon", ul. Narbutta 50a
Data: 18-28 listopada

Zapraszamy na wystawę, która będzie nie tylko retrospektywą naszego Festiwalu, ale również odsłoni niektóre ze sputnikowych tajemnic.

Plakaty „Sputnika nad Polską", które towarzyszą nam co jesień, to tylko niewielka część tego, co zostało stworzone na potrzeby festiwalu. W ramach wystawy pokażemy Wam również te plakaty, które z jakiegoś powodu nigdy nie ujrzały światła dziennego i nie wyszły poza teren naszego festiwalowego biura.

Wystawa przedstawia serię plakatów stworzonych przez Karolinę Michałowską oraz Mariusza Filipowicza – naszych niezmiennych grafików, począwszy od 3. do tegorocznej, 15. edycji Sputnika.

ВЫСТАВКА АФИШ ФЕСТИВАЛЯ «СПУТНИК»

Место: Кинотеатр „Иллюзион", ул. Narbutta, 50a
Дата: 18-18 ноября

Приглашаем на выставку, которая не только станет ретроспективой нашего фестиваля, но и раскроет некоторые секреты «Спутника».

Плакаты «Спутника над Польшей», которые сопровождают нас каждую осень, – это лишь малая часть того, что было создано для фестиваля. В рамках выставки мы также покажем вам те плакаты, которые по какой-то причине никогда не увидели свет и не вышли за пределы нашего фестивального офиса.

Выставка содержит серию плакатов, созданных Каролиной Михаловской и Мариушем Филиповичем – наших неизменных графических дизайнеров, начиная с третьего по пятнадцатый «Спутник».

WYSTAWA „GAGARIN – PIERWSZY W KOSMOSIE"

Miejsce: Kino Luna, ul. Marszałkowska 28
Data: 18-28 listopada

Wystawa opracowana przez agencję Roskosmos. Wystawa poświęcona jest Jurijowi Gagarinowi, pierwszemu w historii zdobywcy kosmosu. Opowiada też o pierwszym załogowym locie w kosmos – największym wydarzeniu oraz osiągnięciu naukowemu i technologicznemu w historii ludzkości. Na pokładzie statku kosmicznego „Wostok" Gagarin okrążył kulę ziemską w 1 godzinę 48 minut i bezpiecznie wrócił na Ziemię. Tak rozpoczęła się epoka załogowych lotów kosmicznych.

Wystawa przedstawia historię Jurija Gagarina, jego drogę do gwiazd, pokazuje główne etapy historii rosyjskiej kosmonautyki oraz udowadnia, jak ważnym osiągnięciem był pierwszy załogowy lot w kosmos.

ВЫСТАВКА «ГАГАРИН – ПЕРВЫЙ В КОСМОСЕ»

Место: Кинотеатр «Луна», ул. Marszałkowska, 28
Дата: 18-28 ноября

Выставка подготовлена Роскосмосом и посвящена Юрию Гагарину, первому в истории покорителю космоса, а также первому пилотируемому космическому полету – величайшему событию и научно-техническому достижению в истории человечества. На корабле «Восток» Гагарин облетел земной шар за 1 час 48 минут и благополучно вернулся на Землю. Так началась эпоха пилотируемых космических полетов. Выставка рассказывает о жизни Юрия Гагарина, его пути к звездам, покажет основные этапы в истории отечественной космонавтики и то, насколько важным достижением стал первый полет человека в космос.

WYSTAWA: „FIODOR DOSTOJEWSKI. ŻYCIE I TWÓRCZOŚĆ. EPIZODY"

Miejsce: Kino Luna, ul. Marszałkowska 28
Data: 18-28 listopada

Z okazji 200. rocznicy urodzin Fiodora Dostojewskiego Muzeum Literacko-Memorialne w Petersburgu przygotowało wystawę, która była prezentowana w wielu miastach na całym świecie.

Nazwisko Dostojewskiego jest ściśle związane z Petersburgiem, miastem, w którym powstało wiele jego dzieł, zamieszkanym przez bohaterów jego słynnych powieści. Moskwianin z urodzenia, duchem i umysłem petersburżanin, Dostojewski stworzył niepowtarzalny, rozpoznawalny i wyjątkowo osobisty obraz Petersburga.

Zdjęcia i dokumenty, fragmenty jego dzieł i listów w zwarty sposób przedstawiają główne wydarzenia dotyczące życia i twórczości pisarza. Wystawa składa się z litografii, rycin i kopii cyfrowych XIX-wiecznych fotografii ze zbiorów Muzeum Dostojewskiego oraz Muzeum Literackiego Instytutu Literatury Rosyjskiej Akademii Nauk w Petersburgu.

Wystawa jest pretekstem do dalszego zapoznania się z twórczością pisarza.

ВЫСТАВКА: «ФЕДОР ДОСТОЕВСКИЙ. ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО. ЭПИЗОДЫ»

Место: Кинотеатр «Луна», ул. Marszałkowska, 28
Дата: 18-28 ноября

По случаю 200-летия со дня рождения Ф. Достоевского Литературно-мемориальный музей в Петербурге подготовил выставку, которая была представлена во многих странах на различных площадках.

Имя Достоевского прочно связано с Петербургом, городом, в котором создавались многие его художественные произведения и обитали герои его известных романов. Москвич по рождению и детству, петербуржец по духу и творчеству, Достоевский создал уникальный образ Петербурга, фантастически узнаваемый и неповторимо личностный.

Фотографии и документы, цитаты из произведений и писем кратко представляют основные события жизненного и творческого пути писателя. Выставка состоит из литографий, гравюр и фотографий XIX века в цифровых копиях из коллекций Музея Достоевского и Литературного музея Института русской литературы РАН, Санкт-Петербург.

Эта выставка – импульс к дальнейшему знакомству с творчеством писателя.

QUIZ WIEDZY „PERŁY SPUTNIKA" Z FILMASTEREM

Piąty quiz wiedzy o kinie rosyjskim przygotowany wspólnie w serwisem Filmaster na 15-lecie Sputnika zabierze konkursowiczów w podróż po poprzednich edycjach festiwalu. Wspomnimy znakomitych gości, nagrodzone perły współczesnej kinematografii i wielkie kino klasyczne, przywołamy również ulubieńców festiwalowej publiczności.

Sprawdźcie swoją wiedzę i weźcie udział w losowaniu atrakcyjnych nagród po zakończeniu festiwalu:

https://filmaster.typeform.com/Sputnik2021

Filmaster to społeczność ludzi kochających film, szczególnie zainteresowanych kinem artystycznym, odważnym i niezwykłym. Serwis działa od 2009 roku i początkowo koncentrował się na dostarczaniu personalizowanych filmowych rekomendacji, później zaś wyewoluował w miejsce spotkań i dyskusji, w którym pasjonaci mogą podzielić się opiniami i polecić innym swoje odkrycia. Wysłannicy Filmastera obecni są na największych europejskich festiwalach filmowych, relacjonując konkursowe zmagania i recenzując najnowsze produkcje. Konkurs na recenzję, a później quiz wiedzy, organizowany wraz z festiwalem Sputnik, to wieloletnia tradycja serwisu.

ВИКТОРИНА «ЖЕМЧУЖИНЫ СПУТНИКА» С FILMASTER

Пятая викторина знаний о российском кино, совместно подготовленная с сайтом Filmaster к 15-летию «Спутника», отправит участников в путешествие по предыдущим выпускам фестиваля. Мы вспомним прекрасных гостей, награжденные жемчужины современного кинематографа и великое классическое кино, а также любимцев фестивальной публики.

Проверьте свои знания и примите участие в розыгрыше привлекательных призов по окончании фестиваля:

https://filmaster.typeform.com/Sputnik2021

Filmaster – это сообщество киноманов, особенно интересующихся художественным, смелым и неординарным кино. Веб-сайт Filmaster работает с 2009 года и первоначально был ориентирован на предоставление персонализированных рекомендаций по фильмам, а затем превратился в место встреч и дискуссий, где энтузиасты могут поделиться своим мнением и порекомендовать свои открытия другим. Представители Filmaster присутствуют на крупнейших европейских кинофестивалях, рассказывают о киноконкурсах и рецензируют новейшие фильмы. Конкурс на лучшую рецензию, а позже викторина, организованные вместе с фестивалем «Спутник» – это многолетняя традиция сайта.

KONKURS FOTOGRAFICZNY „KOSMOS BLISKOŚCI"

Widzowie „Sputnika" mieli okazję wziąć udział w Konkursie fotograficznym pt. „Kosmos bliskości", który jak co roku zorganizowaliśmy wspólnie z Akademią Fotografii! Najlepsze konkursowe prace można obejrzeć na naszej stronie internetowej i na Facebooku.

Tematem tegorocznego konkursu była różnie rozumiana bliskość i jej bezgraniczna różnorodność, szczególnie w czasie pandemii. Wypełnione sale kinowe i hałaśliwe poranne kawiarnie, wieczory pod ciepłą kołderką z serialem i kotem, głośne przyjęcia przyjacielskie lub zatłoczone nocne kluby, rozmowa przy aromatycznej herbacie ze swoim przyjacielem, dotyk lub ciepłe spojrzenie bliskiej osoby, koleżanki czy kogoś (jeszcze) nieznajomego. Fotografowie starali się odpowiedzieć na następujące pytania: „Czym dla Ciebie jest bliskość? Jak ją postrzegasz? Jak ją czujesz i widzisz? Jak możesz uchwycić tę bliskość w swoim obiektywie?".

Nagrody konkursowe:

I miejsce: 8 bloków (cały kurs) zaawansowanego kursu fotografii w Akademii Fotografii, nagrody książkowe, 4 pojedyncze zaproszenia na dowolny seans festiwalowy.

II miejsce: 4 bloki zaawansowanego kursu fotografii w Akademii Fotografii, nagrody książkowe, 4 pojedyncze zaproszenia na dowolny seans festiwalowy.

III miejsce: 2 bloki zaawansowanego kursu fotografii w Akademii Fotografii, nagrody książkowe, 4 pojedyncze zaproszenia na dowolny seans festiwalowy.

Więcej o zaawansowanym kursie fotografii można przeczytać na stronie Akademii Fotografii: **http://www.akademiafotografii.pl/warszawa/zaawansowany-kurs-fotografii**

ФОТОКОНКУРС «КОСМОС БЛИЗОСТИ»

Зрители «Спутника» имели возможность принять участие в фотоконкурсе «Космос близости», который, как и каждый год, мы организовали вместе с Академией фотографии! Лучшие конкурсные работы уже можно посмотреть на нашем сайте и в Фейсбуке.

Темой конкурса в этом году стала близость в различных своих проявлениях и ее безграничное разнообразие, особенно во время пандемии. Заполненные кинозалы и шумные утренние кафе, вечера под теплым одеялом с сериалом и котом, бурные дружеские вечеринки или переполненные ночные клубы, беседа за ароматным чаем с другом, прикосновение или теплый взгляд любимого человека, друга или (пока еще) незнакомца. Фотографы попытались ответить на следующие вопросы: «Что такое для вас близость? Как вы ее воспринимаете? Как вы ее чувствуете и видите? Как можете запечатлеть эту близость в своем объективе?».

Награды конкурса:

1-е место: 8 блоков (весь курс) курса фотографии продвинутого уровня в Академии фотографии, книжные награды, 4 индивидуальных приглашения на любой показ фестиваля.

2 место: 4 блока курса фотографии продвинутого уровня в Академии фотографии, книжные награды, 4 индивидуальных приглашения на любой показ фестиваля.

3 место: 2 блока курса фотографии продвинутого уровня в Академии фотографии, книжные награды, 4 индивидуальных приглашения на любой показ фестиваля.

Узнайте больше о курсе фотографии на вебсайте Академии фотографии: **http://www.akademiafotografii.pl/warszawa/zaawodowany-kurs-fotografii**

KONKURS NA NAJLEPSZY FILM FESTIWALOWY „NAGRODA PUBLICZNOŚCI"

Głosowanie na najlepszy film festiwalowy odbywa się w dniach 18-28 listopada 2021 r.

W konkursie na Nagrodę Publiczności biorą udział filmy z sekcji: Konkurs filmów fabularnych.

Przed projekcjami filmów, wolontariusze będą rozdawać kupony do głosowania TAK lub NIE.

Po projekcji należy wypełnić swoje dane osobowe, podać adres e-mail i wrzucić odpowiedni głos. Wrzucenie do urny kuponu z głosem na TAK lub NIE będzie równoznaczne z oddaniem głosu. Film, który otrzyma największą ilość głosów na TAK zdobędzie Nagrodę Publiczności Festiwalu „Sputnik nad Polską", a spośród głosujących widzów zostaną rozlosowane rozmaite nagrody – kurs języka rosyjskiego, bogate zestawy książek i podwójne wejścia na spektakle.

Rozstrzygnięcie konkursu odbędzie się 28 listopada 2021 r. w kinie Luna.

O zwycięzcach nagród-niespodzianek spośród głosujących poinformujemy na stronie www.sputnikfestiwal.pl oraz na naszym Facebooku.

КОНКУРС НА ЛУЧШИЙ ФИЛЬМ ФЕСТИВАЛЯ «ПРИЗ ЗРИТЕЛЬСКИХ СИМПАТИЙ»

Голосование за лучший фильм фестиваля пройдет с 18 по 28 ноября 2021 года.

В конкурсе на «Приз зрительских симпатий» участвуют фильмы из секции «Конкурс художественного кино».

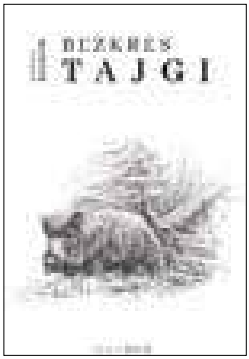
Перед каждым сеансом фильмов из выше указанных секций волонтеры будут раздавать зрителям купоны для голосования с возможностью выбора TAK (ДА – если фильм понравился) или NIE (НЕТ – если фильм не понравился).

После сеанса необходимо указать в купоне свои данные (имя и фамилию, адрес электронной почты) и оставить купон в урне для голосования, что будет равнозначно отдаче голоса.

Фильм, который получит наибольшее количество голосов TAK, станет победителем конкурса зрительских симпатий «Спутник над Польшей», а среди самих зрителей, участвовавших в голосовании, будут разыгрываться различные призы – курс русского языка, богатые наборы книг и двойные билеты на спектакли.

Результаты конкурса будут объявлены 28 ноября 2021 г. в кинотеатре «Луна».

О зрителях, получивших призы, мы сообщим на сайте фестиваля www.sputnikfestiwal.pl, а также в нашем Фейсбуке.



BEZKRES TAJGI

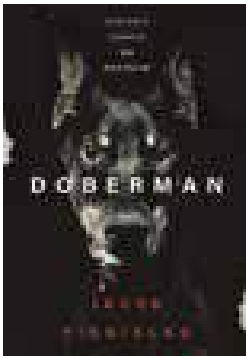
Gatunek: literatura przygodowa
Autor: Mikołaj Bajkow
Tłumaczenie: Bogdan Michalak
Wydawnictwo: Atra World
Data premiery: wydana wiosną 2021 r.

БЕКРАЙНЯЯ ТАЙГА

Жанр: приключенческая литература
Автор: Николай Байков
Перевод: Богдан Михаляк
Издательство: Atra World
Дата выхода: издана весной 2021 г.

Od zawarcia znajomości z podróżnikiem Mikołajem Przewalskim po spotkania z niedźwiedziami, tygrysami i hunhuzami w tajdze na Dalekim Wschodzie – autor po raz kolejny zabiera nas w miniony świat przygód i łowów. W swoich opowiadaniach kreśli sylwetki ludzi tajgi i oddaje niesamowitą atmosferę „leśnego morza", jak za miejscowymi nazywa roztaczające się wokół, bezkresne lasy. To niebezpieczne tereny, gdzie na człowieka czyhają niedźwiedzie albo bandyckie szajki, a o przetrwaniu decyduje odwaga. Obok trzymających w napięciu opowieści o ryzykowaniu życia znalazły się niesamowite historie oswojonych tygrysów i niedźwiedzi, ukazujące zespolenie człowieka z dzikim światem natury. Nie brakuje też mrocznych epizodów związanych z targającymi ludźmi namiętnościami. 18 opowiadań przenosi czytelnika daleko w tajgę, gdzie życiem rządzą zupełnie inne prawa.

От знакомства с путешественником Николаем Пржевальским до встреч с медведями, тиграми и хунхузами в дальневосточной тайге – автор в очередной раз переносит нас в прошлое, в мир приключений и охоты. В своих рассказах он рисует образы людей тайги, передает необыкновенную атмосферу «лесного моря», как местные жители называют бескрайние леса. Это опасные местности, где человека подстерегают медведи и бандитские шайки, а выживание определяется мужеством. Помимо напряженных рассказов о риске жизни здесь нашли место удивительные истории о прирученных тиграх и медведях, показывающие слияние человека с миром дикой природы. Также здесь есть и мрачные эпизоды, связанные с обуревающими людей страстями. 18 рассказов книги переносят читателя далеко в тайгу, где правят совсем иные законы.



DOBERMAN

Gatunek: true crime
Autor: Jacek Piekiełko
Wydawnictwo: Skarpa Warszawska
Data premiery: 15.09.2021

Ta historia wydarzyła się naprawdę! 1996 rok. Rosja. W rzece Aba zostaje znaleziony kawałek dziecięcej czaszki. Po intensywnych przeszukiwaniach terenów wokół rzeki, śledczy odnajdują rozczłonkowane ciała dziewczynek i chłopców w wieku od 9 do 14 lat. Na mieszkańców Nowokuźniecka pada blady strach. W mieście pojawiają się pogłoski o wyjątkowo brutalnym, seryjnym mordercy. Jak się okazuje to nie koniec wstrząsających, makabrycznych zbrodni...

Poznaj historię chłopca, który mógłby być twoim kolegą. Mężczyzny, z którym chętnie napiłbyś się wódki i ponarzekał na otaczający cię świat. Człowieka, który przeżył wielką miłość.

Poznaj historię najbardziej przerażającego mordercy współczesnej Rosji. Potwór z Nowokuźniecka, Syberyjski Rozpruwacz, maniak, bestia – to wszystkie przydomki seryjnego mordercy, o którym Rosja chciałaby zapomnieć. Czy masz odwagę, by zobaczyć jak wygląda najgłębsza otchłań zła?

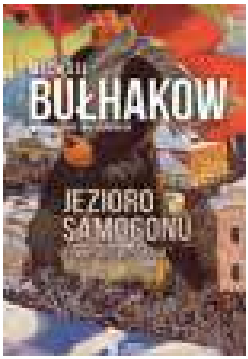
ДОБЕРМАН

Жанр: настоящее преступление
Автор: Яцек Пекелко
Издательство: Skarpa Warszawska
Дата выхода: 15.09.2021

Эта история произошла на самом деле! Россия, 1996 год. В реке Аба обнаружен обломок детского черепа. После интенсивного обыска на приречной территории следователи находят расчлененные тела девочек и мальчиков в возрасте от 9 до 14 лет. Жителей Новокузнецка охватывает леденящий страх. В городе появляются слухи о чрезвычайно жестоком серийном убийце. Как оказывается, это не конец чудовищных и ужасающих преступлений…

Познакомьтесь с историей мальчика, который мог бы быть вашим другом. Мужчины, с которым вы бы охотно выпили водки и пожаловались бы на окружающий мир. Человека, испытавшего большую любовь.

Познакомьтесь с историей самого страшного убийцы современной России. Новокузнецкий монстр, Сибирский потрошитель, маньяк, зверь – все это прозвища серийного убийцы, о котором Россия хотела бы забыть. Осмелитесь ли вы заглянуть в глубочайшую бездну зла?



JEZIORO SAMOGONU

Gatunek: literatura klasyczna
Autor: Michaił Bułhakow
Tłumaczenie: Jan Cichocki
Wydawnictwo: REA-SJ
Data premiery: 12.04.2021

САМОГОННОЕ ОЗЕРО

Жанр: классическая литература
Автор: Михаил Булгаков
Перевод: Ян Цихоцки
Издательство: REA-SJ
Дата выхода: 12.04.2021

„Diaboliada", „Fatalne jaja" i „Psie serce" – genialne opowiadania Michaiła Bułhakowa napisane przez niego w połowie lat dwudziestych XX wieku w jednym tomie! Bonusowo: literacki witrażyk z codziennego życia Moskwian, czyli „Jezioro samogonu". Kto chce zrozumieć rosyjską duszę, musi poznać te teksty.

«Дьяволиада», «Роковые яйца» и «Собачье сердце» – гениальные повести Михаила Булгакова, написанные им в середине 20-х гг. XX в. и собранные в одном томе! В качестве бонуса – литературный витраж, представляющий повседневную жизнь москвичей, то есть «Самогонное озеро». Кто хочет понять русскую душу, должен познакомиться с этими текстами.

LUDZIE SIERPNIA

Gatunek: powieść
Autor: Siergiej Lebiediew
Tłumaczenie: Grzegorz Szymczak
Wydawnictwo: Claroscuro
Data premiery: 09.09.2021

Sierpień 1991 roku. Komuniści starej gwardii, przeciwni reformom Michaiła Gorbaczowa, próbują dokonać zamachu stanu. Borys Jelcyn przejmuje kontrolę nad krajem, który wkrótce się rozpadnie. Przed Łubianką zostaje obalony pomnik Feliksa Dzierżyńskiego.

W poszukiwaniu swoich korzeni bohater powieści wyrusza przez zdewastowane regiony byłego Związku Radzieckiego. Podejmuje podróż w zaświaty, choć bardzo namacalne, gdzie dawna niesprawiedliwość utorowała drogę dla mającej nadejść przemocy. Wkrótce wojny w Czeczenii położą kres iluzji demokracji i zrodzonej na gruzach komunizmu wspólnoty „ludzi sierpnia". Żelazny Feliks nadal dzierży władzę w kraju.

Siergiej Lebiediew potwierdza swój talent w tym pokoleniowym fresku, w którym harmonijnie współistnieją zbiorowość i intymność. Relikty zamieniają się w przeczucia, a rosyjskie przestrzenie rozciągają się od historii do halucynacji.

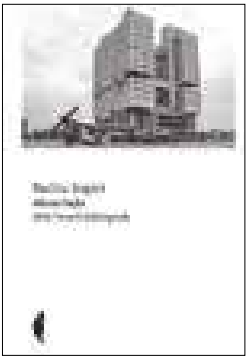
ЛЮДИ АВГУСТА

Жанр: роман
Автор: Сергей Лебедев
Перевод: Гжегож Шимчак
Издательство: Claroscuro
Дата выхода: 09.09.2021

Август 1991 года. Коммунисты старой гвардии, выступающие против реформ Михаила Горбачева, пытаются совершить государственный переворот. Борис Ельцин берет контроль над страной, которая вскоре распадется. Перед Лубянкой снесен памятник Феликсу Дзержинскому.

В поисках своих корней герой романа отправляется через опустошенные регионы бывшего Советского Союза. Он совершает путешествие в потусторонний мир, хотя и очень осязаемый, где прежняя несправедливость проложила путь грядущему насилию. Совсем скоро войны в Чечне положат конец иллюзиям демократии и порожденной на руинах коммунизма общности «людей августа». Железный Феликс продолжает удерживать власть в стране.

В этой фреске поколений Сергей Лебедев подтверждает свой талант, показывая гармоничное сосуществование коллективности и интимности. Реликвии превращаются в предчувствия, а российские просторы растягиваются от истории до галлюцинаций.



MIASTO BAJKA. WIELE HISTORII KALININGRADU

Gatunek: reportaż
Autor: Paulina Siegień
Wydawnictwo: Wydawnictwo Czarne
Data premiery: 8.09.2021

Zaledwie pięćdziesiąt kilometrów od północnej granicy Polski leży półmilionowe miasto. Dziś nazywa się Kaliningrad. Dawniej, gdy granice przebiegały inaczej, było pruskim Königsbergiem i było też Królewcem.

To miasto na wskroś europejskie. A jednak transformacja stolicy Prus Wschodnich najpierw w sowiecki, a potem rosyjski Kaliningrad wywołuje dziwny niepokój, uczucie niedopasowania wyczuwalne w samym mieście – zarówno u mieszkańców, jak i władz, tych lokalnych i tych na Kremlu. Na pierwszy rzut oka to zwykła rosyjska prowincja, może bardziej zakompleksiona, porównująca się chętniej do przedwojennej potęgi i europejskich sąsiadów niż do Moskwy czy Petersburga. Ale równocześnie pod powierzchnią kryje się inne miasto, ni to widmo, ni to chimera.

Paulina Siegień opowiada o połączeniu się przedwojennego Königsberga z powojennym Kaliningradem w jedno fantazmatyczne miasto niczym z bajki. Tu pamięć nie chce przeminąć, to, co współczesne, odbija się w tym, co dawne. Duch przeszłości nie znika. Tylko czy jest to dobry duch Kanta z jego ideą wiecznego pokoju, czy ponury i złowieszczy Smętek?

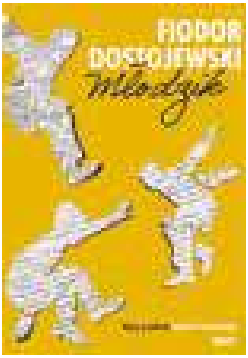
ГОРОД-СКАЗКА. МНОГО ИСТОРИЙ КАЛИНИНГРАДА

Жанр: репортаж
Автор: Паулина Сегень
Издательство: Wydawnictwo Czarne
Дата выхода: 8.09.2021

Всего лишь в пятидесяти километрах от северной границы Польши располагается полумиллионный город. Сегодня он называется Калининград. Раньше, когда границы проходили иначе, это был прусский Кенигсберг, так же известный как Королевец.

Это по-настоящему европейский город. Однако трансформация столицы Восточной Пруссии сначала в советский, а затем в российский Калининград вызывает странное беспокойство, чувство несоответствия ощущается в самом городе – как у жителей города, так и у правительства, что местного, что в Кремле. На первый взгляд это обычная российская провинция, может, более закомплексованная, охотнее сравнивающая себя с довоенной державой и европейскими соседями, чем с Москвой и Петербургом. Но в то же время в глубине скрывается иной город – ни то призрак, ни то химера.

Автор книги, Паулина Сегень, рассказывает о слиянии довоенного Кенигсберга с послевоенным Калининградом в один фантазматический, будто сказочный город. Здесь память не хочет угасать – современное находит отражение в прошлом. Дух прошлого не исчезает. Только добрый ли это дух Канта с его идеей вечного мира или же мрачный и зловещий демон Сментек?



MŁODZIK

Gatunek: powieść
Autor: Fiodor Dostojewski
Tłumaczenie: Adam Pomorski
Wydawnictwo: Znak
Data premiery: 24.02.2021

Arkadij Dołgoruki nie jest pewien, czy jego ojciec to bardziej łajdak czy bohater. Jako młody chłopak marzy o tym, by tak jak on być potężny i bogaty. Wie jednak, jak może wyglądać jego życie, jeśli mu się to nie uda. Młodość powoduje przy tym, że nie panuje nad emocjami. Nerwowo i ze złością wygłasza swoje idee, dążąc do celu za wszelką cenę.

Portret psychologiczny Arkadija jest mistrzowski. Widać, jak toczy się w jego duszy walka dobra ze złem, jak kształtuje się jego osobowość, jak budzi się żądza zysku i rozpusty. „Młodzik" to niezwykle wnikliwe studium młodości i rozwoju dziewiętnastoletniego chłopca.

Nowe, pełne tłumaczenie autorstwa Adama Pomorskiego jednej z najważniejszych powieści Fiodora Dostojewskiego, która niezmiennie uświadamia, że to właśnie „[…] z młodzików kształtują się pokolenia…".

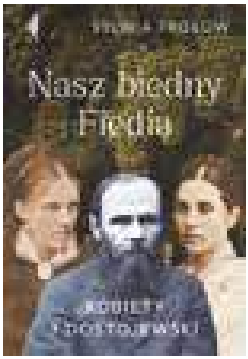
ПОДРОСТОК

Жанр: роман
Автор: Федор Достоевский
Перевод: Адам Поморски
Издательство: Znak
Дата выхода: 24.02.2021

Аркадий Долгорукий не уверен, негодяй ли или все же герой его отец. Как подобает молодому юноше, он мечтает о том, чтобы быть столь же сильным и богатым. Однако он знает, как может выглядеть его жизнь, если ему это не удастся. Молодость при этом не позволяет подростку овладеть эмоциями. Нервно и со злостью он высказывает свои идеи, стремясь к цели любой ценой.

Психологический портрет Аркадия создан мастерски. Можно наблюдать, как в его душе происходит борьба добра со злом, как формируется его личность, как пробуждается жажда наживы и разврата. Роман «Подросток» – это необыкновенно проницательное исследование молодости и развития девятнадцатилетнего юноши.

Новый полный перевод Адама Поморского одного из самых важных романов Федора Достоевского, благодаря которому мы понимаем, что именно «[…] из подростков вырастают поколения…».



NASZ BIEDNY FIEDIA. KOBIETY I DOSTOJEWSKI

Gatunek: opowieść biograficzna
Autor: Sylwia Frołow
Wydawnictwo: Czarne
Data premiery: 6.10.2021

Powieści Dostojewskiego to historie męskich tragedii, dla których kobiety stanowią jedynie tło. W jego życiu było odwrotnie – to one stały na pierwszym planie, to bez nich nie potrafił istnieć ani tworzyć. A więc ukochana matka, znosząca humory zazdrosnego męża; pierwsza żona Maria, cierpiąca na gruźlicę i skrajne stany emocjonalne; Polina, uwieczniona w „Graczu" kontrowersyjna kochanka; no i Ania, druga żona, oddana towarzyszka godząca się na wszelkie upokorzenia i nałóg hazardowy wybitnego męża. To te najważniejsze. Ale kobiet w życiu Dostojewskiego było więcej. I niemal każda dała cząstkę siebie którejś z jego bohaterek. Geniusz i znawca duszy ludzkiej od kobiet oczekiwał poświęcenia i współczucia, w zamian oferując emocjonalne piekło. Anna Korwin-Krukowska, której pisarz się oświadczył, szybko to zrozumiała: „Jego żona powinna zupełnie, całkowicie poświęcić się jemu, oddać mu całe swoje życie, myśleć tylko o nim. A ja tak nie mogę, ja sama chcę żyć!".

„Nasz biedny Fiedia" to gorzka i pasjonująca opowieść o kobietach w życiu geniusza i klucz do nowego odczytania jego twórczości. To także opowieść o pierwszych rosyjskich emancypantkach, które należały do bliskiego kręgu przyjaciół Dostojewskiego.

НАШ БЕДНЫЙ ФЕДЯ. ЖЕНЩИНЫ И ДОСТОЕВСКИЙ

Жанр: биографическая повесть
Автор: Сильвия Фролов
Издательство: Czarne
Дата выхода: 6.10.2021

Романы Ф. М. Достоевского – это истории о мужских трагедиях, для которых женщины служат лишь фоном. Однако в жизни писателя было наоборот – именно женщины стояли на первом плане, без них он не смог бы ни существовать, ни творить. Его любимая мама, терпящая ревность мужа; первая жена Мария, страдающая туберкулезом и крайними эмоциональными состояниями; Полина, увековеченная в романе «Игрок» как противоречивая любовница, и, наконец, Аня, вторая жена, преданная подруга, смирившаяся со всеми унижениями и азартными пристрастиями своего выдающегося мужа. Это самые важные женщины, но в жизни Ф. М. Достоевского их было больше. И почти каждая отдала частицу себя его героиням. Гений и знаток человеческой души ожидал от женщин самопожертвования и сопереживания, предлагая взамен эмоциональный ад. Анна Корвин-Круковская, которой писатель сделал предложение, быстро это поняла: «Его жена должна совсем посвятить себя ему, всю свою жизнь ему отдать, только о нем думать. А я этого не могу, я сама хочу жить!».

«Наш бедный Федя» – это горький и страстный рассказ о женщинах в жизни гения и ключ к новому прочтению его творчества. Это также рассказ о первых российских эмансипантках, которые входили в близкий круг друзей Ф. М. Достоевского.

OUTPOST

Autor: Dmitry Glukhovsky
Gatunek: fantastyka naukowa
Tłumaczenie: Paweł Podmiotko
Wydawnictwo: Insignis
Data premiery: 24.03.2021

Mroczna, zaskakująca, wartka i kipiąca od emocji postapokalipsa mistrza gatunku – podtrzymująca najlepsze tradycje kultowego „Metra 2033", a jednocześnie zupełnie inna!

– A co jest tam, po drugiej stronie mostu?

Historia Rosji praktycznie dobiegła kresu. Choć niektórzy usiłują nieporadnie dopisywać jej kolejne rozdziały, dla większości sprawa jest oczywista: to już koniec. Mimo że wciąż rodzą się dzieci, mimo że Jegor beznadziejnie zakochał się w Michelle, mimo że Pałkan nie ustaje w wydzwanianiu do Moskwy i błaganiu o uzupełnienie wyczerpujących się rezerw żywności… Tak, Rosji w zasadzie już nie ma; jej układ nerwowy – sieć połączeń transportowych i telekomunikacyjnych – został zerwany, zniszczony, a w najlepszym wypadku poważnie uszkodzony i nie wygląda na to, żeby zdołał się zregenerować. To dlatego te 250 kilometrów, jakie dzieli Moskwę od Placówki w Jarosławiu, wydaje się odległością zawrotną. To dlatego tam, po drugiej stronie mostu, nie ma już nic – oprócz pustych, martwych, uśpionych na wieki miast. Tak twierdzi Pałkan. I chciałby, żeby pogodził się z tym jego przybrany syn Jegor…

ПОСТ

Автор: Дмитрий Глуховский
Жанр: научная фантастика
Перевод: Павел Подмётко
Издательство: Insignis
Дата премьеры: 24.03.2021

Мрачный, необычный, динамичный и кипящий эмоциями постапокалиптический роман от мастера жанра – в лучших традициях культового «Метро 2033», и в то же время совершенно отличный от предыдущей повести!

– А что там, по ту сторону моста?

История России фактически подошла к концу. Хотя некоторые еще неуклюже пытаются дописывать очередные главы, для большинства истина очевидна: все кончено. Несмотря на то, что все еще рождаются дети, несмотря на то, что Егор безнадежно влюблен в Мишель, несмотря на то, что Полкан продолжает названивать в Москву и умоляет пополнить иссякающие запасы еды... Да, России практически больше нет, ее нервная система – сеть транспортных и телекоммуникационных сообщений – сломана, повреждена, или, в лучшем случае, серьезно нарушена и кажется, что ее никак не восстановить. Именно поэтому 250 км, которые отделяют Москву от Ярославского поста, кажутся головокружительным расстоянием. Именно поэтому там, по ту сторону моста, ничего больше нет – кроме пустых, мертвых, спящих вечным сном городов. Так утверждает Полкан. И он хотел бы, чтобы с этим смирился его приемный сын, Егор…

POLSKA – ROSJA.
HISTORIA OBSESJI, OBSESJA HISTORII

Gatunek: literatura historyczna, non-fiction (wywiad-rzeka)
Autor: Andrzej Chwalba, Wojciech Harpula
Wydawnictwo: Wydawnictwo Literackie
Data premiery: 24.02.2021

Książka autorów bestsellerowych „Zwrotnic dziejów". Fascynująca rozmowa z profesorem Andrzejem Chwalbą o polsko-rosyjskiej historii i jej wariantach. Skąd się wzięła polsko-rosyjska obsesja? Dlaczego ciągle nam z Rosją nie po drodze? Które momenty w historii stosunków Polski z Rosją okazały się decydujące dla Polaków, Europejczyków i świata?

Wybitny i ceniony historyk Andrzej Chwalba oraz dziennikarz Wojciech Harpula, wykorzystując formę wywiadu, koncentrują się tym razem na relacjach Polski z „niewygodnym" sąsiadem. Zadają pytania o historię i dynamikę relacji polsko-rosyjskich, decydujące procesy i kluczowe momenty, które zaważyły na losach obu państw. Unia w Krewie 1385 r., bitwa pod Orszą w 1514, wojny z Moskwą za Batorego, zajęcie Moskwy w 1610, początek „oddawania pola" Rosji w rozejmie andruszowskim, rozbiory, XIX-wieczne powstania narodowe, wreszcie Bitwa Warszawska 1920, zbrodnia katyńska i powojenna instalacja komunistów w Polsce.

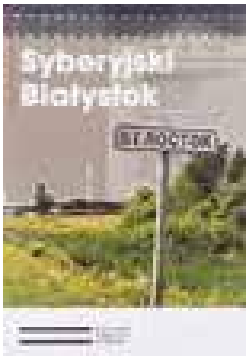
Autorzy rzetelnie i zarazem barwnie wyjaśniają, dlaczego do dziś cień Rosji kładzie się na stosunkach wewnętrznych i międzynarodowych Polski. Prowokujące pytania, odważne diagnozy, wnikliwe analizy. Lektura niezbędna dla każdego miłośnika historii.

ПОЛЬША – РОССИЯ.
ИСТОРИЯ ОДЕРЖИМОСТИ, ОДЕРЖИМОСТЬ ИСТОРИЕЙ

Жанр: историческая литература, документальная литература
Автор: Анджей Хвальба, Войцех Харпуля
Издательство: Wydawnictwo Literackie
Дата выхода: 24.02.2021

Книга авторов бестселлера «Поворотные моменты истории». Увлекательный разговор с профессором Анджеем Хвальбой о польско-российской истории и ее вариантах. Откуда взялась польско-российская одержимость? Почему нам с Россией всегда не по пути? Какие моменты в истории отношений Польши с Россией оказались решающими для поляков, европейцев и всего мира?

Выдающийся и уважаемый историк Анджей Хвальба и журналист Войцех Харпуля, используя форму интервью, концентрируются в этот раз на отношениях Польши с «неудобным» соседом и анализируют историю и динамику польско-российских отношений, решающих процессов и ключевых моментов, которые повлияли на судьбы обеих стран. Кревская уния 1385 г., Битва под Оршей в 1514 г., война с Москвой во времена правления Батория, взятие Москвы в 1610 г., начало «сдачи территории» России в Андрусовском перемирии, разделы, народные восстания XIX в., наконец, Варшавская битва в 1920 г., катынское преступление и послевоенное установление коммунизма в Польше. Авторы честно и в то же время красочно объясняют, почему Россия до сих пор отбрасывает тень на польские внутренние и международные отношения. Провокационные вопросы, смелые диагнозы, проницательный анализ. Литература, необходимая каждому любителю истории.



SYBERYJSKI BIAŁYSTOK

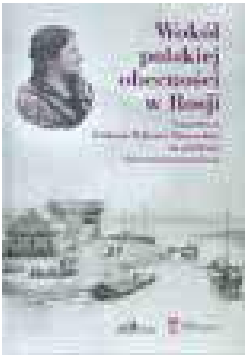
Teksty: Wojciech Śleszyński, wywiady: Tomasz Danilecki
Gatunek: reportaż
Tłumaczenie wywiadu z Wasylem Haniewiczem: Tomasz Danilecki
Wydawnictwo: Muzeum Pamięci Sybiru
Data premiery: październik 2020

СИБИРСКИЙ БЕЛОСТОК

Тексты: Войцех Сьлешиньски, интервью: Томаш Данилецки
Жанр: репортаж
Перевод интервью с Василием Ганевичем: Томаш Данилецки
Издательство: Музей памяти Сибири
Дата премьеры: октябрь 2020 г.

To książka o wielkich marzeniach polskich chłopów, którzy na przełomie XIX i XX wieku postanowili porzucić biedę i głód i ruszyli tysiące kilometrów na wschód w poszukiwaniu lepszego losu. W środku syberyjskiej tajgi założyli wieś Białystok i zaczęli nowe, pełne wyzwań życie. Ich szczęście trwało krótko. Wraz z nastaniem bolszewizmu, stracili wszystko. Najpierw zabrano im ziemię i zagnano do kołchozów. Potem, w 1937 r., w czasach Wielkiego Terroru, aresztowano wszystkich dorosłych mężczyzn – 88. Zginęli tylko dlatego, że mieli polskie nazwiska. O powstawaniu polskich wsi na Syberii i dramatycznym losie mieszkańców pisze w książce Wojciech Śleszyński. Wasyl Haniewicz, potomek założycieli Białegostoku opowiada o odkrywaniu mrocznych losów swoich przodków i swojej walce o prawdę. Ojciec Krzysztof Korolczuk, opiekun katolickiej wspólnoty syberyjskiego Białegostoku, wspomina dramatyczny pożar miejscowego kościoła i opisuje starania o odbudowę świątyni.

Это книга о великих мечтах польских крестьян, которые на рубеже XIX и XX веков решили оставить нищету и голод и отправились за тысячи верст на Восток в поисках лучшего будущего. Посреди сибирской тайги они основали село Белосток и начали новую жизнь, полную испытаний. Их счастье длилось недолго. С наступлением большевизма они потеряли все. Сначала у них отобрали землю и загнали в колхозы. Затем, в 1937 году, во времена Большого террора, были арестованы все взрослые мужчины – 88 человек. Они погибли только из-за того, что у них были польские фамилии. О возникновении польских деревень в Сибири и драматической судьбе их жителей в своей книге пишет Войцех Сьлешиньски. Василий Ганевич, потомок основателей Белостока, рассказывает об открытии мрачных сторон судеб своих предков и о своей борьбе за правду. Отец Кшиштоф Корольчук, опекун католической общины сибирского Белостока, вспоминает трагический пожар местной церкви и описывает, каких усилий стоило отстроить храм.



WOKÓŁ POLSKIEJ OBECNOŚCI W ROSJI: SZTAMBUCH PROFESOR WIKTORII ŚLIWOWSKIEJ NA JUBILEUSZ DZIEWIĘĆDZIESIĘCIOLECIA

Gatunek: artykuły wspomnieniowe i historyczne (sztambuch) po polsku i rosyjsku
Redaktorzy: Wiesław Caban, Piotr Głuszkowski, Swietłana Mulina, Eugeniusz Niebelski, Andrzej Nowak
Wydawnictwo: Neriton i Centrum Polsko-Rosyjskiego Dialogu i Porozumienia
Data premiery: 02.06.2021

ПОЛЬСКОЕ ПРИСУТСТВИЕ В РОССИИ: ДРУЖЕСКИЙ АЛЬБОМ ПРОФЕССОРА ВИКТОРИИ СЬЛИВОВСКОЙ К ДЕВЯНОСТОЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ

Жанр: мемуарные и исторические статьи (дружеский альбом) на польском и русском языках
Редакторы: Веслав Цабан, Пётр Глушковски, Светлана Мулина, Эугениуш Небельски, Анджей Новак
Издательство: Neriton и Centrum Polsko-Rosyjskiego Dialogu i Porozumienia
Дата выхода: 02.06.2021

Książka niniejsza kieruje się prawami sztambucha – każdy autor wpisał tekst własnego pomysłu, jedni naukowy, inni wspomnieniowy – poważny, dowcipny, zabawny, a jeszcze inni dodali laurki. Jak to w sztambuchu – nie zabrakło też fotografii. Profesor Wiktoria Śliwowska ma mieć z tego przyjemność i pamiątkę, są tu bowiem teksty wielu z tych osób, które przed laty poznała i z którymi się zaprzyjaźniła: dawni uczniowie (dziś już ludzie poważni), szanowani naukowcy, przyjaciele, koledzy, bliscy znajomi – i z Polski, i z dobrze Jej znanego Wschodu, tego, o którym z mężem René napisała książkę Rosja, nasza miłość. Ten oryginalny tom to nie tylko podarunek dla Profesor Śliwowskiej, to jednocześnie wartościowa książka poszerzająca wątek polskich losów w Rosji.

Настоящая книга руководствуется законами «дружеского альбома» (лат. album amicorum, нем. Stammbuch): каждый автор привносит текст с собственным замыслом, некоторые из этих тестов – научные, другие – мемуарные – серьезные, остроумные, смешные, а третьи – представляют собой поздравительные письма. Как и положено альбому, в нем содержится достаточно фотографий. Книга принесет профессору Виктории Сьливовской удовольствие и всплеск воспоминаний, поскольку в ней собраны тексты многих людей, с которыми она знакома и дружит долгие годы: ее бывших учеников (сегодня уже серьезных людей), уважаемых ученых, друзей, приятелей, близких знакомых – как из Польши, так и с хорошо известного ей Востока, того, о котором с мужем Рене она написала книгу «Россия – наша любовь». Данный оригинальный том – это не только подарок профессору Сьливовской, но и ценная книга, раскрывающая тему польских судеб в России.

WYKRESY FAL ŚRODKOWEJ WOŁGI

Gatunek: non-fiction
Autor: Konstanty Usenko
Wydawnictwo: Czarne
Data premiery: 30.06.2021

Wołga – nieodgadniona niebieska trasa nieśpiesznego ruchu. Biegnie od drewnianych cerkiewek przez meandry komarowych rozlewisk, rosyjskie miasta i miasteczka, święte puszcze i pozostałości Bułgarii Wołżańsko-Kamskiej aż po białe budowle z kredy, klify i wąwozy, zmurszałe przystanie i wielkie radzieckie hydroelektrownie. Tatarskie chatki i pasieki na jednym brzegu, deweloperskie kilkunastopiętrowce na drugim. Kazań, Samara, Joszkar-Oła, Nabierieżnyje Czełny... To tutaj tak naprawdę kończy się Europa, a w nadwołżańskim tyglu mieszają się dziesiątki kultur, historii i wierzeń.

Konstanty Usenko, którego korzenie sięgają Koźmodemiańska w autonomicznej Republice Mari El, zabiera nas w podróż po peryferiach Europy, nie porzucając przy tym muzycznych fascynacji. Rytm marszruty wyznaczają pradawne pentatoniczne melodie pomieszane z elektronicznym radzieckim industrialem, a magicznej podróży do źródeł towarzyszy atmosfera snu na jawie.

„Wykresy fal środkowej" Wołgi to brawurowy przykład punkowej etnografii i wyznanie wiary nowofalowca, próbującego poskładać swoją nomadyczną tożsamość.

ИЗГИБЫ ВОЛН СРЕДНЕЙ ВОЛГИ

Жанр: документальная литература
Автор: Константин Усенко
Издательство: Czarne
Дата выхода: 30.06.2021

Волга – это непостижимая голубая трасса с неспешным движением. Бежит она от деревянных церквушек через меандры комариных заводей, российские города и городки, святые пущи и остатки Волжско-Камской Булгарии за белоснежные строения из мела, скалы и овраги, ветхие пристани и огромные советские гидроэлектростанции. Татарские избы и пасеки на одном берегу и современные многоэтажные дома на другом. Казань, Самара, Йошкар-Ола, Набережные Челны… На самом деле, именно здесь заканчивается Европа, а в приволжском «плавильном котле» смешиваются десятки культур, историй и верований.

Константин Усенко, чьи корни уходят в Козьмодемьянск (Марий Эл), приглашает нас отправиться в путешествие по периферия Европы, не оставляя при этом музыкальных увлечений. Ритм маршруту задают старинные пентатонические мелодии в миксе с советским электронным индустриалом, а магическому путешествию к самым истокам сопутствует атмосфера сна наяву.

Книга «Изгибы волн Средней Волги» – это смелый пример панковой этнографии и исповедание веры представителя новой волны, который пробует собрать воедино свое самосознание кочевника.

WYSPA SACHALIN

Gatunek: fantastyka
Autor: Eduard Wierkin
Wydawnictwo: Czarna Owca
Data premiery: 30.09.2021

ОСТРОВ САХАЛИН

Жанр: фантастика
Автор: Эдуард Веркин
Издательство: Czarna Owca
Дата выхода: 30.09.2021

Światowe mocarstwa pogrążyły się w wyniszczającym konflikcie, a cywilizacja praktycznie przestała istnieć. Z dawnych stolic pozostały wypalone bombami pustkowia. Tam, gdzie promieniowanie nie zabija na miejscu, panoszy się zaraza, której nie sposób powstrzymać.

W Japonii trwa walka o przetrwanie. To właśnie stamtąd pochodzi Lilak – młoda futurolożka, która decyduje się na ryzykowną wyprawę badawczą.

Celem Lilak jest wyspa Sachalin, będąca strefą przejściową między Japonią a piekłem rozciągającym się na kontynencie. To tutaj przybywają ostatni uchodźcy. To tutaj trafiają ci, którzy nie zasługują na życie w społeczeństwie. Lilak szybko przekona się, że Sachalin to więcej niż kolonia karna. To odpowiedź na to, dlaczego ludzkość znalazła się na krawędzi zagłady.

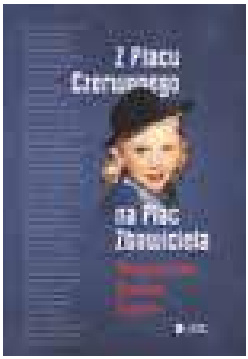
„Wyspa Sachalin" to olśniewająca i przerażająca wizja tego, dokąd może zmierzać nasza cywilizacja. Eduard Wierkin po mistrzowsku parafrazuje Czechowa, snując narrację, która zasłużenie stawia go w jednym rzędzie z braćmi Strugackimi.

Мировые державы погрузились в изнурительный конфликт, а цивилизация практически перестала существовать. От прежних столиц остались выжженные бомбами пустыни. Там, где радиация не убивает на месте, бушует чума, которую невозможно остановить.

В Японии идет борьба за выживание. Именно оттуда родом Сирень – молодая футуролог, которая решается на рискованную исследовательскую экспедицию.

Цель Сирени – остров Сахалин, являющийся переходной зоной между Японией и адом, простирающимся по континенту. Сюда прибывают последние беженцы. Именно сюда попадают те, кто не заслуживает жизни в обществе. Сирень быстро убеждается, что Сахалин – нечто большее, чем исправительная колония. Это ответ на то, почему человечество оказалось на грани гибели.

«Остров Сахалин» – ослепительная и страшная картина того, куда может прийти наша цивилизация. Эдуард Веркин мастерки парафразирует Чехова, выстраивая повествование, которое заслуженно ставит его в один ряд с братьями Стругацкими.



Z PLACU CZERWONEGO NA PLAC ZBAWICIELA. WSPOMINA JANINA ŻEJMO

Gatunek: literatura faktu, historia
Autor: Janina Żejmo
Tłumaczenie: Mirosława Wierzbicka
Wydawnictwo: REA-SJ
Data premiery: 18.11.2020

Niezwykła i barwna postać, gwiazda rosyjskiego filmu. Polka, której dziadkowie i rodzicie wywodzili się ze Żmudzi. Gdy miała niespełna trzy lata zaczęła występować w rodzinnej grupie cyrkowej Żejmo. Mając piętnaście lat była już doświadczoną artystką areny i estrady, chociaż tego ostatniego nie cierpiała. Absolwentka legendarnej szkoły aktorskiej FEKS. Znakomita aktorka. Jej tytułowa rola w ekranizacji Kopciuszka (1947) do dzisiaj w Rosji jest uznawana za kultową, chociaż zagrała tam 16-letnią dziewczynę mając… 38 lat. W 1957 roku wraz z mężem Leonem Jeannotem przeniosła się do Polski i zamieszkała w Warszawie. Prowadzili otwarty dom, w którym można było spotkać największe gwiazdy polskiego filmu, teatru, telewizji i estrady. Pasjonatka gry w pokera i kanastę. Wspaniała matka, przeciętna kucharka, prawdziwa dusza towarzystwa, namiętna palaczka. Także utalentowana pisarka. Jej wspomnienia to obraz świata, który warto poznać.

С КРАСНОЙ ПЛОЩАДИ НА ПЛОЩАДЬ СПАСИТЕЛЯ. ВСПОМИНАЕТ ЯНИНА ЖЕЙМО

Жанр: научная литература, историческая
Автор: Янина Жеймо
Перевод: Мирослава Вежбицка
Издательство: REA-SJ
Дата выхода: 18.11.2020

Необыкновенная и красочная фигура, звезда российского кино. Полька, чьи дедушка, бабушка и родители были родом из деревни Жмудзь. Когда ей еще не исполнилось трех лет, она уже начала выступать в семейной цирковой труппе Жеймо. В пятнадцать лет Янина была уже опытной артисткой арены и эстрады, хотя и не любила последнее. Выпускница легендарной актерской школы ФЭКС, ставшая впоследствии известной артисткой. Ее главная роль в экранизации Золушки (1947 г.) до сегодняшнего дня считается в России культовой несмотря на то, что она играла в ней 16-летнюю девушку в возрасте… 38 лет. В 1957 г. вместе с мужем Леоном Жанно она переехала в Польшу, поселившись в Варшаве. Здесь они руководили отрытым домом, в котором можно было встретить самых больших звезд польского кино, театра, телевидения и эстрады. Одним из ее увлечений была игра в покер и канасту. Она была замечательной матерью, посредственной хозяйкой, настоящей душой компании, заядлой курильщицей, а также талантливой писательницей. Воспоминания Янины Жеймо – это картина мира, которую стоит узнать.

„SZAMAN. SPEKTAKL REPORTERSKI"

Termin: 18-19 listopada
Miejsce: Teatr WARSawy, Rynek Nowego Miasta 5/7
Scenariusz: Monika Mariotti, Arun Milcarz
Reżyseria: Monika Mariotti
Wsparcie reżyserskie: Adam Sajnuk
Muzyka: Michał Lamża
Reżyseria światła: Artur Wytrykus
Scenografia: Maria Bartosiak
Kostiumy: Monika Skomra
Plakat: Honorata Karapuda
Obsada: Monika Mariotti, Arun Milcarz

Spektakl to oryginalne połączenie obrazujących buriackie obrzędy zdjęć filmowych, stand-upu i dramatu. Dopełnieniem całości jest gra na autentycznych syberyjskich instrumentach i śpiew. Inscenizacja ukazuje świat, w którym rytuały szamańskie przeplatają się z rytuałami dnia powszedniego.

Czełutaj – wioska położona niedaleko rosyjsko-mongolskiej granicy. Tutaj miał mieszkać Bair Rinczinow, uważany za jednego z najmocniejszych buriackich szamanów. Arunowi udało się zamieszkać w domu Baira i przez kilka miesięcy czynnie uczestniczyć w codziennym życiu rodziny Rinczinowów. Monika zaś, miała zostać w Czełutaju raptem kilka dni – bywa tam do dzisiaj i do dzisiaj jest jedyną białą kobietą, której udało się na poważnie wniknąć w subkulturę tamtejszych szamanów.

Opowieść o historii Moniki i Aruna oraz codziennym życiu szamana Baira stanowi ponadto sposobność do podjęcia tak ważkich tematów jak powrót do własnych korzeni, poszanowanie przodków i ich wpływ na nasze doczesne życie.

«ШАМАН. РЕПОРТЕРСКИЙ СПЕКТАКЛЬ»

Дата: 18-19 ноября
Место: Театр WARSawy, Rynek Nowego Miasta, 5/7
Сценарий: Моника Мариотти, Арун Мильцаж
Постановка: Моника Мариотти
Режиссерская поддержка: Адам Сайнук
Музыка: Михал Ламжа
Режиссер по свету: Артур Вытрыкус
Сценография: Мария Бартосяк
Костюмы: Моника Скомра
Плакат: Гонората Карапуда
В ролях: Моника Мариотти, Арун Мильцаж

Спектакль является оригинальным сочетанием сьемок, представляющих бурятские обряды, с жанром stand up и драмой, дополненная игрой на оригинальных сибирских инструментах и пением. Постановка показывает мир, в котором шаманские ритуалы переплетаются с ритуалами будней.

Челутай – деревня, расположенная недалеко от русско-монгольской границы. Здесь живет Баир Ринчинов, считающийся одним из сильнейших бурятских шаманов. Аруну удалось поселиться в доме Байра и в течение нескольких месяцев активно участвовать в повседневной жизни семьи Ринчинов. Моника должна была пробыть в Челутае всего несколько дней – она приезжает туда по сей день, и до сих пор она является единственной белой женщиной, которой удалось всерьез проникнуть в субкультуру тамошних шаманов.

Рассказ об истории Моники и Аруна, а также о повседневной жизни шамана Баира дает возможность порассуждать на важные темы, таких как возвращение к собственным корням, уважение к предкам и их влияние на нашу земную жизнь.

WYKRYWACZ KŁAMSTW

Termin: 13 listopada, 3 grudnia
Miejsce: Teatr Capitol, ul. Marszałkowska 115
Tekst: Wasilij Sigariew
Tłumaczenie: Agnieszka Lubomira Piotrowska
Reżyseria i opracowanie muzyczne: Robert Talarczyk
Scenografia i kostiumy: Jan Kozikowski
Ruch sceniczny: Krzysztof Kris Adamski
Asystentka reżysera: Ala Tomczok
Obsada: Anna Gornostaj, Olaf Lubaszenko, Kacper Kuszewski
Premiera w lutym 2019 r.
Fot. Cezary Piwowarski
Bilety ulgowe dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

ДЕТЕКТОР ЛЖИ

Дата: 13 ноября, 3 декабря
Место: Театр Capitol, ул. Marszałkowska, 115
Текст: Василий Сигарев
Перевод: Агнешка Любомира Пётровска
Постановка и музыкальное оформление: Роберт Талярчик
Сценография и костюмы: Ян Козиковски
Сценическое движение: Кшиштов «Крис» Адамски
Ассистент режиссера: Аля Томчок
В ролях: Анна Горностай, Олаф Любашенко, Кацпер Кушевски
Премьера: февраль 2019 г.
Фото: Цезары Пивоварски
Льготные билеты для зрителей 15-го «Спутника»
(при *предъявлении билета с фестивального показа*)

Wykrywacz kłamstw to dynamiczna komedia małżeńska, w której okazuje się, że zarówno kłamstwo, jak i chęć odkrycia prawdy mogą być upojnym narkotykiem zmieniającym się w truciznę.

W mieszkaniu rosyjskiego małżeństwa zjawia się hipnotyzer… Rozhisteryzowana żona chce, aby odnalazł pieniądze schowane przez jej lubiącego zaglądać do kieliszka męża. W transie wychodzą na jaw kompromitujące szczegóły, a małżeński konflikt wisi na włosku. Los jest jednak przewrotny – Boria, „spytny gad", znajduje szansę aby odegrać się na pyskatej żonie. Świętoszkowata Nadia okazuje się mieć zdecydowanie więcej za uszami…

Jak zakończy ten seans szczerości? Czy aby na pewno dobrze wiedzieć o sobie dosłownie wszystko? Czy prawda odkryta po latach, może zniszczyć małżeństwo? Co na to wszystko początkujący hipnotyzer i czy uda mu się wybrnąć ze szponów małżeńskiego absurdu?

«Детектор лжи» – динамичная семейная комедия, в которой выясняется, что и ложь, и желание узнать правду могут быть опьяняющим наркотиком, превращающимся в яд.

В квартире русской супружеской пары появляется гипнотизер... Бьющаяся в истерике жена хочет, чтобы он нашел деньги, припрятанные ее сильно пьющим мужем. Во время сеанса гипноза всплывают компрометирующие детали, назревает супружеский конфликт. Однако, судьба вероломна – Боря, «хитрый гад», находит способ отыграться на своей кроющей его последними словами супруге. Оказывается, что у ханжеской Нади есть весьма интересные секреты.

Как закончится этот сеанс откровений? Правда ли, что люди должны знать друг о друге буквально все? Может ли истина, всплывшая спустя годы, разрушить брак? Что на все это скажет начинающий гипнотизер и сумеет ли он вырваться из цепких лап супружеского абсурда?

SŁONECZNA LINIA

Termin: 27 listopada, 19:30; 28 listopada, 17:00; 29 listopada, 19:30
Miejsce: Teatr Polonia, ul. Marszałkowska 56
Autor: Iwan Wyrypajew
Reżyseria: Iwan Wyrypajew
Przekład: Agnieszka Lubomira Piotrowska
Obsada: Magdalena Boczarska, Borys Szyc
Bilety ulgowe dla widzów 15. Sputnika
(po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

СОЛНЕЧНАЯ ЛИНИЯ

Дата: 27 ноября, 19:30; 28 ноября, 17:00; 29 ноября, 19:30
Место: Театр «Полония», ул. Маршалковска, 56
Автор: Иван Вырыпаев
Режиссер: Иван Вырыпаев
Перевод: Агнешка Любомира Пётровска
В ролях: Магдалена Бочарска, Борыс Шиц
Льготные билеты для зрителей 15-го Спутника
(при предъявлении билета с фестивального показа)

Znany dramaturg i reżyser Iwan Wyrypajew w „Słonecznej linii" porusza temat komunikacji między ludźmi. Jak wejść z drugim człowiekiem w prawdziwy, głęboki kontakt? Jak wysłuchać i być wysłuchanym? Jak wyjść z formalnych relacji i zacząć się prawdziwie porozumiewać z bliskimi? Wyrypajew w mistrzowsko napisanej komedii, z właściwym dla siebie poczuciem humoru i lekkością przeprowadza swoisty seans terapeutyczny. Fabuła „Słonecznej..." krąży wokół konfliktu Barbary i Wernera, którzy próbują rozplątać skomplikowane psychologiczne węzły, powielane schematy i niewybaczone urazy. Tekst napisany z niezwykłą wirtuozerią. Błyskotliwy humor, świetnie skonstruowane dialogi, porywający rytm.

Известный драматург и режиссер Иван Вырыпаев в «Солнечной линии» затрагивает тему общения между людьми. Как вступить с человеком в настоящий глубокий контакт? Как выслушать и быть услышанным? Как выйти из формальных отношений и начать по-настоящему понимать близких? Вырыпаев в мастерски написанной комедии с присущим ему чувством юмора и легкостью проводит своего рода терапевтический сеанс. Сюжет «Солнечной…» разворачивается вокруг конфликта Барбары и Вернера, которые пытаются распутать сложные психологические узлы, нагроможденные схемы и непрощенные обиды. Текст написан с небывалой виртуозностью. Искрометный юмор, прекрасно построенные диалоги, захватывающий ритм.

#ZUEVFEST

Bilety ulgowe dla widzów 15. Sputnika
(po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

“Kochaj świat w sobie, a nie siebie w świecie”

Vladimir Zuev

Teatr Druga Strefa zaprasza w dniach 23 - 26 listopada 2021 na minifestwial sztuk rosyjskiego dramatopisarza Vladimira Zueva #zuevfest. W repertuarze teatru od 23 listopada 2021 będą trzy sztuki tego autora: CZKAWKA, OGRODZENIE i PUBLICZNOŚĆ. Wszystkie spektakle w reżyserii Sylwestra Biragi, który poznał twórczość Zueva w 2014 roku, realizując spektakl CZKAWKA. Obaj artyści spotkali się w 2014 w Warszawie oraz w 2016 w Jekaterynburgu podczas festiwalu KOLADA PLAYS.

Trzy spektakle podejmujące ważne dla współczesnego człowieka problemy: samotność i brak więzi między ludźmi w tragikomedii CZKAWKA, odwieczny podział świata na dwie części w OGRODZENIU oraz uzależnienie od życia w świecie lajków, serduszek i hejtu w wirtualnym świecie w PUBLICZNOŚCI.

Vladimir Zuev jest uczniem Nikołaja Kolady. Uznawany jest przez krytyków teatralnych i literackich za twórcę rosyjskiego realizmu magicznego. W swoim dorobku ma ponad czterdzieści dramatów, które cieszą się dużą popularnością nie tylko na scenach rosyjskich. Zuev w swoim dorobku ma również ponad 200 piosenek oraz wydał trzy tomiki wierszy. Oprócz pisania występuje także na scenie ze swoim monodramem z piosenkami pod tytułem „Cafe MAFE”.

Działalność Teatru Druga Strefa współfinansuje Urząd m. st. Warszawy

#ZUEVFEST

Льготные билеты для зрителей 15-го «Спутника»
(при предъявлении билета с фестивального показа)

«Люби мир в себе, а не себя в мире»

Владимир Зуев

Театр «Друга стрефа» приглашает на мини-фестиваль российского драматурга Владимира Зуева #zuevfest, который пройдет 23–26 ноября 2021 года. С 23 ноября в репертуар театра войдут три пьесы автора: ПУБЛИЧНОСТЬ, ОГРАЖДЕНИЕ И ИКОТКА. Все спектакли поставил Сильвестер Бирага, который познакомился с творчеством Зуева в 2014 году во время постановки ИКОТКА. Оба артиста встретились в 2014 году в Варшаве и в 2016 году в Екатеринбурге во время фестиваля KOLADA PLAYS.

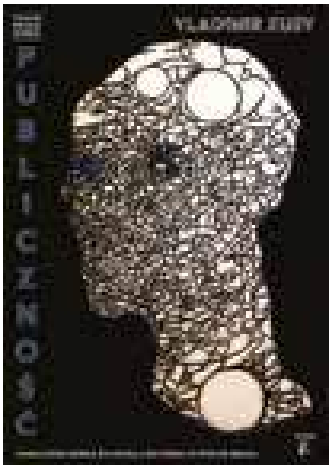
Три спектакля, посвященные проблемам, важным для современного человека: одиночество и отсутствие связи между людьми в трагикомедии ИКОТКА, вечное разделение мира на две части в ОГРАЖДЕНИИ и пристрастие к жизни в мире лайков, сердечек и хейта в виртуальном мире в ПУБЛИЧНОСТИ.

Владимир Зуев – ученик Николая Коляды. Театральные и литературные критики называют его основоположником русского магического реализма. В его репертуаре более сорока пьес, пользующихся большой популярностью не только на российской сцене. Зуев также написал более 200 песен и издал три тома стихотворений. Помимо писательской деятельности, он также выступает на сцене со своей монодрамой с песнями под названием «Cafe МАФЕ».

Деятельность театра «Друга стрефа» софинансируется мэрией Варшавы

Spektakl: PUBLICZNOŚĆ | Prapremiera
Termin: 23, 24 listopada 2021
Miejsce: Teatr Druga Strefa, ul. Magazynowa 14A
Przekład: Marina Bolewska
Reżyseria, video i scenografia: Sylwester Biraga
Obsada: Grzegorz Sierzputowski, Alona Szostak, Piotr Janiszewski,Bartosz Bednarczyk, Alicja Czarnik, Sylwester Biraga
Przygotowanie wokalne: Vlasta Traczyk
Technika: Eligiusz Baranowski

Спектакль: ПУБЛИЧНОСТЬ | Мировая премьера
Даты: 23-24 ноября 2021 г.
Место: Театр «Друга стрефа», ул. Магазынова, 14А
Перевод: Марина Болевска
Режиссер, видео и декорации: Сильвестер Бирага
В ролях: Гжегож Сежпутовски, Алёна Шостак, Пётр Янишевски, Бартош Беднарчик, Алиция Чарник, Сильвестер Бирага
Вокальная подготовка: Власта Трачик
Техника: Элигиуш Барановски



Spektakl: OGRODZENIE
Termin: 25 listopada 2021
Miejsce: Teatr Druga Strefa, ul. Magazynowa 14A
Przekład: Marina Bolewska
Reżyseria, scenografia: Sylwester Biraga
Obsada: Piotr Duda, Patryk Wereszczyński, Halina Chrobak, Anna Sandowicz, Sylwester Biraga
Technika: Eligiusz Baranowski
Premiera 15 czerwca 2020

Спектакль: ОГРАЖДЕНИЕ
Дата: 25 ноября 2021 г.
Место: Театр «Друга стрефа», ул. Магазынова, 14А
Перевод: Марина Болевска
Режиссер, декорации: Сильвестр Бирага
В ролях: Пётр Дуда, Патрык Верещиньски, Халина Хробак, Анна Сандович, Сильвестер Бирага
Техника: Элигиуш Барановски
Премьера 15 июня 2020 года.

Spektakl: CZKAWKA
Termin: 26 listopada 2021
Miejsce: Teatr Druga Strefa, ul. Magazynowa 14A
Przekład: Bożena Majorczyk
Reżyseria, video i scenografia: Sylwester Biraga
Obsada: Piotr Duda, Grzegorz Sierzputowski
Premiera 30 maja 2014 | Premiera wersji 3.0 - 23 czerwca 2021

Спектакль: ИКОТКА
Дата: 26 ноября 2021 г.
Место: Театр «Друга стрефа», ул. Магазынова, 14А
Перевод: Божена Майорчик
Режиссер, видео и декорации: Сильвестер Бирага
В ролях: Пётр Дуда, Гжегож Сежпутовски
Премьера: 30 мая 2014 г. | Премьера версии 3.0: 23 июня 2021 г.

REWIZOR. KOMEDIA W PIĘCIU AKTACH

Termin: premiera 10 grudnia
Miejsce: Teatr Dramatyczny, Scena im. G. Holoubka, pl. Defilad 1
Autor: Mikołaj Gogol
Reżyseria: Jurij Murawicki
Przekład: Agnieszka Lubomira Piotrowska
Obsada: Henryk Niebudek, Małgorzata Rożniatowska, Agata Góral, Jakub Szyperski, Waldemar Barwiński, Maciej Wyczański, Tomasz Budyta, Piotr Siwkiewicz, Mariusz Drężek, Kamil Mróz, Kamil Siegmund, Mateusz Weber, Karol Wróblewski, Kamil Szklany, Łukasz Wójcik, Anna Gorajska, Anna Kłos
Bilety ulgowe dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego))

РЕВИЗОР. КОМЕДИЯ В ПЯТИ ДЕЙСТВИЯХ

Дата: премьера 10 декабря
Место: Драматический театр, Сцена им. Г. Холоубека, пл. Defilad 1
Автор: Николай Гоголь
Режиссер: Юрий Муравицкий
Перевод: Агнешка Любомира Пётровска
В ролях: Хенрык Небудек, Малгожата Рожнятовска, Агата Гураль, Якуб Шиперски, Вальдемар Барвиньски, Мацей Вычаньски, Томаш Будыта, Пётр Сивкевич, Мариуш Дренжек, Камиль Муз, Камиль Сегмунд, Матеуш Вебер, Кароль Врублевски, Камиль Шкляны, Лукаш Вуйцик, Анна Горайска, Анна Клос
Льготные билеты для зрителей 15-го Спутника (при предъявлении билета с фестивального показа)

Do miasteczka przesiąkniętego korupcją dociera informacja o wizycie wysokiego rangą urzędnika ze stolicy. Na lokalnych dygnitarzy i mieszkańców pada blady strach. Kim jest rewizor? Czy spadnie na nich kara za liczne nadużycia?

W tym samym czasie w lokalnym zajeździe pojawia się tajemniczy przybysz, o którym plotki głoszą, że nie płaci gospodarzowi za pokój. Mieszkańcy biorą obcego za rewizora. Prawda jest jednak inna: Chlestakow, marny urzędnik, tonie po szyję w karcianych długach i nie ma funduszy na opłacenie czynszu, a o byciu rewizorem mógłby tylko pomarzyć. Ta pomyłka staje się dla Chlestakowa szansą na wyimaginowany awans społeczny – zakłada więc maskę, którą mu przyprawiono. Po obu stronach rusza karnawał kłamstw.

Komedia Gogola obnaża absurdy naszej rzeczywistości i ułomności ludzkiej natury.

До небольшого погрязшего в коррупции города доходят слухи о визите столичного чиновника высокого ранга. Местных служащих и жителей охватывает дикий ужас. Кто этот ревизор? Постигнет ли их наказание за многочисленные злоупотребления своим служебным положением?

В то же самое время в местной заезжей гостинице появляется таинственный визитер, о котором ходят сплетни, будто он не платит хозяину за постой. Жители принимают приезжего за ревизора. Однако правда совсем иная: Хлестаков – всего лишь мелкий чиновник, утопающий по уши в карточных долгах и не имеющий средств на оплату жилья, а о том, чтобы быть ревизором, он может только мечтать. Эта ошибка становится для Хлестакова шансом на ложное социальное «продвижение», поэтому он надевает на себя предложенную ему маску. По обе стороны разыгрывается карнавал лжи. Комедия Гоголя обнажает абсурды нашей действительности и слабости человеческой натуры.

PUSTKA
Termin: 9-12 grudnia
Miejsce: Teatr Collegium Nobilium, ul. Miodowa 22/24
Reżyser: Cezary Kosiński
Autor sztuki: na podstawie sztuki DREAM WORKS Iwana Wyrypajewa
Tłumaczenie: Karolina Gruszka
Adaptacja i reżyseria: Cezary Kosiński
Scenografia i Kostiumy: Aleksandra Reda
Obsada: Mikołaj Śliwa, Bernadetta Statkiewicz, Emilia Walus, Helena Urbańska, Monika Szufladowicz, Julia Biesiada, Julia Borkowska, Ignacy Martusewicz, Krzysztof Godlewski, Jan Kwapisiewicz, Paweł Brzeszcz
Premiera: 30 maja 2021 r.
Fot. Bartek Warzecha
Bilety ulgowe dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

ПУСТОТА
Дата: 9-12 декабря
Место: Театр Collegium Nobilium, ул. Miodowa, 22/24
Режиссер: Цезары Косиньски
Автор пьесы: по мотивам пьесы DREAM WORKS Ивана Вырыпаева
Перевод: Каролина Грушка
Адаптация и постановка: Цезары Косиньски
Сценография и костюмы: Александра Реда
В ролях: Миколай Сьлива, Бернадетта Статкевич, Эмилия Валюс, Хелена Урбаньска, Моника Шуфлядович, Юлия Бесяда, Юлия Борковска, Игнацы Мартусевич, Кшиштоф Годлевски, Ян Кваписевич, Павел Бжещ
Премьера: 30 мая 2021 г.
Фото: Бартек Важеха
Льготные билеты для зрителей 15-го «Спутника» (при предъявлении билета с фестивального показа)

Margaret McCollum każdego dnia przychodzi na stację metra Embankment w Londynie, by usłyszeć komunikat, któremu kiedyś użyczył głosu jej nieżyjący od 18 lat mąż, Oswald Laurence. Kobieta z tęsknoty za nim codziennie siada na ławce i czeka, żeby raz jeszcze usłyszeć słowa „mind the gap" (Uważaj na pustkę/lukę).

Margaret nie jest bohaterką naszej historii i jej imię nie pada ani razu ze sceny, jednak jest coś, co łączy ją zarówno z tą opowieścią, jak i z każdym innym człowiekiem na ziemi. Tym czymś jest ludzkie chorowanie na śmierć; fakt nieuchronności końca oraz wiążący się z nim lęk. Próbujemy oswoić go na wiele sposobów – powszechną metodą jest miłość, tak różna od śmierci, miłość ze swoim pulsującym ciepłem i energią witalną. Zakochani trwają w znieczuleniu sobą miesiące, nawet lata, w przekonaniu, że są bezpieczni, jak dzieci, chowające głowę pod kołdrą w obronie przed ciemnością. Ten sposób wybrał bohater dramatu Iwana Wyrypajewa, David…

Маргарет Макколлум каждый день приходит на станцию метро «Эмбанкмент» в Лондоне, чтобы услышать сообщение, которое когда-то записал на пленку ее покойный муж Освальд Лоуренс, умерший 18 лет назад. Тоскующая по нему женщина каждый день садится на скамейку и ждет, чтобы еще раз услышать слова Mind the gap («Будьте осторожны, смотрите под ноги»).

Маргарет не является героиней нашей истории, и ее имя ни разу не произносится со сцены, однако есть что-то, что связывает ее как с этим сюжетом, так и с любым другим человеком на земле. А именно – общечеловеческая болезнь, которая называется смертью; факт неизбежности конца и связанный с ним ужас. Мы пытаемся обуздать его разными способами – распространенным методом является любовь, столь отличная от смерти, любовь с ее пульсирующим теплом и жизненной энергией. Влюбленные месяцами, а даже годами, пребывают под наркозом, полагая, что они в безопасности, словно дети, которые прячут голову под одеяло, защищаясь от темноты. Именно такой выход выбирает герой драмы Ивана Вырыпаева, Дэвид…

BARDZO BARDZO

Klub BARdzo Bardzo to klub muzyczny, miejsce spotkań i wydarzeń kulturalnych oraz koktajl bar. Organizujemy koncerty w różnych, alternatywnych gatunkach muzycznych, jam session, prelekcje, pokazy filmowe, spotkania autorskie i wszelkie inne wydarzenia kulturalne. Możesz spędzić tu czas delektując się tymi wydarzeniami, sprawiając radość dla umysłu i duszy. Możesz też sprawić radość dla ciała, korzystając z naszego bogato zaopatrzonego baru, w którym znajdziesz najlepsze alkohole świata. Możesz poprosić barmana o przyrządzenie każdego koktajlu, który na świecie już ktoś wymyślił a nawet o taki, który wymyślisz sam lub barman wymyśli specjalnie dla Ciebie. Możesz przyjść i miło spędzić czas ze swoimi znajomymi. Możesz przyjść sam, posłuchać dobrej muzyki i poznać fajnych ludzi. Możesz jeszcze wiele lub jeszcze więcej – jesteśmy specjalnie dla Ciebie.

Adres: ul. Nowogrodzka 11

Kontakt:
http://www.facebook.com/bardzobardzobar

Zniżka dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

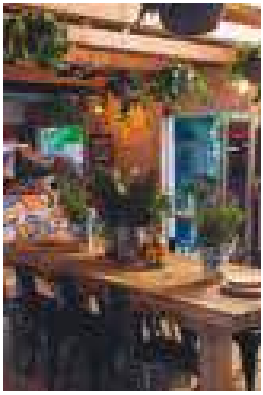
BARDZO BARDZO

BARdzo Bardzo – это музыкальный клуб, место встреч и культурных мероприятий и одновременно коктейль-бар. Мы организуем концерты в разных, альтернативных музыкальных жанрах, джем-сейшн, презентации, кинопоказы, авторские встречи и много других культурных мероприятий. У нас можно отлично провести время, наслаждаясь этими событиями, которые приносят радость для ума и души. В BARdzo Bardzo можно порадовать не только свою душу, но и тело: в богатом ассортименте нашего бара вы найдете лучшие спиртные напитки мира. В нашем клубе вы сможете попросить бармена приготовить для вас любой коктейль, который кто-то в мире уже придумал и даже такой, который придумаете вы сами или наш бармен, специально для вас. К нам можно прийти и приятно провести время со своими друзьями или одному, послушать хорошую музыку и познакомиться с интересными людьми. У нас можно сделать еще много или намного больше – мы работаем специально для вас!

Адрес: ул. Новогродзка, 11

Контакт:
http://www.facebook.com/bardzobardzobar

Скидка для зрителей 15-го «Спутника» (при предъявлении билета с фестивального показа).



DZIAŁKA MIEJSKA KOLONIA OCHOTA

Kolonia Ochota to zielona działka na Starej Ochocie. Złap promienie słońca i poznaj nowych przyjaciół. Śniadania, comfort food z różnych stron świata, przekąski, domowe słodkości, sztuka, muzyka, dobre słowa - mały lokalny raj w otoczeniu roślin.

W sezonie jesienno-zimowym stawiamy m.in. na domowe lunche, azjatycki street food pod postacią bao, klasyki kuchni włoskiej, wegetariańskie przekąski.

Kolonia to także idealna przestrzeń na organizację kameralnego spotkania dla rodziny i przyjaciół, a także spotkania biznesowego z dala od zgiełku dużego miasta. Kolonia dysponuje sezonowo komfortowymi tarasami, miniplażą z ekopiaskiem, strefą dla dzieci, a przez cały rok wewnętrzną przestrzenią z barem, urządzoną w nowoczesnym stylu rustykalnym. Oferujemy także catering w oparciu o smaki klasyczne i nowoczesne dania z naciskiem na zieloną, sezonową kuchnię wegetariańsko-wegańską.

Adres: ul. Bł. Ładysława z Gielniowa 9/11

Kontakt: https://www.facebook.com/koloniaochota/

Zniżka dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

ДЗИАЛКА МИЕЙСКА КОЛОНИА ОХОТА

Kolonia Ochota – это зеленый участок в районе Старая Охота. Ловите солнечные лучи и заводите новых друзей. Завтраки, «комфортная еда» со всего мира, закуски, домашние сладости, искусство, музыка, добрые слова – маленький местный рай в окружении растений.

В осенне-зимний период мы предлагаем, среди прочего, домашние обеды, азиатскую уличную еду (бао), классику итальянской кухни, вегетарианские закуски.

Kolonia является идеальным местом для организации близких встреч с семьей и друзьями, а также деловых встреч вдали от шума и суеты большого города. В сезон вы можете насладиться здесь удобными террасами, мини-пляжем с эко-песком, детской зоной, а круглый год – крытым пространством с баром, оформленном в современном деревенском стиле. Мы также предлагаем кейтеринг на основе классических и современных блюд с акцентом на зеленую сезонную вегетарианскую и веганскую кухню.

Адрес: ул. Бл. Ладыслава, 9/11

Контакт: https://www.facebook.com/koloniaochota/

Скидка для зрителей 15-го «Спутника» (при предъявлении билета с фестивального показа).

TAM I Z POWROTEM

Tam i z Powrotem to klubokawiarnia podróżnicza na Warszawskim Mokotowie, miejsce odpoczynku i regularnie odbywające się wydarzenia podróżnicze, ale również smaczne slow foodowe śniadania, lunche i przekąski, świeżo mielona kawa, domowe ciasta, wino z maleńkich winnic i piwo z niewielkich browarów. Miejsce zostało stworzona z myślą o tych, którzy mają pod skórą tęsknotę za porzuceniem, raz na jakiś czas, strefy komfortu i wyruszeniem w świat. To miejsce dla wszystkich, którzy lubią być świadomi tego co jedzą i piją oraz dbają o wysoką jakość swojego wolnego czasu.

Adres: ul. Odyńca 71

Kontakt: http://www.tam-cafe.pl/

Zniżka dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

TAM I Z POWROTEM

Tam i z Powrotem - это кафе-клуб путешественников, который находится в варшавском районе Мокотув. Это не только место отдыха, но и площадка для регулярного проведения организованных мероприятий о путешествиях, вкусные слоуфуд завтраки, ланчи и закуски, свежемолотый кофе, домашняя выпечка, вино из семейной винодельни, пиво от небольших пивоваренных заводов. Это место было создано для тех, у кого в душе играет желание хоть когда-то оставить свою зону комфорта и отправиться в путешествие по миру. Это место для всех тех, кто любит осознавать, что он ест, что пьет, а также заботится о высоком качестве проведения своего свободного времени.

Адрес: ул. Одыньца, 71

Контакт: http://www.tam-cafe.pl/

Скидка для зрителей 15-го «Спутника» (при предъявлении билета с фестивального показа).

KSIĘGARNIA ROSYJSKA „BOOKER"

„Booker" to sklep internetowy oraz stacjonarny posiadający w swojej ofercie książki, muzykę oraz filmy wyprodukowane w Rosji. Przede wszystkim oferujemy obszerny wybór podręczników do nauki języka rosyjskiego oraz książki rosyjskiej i światowej klasyki. Nasz asortyment stale się powiększa.

Naszym głównym celem jest rozpowszechnienie języka rosyjskiego, kultury rosyjskiej oraz historii. Jest to możliwe dzięki ścisłej współpracy z Centrum Nauczania Języka Rosyjskiego, które od wielu lat cieszy się popularnością i jest rozpoznawaną marką na rynku warszawskich szkół językowych.

Adres: ul. Ptasia 4

Kontakt: https://www.ksiegarniarosyjska.pl/

Zniżka dla widzów 15. Sputnika (po okazaniu biletu z seansu festiwalowego)

РУССКИЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИН BOOKER

Booker – это стационарный и интернет-магазин, который имеет в своем предложении книги, музыку и фильмы российского производства. Прежде всего, мы предлагаем широкий выбор учебников для изучения русского языка, а также книги русской и мировой классики. Наш ассортимент постоянно расширяется.

Наша главная цель – распространение русского языка, русской культуры и истории. Это возможно благодаря тесному сотрудничеству с Центром обучения русскому языку, который пользуется популярностью уже много лет и является признанным брендом на рынке варшавских языковых школ.

Адрес: ул. Птася, 4

Контакт: https://www.ksiegarniarosyjska.pl/

Скидка для зрителей 15-го «Спутника» (при предъявлении билета с фестивального показа).

SKAMIEJKA

Skamiejka czyli zakątek z duszą rosyjską na Pradze! Jedyne takie miejsce z rosyjską duszą na warszawskiej Pradze. W małym, uroczym lokalu na rogu ulic Ząbkowskiej i Nieporęckiej, pełnym rosyjskich pamiątek z dzieciństwa nad Wołgą, podarunków od przyjaciół z Moskwy i Petersburga, drobiazgów od gości zakochanych w Rosji, książek po rosyjsku i o Rosji, można zjeść przepyszne pielmienie i solankę, napić się herbaty z domowymi konfiturami, czy kwasu chlebowego. Właścicielki wszystko przygotowują własnoręcznie, zawsze są na miejscu, chętnie gawędzą z gośćmi, którzy doceniają możliwość konwersacji w języku Puszkina. Każdy poczuje się tutaj jak w domu. W tle gra muzyka z płyt winylowych, nie rzadko można spotkać sąsiada grającego na gitarze albo bałałajce. Zapraszamy na wieczory muzyki rosyjskiej, spotkania literackie, wspomnienia z podróży do Rosji. Skamiejka powstała z fascynacji rosyjską kulturą i szybko znalazła swoich wielbicieli zarówno w najbliższej okolicy, jak i w odległych dzielnicach Warszawy. Lubią w niej bywać ludzie mający sentyment do Rosji, zamiłowanie do kultury rosyjskiej oraz tacy, którzy chcą się na chwilę zatrzymać w atmosferze niespiesznie płynącego czasu umilanego herbatą z samowara i talerzem pysznych pielmieni – daniami z kuchni rosyjskiej o bogatej tradycji.

Adres: ul. Ząbkowska 37

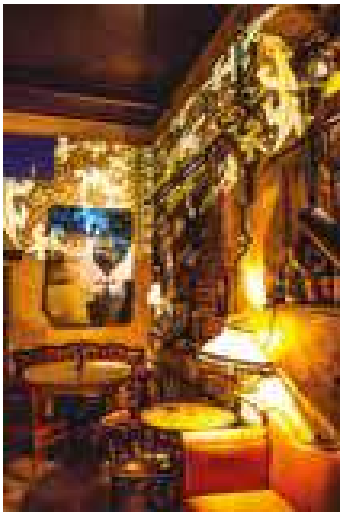
Kontakt: https://www.facebook.com/Skamiejka/

SKAMIEJKA

Skamiejka - уголок с русской душой в Варшаве! Единственное такое место в варшавском районе Прага с русской душой. В небольшом уютном ресторанчике на углу улиц Зомбковска и Непоренцка, полном русских сувениров с Волги, подарков оставленных друзьями из Петербурга и Москвы, и мелочей от гостей, влюбленных в Россию, вы сможете попробовать вкусные пельмени, солянку, хлебный квас либо попить чай с домашним вареньем. Владельцы сами готовят все блюда, охотно поддерживают беседу с гостями, которые не упускают возможности воспользоваться языком Пушкина. Здесь все чувствуют себя как дома. На заднем плане звучит виниловая музыка, нередко здесь можно встретить соседа, играющего на гитаре или балалайке. Приглашаем вас на вечера, где можно услышать русскую музыку, поговорить о литературе и поэзии, поделиться впечатлениями о путешествиях по России. Открытие Skamiejka было связано с увлечением и любовью к русской культуре, здесь очень быстро образовался круг постоянных посетителей из окрестных и не только районов Варшавы. Здесь обязательно должны побывать все те, кто хочет остановить мгновение, погрузиться в необычную славянскую атмосферу и приятно провести время за чашкой чая из самовара или отведать пельменей, а также познакомиться с блюдами русской кухни, имеющей богатые традиции.

Адрес: ул. Зомбковска, 37

Контакт: https://www.facebook.com/Skamiejka/



SKŁAD BUTELEK

Skład Butelek to jedna z pierwszych artystycznych klubokawiarni na Pradze. Powstał w 2005 roku, założony przez siostry bliźniaczki Olgę Szaltis i Magdę Woźniak. Działa już 16 lat i skupia praskie artystyczne środowisko. Skład Butelek to miejsce spotkań z dużą dawką kulturalnych wydarzeń, które jest human i dog friendly. :)

To nie klub, nie pub, nie galeria, ale miejsce spotkań, w którym można się natknąć na wiele wydarzeń muzycznych, artystycznych, ludzkich. Na jego scenie przewinęło się tyle zespołów, artystów, standuperów, a nawet teatrów, że nie sposób wszystkich wymienić. Organizowano tu wystawy fotografii i malarstwa.

Zapraszamy od wtorku do soboty od 17.00 do 3 dzwonka.

Adres: ul. 11 Listopada 22

Kontakt: http://www.skladbutelek.pl/

СКЛАД BUTELEK

Skład Butelek – один из первых художественных клубов-кафе в варшавской Праге. Был основан в 2005 году сестрами-близнецами Ольгой Шальтис и Магдой Возняк. Клуб работает уже 16 лет и объединяет пражскую артистическую среду. Skład Butelek – это место встреч с большим количеством культурных мероприятий, которое можно назвать не только хьюман-, но и дог-френдли. :)

Это не просто клуб, паб или галерея, а место встреч, где можно поучаствовать в многочисленных музыкальных, художественных и человеческих событиях. На его сцене побывало так много групп, артистов, стендаперов и даже театров, что перечислить их всех невозможно. Здесь также устраиваются выставки фотографии и живописи.

Приглашаем вас со вторника по субботу с 17:00 до третьего звонка.

Адрес: ул. 11 Листопада, 22
Контакт: http://www.skladbutelek.pl/

AKADEMIA FOTOGRAFII

Akademia Fotografii to szkoła fotografii, której program skierowany jest zarówno do profesjonalistów, jak i do początkujących pasjonatów.

Niezależnie od realizowanego w trybie dziennym i zaocznym studium fotografii, Akademia organizuje również kursy i warsztaty fotograficzne o różnym poziomie zaawansowania, adekwatnie do potrzeb i oczekiwań słuchaczy. W Akademii zarówno osoby dopiero próbujące swoich sił w fotografii, jak i profesjonaliści, którzy chcieliby doskonalić swój warsztat pod okiem najbardziej uznanych fotografów, znajdą ofertę dla siebie. Wybitni wykładowcy, w oparciu o wieloletnie doświadczenie, współtworzą sukces szkoły, gwarantują najwyższy poziom nauczania. Wśród prowadzących zajęcia znajdują się największe osobowości polskiej fotografii i sztuki.

Akademia Fotografii to dwie placówki - w Warszawie i w Krakowie. Warszawska AF mieści się na 17 piętrze Pałacu Kultury i Nauki, w samym centrum miasta, które można podziwiać z jej okien. Natomiast krakowska filia ma siedzibę w pięknej, XIX-wiecznej kamienicy znajdującej się przy rynku, przy ulicy Grodzkiej - jednej z najstarszych ulic Krakowa. Pracownie wyposażone w nowoczesny i profesjonalny sprzęt zapewniają poznanie technik fotograficznych w sposób komfortowy i kompleksowy, pozwalając na rozwijanie praktycznych umiejętności w fotografowaniu i postprodukcji zdjęć.

Adres: Plac Defilad 1

Kontakt: http://www.akademiafotografii.pl/

АКАДЕМИЯ ФОТОГРАФИИ

Программа Академии фотографии направлена на обучение как профессионалов, так и любителей фотоискусства.
Независимо от очного или заочного варианта обучения, Академия организует отдельные курсы и семинары по фотографии на разных уровнях, отвечающие требованиям и ожиданиям студентов. Академия предлагает широкий спектр курсов как для новичков, так и для профессионалов, желающих довести до совершенства свои знания и навыки. Выдающиеся преподаватели, обладающие многолетним опытом, активно способствуют развитию школы, что является гарантией высочайшего уровня обучения. Среди преподавателей – крупнейшие деятели польской фотографии и искусства.
Академия фотографии имеет два отделения – в Варшаве и в Кракове. Варшавская АФ находится на 17-м этаже Дворца культуры и науки, в самом центре города, которым можно любоваться из окон академии. Краковский филиал расположен в красивом старом доме XIX века, рядом с главной площадью города, на улице Гродзкой – одной из старейших улиц Кракова. Хорошо оборудованные современной техникой мастерские обеспечивают комфортное и профессиональное обучение методам фотографии, позволяя развивать практические умения и навыки в области самой фотографии, а также конечной обработки снимков.

Адрес: Площадь Дефиляд, 1

Контакт: http://www.akademiafotografii.pl/

ARCHIWUM WIDEO CYLAND

Archiwum wideo CYLAND istnieje od 2008 roku. Jest to pierwsze tego rodzaju archiwum online w Rosji: wszystkie zebrane w nim prace są dostępne online. Archiwum opiera się na pracach wideo artystów, którzy uczestniczyli w festiwalach „CYFEST/Киберфест", organizowanych przez laboratorium sztuki mediów CYLAND od 2007 roku.

W kolekcji laboratorium medialnego CYLAND znajdują się: sztuka wideo, filmy eksperymentalne, grafika komputerowa, animacja 3D, animacja poklatkowa, wideo poetyckie, dokumentacja wideo artystycznych i edukacyjnych projektów z zakresu najnowszych technologii. W tej chwili kolekcja zawiera ponad 400 filmów, reprezentujących około 100 artystów i 20 kolektywów artystycznych z Rosji, a także około 30 artystów z innych krajów. Wystawy i pokazy programów z archiwum wideo CYLAND odbyły się w Wielkiej Brytanii, Francji, Brazylii, Turcji, Ameryce, Niemczech, Włoszech, Szwecji, Europie Wschodniej.

Kontakt: http://videoarchive.cyland.org/

Facebook: @cyland.mediaartlab
Instagram: @cylandlab

ВИДЕОАРХИВ CYLAND

Видеоархив CYLAND существует с 2008 года. Это первый в России онлайн архив такого рода: все собранные в нем произведения доступны для просмотра онлайн в интернете. В основу архива легли видеоработы художников, участвовавших в фестивалях «CYFEST/Киберфест», проводимых лабораторией медиаискусства CYLAND с 2007 года.

Коллекция медиалаборатории CYLAND включает видеоарт, экспериментальные фильмы, компьютерную графику, 3D-анимацию, анимацию stop-motion, поэтические видео, видеодокументацию художественных и образовательных проектов в области новейших технологий. В настоящий момент в коллекции более 400 видео, представлены около 100 художников и 20 художественных коллективов из России, а также около 30 художников из других стран. Выставки и показы программ из видеоархива CYLAND прошли в Великобритании, Франции, Бразилии, Турции, Америке, Германии, Италии, Швеции, Восточной Европе.

Контакт: http://videoarchive.cyland.org/

Facebook: @cyland.mediaartlab
Instagram: @cylandlab

INTERNATIONAL MEDIA ART FESTIVAL
COSMOS AND CHAOS

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL SZTUKI MEDIALNEJ „CYBERFEST-13"

Organizator: Laboratorium mediów CYLAND
Data: 11-29 listopada 2021
Miejsce: Sankt Petersburg, Rosja

Cyberfest to jeden z największych festiwali sztuki medialnej w Europie Wschodniej, założony w 2007 roku przez grupę niezależnych artystów i kuratorów w Petersburgu. Głównymi zadaniami festiwalu w całej jego historii pozostają: badanie interakcji nowego języka artystycznego z tradycyjnym oraz prezentacja osiągnięć technologicznych poprzez sztukę. Cyberfest skupia przedstawicieli świata sztuki, programistów, inżynierów i teoretyków mediów z całego świata, poszerza terytorium i możliwości sztuki współczesnej, przeplatając ją z różnymi dziedzinami nauki i techniki.

Cyberfest obejmuje kilka projektów wystawienniczych, programy sztuki dźwiękowej i wideo, a także cykl dyskusji i spotkań z twórcami.

Temat przewodni festiwalu w 2021 roku to „Kosmos i Chaos".

W 13. Cyberfeście weźmie udział ponad 70 artystów z 17 krajów.

„Każdy styl w sztuce starał się stworzyć własny kosmos – estetyczną strukturę i formalne rozwiązanie. Ale co się dzieje, gdy estetyka, formalność tracą sens w definicji tego, czym jest sztuka? Otchłań rodzi otchłań? Co może narodzić się z „otchłani" informacji? Czy niedługo nowe technologie całkowicie wchłoną estetykę – a nasz stary kosmos znaczeń będzie zupełnie nieciekawy dla nowej generacji artystów?" – Elena Gubanowa, artystka, kuratorka.

Kontakt: https://www.cyberfest.ru/

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ МЕДИАИСКУССТВА «КИБЕРФЕСТ-13»

Организатор: Медиалаборатория CYLAND
Дата: 11–29 ноября 2021
Место: Санкт-Петербург, Россия

«Киберфест» – один из крупнейших фестивалей в области медиаискусства в Восточной Европе, основанный группой независимых художников и кураторов в Петербурге в 2007 году. Главными задачами фестиваля на протяжении всей его истории остаются изучение взаимодействия нового художественного языка с традиционным и презентация технологических достижений через искусство. «Киберфест» объединяет представителей мира искусства, программистов, инженеров и медиа-теоретиков со всего мира, расширяет территорию и возможности современного искусства, переплетая его с различными направлениями науки и техники.

«Киберфест» включает в себя несколько выставочных проектов, программы саунд-арта и видеоарта, а также серию дискуссий и встреч с художниками.

Тема фестиваля в 2021 году – Космос и Хаос.

В 13-м «Киберфесте» примут участие более 70 художников из 17 стран.

«Всякий стиль в искусстве стремился породить свой собственный космос – эстетическую структуру и формальное решение. Но что происходит, когда эстетическое, формальное теряет свое значение в определении, что такое искусство? Бездна рождает бездну? Что может быть рождено «пропастью» информации? Или скоро новые технологии полностью поглотят эстетическое – и наш старый космос смыслов будет совершенно неинтересен новому поколению художников?» – Елена Губанова, художник, куратор.

Контакт: https://www.cyberfest.ru/

FILMOTERAPIA

W filmoterapii najważniejszy jest widz i jego emocje. W jaki sposób, możemy dowiadywać się więcej o sobie, dzięki filmom? Po pierwsze, spotykamy się tutaj z własnymi emocjami, jak również jesteśmy w stanie je zaakceptować w bezpiecznych warunkach. Jest to szczególnie wartościowe w przypadku nieprzyjemnych i negatywnych emocji, których na co dzień unikamy. Gdy oglądamy film, identyfikujemy się z bohaterem, zwłaszcza jeśli jest podobny do nas pod względem wieku, płci czy problemu, z jakim się zmaga. Następnie doświadczamy tzw. katharsis – docieramy do głęboko ukrytych emocji. W końcowej fazie następuje wgląd – zastanawiamy się nad tym, czego doświadczyliśmy i przekładamy rzeczywistość filmową na swoje życie. W filmie spotykamy się zresztą nie tylko z bohaterem filmowym, ale właściwie sami ze sobą i swoimi emocjami. To, że nie analizujemy bezpośrednio swojej osoby, tylko sytuację bohatera filmowego, jest dla nas bezpieczne. Dzięki temu film rozbraja na chwilę wszystkie nasze mechanizmy obronne. A my możemy „bezpiecznie" spotkać się ze sobą i zobaczyć siebie w filmie, jak w lustrze.

Kontakt: https://filmoterapia.pl/

КИНОТЕРАПИЯ

В кинотерапии главное – зритель и его эмоции. Как мы можем узнавать больше о самих себе благодаря фильмам? Прежде всего, встречаясь со своими эмоциями во время просмотра, принимая их в безопасных условиях. Это особенно ценно в случае неприятных и негативных эмоций, которых мы избегаем в повседневной жизни. Смотря фильм, мы идентифицируем себя с героем, особенно если он похож на нас по возрасту, полу или проблеме, с которой он борется. Затем мы испытываем катарсис – проникаемся глубоко скрытыми эмоциями. На заключительном этапе происходит озарение – мы размышляем о том, что испытали, и примеряем происходящее на экране на свою жизнь. В фильме мы, впрочем, встречаемся не только с героем, но фактически с самими собой и своими эмоциями. То, что мы не анализируем непосредственно себя, а ситуацию киногероя, является для нас безопасным приемом. Благодаря этому фильм на мгновение обезоруживает все наши защитные механизмы, и мы можем «спокойно» встретиться с самими собой и увидеть себя в фильме, как в зеркале.

Контакт: https://filmoterapia.pl/

PRASKA FERAJNA

Praska Ferajna to grupa przewodników warszawskich, specjalizujących się w Pradze i innych dzielnicach prawobrzeżnych. Organizuje w każdy weekend do 4 różnych, otwartych dla wszystkich spacerów, co daje czasem nawet 20 różnych tematów wycieczek w miesiącu. Program można znaleźć na www.praskaferajna.waw.pl. Oczywiście przewodnicy Praskiej Ferajny oprowadzają także po dzielnicach znajdujących się na lewym brzegu Wisły, starając się oprócz tematów dobrze znanych, takich jak Stare Miasto, al. Ujazdowskie czy teren byłego getta, przypominać zapomniane, rzadko odwiedzane obszary Warszawy. Oprócz Śródmieścia zwiedzający z Praską Ferajną zaglądają więc nawet w takie rejony, jak np. Odolany, Sielce, Młynów czy Rakowiec. Podczas spacerów z Praską Ferajną można zajrzeć często do wnętrz kamienic czy zupełnie nieznanych i małych, ale wartych odwiedzenia muzeów. Szczególnie jesienią i zimą organizowane też są spacery artystyczne szlakiem alternatywnych teatrów, o których wie na ogół tylko niewielu znawców, szlakiem pracowni artystów-plastyków, gdzie można porozmawiać z twórcami, szlakami galerii sztuki czy murali oraz street-artu. Na stronach www.facebook.com/PraskaFerajna można oprócz programu wycieczek znaleźć praktycznie codziennie nowe, interesujące zdjęcia i informacje o różnych obiektach miasta.

Kontakt: info@praskaferajna.waw.pl

PRASKA FERAJNA

Praska Ferajna – группа гидов по Варшаве, специализирующихся на Праге и других правобережных районах. Каждые выходные она организует до 4 различных прогулок, открытых для публики, то есть до 20 различных экскурсий в месяц. С программой можно ознакомиться на сайте www.praskaferajna.waw.pl. Конечно, гиды Praska Ferajna также покажут вам районы на левом берегу Вислы, пытаясь, помимо хорошо известных тем, таких как Старый город, Аллеи Уяздовские или район бывшего гетто, напомнить о забытых, редко посещаемых районах Варшавы. Кроме Средместья, вы сможете посетить даже такие районы, как, например, Одоляны, Сельце, Млынув или Раковец. Во время прогулок с гидами из Praska Ferajna нередко представляется случай заглянуть внутрь старых жилых домов или совершенно неизвестных и маленьких, но стоящих посещения музеев. В частности, осенью и зимой организуются также арт-прогулки по средам альтернативных театров, о которых обычно знают лишь немногие, по следам мастерских художников, где можно с ними поговорить, а также по маршрутам художественных галерей, фресок и уличного искусства. На странице www.facebook.com/PraskaFerajna, кроме экскурсионной программы, практически каждый день можно найти новые интересные фотографии и информацию о различных объектах города.

Контакты: info@praskaferajna.waw.pl

15. SPUTNIK

MATEUSZ DAMIĘCKI	МАТЕУШ ДАМЕНЦКИ
ALDONA MICHALAK	АЛДОНА МИХАЛЯК
JOANNA NAWROT	ИОАННА НАВРОТ
PAWEŁ ZAWADA	ПАВЕЛ ЗАВАДА
ALEKSANDRA CHMIELEWSKA	АЛЕКСАНДРА ХМЕЛЕВСКА
SMOOTH QUARTET	SMOOTH QUARTET
DJ HADRIAN	DJ HADRIAN
DJ SOSIA	DJ SOSIA
KACPER UJAZDOWSKI	КАЦПЕР УЯЗДОВСКИ
PIOTR „BLACHA" WĄCHAŁA	ПЕТР «БЛАХА» БЛАХОВСКИ
ŁUKASZ SZYPKOWSKI	ЛУКАШ ШИПКОВСКИ
SZYMON GÓRALCZYK	ШИМОН ГУРАЛЬЧИК
JAREK SPACEROLOG PRASKI	ЯРЕК ПРАЖСКИЙ СПАЦЕРОЛОГ
MARGARITA UDOVICHENKO	МАРГАРИТА УДОВИЧЕНКО
ZESPÓŁ KUKUWICA	ГРУППА КУКУВИЦА
ZESPÓŁ PROPABANDA EAST COLLECTIVE	ГРУППА PROPABANDA
MARTYNA HARLAND	МАРТЫНА ХАРЛАНД
URSZULA NAWROT	УРШУЛА НАВРОТ
JACEK MASŁOWSKI	ЯЦЕК МАСЛОВСКИ
DR MONIKA WASILEWSKA	МОНИКА ВАСИЛЕВСКА
ALICJA DŁUGOŁĘCKA	АЛИЦИЯ ДЛУГОЛЕНЦКА
KAROL JACHYMEK	КАРОЛЬ ЯХИМЕК
SYLWIA WOJTYSIAK	СИЛЬВИЯ ВОЙТЫСЯК
FILIP LECH	ФИЛИП ЛЕХ
KONSTANTY USENKO	КОНСТАНТИН УСЕНКО
KASIA JAROCH	КАСЯ ЯРОХ
GRZEGORZ SZYMCZAK	ГЖЕГОЖ ШИМЧАК
TOMASZ JASTRUN	ТОМАШ ЯСТРУН
SYLWIA FROŁOW	СИЛЬВИЯ ФРОЛОВ
KUNNEJ TAKAAHAJ	КЮННЕЙ ТАКАСАЕВА
PIOTR MACIEJUK	ПЕТР МАЦЕЮК
SZYMON PRZEBINDA	ШИМОН ПШЕБИНДА
ERYK KRYSOWSKI	ЭРИК КРЫСОВСКИ

ZASADY OGÓLNE SPRZEDAŻY BILETÓW

Sprzedaż biletów odbywa się w kasach kin oraz online.

Brak możliwości rezerwacji miejsc.

Brak możliwości zwrotu zakupionych biletów.

Miejsca nienumerowane.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie.

CENNIK:

19 zł – bilet normalny
17 zł – bilet ulgowy do kupienia w kasach kin lub online na stronach internetowych kin

MAŁY SPUTNIK:

19 zł – 1 osoba dorosła + 1 dziecko bezpłatnie (do 12 lat)
10 zł – każde kolejne dziecko (do 12 lat), powyżej 12 lat
17 zł* (bilet ulgowy, za okazaniem legitymacji)

GRUPY ZORGANIZOWANE:

10 zł – bilet dla szkół podstawowych i przedszkoli (kontakt wydarzenia@ear.com.pl)

35 zł – maratony filmowe

** bilet ulgowy przysługuje uczniom, studentom oraz seniorom po 65. roku życia tylko za okazaniem dokumentu uprawniającego do zniżki*

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРИОБРЕТЕНИЯ БИЛЕТОВ

Продажа билетов осуществляется в кассах кинотеатров и онлайн.

Резервация мест не доступна.

Возврат купленных билетов не доступен.

Места в кинозале не нумерованы.

Организаторы оставляют за собой право вносить изменения в программу.

ЦЕНЫ:

19 злотых – обычный билет
17 злотых – льготный билет (приобретается в кассах кинотеатра или онлайн на сайте кинотеатра)

МАЛЫЙ СПУТНИК:

19 злотых – 1 взрослый + 1 ребенок бесплатно (до 12 лет)
10 злотых – каждый следующий ребенок (до 12 лет), старше 12 лет
17 злотых * (льготный билет при предъявлении удостоверения школьника)

ОРГАНИЗОВАННЫЕ ГРУППЫ:

10 злотых – билет для начальных школ и детских садов (контакт wydarzenia@ear.com.pl)

35 злотых – марафоны фильмов

** льготный билет предоставляется школьником, студентам, а также пенсионерам старше 65 лет только при предъявлении документа, дающего право на скидку*

KONTAKTY

FUNDACJA „WSPIERAM”
ul. Dywizjonu 303, 161, lok. U1
01-470 Warszawa
Tel.: +48 22 523 41 18

ФОНД «ПОДДЕРЖКА»
ул. Дивизиона 303, д. 161, офис U1
01-470 Варшава
Тел.: +48 22 523 41 18

Dyrektor Festiwalu
Директор Фестиваля

Małgorzata Szlagowska-Skulska
Малгожата Шляговска-Скульска

+48 501 514 499
malgorzata@ear.com.pl

Koordynator programowy
Программный координатор

Roksana Pietruczanis
Роксана Петручанис
e-mail: roksana@ear.com.pl

PR Manager
PR-менеджер

Marlena Ochońska
Марлена Охоньска
e-mail: marlena@ear.com.pl

Event manager
Mały Sputnik
Event-менеджер
Малый Спутник

Vład Błyzniuk
Влад Близнюк
e-mail: wydarzenia@ear.com.pl

Traffic manager
Traffic-менеджер

Anna Chudziak
Анна Худзяк
e-mail: ania@pirania.info

Project Manager
- katalog
Менеджер проекта
- каталог

Liudmila Sokolova
Людмила Соколова
e-mail: sputnik@ear.com.pl

Project Manager
– repliki Festiwalu
Менеджер проекта
– региональные выпуски

Anastasiya Moshkovska
Анастасия Мошковская
e-mail: festiwal@ear.com.pl

Opiekun wolontariuszy
Волонтеры

Agnieszka Potkaj
Агнешка Поткай
e-mail: wolontariat.sputnik10@gmail.com

Kierownicy sal
Управляющие кинозалами

Andrzej Kwiatkowski | Анджей Квятковски
Szymon Skawiński | Шимон Скавиньски
Piotr Wąchała | Петр Вонхала
Adam Cend | Адам Ценд

Wild Mike Studio

Michał Mazur | Михал Мазур
wms@wildmikestudio.com
www.wildmikestudio.com

360 STOPNI

Karolina Michałowska
i Mariusz Filipowicz
tel. 695 062 595, 501 062 595
e-mail: karolina@360stopni.com.pl,
maniek@360stopni.com.pl
www.360stopni.com.pl

BORIA.PL WEB DESIGN

Joanna Węglińska
tel. 608 520 764
e-mail: biuro@boria.pl
www.boria.pl

INDEKS

AELITA 93

AGAFIA 50

AKADEMIK 27

ANIOŁ 126

ARESZT DOMOWY 28

ATRAMENTOWE MORZE 126

BABA JAGA. KOSZMAR CIEMNEGO LASU 72

BABSKA KRAINA 51

BAJKA NAD BAJKAMI 134

BIAŁY HETEROSEKSUALNY MĘŻCZYZNA 127

BITWA NAD KIERŻEŃCEM 132

BŁYSKAWICA 125

BRACIA KARAMAZOW 116

BYK 82

CHŁODNO 124

CHŁOP 62

CIUCIUBABKA 108

CÓRKA RYBAKA 76

CZAPLA I ŻURAW 133

CZAS PIONIERÓW 94

CZŁOWIEK Z PODOLSKA 29

CZŁOWIEK, KTÓRY WSZYSTKICH Z ASKOCZYŁ 83

CZUPAKABRA 77

CZY KOCHAM CIĘ, ROBOCIE? 52

DOKTOR LIZA 30

DRODZY TOWARZYSZE! 84

DROGA KU GWIAZDOM 95

DZIENNIK BLOKADY 31

FORSA 109

FRANCUZ 85

GŁĘBIEJ! 32

GORĄCZKA 33

HOTEL „BELGRAD" 63

IDIOTA 117

JAK TATA MAMIE BUCHNĄŁ ŚNIEG 128

JASKINIA CZAROWNIC 120

JESTEM SZCZĘŚLIWA 53

JESTEŚ TU 129

JEŻYK WE MGLE 133

KAPITAN WOŁKONOGOW UCIEKŁ 34

KATJA 124

KIEDY TOPNIEJE ŚNIEG 54

KIN-DZA-DZA! 121

KLUCZ CZASU 135

KONIEC FILMU 64

LISICA I ZAJĄC 132

MAGIA MIŁOŚCI. CZARNY ŚLUB 73

MASZA 35

NA OSTRZU 65

NA ROZDROŻU 36

NERKA. RYBA CZERWONA 55

NICZYJA 37

NIEWAŻKOŚĆ 129

NOS ALBO SPISEK ODMIEŃCÓW 86

OSTATNIA „SŁODKA BUŁGARIA" 38

PAPA SRAPA 100

PARKIET 101

PORT 87

POWIEDZ JEJ 39

POZA SEZONEM 40

POZA ZASIĘGIEM 136

PÓŁNOCNY WIATR 66

PRĘGOWANY 127

PRZEPROWADZKA 125

SALUT 7 96

SIOSTRA 128

SNY NOCY LETNIEJ 78

SOLARIS 97

STANISŁAWSKI. PRAGNIENIE ŻYCIA 56

STARY 67

STRASZYDŁO 41

STRÓŻ 42

ŚWIETLIK 137

TATA 57

TROJE 68

WIELORYBNIK 88

WIERNOŚĆ 89

WOJNA RAI SINICYNY 58

WOLNOŚĆ 59

WSPÓŁODCZUWANIE 79

WSZYSTKO NA RAZ 110

ZDYCHAJ TATULKU 111

ZIEMIA ELZY 69

ZOSIA 102

POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ

WWW.PISF.PL

Razem tworzymy kino

55 LAT Stowarzyszenie Filmowców Polskich

www.sfp.org.pl

@StowarzyszenieFilmowcowPolskich
#SFP

Edukujemy – Uświadamiamy – Upowszechniamy

Korzystając z legalnych źródeł wspierasz kulturę. Nie tylko osobistą :)

LEGALNA KULTURA

Fundacja Legalna Kultura

www.legalnakultura.pl

WDECH

WYDECH

chillizet

101,5 FM

STACJA CHILLOUT

ściągnij aplikację

KULTURA

W NAJLEPSZYM WYDANIU

@MagazynZwierciadlo

@zwierciadlo_miesiecznik

KSIĄŻKI

lektury naprawdę obowiązkowe

WYDARZENIA ON-LINE

Gdzie warto dołączyć, co warto obserwować?

KINO

Jakich filmów nie wolno przegapić

MUZYKA

Czego warto posłuchać

ekrany

Film & Media

ekrany.org.pl

facebook.com/ekrany

KINO

Miesięcznik KINO na papierze i w internecie

kino.org.pl recenzje, informacje o imprezach i wydarzeniach filmowych

sklep-kino.org.pl aktualne i archiwalne numery KINA, książki, prenumerata w wersji papierowej i cyfrowej

facebook.com/MiesiecznikKINO/ najświeższe wiadomości, **bądź na bieżąco!**

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

Zrealizowano przy wsparciu POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ

Ministerstwo Kultury Dziedzictwa Narodowego i Sportu

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

INNY **PUNKT** WIDZENIA

www.tygodnikprzeglad.pl

centrumfestiwalowe.pl

FILMOWE
CENTRUM
FESTIWA
LOWE

JESIENIĄ
NA GORĄCO

...o filmach, festiwalach
i zimowych zapowiedziach

WSPIERAMY
POMAGAMY
PROMUJEMY
ORGANIZUJEMY
RELACJONUJEMY

www.centrumfestiwalowe.pl / Tel. 690-681-910
e-mail: redakcja@centrumfestiwalowe.pl

PRESTO FILMOWE

Magazyn dla miłośników pisany przez profesjonalistów.

Jedyny w Polsce magazyn o muzyce filmowej i filmie od kulis, rozmowy, know-how, relacje, teledyski, rekomendacje filmów i ścieżek dźwiękowych.

Dostępny wraz z kwartalnikiem

Presto. Muzyka Film Sztuka

oraz na **www.PrestoPortal.pl**

SALONY EMPIK | EMPIK.COM | ALENUTY.PL | GARMOND | KOLPORTER | RUCH

NIEZALEŻNA INICJATYWA NON PROFIT + KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTUROWY

ZUPEŁNIE INNY ŚWIAT

ZUPELNIEINNYSWIAT.PL

PISZEMY DLA LUDZI, NIE DLA TARGETU

Download your digital subscription/issue of Contemporary Lynx Magazine and enjoy reading on your iPhone, iPad and Android devices.

MAGZTER

App Store

Google Play

Promoting media projects in Russia

B2B Portal & PR Agency

ProfiCinema - Twice the Advantage!

ИЗ НОМЕРА
В НОМЕР –
МОСКОВСКИЙ
МК
КОМСОМОЛЕЦ
№ 1
www.mk.ru

Teatr Dramatyczny.
Zawsze dobry wybór.

TEATR DRAMATYCZNY M. ST. WARSZAWY

www.teatrdramatyczny.pl

15th POLISH FILM FESTIVAL

March – December 2022

Albania, Armenia, Azerbaijan, Bangladesh, Belarus, Croatia
Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia, Serbia
South Korea, Tajikistan, Turkey, Uzbekistan, Vietnam

www.festiwalwisla.pl

Partnerzy:

KINO LUNA

55 Stowarzyszenie Filmowców Polskich

SMF

LEGALNA KULTURA

Akademia FOTografii

13DYS

sklad

FILMOTERAPIA.PL

k KATOWICE

NOWOŚCI DEMOKRACJI KRAJU I KULTURY W WARSZAWIE

SZTUKA'RNIA

BIB BZO

kolonia

tam i z powrotem

Skamiejka

TEATR CAPITOL

COLLEGIUM NOBILIUM TEATR

TEATR DRAMATYCZNY M. ST. WARSZAWY

TEATR DRUGA STREFA

TEATR POLONIA

TEATR WARSAWY

Atra World

CZARNA OWCA

insignis

NOWA ARKADIA

CENTRUM POLSKO-RUSKIEGO DIALOGU I PORZUCHWANIA

MUZEUM PAMIĘCI SYBIRU

WYDAWNICTWO LITERACKIE

REA-SJ

SKARPA WARSZAWSKA

wydawnictwo WAB

znak

Patroni medialni Mały Sputnik:

Partnerzy Mały Sputnik

Patroni medialni Rosja: